

Decyzję w sprawie skupu zbóż podejmie rząd

# PSL zwalnia premiera

Decyzję w sprawie dodatkowego skupu zboża rząd będzie podejmował sam, i PSL, reprezentowane przez rekomendowanych przez nie ministrów, będzie uczestniczyło w podejmowaniu tej decyzji; nie będzie natomiast żadnych negocjacji między rządem a jakimkolwiek ugrupowaniem politycznym – powiedział wczoraj w radiowych „Sygnałach Dnia” Włodzimierz Cimoszewicz. Tymczasem Klub PSL ma przygotować wniosek o wotum nieufności dla premiera.

W ub. tygodniu PSL zarzuciło premierowi, że blokuje propozycję ministra rolnictwa Jarosława Kalinowskiego o dodatkowym zaliczkowym skupie zbóż. Koalicjant zapowiedział, że o ile nie zapadną w tej sprawie decyzje do 12 sierpnia, złoży w Sejmie wniosek o wotum nieufności dla premiera.

Szef rządu zapowiedział, że jeszcze w najbliższych dniach zostanie „bardzo szczegółowo przedyskutowana”, wraz z ubiegłotygodniową koncepcją dodatkowego skupu zboża Ministerstwa Finansów, propozycja opracowana w Kancelarii Premiera przekwalifikowania

części kredytu skupowego i umożliwienia zakupu zboża paszowego. Zdaniem szefa rządu, ta ostatnia propozycja byłaby rzeczywistą ofertą dla polskich rolników, gdyż ze względu na warunki klimatyczne tegorocznego lata, w wielu przypadkach zboże może nie osiągnąć parametrów zboża konsumpcyjnego i problemem może okazać się sprzedaż zboża paszowego. Jak podkreślił premier, propozycja resortu finansów ma tę przewagę nad propozycją PSL, że niesie znacznie mniejsze ryzyko dla funduszy publicznych. Do projektu PSL można dołożyć od 14 do 260 mln zł – przypomniał Cimoszewicz.

„Projekt zaliczkowego (najpierw wyklada się pieniądze, a później być może odbierze się zboże) skupu pszenicy od producentów, czy też szerzej dostawców, którzy są w stanie jednocześnie sprzedawać powyżej 20 ton zboża, to nie jest – wbrew pozorom – projekt adresowany do przeciętnego polskiego rolnika, tylko do bardzo wąskiej grupy największych właścicieli, dzierżawców, czy tych, którzy handlują zbożem” – powiedział Cimoszewicz. Premier przypomniał, że w br. Agencja Rynku Rolnego dysponuje środkami, które umożliwiają skup 2,5 raza więcej zboża niż w ub.r. – blisko 2 mln ton.

(PAP)

Ciąg dalszy na str. 3.

Do końca roku powstanie w Białostockiem Izba Rolnicza

# Władza w ręce chłopów

Do końca roku ma powstać w województwie białostockim Izba Rolnicza. Jak na razie jej założyciele zebrali do wczoraj 2300 podpisów z wymaganych 5113.

Zdaniem Mieczysława Januszeckiego, przewodniczącego Sejmiku Samorządowego Województwa Białostockiego, dzięki działalności Izby Rolniczej chłopci będą mogli brać czynny udział w kształtowaniu polityki państwa wobec rolnictwa.

– Chłopi wraz z Izbami otrzymają wszystko, czego im teraz brakuje. Oczywiście, nie wszystko od pierwszego dnia działania Izby – stwierdził przewodniczący.

Zdaniem przewodniczącego, dzięki działalności Izby może w naszym kraju zniknąć problem „kłosek” urodzaju.

– Przedstawiciele Izby Rolniczych biorą udział w podejmowaniu najważniejszych decyzji dotyczących rolnictwa. Opiniują akty prawne, mogą też wpływać na politykę celną w stosunku do produktów rolniczych – stwierdził Józef Waligóra, prezes Krajowej Izby Rolniczej.

Zdaniem szefa Izby Rolniczych, samorządy chłopskie powinny już w niedługim czasie zacząć kształtować sytuację na rynku. Jeżeli nic nie stanie na przeszkodzie, to już niedługo zostaną utworzone grupy producentów, zaś decyzje dotyczące planów wobec rolników ustalane na szczeblu wojewódzkim będą zapadały przy współpracy rolniczych samorządów. Krajowa Izba chce również mieć wpływ na tworzenie rolniczych giełd towarowych.

– Izby będą miały swoich przedstawicieli w Brukseli przy Unii Europejskiej. Będziemy mieli znaczący wkład podczas negocjacji i ustala-

nia warunków przystąpienia Polski do struktur europejskich. Mamy zamiar bronić krajowego rolnictwa i być przedstawicielem tego lobby, tak w kraju, jak i za granicą – stwierdził prezes.

Obecnie tylko w dwóch województwach nie ma Izby Rolniczych: w białostockim i ciechanowskim. Jak zapewnił „Gazetę” Mieczysław Januszecki powstaną one w naszym województwie na pewno do końca roku. Potrzebne są jeszcze „tylko” 3 tys. rolniczych podpisów.

JBB

60 Azjatów zatrzymano w Szypliszkach

# Do raju pod plandeką

Największą w tym roku, 60-osobową grupę nielegalnych imigrantów zatrzymali w poniedziałek funkcjonariusze Podlaskiego Oddziału Straży Granicznej. Wczoraj rano grupa została przekazana stronie litewskiej.

Grupa 60 Azjatów przekroczyła „zieloną granicę” i przesiadła się do oczekującego na nich po polskiej stronie samochodu ciężarowego Star 200. Pod plandeką samochodu zmieściło się 43 obywateli Sri Lanki i 17 Bangladeszu, w różnym wieku, w tym pięcioro dzieci. W okolicach Szypliszek funkcjonariusze Strażnicy w Szypliszkach zatrzymali ciężarówkę z nielegalnymi uchodźcami. Kierowca ciężarówki, Polak, został zatrzymany do wyjaśnienia. Azjaci natomiast zostali przekazani stronie litewskiej.

Była to największa w tym roku zatrzymana na granicy z Litwą grupa nielegalnych uchodźców. W ubiegłym roku zdarzały się jeszcze większe, choć podobnie jak w tym roku, najczęściej

i w największych grupach nielegalnie przekraczają granicę Azjaci. Krajem docelowym nie jest Polska a Niemcy. Zatrzymani przy granicy, w przypadku gdy łatwo jest udowodnić, że przekroczyli granicę polsko-litewską, od razu przekazywani są Litwinom. Często zdarza się, że ujęci Azjaci proszą o azyl w Polsce, która po nieudanych próbach dotarcia do Niemiec, staje się równie atrakcyjnym krajem.

Przez Polskę nielegalnych uchodźców prowadzą polscy kurierzy. Tak było zapewne i tym razem, gdy na Azjatów czekał transport z polskim kierowcą.

(aż)

REKLAMA REKLAMA REKLAMA

## Masz problem – masz Gazetę

Dzisiaj w godz. 10-12, w Urzędzie Miasta w Grajewie, ul. Strażacka 6, pok. 119, tel. 72-32-35, wew. 32, odbędzie się dyżur redakcyjny „Gazety Współczesnej”. Mieszkańcy gmin: Grajewo, Rajgród, Goniądz Szczuczyn, Wąsosz, Trzcianne i Radziłów będą mogli podzielić się swoimi problemami z dziennikarzem Gazety.

## PALIWA OLEJE

Realizacja zamówień telefonicznych.

Ceny konkurencyjne.

Gwarancja jakości.



HURTOWNIA PALIW I OLEJÓW SILNIKOWYCH  
15-399 BIAŁYSTOK • UL. HANDLOWA 6  
TEL./FAX (085) 42-68-13, 42-68-17



## Wysokie Mazowieckie w Gazecie

W dzisiejszym wydaniu Gazety znajdziecie Państwo strony poświęcone tym razem gminom: Wysokie Mazowieckie, Ciechanowiec, Perlejewo, Boguty Panki, Klukowo, Nowe Piekuty, Czyżew, Sokoły, Kulesze Kościelne, Kobylin Borzymy. Piszemy tam m.in. o inwestycjach, osiągnięciach i planach rozwoju poszczególnych gmin.  
N/z: Skansen w Ciechanowcu





## Białystok Łomża Suwałki

Wszystkie sztaby wyborcze Akcji Wyborczej Solidarność zarejestrowały swoich kandydatów do Sejmu i Senatu w państwowych komisjach. Zgodnie z przewidywaniami, na naszych regionalnych listach nie nastąpiły żadne przetarasowania, wszystkie wątpliwe sprawy zostały załatwione dużo wcześniej. Zebrano również bardzo wiele podpisów, białostocka AWS ma ich ponad 10 tysięcy.

Prezentujemy po raz pierwszy oficjalnie wszystkie listy regionalne Akcji Wyborczej Solidarność.

### BIAŁYSTOK Kandydaci do Sejmu

1. Józef Mozelewski
2. Krzysztof Jurgiel
3. Marian Edmund Blecharczyk
4. Elżbieta Maria Kaufman-Suszyk
5. Czesław Jakubowicz
6. Zbigniew Dembowski
7. Waldemar Pawłowski
8. Piotr Krutul
9. Tadeusz Januszewski
10. Wiktor Arkadiusz Klatkowski
11. Tadeusz Waśniewski
12. Tadeusz Nazarewicz
13. Marian Lisowski
14. Leszek Tołwiński

### Kandydaci do Senatu

Jan Chojnowski  
Stanisław Marian Marcuk  
ŁOMŻA

### Kandydaci do Sejmu

1. Marian Jaszewski
2. Michał Tomasz Kamiński
3. Marek Kaczyński
4. Kazimierz Wysocki
5. Tadeusz Kowalewski
6. Sławomir Demianiuk
7. Ryszard Kraszewski
8. Przemysław Edgar Gosiewski

### Kandydaci do Senatu

Krystyna Czuba  
Lech Feszler  
SUWAŁKI

### Kandydaci do Sejmu

1. Henryk Józef Goryszewski
2. Krzysztof Anuszkiewicz
3. Zdzisława Marianna Kobylńska
4. Józef Bućko
5. Leszek Lewoc
6. Jarosław Zieliński
7. Andrzej Ostrowski
8. Andrzej Górski
9. Alojzy Jurczak
10. Jacek Dębski

### Kandydat do Senatu

Zygmunt Szczepan Ropelewski

Dziś, 13 bm., dyżur w siedzibie AWS Białystok pełni Wiktor Klatkowski, jutro – Tadeusz Januszewski. W Hajnówce 14 bm. dyżurować będzie Jan Chojnowski.

W piątek, 15 sierpnia, spotkanie przedwyborcze z kandydatami AWS z okręgu łomżyńskiego odbędzie się w Grajewie. Blizsze szczegóły w jutrzejszym informatorze.

## Decyzja Lecha Rutkowskiego

Lech Rutkowski wytypowany na kandydata na senatora przez białostocki Klub Inteligencji Katolickiej, mimo zebrania wystarczającej liczby podpisów, odstąpił wczoraj od kandydowania.

– Dobro Ojczyzny wymaga jednolitości wszystkich sił prawicowych i zapewnienia jej kandydatom zwycięstwa w najbliższych wyborach – takie oświadczenie złożył i kandydat, i Zarząd Klubu Inteligencji Katolickiej.

Zwrócili się jednocześnie do swoich sympatyków o poparcie w wyborach do Sejmu i Senatu najbliższego ugrupowania prawicowego. Uznali przy tym, że kandydujący na senatorów z listy Akcji Wyborczej Solidarność panowie Jan Chojnowski i Stanisław Marcuk są osobami godnymi zaufania i dają gwarancję realizowania wartości chrześcijańskich w życiu publicznym Rzeczypospolitej.

AKCJA WYBORCZA  
SOLIDARNOŚĆ

Popłyną Narwią na... PET-ach

## Tratwy z odpadków

Już po raz drugi studenci Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie organizują akcję ekologiczną związaną z nagłośnieniem problemu jednorazowych opakowań z tworzyw sztucznych. Ma ona charakter splotu. Tym razem odbywa się on rzeką Narwią na tratwach zbudowanych z butelek PET.

Początek trasy studenci ochrony środowiska na Wydziale Chemii UMCS wyznaczyli sobie na 5 sierpnia w miejscowości Bokiny położonej na terenie województwa białostockiego, w granicach Narwiańskiego Parku Narodowego. Do tej wsi dostarczonych zostało z Lublina ponad 4 tysiące butelek. Były one zbierane przez kilka miesięcy przez siedmioosobową grupę studentów na obszarze miasteczka akademickiego. W czasie trwania zbiórki młodzi ekolodzy informowali zainteresowanych o celu akcji, zagrożeniach związanych z narastającymi z roku na rok „górami” odpadów i o możliwości ponownego wykorzystania PET-ów odlanych z pochodnych tereftalanu etyleny.

Zgodnie z założeniami pierwsze cztery dni lubelscy studenci spędzili

w Narwiańskim Parku Narodowym. W niedzielę ciężarówkami przewieźli zbudowane z PET-ów tratwy do Strękowej Góry, skąd Narwią zamierzają dotrzeć do Pułtusza. Dzisiaj (środa) zapowiedzieli nocleg w Łomży.

Podczas spływu Narwią ekolodzy mają w planie szeroko zakrojoną akcję propagandową polegającą na rozdawaniu ulotek przekonujących o potrzebie recyklingu PET-ów oraz uświadamiających konieczność segregacji odpadów.

Po dopłynięciu do Pułtusza lublinianie deklarują, że tratwy (każda z nich ma 5 metrów długości i jest zbudowana z 2000 butelek) zostaną rozebrane i przekazane do jednego z zakładów utylizujących tego rodzaju odpady. Butelki będą zmielone w specjalnych młynach i przetworzone na drobne wiórki, a potem na granulację.

Studenci za pośrednictwem „Gazety” dziękują za zyczenia i pomoc finansową władzom uczelni, a także Wydziałowi Ochrony Środowiska UW w Białymstoku i dyrekcji Narwiańskiego Parku Narodowego.

(rene)

Stanisław Dzienisiewicz jest na suwalskiej liście SLD

## Oparło się o Oleksego

Zdaje się, iż w suwalskim Sojuszu Lewicy Demokratycznej zawarto przedwyborczy sojusz. Stanisław Dzienisiewicz, obecny poseł z Elku, wczoraj znalazł się na liście kandydatów SLD do Sejmu. Jeszcze w poniedziałek na próżno było szukać jego nazwiska na wcześniej ogłoszonej liście.

Sam zainteresowany uważał się mimo to za kandydata. Rekomendujące S. Dzienisiewicza OPZZ zagroziło, iż zablokuje rejestrację listy SLD, jeśli ich faworyt zostanie pominięty. W trakcie przepychanek związkowcy interweniowali nawet u Włodzimierza Cimoszewicza i Józefa Oleksego. Nazwisko Dzienisiewicza wpisano na listę prawdopodobnie dopiero na polecenie Krajowego Sztabu Wyborczego SLD.

Listę SLD zgłoszono do rejestracji w Okręgowej Komisji Wyborczej w Suwałkach we wtorek, przed godz. 12. S. Dzienisiewicz znalazł się na ostatnim, dziesiątym miejscu. Przed nim, na dziewiątym, jest Janusz Szymański. Kandydatom SLD lideruje Jerzy Dzielwski, na drugim miejscu jest Janusz Krzyżewski, szef SdRP w Suwałkach. Oprócz dopisania S. Dzienisiewicza nastąpiły też inne zmiany w porównaniu z zestawieniem osób podanym do publicznej wiadomości w dniu 4 sierpnia. Zbigniew Malicki z Sejn z 8. miejsca przesunął się na 4. Natomiast Jerzy Czapkowski z Elku z 4. został przesunięty na 5.

S. Dzienisiewicz w poniedziałek stwierdził, iż w Suwałkach „zapomniano” o

nim (do wczoraj) bowiem nie popierał odwołania obecnego wojewody. WOKW poinformowano, że ewentualna próba zablokowania rejestracji kandydatów SLD przez jego sygnatariusza – OPZZ nie by nie dała. – Nie byłoby takiej możliwości w przypadku spełnienia przez komitet wyborczy i jego pełnomocnika wszystkich wymogów określonych m.in. w ordynacji wyborczej. Przepsy prawa nie uwzględniają bowiem wewnętrznych sporów w ugrupowaniach ani niczych pretensji z nich wynikających – powiedziano.

Dziesięciu kandydatów do Senatu

## Koniec rejestracji

Wczoraj, o godz. 24, Okręgowa Komisja Wyborcza w Białymstoku zakończyła rejestrację list kandydatów, którzy będą startować w tegorocznych wyborach parlamentarnych. Wczoraj, do godz. 18, zarejestrowanych było dwanaście list wyborczych do Sejmu i dziesięciu kandydatów do Senatu.

Wczoraj swoją dziesięcioosobową listę kandydatów do Sejmu zarejestrował Komitet Wyborczy „Unia Prawicy Rzeczypospolitej”, który tworzą m.in. Unia Polityki Realnej i Republikanie. Listę kandydatów otwiera menadżer,

Do wczoraj, do godz. 14, w OKW w Suwałkach było już 9 list kandydatów do Sejmu i 13 zgłoszeń (w większości zarejestrowanych) osób chętnych zostać senatorami. M.in. 11 sierpnia dokonano rejestracji kandydatów AWS. Do północy spodziewano się jeszcze przyjąć co najmniej jedną listę sejmową i dwóch pretendentów do Senatu.

Próby kontaktu zarówno z OPZZ, jak i z biurem SLD spełżyły wczoraj na niczym. Odpowiadały tylko automatyczne sekretarki.

(m)

Policja zapłaci za przestępstwo swego funkcjonariusza 20 tys. zł

## Wyższe odszkodowanie

Sąd Apelacyjny w Białymstoku podwoił kwotę odszkodowania, jaką Komenda Wojewódzka Policji w Białymstoku ma zapłacić matce dziewczyny, zastrzelonej 3 lata temu przez policjanta w Łapach. Wyrok sądu opiewa na 20 tysięcy złotych z odsetkami i ma klauzulę natychmiastowej wykonalności. Oba stronom służy od niego jedynie kasacja.

Policja chce wypłacić pieniądze od razu po otrzymaniu wyroku. Przypomnijmy, że w lutym tego roku, sąd I instancji przyznał matce zastrzelonej 22-letniej Urszuli, 10 tys. zł odszkodowania z odsetkami, za pogorszenie się sytuacji materialnej rodziny pozostałej bez córki.

Tragedia wydarzyła się we wrześniu 1994 roku, w parku w Łapach. Będący po służbie i pod wpływem alkoholu policjant, pokazywał grupie młodzieży broń służbową. 29-letni wówczas Waldemar P. przeładował broń, wymierzył i strzelił, trafiając dziewczynę w głowę. Sąd karny skazał go na 10 lat więzienia. Po wydarzeniu sprawca został natychmiast wydalony ze służby.

Matka zastrzelonej dziewczyny najpierw wystąpiła do białostockiej KWP

o dobrowolne wypłacenie 50 tys. zł odszkodowania. Wobec nieustępliwości stanowiska KWP, skierowała pozew do sądu cywilnego, gdzie proces toczył się cały rok.

Sąd apelacyjny uznał, że odszkodowanie zasądzone przez sąd pierwszej instancji było „rażąco niskie”. Podniósł jego kwotę, a odsetki będą liczone od 22 grudnia 1995 roku. Uzasadniając wyrok sędzia podkreślił, że Skarb Państwa odpowiada za szkody wyrządzone w sposób zawiniony przez jego funkcjonariuszy, a takimi są policjanci. (PAP)

(RR)

W poniedziałek w suwalskim szpitalu

## Zmarła ofiara napadu

W poniedziałek, 11 sierpnia, o godz. 16.45 zmarła, nie odzyskawszy świadomości, Grażyna Krzyżewska, którą postrzelono (wraz z trzema innymi osobami) 28 lipca w bandyckim napadzie na kasjerkę Wojewódzkiego Szpitala Zespołowego w Suwałkach.

Grażyna Krzyżewska cały czas przebywała na oddziale intensywnej terapii. Postrzelona w tętnicę szyjną oraz kręgosłup przez 15 dni pozostawała w śpiączce. Mimo usilnych starań lekarzy oraz konsultacji ze specjalistami z Warszawy, Białegostoku i Lublina nie zdołano ani na chwilę wyprowadzić jej ze stanu krytycznego.

32-letnia Grażyna Krzyżewska była sekretarką medyczną na oddziale neurologii suwalskiego szpitala. Pracę w WSZ podjęła przed 12 laty, zaraz po ukończeniu LO. Wśród osób (m.in. kasjerki, której zarabowano 2 mld zł i konwojenta) ostrzelanych z broni długiej przez bandytów, Grażyna Krzyżewska znalazła się przypadkowo. Wracając z głównej kancelarii, gdzie odnosiła grafik dyżurów.

Zmarła osierociła trójkę małoletnich dzieci: Damiana, Kamila i Pawelka.

24 sierpnia obchodziłaby kolejną rocznicę ślubu.

We wtorek przeprowadzono sekcję prokuratorską ciała zmarłej kobiety. Prokuratura zapowiada zmianę kwalifikacji czynu wobec podejrzanych o dokonanie napadu – z zarzutu usiłowania zabójstwa na zabójstwo. W areście znajduje się 4 mężczyzna: 23-letni Artur D., 24-letni Tomasz M., 33-letni Mirosław M. i 37-letni Marian D. Ujęto ich w dwadzieścia godzin po napadzie. Wszyscy są mieszkańcami Suwałk. Na przestępczą drogę weszli już wcześniej.

Wczoraj nie było jeszcze wiadomo, kiedy odbędzie się pogrzeb Grażyny Krzyżewskiej. Rodzina kontaktowała się wstępnie z firmą pogrzebową. Pogrzeb odbędzie się na koszt szpitala. Jego dyrekcja zobowiązała się do stałej pomocy dzieciom Grażyny Krzyżewskiej. Jeszcze przed jej śmiercią przekazano im 900 zł z funduszu socjalnego.

W dalszym ciągu hospitalizowani są Marianna K., kasjerka i Janusz D. konwojent. Stan ich zdrowia poprawia się z każdym dniem.

(m)



# PSL zwalnia premiera

Cd. ze str. 1.

W ramach klasycznego sposobu skupu, czyli pieniądza za zboże.

Tymczasem Naczelny Komitet Wykonawczy Polskiego Stronnictwa Ludowego zobowiązał wczoraj Klub Parlamentarny PSL do rozpoczęcia w Sejmie procedury zmierzającej do złożenia wniosku o wotum nieufności Prezesowi Rady Ministrów Włodzimierzowi Cimoszewiczowi – poinformował rzecznik prasowy PSL Aleksander Bentkowski. W ocenie NKW, Cimoszewicz w dalszym ciągu lekceważy problem skupu zbóż z tegorocznych zbiorów. Brak jednoznacz-

nych decyzji Rady Ministrów powoduje wzrost napięcia i niepokój wśród rolników oraz destabilizuje sytuację na rynku żywnościowym w kraju – twierdzą ludowcy. Według NKW, propozycje innych rozwiązań skupu zaliczkowego zbóż, zgłaszane przez ministra finansów są merytorycznie nie przygotowane i pozbawione możliwości szybkiej realizacji.

Przewodniczący SdRP Józef Oleksy określił zapowiedź PSL jako przypadek bez precedensu, niepotrzebnie zastrzegając sytuację na miesiąc przed wyborami. Dzisiaj SdRP ma dyskutować na temat stanowiska ludowców.

Zgodnie z konstytucją, wniosek o wotum nieufności może być zgłoszony przez co najmniej 46 posłów i powinien być głosowany nie wcześniej niż po upływie 7 dni. Najbliższe posiedzenie Sejmu rozpoczyna się 20 sierpnia.

(PAP, opr. mp)

## SdRP liczy na porozumienie z Ministerstwem Finansów

## Cegielki na raty

SdRP liczy na zawarcie w ciągu kilku najbliższych tygodni porozumienia co do sposobu spłaty zadłużenia partii wobec Skarbu Państwa, wynikającego z ustawy o przejęciu majątku b. PZPR. Sprawa rozliczenia SdRP została skierowana do Ministerstwa Finansów – powiedział wczoraj skarbnik SdRP Edward Kuczer.

„Chcemy wykazać dobrą wolę i zaspokoić roszczenia wierzyciela tym, czym dysponujemy. Chcemy zahamować bieg odsetek, podliczyć je i określić sposób ich spłaty” – powiedział Kuczer. Dodał, że chodziłoby np. o ratulną spłatę odsetek. Niektóre źródła oceniają wysokość odsetek na 10 mln PLN.

Kuczer powiedział, że SdRP nie proponuje już, aby przy rozliczeniu zastosować jeden z dekretów z 1956 r. dotyczący umarzania należności państwowych. „Po bliższym przyjrzeniu się, uznaliśmy, że dekret ten dotyczy innych sytuacji i innych podmiotów”.

Przewodniczący klubu SLD Jerzy Szmajdziński powiedział w poniedziałek, że partia zebrała 2 mln zł ze sprzedaży cegiełek i zamierza przeznaczyć je na spłatę tzw. podstawowej części zadłużenia. Ewentualne rozmowy z Ministerstwem Finansów na temat uregulowania długów partyjnych muszą być jednak poprzedzone ogłoszeniem w prasie ogólnokrajowej wyników publicznej zbiórki pieniędzy.

(PAP)

## Przeciętnie w portfelu

1.043,24 zł. wyniosło przeciętne wynagrodzenie miesięczne w II kwartale br. – poinformował wczoraj Główny Urząd Statystyczny. Wskaźnik ten służy do określania wysokości rewaloryzowanych emerytur i rent. Średnia krajowa cena skupu żyta wyniosła w lipcu br. 38,76 zł/1 q. Cena ta służy do ustalania wysokości za szkody związane z melioracją.

(PAP)

## AWS konsultowała swoje listy do ostatniej chwili

## Szereg osób z Królem

Niemal do ostatniej chwili trwały wczoraj konsultacje dotyczące składu list wyborczych Akcji Wyborczej „Solidarność”. Szansę na kandydowanie z AWS stracił działacz KPN, która opuściła Akcję, Krzysztof Król – choć do ostatniej chwili taka możliwość jeszcze istniała.

W wyniku rozmów o ewentualnym powrocie KPN do AWS Królowi zaproponowano – wyjaśnił rzecznik Akcji Tomasz Tywonek – najpierw miejsce w Szczecinie, później w Poznaniu. Zdaniem Tywonka, Król propozycji nie przyjął, gdyż chciał znaleźć się na pierwszym lub drugim miejscu tej listy. W jego sytuacji to było irracjonalne za-

„S” i PSL za odrzuceniem zmian w ustawie o systemie oświaty

## Jaka cenzurka?

Senatorowie „S” i PSL, w tym marszałek Adam Struzik, opowiedzieli się wczoraj za odrzuceniem zmian w ustawie o systemie oświaty. Byłaby to czwarta ustawa tzw. okołokonkordatowa odrzucona przez Senat. Głosowanie – jeszcze podczas obecnego posiedzenia Izby.

Chodzi przede wszystkim o zakaz umieszczania ocen z religii lub etyki na świadectwach szkół publicznych, a także o przepis dopuszczający organizowanie nauki religii przez publiczne przedszkola tylko w tzw. zerówkach. W opinii przeciwników ustawy, te przepisy dyskryminują katolicką większość społeczeństwa. Zdaniem zaś jej obrońców, umożliwiają pogodzenie prawa do wychowania dzieci zgodnie z przekonaniami rodziców – z konstytucyjnym prawem do milczenia w sprawach światopoglądowych.

Minister edukacji narodowej Jerzy Wiatr obiecał, że jeśli ustawa wejdzie w życie, wyda w terminie nie dłuższym niż 3 miesiące rozporządzenie, które umożliwi nauczycielom religii lub katechetom w szkołach publicznych umieszczanie ocen z religii na osobnych zaświadczeniach. Na wniosek Artura Balazsa (niezr.), Senat postanowił przed podjęciem decyzji wysłuchać opinii ministra spraw zagranicznych, czy może dojść do tego, że w razie uchwalenia tej ustawy Stolica Apostolska odmówi ratyfikowania konkordatu z RP.

(PAP)

## Odwołano pełnomocnika list wyborczych ROP

## Listy Macierewicza

Zarząd Główny Ruchu Odbudowy Polski odwołał w trybie pilnym z funkcji krajowego pełnomocnika list wyborczych tej partii Antoniego Macierewicza, wiceprzewodniczącego ROP. Zarzucono mu niesubordynację oraz usiłowanie rejestrowania list wyborczych nie uzgodnionych z władzami ROP.

Informację o odwołaniu potwierdził rzecznik sztabu wyborczego ROP Jan

Polkowski. Wyjaśnił jedynie, że doszło z Macierewiczem do kilku nieporozumień na tle składu list wyborczych i z powodu braku czasu na dyskusję zapadła decyzja o jego odwołaniu. Funkcję Macierewicza będzie pełnił przewodniczący ROP Jan Olszewski.

Wiceprzewodniczący był nieuchwytny. Macierewicz chciał przejąć ROP – twierdzi zachowujący anonimowość rozmówca PAP. W ostatniej chwili, tuż przed rejestracją, popierający Macierewicza pełnomocnicy list okręgowych dokonywali na nich nie uzgodnionych wcześniej zmian. Spotkało to m.in. Radka Sikorskiego, który utracił pierwsze miejsce w Bydgoszczy i zwrócił się z propozycją kandydowania do Akcji Wyborczej „S”. Podobne fakty jak w Bydgoszczy miały miejsce w kilku innych okręgach wyborczych. Listy Macierewicza zostały tam też „zablokowane”. Wśród Sikorski otrzymał odpowiednie pełnomocnictwo od władz ROP, by mógł w Bydgoszczy zarejestrować „własną listę”. Rozmówca PAP pytany, czy decyzja władz ROP nie będzie oznaczała rozłamu, który mogą wywołać zwolennicy Macierewicza, odpowiedział: „czym szybciej oni wyjdą, tym szybciej ROP będzie lepszą partią, mactwa się skończyły”.

(PAP)

## BEZ WIZ

17 sierpnia br. wchodzi w życie podpisana w czerwcu ub.r. przez rządy Polski i Ukrainy umowa o ruchu bezwizowym – poinformowało wczoraj Ministerstwo Spraw Zagranicznych.

Wizy będą nadal obowiązywać przy wyjazdach na pobyt dłuższy niż 90 dni, wyjazdach zarobkowych lub na pobyt stały. Zgodnie z umową, obywatele obu państw, bez względu na miejsce stałego zamieszkania, mogą bez wiz – na podstawie ważnych dokumentów uprawniających do przekroczenia granicy państwowej – wjeżdżać, wyjeżdżać i podróżować tranzytem. Wejście w życie nowej umowy nie oznacza zniesienia obowiązku wizowego w ruchu osobowym, lecz zastąpienie dotychczas obowiązującej umowy o wzajemnych podróżach bezwizowych, zawartej przez ZSRR i PRL – żądną MSZ.

## CZY BĘDĄ NASTĘPNI?

Zarząd Raciborskiej Fabryki Kotłów RAFAKO żąda od Skarbu Państwa 19 mln zł odszkodowania za straty poniesione podczas powodzi. „Gdybyśmy zostali powiadomieni wcześniej o niebezpieczeństwie, większość urządzeń moglibyśmy uratować” – powiedział Antoni Szenieli, wiceprezes spółki. Fabryka była pod 2,5-metrową wodą przez 5 dni. Istniejąca od 1949 r. RAFAKO w 1993 r. została spółką akcyjną. Większość udziałów należy do 2,5-tysięcznej załogi. RAFAKO jest największym w kraju producentem kotłów energetycznych i przemysłowych oraz urządzeń ochrony środowiska.

## URATOWAŁ JĄ STRIPTIZ

Uprowadzona i przetrzymywana wbrew swej woli hostessa z luksusowego lokalu w Hongkongu zrobiła striptiz w oknie, by zwrócić uwagę przechodniów – poinformowała miejscowa prasa. 23-letnia kobieta wpięła machając białą chusteczką, ale ponieważ to nie skutkowało, postanowiła się rozebrać, by ktoś zainteresował się jej losem. Kiedy pojawiła się policja, zeznała, że została uprowadzona i zamknięta w pokoju na piętrze przez 22-letniego mężczyznę, któremu była winna 3900 dolarów USA. Striptiz w oknie wykonała, kiedy porwacz i jego żona spali w innym pokoju. Para porwaczy została zatrzymana do wyjaśnienia.

(PAP)

Strona polska przekazała projekt rekonstrukcji Cmentarza Orląt we Lwowie

## Wicemer skądś go zna

Konsul generalny RP we Lwowie Tomasz Marek Leoniuk przekazał wczoraj na ręce wicemera Lwowa Wasyla Bilousa polski projekt rekonstrukcji Cmentarza Orląt, który „bierze za podstawę stan cmentarza w 1939 roku z uwzględnieniem zmian, jakie powstały w czasie wojny i w okresie panowania sowieckiego we Lwowie”. Strona ukraińska ma dwa miesiące na zapoznanie się z dokumentem i przedstawienie swego stanowiska.

Wręczenie polskiego projektu nastąpiło na posiedzeniu komisji ds. pochówków wojskowych Rady Miejskiej Lwowa, która przed dwoma miesiącami podjęła decyzję prowadzącą faktycznie do likwidacji cmentarza. Doprowadziło to do poważnego zastrzeżenia stosunków polsko-ukraińskich, które załagodziły dopiero interwencje na najwyższym szczeblu. Zdaniem dobrze poinformowanych źródeł, przekazany projekt praktycznie nie róż-

ni się od wcześniej proponowanych i odrzucanych przez stronę ukraińską. Odbierając dokument, wicemer Bilous powiedział, że wydaje mu się, iż nowy projekt polskiej strony jest mu skądś znany.

Problem Cmentarza Orląt, gdzie spoczywają uczestnicy wojny polsko-ukraińskiej z lat 1918–19 jest jednym z najtrudniejszych w stosunkach między Warszawą i Kijowem. Cmentarz został na przełomie lat 80. i 90. częściowo odrestaurowany, jednak strona ukraińska dopatrywała się ostatnio w odbudowie elementów antyukraińskich i chęci zbudowania panteonu chwały polskiego oręża. „Strona polska chce odbudować cmentarz w takim kształcie, w jakim był on w 1939 roku, a Ukraińcy godzą się jedynie na uporządkowanie grobów” – powiedziała PAP źródło zbliżone do lwowskich Polaków. Projekt przekazany wczoraj przez konsula Leoniuka

przewiduje praktycznie pełną rekonstrukcję nekropolii – z arką, kolumnadą, schodami i balustradą. Jedyną zmianą w porównaniu z poprzednimi projektami to uzupełnienie dokumentu o propozycję, gdzie pochować około 400 osób, które leżą obecnie poza głównym terenem cmentarza.

Prace przygotowawcze przed ekshumacją prowadzi od poniedziałku specjalna ekipa kierowana przez profesora Andrzeja Kołę. W najbliższy piątek ma przybyć do Lwowa sekretarz Rady Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa Andrzej Przewoźnik, który ma także spotkać się z członkami komisji ds. pochówków wojskowych Rady Miejskiej Lwowa. Choć Ukraińcy mają czas do października, aby ustosunkować się do polskiego projektu, jednak niewykluczone, że pierwsza reakcja będzie znana jeszcze w tym tygodniu.

(PAP)



## Traktorem w poprzek

Rolnicy zablokowali wczoraj drogę nr 65 w Pyrzycach w woj. szczecińskim. Domagają się zwiększenia limitów skupu oraz złagodzenia warunków skupu zbóż. Blokada będzie trwała, aż do skutku – poinformował Bolesław Jarząb, szef Komitetu Strajkowego. Droga blokowana jest na przejeździe ko-

lejowym w Pyrzycach. Ok. 60 ciągników z naczepami wypełnionymi zbożem tarasuje jezdnię na długości 2,5 km. Komitet podjął akcję w imieniu rolników z całego kraju – twierdzi Jarząb. Pogotowie strajkowe ogłosiła szczyńska „Solidarność” Rolników Indywidualnych.

(PAP)



Waldemar Kuczyński o deficycie, benzynie i supermarketach

# Szkodliwa polityka odpoczynku

Były minister przekształceń własnościowych Waldemar Kuczyński z Unii Wolności uważa, że źródłem obecnego deficytu w handlu zagranicznym jest słaba pozycja Polski jako eksportera oraz fakt, że polska gospodarka jest coraz bardziej otwarta i przez to nie wytrzymuje konkurencji z towarami z Unii Europejskiej.

W trakcie wczorajszej konferencji prasowej Kuczyński przekonywał, że z tego powodu Polsce nie grozi jednak kompletne załamanie gospodarki, bowiem mamy solidne rezerwy dewizowe. Aby przełamać te niekorzystne tendencje, konieczne jest uporządkowanie popytu wewnętrznego, poprzez bardziej rozsądną politykę płacową w sektorze publicznym. Kuczyński przekonywał też, że Narodowy Bank Polski musi prowadzić bardziej rygorystyczną politykę, konieczne jest zlikwidowanie deficytu budżetowego, a także poprawa konkurencyjności wobec rynków zachodnich.

– Jeśli mamy do koalicji rządzącej pretensje to nie jest to propagandowy slogan, ale chodzi o utratę czasu, politykę odpoczynku, która spowolniła procesy dostosowawcze do struktur europejskich – powiedział polityk UW.

Według Kuczyńskiego, polskie rafinerie nie podlegają normalnym prawom rynku, znajdują się więc poza obszarem zdrowej konkurencji.

Gdzie na plażę?

## Kapriel z bakteriami

Sanepid nie dopuścił do kąpieli, ze względu na ponadnormatywne zanieczyszczenia bakteriologiczne, kąpielisk w Jurkach na rzece Supraśl – Supraśl, „Plaża Miejska” i Wasilków, na rzece Narew – Ploski, Doktorce, Suraż, Uhowo i „Sosenka” koło Łap (dopływ Narwi), na rzece Narewka w Narewce, na rzece Bug – Mielnik, Wólka, Drohiczyń, na zalewach – Białystok-Dojlidy, Czarna Białostocka, Siemiatycze I i II, Dubicze Cerkiewne, Bondary-zalew Siemianówka.

Sanepid badał wodę zarówno z kąpielisk zorganizowanych, jak i zwyczajowo wykorzystywanych do kąpieli.

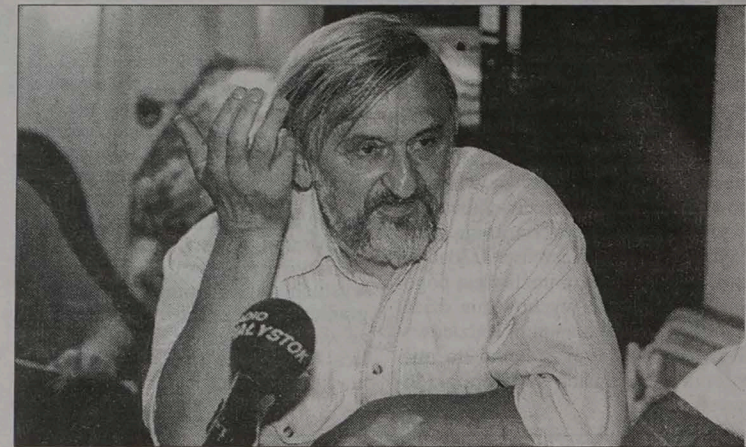
MN

W jeziorze Boćwinka utonęły siostry

## Rodzinna tragedia

W jeziorze Boćwinka, gm. Kruklanki, utonęły dwie siostry: 20-letnia Dorota i 7-letnia Karolina D. Tragedia wydarzyła się w poniedziałek, 11 sierpnia, po godz. 15.

Siostry wybrały się nad jezioro z dwiema innymi dziewczynkami – 20- i 11-letnią. Starsze dziewczęta opalały się, młodsze koleżanki bawiły się piłką. Ta w pewnej chwili wpadła do wody. Dziewczynki postanowiły wydobyć piłkę. Po przepłynięciu 5-6 metrów zaczęły tonąć. Na ratunek podeszła siostra jednej z nich, Dorota D. Niestety, ona i jej o 13 lat młodsza siostra utonęły. 11-letnia dziewczynka o własnych siłach dotarła do brze-



Unia Wolności jest przeciwna wprowadzeniu koncesji na supermarket, bowiem byłoby to korupcjogenne – powiedział wczoraj w Białymstoku Waldemar Kuczyński

– Obecne podnoszenie cen benzyny jest naturalną konsekwencją uwolnienia cen na rynku paliw – stwierdził Kuczyński, który dwukrotnie podwyżkę cen benzyny w ciągu tygodnia nazwał faktem bardzo przykrym i to szczególnie w sytuacji powodziowej.

– Trzeba się liczyć z tym, że jeżeli rośnie faktura dla petrochemii, którą ona musi płacić za surowiec, to prawdopodobnie będzie również rosła cena benzyny na stacjach – powiedział Kuczyński, według którego, uwolnienie cen paliw będzie skutkowało ich wahaniem.

Kuczyński zapowiedział też, że jego partia będzie „eliminowała elementy”, które dyskryminowałyby drobny handel w stosunku do sieci wielkich supermarketów.

– Unia Wolności jest natomiast przeciwna wprowadzeniu koncesji na supermarket, bowiem byłoby to korupcjogenne. Dyskutować natomiast należy na temat wsparcia środkami publicznymi procesów koncentracji kapitału polskiego w handlu. (RR)

– dodał były minister.

Fot. A. Zgiet

Zespół Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych w Grajewie

## Z długami i bez nauczyciela

Zespół Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych w Grajewie boryka się z wieloma problemami, w nowy rok szkolny wejdzie z zadłużeniem. Pieniądze na 1997 rok skończyły się już w maju. Długi szkoły w tej chwili sięgają kilkudziesięciu tys. zł.

Zadłużenie odbija się, niestety, na poziomie nauczania: nie ma kół zainteresowań, od kilku lat nie został zakupiony sprzęt dydaktyczny, nie ma w salach komputerów i wideo. Jednakże dyrekcja próbuje radzić sobie w tej sytuacji szukając sponsorów. Dobrowolne wpłaty osób prywatnych oraz zakładowe prace w ubiegłym roku przyniosły 3,5 mld st. zł, co w znacznej części pozwoliło spłacić zadłużenie. Dyrektor LO Zygfryd Czajko ma nadzieję, że w tym roku również spłacać część zadłużenia, a nie jest to łatwe, gdyż odsetki ciągle rosną. Nauczyciele nie

mają się czego obawiać, gdyż pieniądze na wypłaty są zabezpieczone, a i zdolni uczniowie na koniec roku szkolnego otrzymali nagrody na ogólną wartość 4 tys. zł.

Zadłużenie to nie jedyny problem grajewskiego ogólniaka, brakuje tu osoby do nauczania języka angielskiego. Mimo zapewnienia mieszkania i licznych ogłoszeń w „Głosie Nauczycielskim”, nikt się nie zgłosił.

(an)

Prokuratura Rejonowa w Białymstoku oskarżyła 4 młodych mężczyzn podejrzanych o udział w kilku pobiciach osób nietrzeźwych

## W Waliłach w końcu zabili

Czterech sprawcy bestialskiego pobicia dwóch mężczyzn w miejscowości Waliły Stacja, w końcu lutego tego roku, staną przed Sądem Rejonowym w Białymstoku. Akt oskarżenia zarzuca im pobicie obu ofiar, w tym jednej na śmierć. Oskarżonym grozi kara pozbawienia wolności na czas nie krótszy od roku.

Sprawa stała się głośna z kilku powodów. Przede wszystkim jedna z ofiar pobicia zmarła, a jej zmasakrowane i pozbawione odzieży zwłoki zostały znalezione 1 marca nad ranem, w miejscowości Waliły Stacja. Poza tym druga z ofiar nie chciała początkowo zeznawać, chociaż odniosła poważne obrażenia ciała. Wreszcie dlatego, że policja w ciągu niespełna czterech dni ujęła osoby podejrzane o dokonanie tego czynu.

W toku śledztwa prokuratura ustaliła, że w dniu 28 lutego tego roku, obaj pokrzywdzeni pili alkohol pod sklepem nocnym. Około godziny 22 w rejonie

Publiczne pieniądze topione w Pogantach

# Kura i chudy kot

W Giżycku od lat nie jest rozwiązany problem schroniska dla psów. Przed kilkoma miesiącami Zarząd Miasta przeprowadził przetarg na uruchomienie schroniska, który wygrała Konna Mazurska Straż Ochrony Przyrody. Według przetargowej umowy miało ono rozpocząć działalność przed dołkądnie dwunastoma dniami.

Przed tygodniem teren przyszłego schroniska w podgiżyckim folwarku Poganty wizytowała Komisja Urzędu Miejskiego, która stwierdziła w pokontrolnym protokole, iż zastano w schronisku: „... kurę sztuk jedna i chudego kota”.

– Spotkałem się z panem Wojciechem Kulikiem, prezesem Konnej Mazurskiej Straży Ochrony Przyrody, aby się dowiedzieć na jakim etapie są prace przy uruchomieniu schroniska. Termin jego uruchomienia jest może trochę przesunięty, ale z tego co mi mówił pan Kulik to myślę, że schronisko zostanie uruchomione – mówi Jan Grabowski, burmistrz Giżycka. Jednak miasto za jeszcze nie istniejące schronisko już płaci. Dotychczas wydano z budżetu miasta 15 tysięcy złotych, czyli połowę kosztów jego zorganizowania, a Konna Mazurska Straż Ochrony Przyrody nie ma nawet jeszcze opracowa-

negu sposobu chwywania psów. Na terenie kolonii Poganty stoi kilka niewielkich boksów dla psów, nie ma za to żadnych urządzeń, które umożliwiłyby ich żywienie, leczenie etc. Wojciech Kulik, prezes SKMSOP, twierdzi, iż całość przyznanej mu dotychczas dotacji pochłonęły koszty budowy 12 boksów dla psów.

Kolejnym problemem są trudności z dotarciem z Giżycka do, położonego 9 kilometrów od miasta, folwarku Poganty, gdzie ma zostać zlokalizowane schronisko. Znaczący fragment drogi wymaga wręcz dopiero budowy. Dzisiaj jest to bowiem polny dukt, który z całą pewnością będzie zimą nieprzejezdny dla samochodów. Co więcej Konna Mazurska Straż Ochrony Przyrody nie dysponuje żadnym samochodem do przewozu schwytanych psów.

(k.z.)

Krystyna Ostrowska liderem listy BdP

## Nie robimy wielkiego show...

...bo czas i środki nie pozwalają na organizowanie takich imprez – stwierdził lider białostockiego BBWR Romuald Szydłowski na wczorajszej konferencji prasowej, na której to zaprezentowano kandydatów do Sejmu Narodowo-Chrześcijańsko-Demokratycznego Bloku dla Polski z woj. białostockiego.

Czternastoosobową listę kandydatów otwiera psycholog i kryminolog z Warszawy prof. Krystyna Ostrowska. Za nią znaleźli się: anestezjolog z Sokółki dr Zofia Juskiewicz, specjalista ds. komunikacji Andrzej Fedorowicz ze Stronnictwa Narodowego z Białegostoku, doradca podatkowy z Wasilkowa Marek Lebeństein, białostocki korespondent „Radia Maryja”, pedagog, reprezentant Stronnictwa Narodowe-

go Krzysztof Olechowski, sołtys wsi Kapice (gmina Tykocin) Mirosław Gąsowski, położna Teresa Wiszowata z Federacji Ruchów Obrony Życia z Białegostoku, rolnik ze wsi Podozierny (gmina Gródek) Jerzy Bielenia, emerytka z Krajowej Partii Emerytów i Rencistów „Jedność” Antonina Popławska, student z Białegostoku Bartosz Taylor, student Marcin Moskwa ze Stronnictwa Narodowego, handlowiec z Białegostoku Marcin Radzewicz, emerytka z Krajowej Partii Emerytów i Rencistów „Jedność” Alicja Śledzińska. Listę kandydatów BdP zamyka prezes Młodzieży Wszechpolskiej, redaktor naczelny „Bastionu”, animator akcji „Bojkoł pornografii” Dariusz Wasilewski z Białegostoku.

(RR)

li do miejscowości, w której mieszkali, przed rozejściem się do domów ustalając ewentualne alibi.

Jak ustalił prokurator prowadzący śledztwo, podejrzani mieli już wcześniej na swoim koncie szereg pobic (co najmniej 4), zwłaszcza osób nadużywających alkoholu. Z czterech podejrzanych, trzech przyznało się do pobicia obu mężczyzn w miejscowości Waliły Stacja. Jeden nie przyznał się natomiast do wcześniejszych czynów.

Najmłodszy z oskarżonych ma 18 lat, najstarszy 20. Zaden z nich nie pracuje, wszyscy są na utrzymaniu rodziców. Trójka spośród nich uczęszcza w różnych szkołach, jeden zdobył wcześniej wykształcenie zawodowe. Wszyscy przebywają w areszcie od 4 marca tego roku. Trzej za pobicie obu mężczyzn w Waliłach, jeden – za wcześniejsze przestępstwa dokonane wspólnie z kolegami.

(RAF)







Interwencyjny skup zbóż rozpocznie się po zniwach

# Ceny już ustalone

Tegoroczne zbiory według szacunków powinny być tylko niewiele mniejsze niż przed rokiem. Biorąc pod uwagę pełne magazyny zakładów zbożowych, wszystko wskazuje na to, że niezbędna będzie interwencja Agencji Rynku Rolnego w celu zagospodarowania nadwyżek ziarna.

W tym roku ceny interwencyjnego skupu zbóż konsumpcyjnych ustalone przez Agencję Rynku Rolnego wynoszą dla pszenicy 530 zł za tonę, zaś dla żyta 370 zł za tonę.

– Wysokość cen interwencyjnych jest ustalana raz w roku i zatwierdzana uchwałą Rady Ministrów. Nie

wane są tylko konsumpcyjne, czyli żyto i pszenica o odpowiedniej jakości. W tym roku na pewno będzie przeprowadzony zakup zbóż na zapasy operacyjne agencji. Na obszarze całego kraju poprzez taką formę zakupu do magazynów ARR trafi 200 tys. ton ziarna. Jak na razie w olsztyńskim od-

dzie dokonywany tam, gdzie zajdzie taka potrzeba – stwierdził kierownik.

Zakupy te prowadzić będą spółki elewatorowe ARR oraz wytypowane podmioty gospodarcze. W województwie białostockim jest ich 18, w suwalskim 16, zaś w łomżyńskim 6. Zboże kupowane na zapasy operacyjne agencji będzie w cenie interwencyjnej.

Drugą formą interwencji ARR jest skup zbóż w systemie magazynów autoryzowanych, których w naszym regionie jest obecnie 27. Zdaniem przedstawicieli oddziału w Olsztynie, ta forma skupu nie ma wyraźnych ograniczeń ilościowych.

– Warunkiem otrzymania autoryzacji magazynu jest podpisanie umowy z naszą agencją oraz posiadanie atestu Państwowej Agencji Skupu i Przetwórstwa Artykułów Rolnych. Spodziewamy się, że do końca sierpnia w regionie Polski północno-wschodniej przybędzie jeszcze kilka tego typu magazynów, gdyż jak zwykle, dopiero w okresie rozpoczęcia zniw składane są u nas wnioski i wzrasta zainteresowanie podmiotów gospodarczych tą formą skupu – mówi Cezary Antczak.

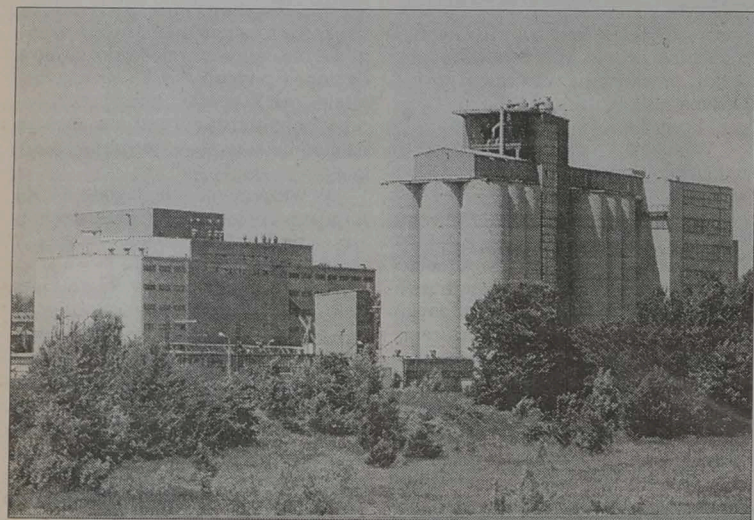
Magazyny autoryzowane kupują zboże korzystając z kredytów preferencyjnych, których oprocentowanie częściowo spona Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa. W zależności od jej zdolności finansowych określana jest wielkość możliwych do przyznania kredytów. Jednak jak dotychczas nie było sytuacji, aby pełen limit kredytów na dany rok został wykorzystany przez magazyny.

Obecnie rząd i przedstawiciele agencji zastanawiają się nad formą zaliczkowego skupu ziarna. Jak zapewnił nas Cezary Antczak, chodzi o szczegóły, które nie wpłyną na cenę, po jakiej ziarno będzie skupowane.

– Minister finansów proponuje, aby zboże kupowane w wariantie zaliczkowym było od razu przekazywane do elewatorów. Natomiast resort rolnictwa jest zdania, że może je przechowywać rolnik. W obu przypadkach producent otrzyma najpierw 45 proc. wartości ziarna – twierdzi kierownik.

JBB

Fot. Grzegorz Korolczuk



Magazyny zakładów zbożowych są pełne, niezbędna więc będzie interwencja Agencji Rynku Rolnego w celu zagospodarowania nadwyżek ziarna z tegorocznych zbiorów

ma możliwości, aby dokonać jej zmiany – powiedział „Gazecie” Cezary Antczak, kierownik sekcji interwencji rynkowej Agencji Rynku Rolnego Oddział Terenowy w Olsztynie.

Agencja zajmuje się jedynie skupem towarów i półproduktów żywnościowych oraz rolnych. Ze zbóż skupo-

dziale ARR, który działa na obszarze województw: białostockiego, łomżyńskiego, suwalskiego, gdańskiego, elbląskiego, olsztyńskiego nikt nie wie ile skupi się w tym sezonie zbóż.

– Wszystko będzie zależało od faktycznych potrzeb. Podobnie jak to było realizowane na wiosnę, skup bę-

Mała elektrownia wodna

## Z turbiny do sieci

W Łomżyńskim istnieje tylko jedna mała elektrownia wodna. Zlokalizowana jest w Ciechanowcu. Od niespełna dwóch lat dostarcza do państwowej sieci energię elektryczną

Na terenie naszego regionu funkcjonuje jedenaście małych elektrowni wodnych. Dziewięć z nich dostarcza energię w województwie suwalskim, a po jednej w Białostockiem i Łomżyńskim.

Mała elektrownia wodna została wybudowana w Ciechanowcu. Wykorzystuje ona wody rzeki Nurzec. Powstała dzięki zapalowi prywatnego inwestora, który budowę elektrowni rozpoczął w

1992 roku. Przez trzy lata na własny rachunek prowadził prace, uwieńczony w 1995 roku wyprodukowaniem pierwszego kilowata.

Dzisiaj elektrownia jest w stanie dostarczyć do sieci prawie 90 kilowatów energii elektrycznej dziennie, czyli w sam raz tyle, ile potrzebuje np. zakład przemysłowy zatrudniający 60 osób.

Prywatny „energetyk” nie narzeka. Jak twierdzi, miał szczęście, że w jego przypadku od początku dobrze układała się współpraca z Zakładem Energetycznym w Białymstoku. W tym roku zamierza uruchomić trzecią, ostatnią już turbinę elektrowni. (rene)

W Elku nie ma dokąd eksmitować

## Bezkarni dłużnicy

W Elku od pewnego czasu nie było możliwe dokonanie eksmisji mieszkańcom lokali komunalnych nie płacących czynszu. Na niektórych rodzinach wyrok eksmisji ciążył już nawet od dwóch lat. Ostatnia decyzja Zarządu Miasta Elka ma zmienić tę sytuację.

– Kłopot jest nie tyle w nieplaceniu czynszu, ile w nawarstwieniu się problemów z rodzinami patologicznymi. Nie dość, że nie płacą, to jeszcze stają się sąsiedztwem uciążliwym. Spotykamy się z licznymi interwencjami ich sąsiadów. Następuje także dewastacja substancji mieszkaniowej i to w bardzo poważnym stopniu. Stwarza to zagrożenie powstawania sytuacji drastycznych, na przykład pożaru – powiedział naczelnik Wydziału Mienia Komunalnego Urzędu Miasta Andrzej Semeńczuk.

Problem ten czeka na rozwiązanie już kilka lat. Niektórzy z dłużników poczuli się więc bezkarni. Nie ma na terenie Elku mieszkań socjalnych. Budownictwo takie było co prawda kilkakrotnie rozwiązywane, stwarza jednak poważne problemy.

– Stworzenie jakiegoś getta nie wchodzi w grę. Mamy w końcu prawie XXI wiek. Zarząd rozważał inne propozycje. Na ostatnim posiedzeniu podjęto decyzję o wykupieniu, chociażby od Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa lub innych instytucji czy organizacji, wolnych, nie wykorzystanych pomieszczeń, które po wykonaniu prac adaptacyjnych, możliwe będą do zamieszkania. Lokale te mogą znajdować się nawet poza obrębem granic administracyjnych miasta – powiedział „Gazecie” naczelnik Andrzej Semeńczuk. (złq)



Przy ciepłej i wilgotnej pogodzie

## Surfinie zjada grzyb

Ciepłe i wilgotne lato spowodowało, że surfinie – tegoroczny kwiatowy przebój balkonów, zaatakował mączniak prawdziwy. Piękne rośliny, pomimo nawożenia i podlewania, schną w oczach.

Surfinie są tak atrakcyjnymi kwiatami, że w ciągu ostatnich dwóch lat wyparły z balkonów popularne pelargonie. Tylko w Specjalistycznym Gospodarstwie Kwiatowym „Egzoland” i „Białmocie” w Białymstoku sprzedano tej wiosny 30 tys. surfinii. Kwiaty te sprzedawali również inni ogrodnicy. Sporo było także na rynku bardzo podobnych do surfinii cascadii.

Do „Egzolandu” przychodzi bardzo dużo klientów, którzy pytają jak ratować porażone rośliny.

– Surfinie są roślinami z tej samej rodziny co ziemniaki, pomidory czy papryka – mówi Jerzy Gwoździec. – Taka pogoda jak w tej chwili, czyli ciepła i wilgotna, sprzyja rozwojowi chorób grzybowych. Rośliny trzeba opryskać, gdyż inaczej mogą zginąć w kilka dni.

Surfinie są atakowane przede wszystkim przez mączniak prawdziwy. Choroba objawia się tym, że na wierzchu liści pojawia się biały nalot. Następnie liście żółkną i roślina powoli zamie-

ra. Pan Gwoździec radzi opryskać rośliny 4-5 razy co 7 dni takimi preparatami jak np. Baycor 300 EC, Dorado 200 EC czy Topas MZ 61 WP. Czasem biały nalot może pojawić się pod spodem liści. To znak, że surfinie zaatakował inny grzyb – mączniak rzekomy. Można go zlikwidować np. preparatami Miedzian 50 lub Penncozeb 80 WP.

Jerzy Gwoździec podkreśla, że tego lata choroby grzybowe zaatakowały nie tylko ziemniaki, pomidory, surfinie czy paprykę. Chorują także inne rośliny, np. bardzo modne karagany.

MALGORZATA  
M.NIETUPSKA  
Fot. A. Zgiet

W Wydminach

## Wółkow i kiermasz ludowy

W najbliższy czwartek i piątek odbędzie się zorganizowany przez Gminny Ośrodek Kultury w Wydminach VI Wydmiański Jarmark Twórców Ludowych. W programie przewidziano:

● 14.08. o godz. 17, w budynku GOK, w „Sali Dolnej” – spotkanie z Wiktorem Wółkowem, połączone z wernisażem prac fotograficznych i spektaklem fotograficzno-muzycznym „MOJE LOTY”.

● 15.08. o godz. 10, na placu przed GOK rozpocznie się KIERMASZ prac twórców ludowych z różnych regionów Polski, turystów i mieszkańców okolicznych miast i wsi do udziału w targach. Od siebie chciałabym również gorąco (nie tylko z powodu upałów) zachęcić wszystkich do przyścia na spotkanie z Wiktorem Wółkowem – widziałam „MOJE LOTY” podczas wernisażu w Suwałkach i zapewniam, że nadbiebrzańskie pejzaże, widziane z lotu ptaka są zachwycające! (AA)

W Giżycku o ochronie budownictwa obronnego

## Zjazd w Twierdzy

Kolejny, doroczny ogólnopolski zjazd społecznych opiekunów zabytków, z udziałem wojewódzkich konserwatorów zabytków, odbędzie się we wrześniu br. w Giżycku w Twierdzy Boyen. Zwoluje go komisja opieki nad zabytkami Zarządu Głównego PTTK, wspólnie z Ministerstwem Kultury i Sztuki.

Tegoroczny zjazd poświęcony będzie problemom ochrony i konserwacji zabytków budownictwa obronnego, ze szczególnym uwzględnieniem północno-wschodnich terenów Polski. Dlatego właśnie na miejsce obrad wy-

brano Giżycko: bezpośrednim organizatorem zjazdu jest Wojskowy Oddział PTTK przy miejscowym Klubie Garnizonowym, a wśród współorganizatorów znajdują się Towarzystwo Miłośników Twierdzy „Boyen” i Towarzystwo Miłośników Fortyfikacji.

Podczas trzydniowych obrad, 12-14 września br., omówione zostaną zasady współpracy Państwowej Służby Ochrony Zabytków, społecznych opiekunów i Wojska Polskiego, w ochronie zabytków budownictwa obronnego. Przewidziano też zwiedzanie obiektów architektury obronnej. (a)

## KOMUNIKATY POLICJI

● Osoby, będące świadkami wypadku drogowego zaistniałego w dniu 10.07.97 r. ok. godz. 12.20 w Czarnej Białostockiej na ul. Fabrycznej, w wyniku którego samochód marki Zuk zdezerzył się z Fiatem 126 p, proszone są o kontakt osobisty z Komendą Rejonową Policji w Białymstoku, ul. Bema 4, pok. 339 bądź kontakt tel. z nr. 772-132 lub 773-450.

● Osoby, będące świadkami wypadku drogowego zaistniałego w dniu 12.07.97 r. ok. godz. 3.10 w m. Kleosin na ul. Zambrowskiej, w wyniku którego samochód marki Polonez potrafił

mężczyznę, proszone są o kontakt osobisty z Komendą Rejonową Policji w Białymstoku, ul. Bema 4, pok. 339 bądź kontakt tel. z nr. 773-450 lub 772-132.

● Osoby, będące świadkami wypadku drogowego zaistniałego w dniu 13.07.97 r. ok. godz. 22.00 na drodze Zabłudów – Krynickie, w wyniku którego samochód marki Audi wjechał na pobocze drogi, gdzie uderzył w drzewo, proszone są o kontakt osobisty z Komendą Rejonową Policji w Białymstoku, ul. Bema 4, pok. 339 bądź kontakt tel. z nr. 772-132 lub 773-450.

● Osoby, będące świadkami wypadku drogowego zaistniałego w dniu 22.07.1997 r. ok. godz. 11.15 w Kleosinie gm. Juchnowiec na ul. Zambrowskiej, w wyniku którego kierujący samochodem marki Mazda nr rej. BOO 154 potrafił pieszo, który to prawdopodobnie wyszedł zza stojącego autobusu w zatoce autobusowej na pas ruchu jadącego samochodu marki Mazda i odniósł obrażenia ciała, proszone są o kontakt osobisty z Komendą Rejonową Policji w Białymstoku, ul. Bema 4, pok. 339, 225 bądź kontakt tel. 77-34-50 lub 77-348 lub 997. (-)









Od kilku dni przy ul. Mickiewicza trwa wymiana krawężników. Obok tej białostockiej ulicy ma bowiem powstać 50 nowych miejsc parkingowych. Będą one wyznaczone na miejscu dotychczasowych trawników, które były zadeptywane przez pieszych i rozjeżdżane przez kierowców. Asfalt pod parkingi zostanie ułożony po obu stronach ulicy. Roboty mają się zakończyć z początkiem września. (RR)

Fot. A. Zgiet

W sobotę festyn na Wyżynach

## Władze bliżej mieszkańców

W najbliższą sobotę, 16 sierpnia, festynem na osiedlu Wyżyny zainaugurowany zostanie cykl imprez kulturalno-sportowo-rekreacyjnych pt. „Osiedla na miarę potrzeb – tworzymy razem”, który organizują wspólnie Urząd Miejski, Radio „Akadema” i białostockie rady osiedli. Na festynach mieszkańcy będą mogli się spotkać z władzami Białegostoku, a spotkania te będą „na żywo” transmitowane przez „Akadema”.

Celem festynów jest promocja inicjatyw osiedlowych oraz umożliwienie bezpośrednich kontaktów mieszkańców z władzami miasta. Sobotni „Dzień osiedla Wyżyny” rozpocznie się o godz. 16 przy ul. Bystrzyckiej. Mieszkańcy Wyżyny będą mieli okazję obejrzeć występ zespołu muzycznego i tanecznego oraz przedstawienie teatralne dla dzieci w wykonaniu aktorów Białostockiego Teatru Lalek. Ponadto odbędą się spotkania z olimpijczykami i wybitnymi sportowcami Białegostoku, jak również zawody sportowe dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Na uczestników festynu czekać będą przysmaki z wojskowej kuchni polowej, gorące kielbaski i napoje. Szczególną atrakcją sobotniej imprezy będą konkursy z nagrodami. „Dzień osiedla Wyżyny” zakończy piosenka biesiadna przy ognisku w wykonaniu

aktorów BTL-u oraz pokaz sztucznych ogni.

W międzyczasie, o godz. 17, prezydent Białegostoku Krzysztof Jurgiel, wiceprezydent Marian Blecharczyk oraz pracownicy Urzędu Miejskiego spotkają się z mieszkańcami osiedla. W trakcie dyskusji poruszone zostaną m.in. sprawy związane z budową i utrzymaniem dróg osiedlowych oraz zapewnieniem czystości na Wyżynach.

Kolejne imprezy z cyklu „Osiedla na miarę potrzeb – tworzymy razem” odbędą się 23 sierpnia na Sadach Antoniukowskich, 30 sierpnia na Zielonych Wzgórzach, 27 września na Białostocku i 4 października na osiedlu Tuwima. (RR)

Koncert organowy Józefa Serafina

## W nastrojowych wnętrzach

W drugim cyklu Katedralnych Koncertów Organowych w białostockiej Farze, w czwartek, 14 bm., o godz. 19.30 wystąpi Józef Serafin.

Józef Serafin ukończył z odznaczeniem studia w Krakowskiej Państwowej Wyższej Szkole Muzycznej w klasie organów prof. Bronisława Rutkowskiego i prof. Jana Jargonia. W latach 1970-72 studiował w Wiedniu, w klasie koncertowej prof. Antona

Kilkanaście razy w roku psują się kable energetyczne zasilające w prąd znaczną część Białegostoku

# Znowu brak światła

W ciągu ostatnich trzech tygodni czterokrotnie dochodziło do dłuższych wyłączeń prądu w śródmieściu Białegostoku (23 i 31 lipca oraz 7 i 10 sierpnia). Ta ostatnia awaria miała miejsce w niedzielę wieczorem i na pół godziny pozbawiła prądu kilkanaście tysięcy ludzi mieszkających w rejonie ulic Mickiewicza, Lipowej, Sienkiewicza i Piłsudskiego (pomiędzy Poleską a Włókienniczą).

Przyczyną ostatnich wyłączeń prądu była awaria kabla łączącego rozdzielnię położoną przy Elektrociepłowni II z rozdzielnią przy ul. Elektrycznej. Został on ułożony w 1988 roku. Jest to kabel tzw. suchy (polietylenowy), którego awaryjność wzrasta po dłuższym okresie leżenia w ziemi (jego struktura zaczyna po pewnym czasie przypominać gąbkę, która chłonie wilgoć). W tej sytuacji kabel powinien być wy-

mieniony po kilku latach, ale taka wymiana jest niezwykle kłopotliwa – przede wszystkim ze względu na koszty. Jak nas poinformowano w Zakładzie Energetycznym, wymiana kilometra kabla kosztuje około 160 tys. zł, a w przypadku tego, który się psuje ostatnio, trzeba wymienić około 3 kilometrów linii. Poza tym, w świetle obowiązującego prawa budowlanego trzeba najpierw zrobić projekt, a potem przeprowadzić

całą administracyjną procedurę uzyskania pozwolenia na budowę. Jak się okazuje, wymiana kabla w ziemi według przepisów jest czymś innym niż wymiana słupa, którą załatwić można bez większych problemów.

– Na razie szukamy innych rozwiązań. Już pod koniec przyszłego tygodnia spróbujemy przełączyć zasilanie śródmieścia na inną rozdzielnię, tym razem przy ul. Pławowej. Wtedy sytuacja powinna ulec poprawie, ale czy naprawdę tak będzie, to się okaże w praktyce – poinformował Jarosław Dziągiewski, kierownik Rejonu Energetycznego Białystok. – Docelowym rozwiązaniem mogłaby być budowa nowej rozdzielni zasilającej śródmieście bezpośrednio, a zlokalizowanej w starej elektrowni przy ul. Elektrycznej. Ale na to musi zgodzić się magistrat i zmienić plan zagospodarowania tej części miasta.

Długotrwałość wyłączenia zależy od czasu, w jakim ekipie Zakładu Energetycznego uda się zlokalizować uszkodzenie, na sygnale dotrzeć do rozdzielni, przełączyć zasilanie i potem zająć się naprawą kabla. Zwykle trwa to 20-30 minut.

Wyłączenia prądu, a zwłaszcza wahania napięcia, mogą tymczasem spowodować awarie różnych urządzeń od lodówki poczynając, a na komputerze kończąc. Można wówczas domagać się odszkodowania od dostawcy prądu. Jednak takich spraw jest niewiele, a każda rozpatrywana jest indywidualnie.

– Chodzi tutaj o przypadki ewidentne, gdzie z naszej winy, podczas gwałtownego podwyższenia bądź spadku napięcia, nastąpiła awaria sprzętu. Trudno udowodnić jednak, że awaria nastąpiła w związku z wyłączeniem prądu w połowie miasta – dodał kierownik Rejonu Energetycznego Białystok.

RAFAŁ MALINOWSKI

## Iluminowana Fara

Wczoraj wieczorem została uruchomiona już na stałe nocna iluminacja Bazyliki Katedralnej w Białymstoku. Koncepcję i projekt przedsięwzięcia opracował arch. Jerzy Ulman. Ten sam autor zajmuje się iluminacją dwóch kolejnych zabytków – cerkwi św. Mikołaja i Ratusza przy Rynku Kościuszkim.

Według autora, wiele kłopotów przysporzył mu sam kościół. Trudno bowiem było „doczepić się” do bryły świątyni, a dobra iluminacja wymaga pewnego oddalenia źródeł światła od obiektu. Stąd właśnie konieczność zamontowania 5 słupów oświetleniowych oraz montażu specjalnych wysięgników u azurowej podstawy wieży kościoła.

– Projekt wykonałem w dwa tygodnie, wykonawca zrobił swoje w dwa następne, ale odbiór przez gminę trwał już niemal sześć tygodni. Stąd wrażenie bardzo wolnego tempa prac – powiedział arch. Jerzy Ulman.

W Białymstoku pierwszym iluminowanym obiektem był kościół św. Rocha. Autorem koncepcji zrealizowanej pod koniec ubiegłego roku był artysta plastyk Andrzej Onchimowicz. Teraz oświetlona jest już Fara, a do końca roku iluminowane będą wspomniane zabytki – cerkiew św. Mikołaja, Ratusz oraz najważniejszy zabytek Białegostoku – Pałac Branickich. (RAF)

**DZIAŁ MIEJSKI**  
tel. 42-11-18  
42-32-40

Gmina Białystok otrzymuje za mało pieniędzy ze Skarbu Państwa

## Budżet zrównoważony

– W ciągu I półrocza budżet miasta był zrównoważony, a na koniec czerwca 1997 r. zrealizowane dochody były wyższe od wydatków o kwotę 12 mln 388 tys. zł – poinformował na wczorajszej konferencji prasowej, dotyczącej wykonania budżetu Białegostoku w I półroczu tego roku, prezydent miasta Krzysztof Jurgiel.

Od 1 stycznia do 30 czerwca budżet miasta osiągnął dochody w wysokości 128 mln 335 tys. zł (53 proc. planu rocznego), z czego dochody własne stanowiły 47 mln 875 tys. zł (61 proc. planu rocznego), a subwencje, dotacje celowe i udziały w podatku dochodowym od osób fizycznych 80 mln 460 tys. zł (49,2 proc. planu rocznego). W I półroczu wydatki miejskiego budżetu wyniosły 115 mln 947 tys. zł (44,9 proc. planu rocznego). Na zadania własne przeznaczono 108 mln 143 tys. zł, a na zadania zlecone 7 mln 803 tys. zł.

Prezydent Białegostoku Krzysztof Jurgiel i skarbnik miasta Stanisława Kozłowska poinformowali, że wysokie tempo realizacji dochodów własnych daje podstawy, by sądzić, że dochody te zostaną wykonane w wysokości wyższej od planu przyjętego w budżecie miasta na początku roku. Szczególnie wysokie tempo odnotowano w zakresie wpływów z udziału w podatku dochodowym od osób prawnych, dochodów realizowanych przez Urząd Miejski oraz sprzedaży nieruchomości. Niższe od planowanych były zaś wpływy z podatku od spadków i darowizn oraz opłat adiacenckich i targowych.

W I półroczu wydatki budżetu miasta nie przekroczyły 50 proc. Władze miasta tłumaczyły to faktem, że dopiero w połowie roku rozpoczyna się większość miejskich inwestycji.

– Co roku mamy do czynienia z podobną sytuacją. Ale już w lipcu i sierpniu mamy wręcz zalew faktur za

wykonane prace – wyjaśniała Stanisława Kozłowska.

Prezydent Jurgiel zwrócił natomiast uwagę na fakt, że na wydatki związane z oświatą i wychowaniem miasto otrzymało o 1 mln 369 tys. zł mniej niż powinno. Zarząd Miasta złożył więc do wojewody białostockiego wniosek o zwiększenie dotacji celowej na zadania zlecone o kwotę niedoboru. Również na ochronę zdrowia z budżetu państwa wpłynęło o 1 mln 300 tys. zł mniej pieniędzy. Niedobór środków, podobnie jak w przypadku oświaty, został pokryty z dochodów własnych budżetu miasta.

W trakcie konferencji poinformowano także, że w związku z fatalnym stanem dwóch służbowych polonezów Urzędu Miejskiego z budżetu miasta sfinansowano zakup nowego samochodu Daewoo Espero. W budżecie Białegostoku na ten cel przeznaczono 50 tys. zł, ale samochód udało się kupić za 44 tys. zł. (RR)

## Wakacje w Muzeum

W niedzielę (17 sierpnia) w Muzeum Wojska odbędzie się cykl imprez kulturalno-oświatowych dla grup wycieczkowych i rodzinnych oraz osób indywidualnych. W programie m.in. wiedzianek ekspozycji, projekcje filmów oraz konkursy. Muzeum (ul. Kiłińskiego 7) zaprasza w godz. 9.30-17. Wstęp bezpłatny. MN

Heillera, uzyskując dyplom z odznaczeniem oraz nagrodę specjalną.

Jest laureatem pierwszych nagród na Ogólnopolskim Konkursie Muzyki Dawnej w Łodzi i Konkursie Organowym w Norymberdze. Koncertował w wielu krajach Europy, USA i Kanadzie. Jest profesorem Akademii Muzycznej im. F. Chopina w Warszawie oraz kierownikiem Katedry Organów Akademii Muzycznej w Krakowie. Pełni funk-

cję kierownika artystycznego Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Organowej i Kameralnej w Kamieniu Pomorskim.

W programie koncertu m.in.: Jan Sebastian Bach – Fantazja i fuga g-moll BWV 542, Peter Eben – dwa fragmenty z cyklu „Hiob”, Marian Sawa – Regina Poloniae, Marco Enrico Bossi – Ave Maria. (a)



# POKOCHAJ DZIELNICOWEGO SWEGO

## Meliny i złodzieje

Starszy posterunkowy Zdzisław Zubrzycki uważa swoją dzielnicę za dość spokojną. W blokach przy ulicach Wierzbowej i Antoniu-kowskiej rzadko zdarzają się włamania, mało jest interwencji domowych. Dużo jest za to melin, w których często odbywają się libacje alkoholowe. Można też tam kupić spirytus i wódkę przemycaną zza wschodniej granicy.

Alkoholem handlują też Ormianie, których + dość dużo wynajmuje mieszkania w tej dzielnicy. Co pewien czas policja przeprowadza przeszukiwanie w lokalach, jeśli ma sygnały potwierdzające nielegalny handel.

Osoby nadużywające alkoholu zbierają się też w pobliżu sklepu samoobsługowego zwanego „blaszakiem” przy ul. Wierzbowej – mówi dzielnicowy. Nie przeszkadza im bliskość komisariatu. Zwracamy im uwagę, odchodzą, a po chwili wracają. Alkohol spożywany jest też na skwerku przy ul. Wierzbowej.

Na skwerku tym zbierają się również bezdomni. Policja otrzymuje zgłoszenia o tym, że zarówno w dzień, jak i wieczorami w trawie, zupełnie się nie kryjąc, współżycją ze sobą. Takie zachowanie, w zależności od pory, traktowane jest jako wykroczenie – wybryk nieobyczajny lub zgorzenie. Sporządzany jest wniosek do Kolegium do spraw Wykroczeń.

Do niedawna dużo przestępstw popełnianych w tej dzielnicy związanych było z działalnością klubu „Krag” przy ul. Wierzbowej. Bójki, pobicia, rozboje i gwałty zdarzały się dość często. Teraz rzadko odbywają się tam dyskoteki i jest dość spokojnie.

## Nożem w adwersarza

Policja zatrzymała młodego mężczyznę, mieszkańca białostockiej dzielnicy Antoniuk, podejrzanego o poważne zranienie innego białostoczana. Poszkodowany przebywał w szpitalu, gdzie przeszedł kilkugodzinną operację. Wczoraj napastnik był przesłuchiwany w prokuraturze.

Do zdarzenia doszło późnym wieczorem w miniony piątek. Około 40-letni mieszkaniec Białegostoku siedział ze swą konkubiną do jej mieszkania znajdującego się przy ul. Tuwima. Oboje znajdowali się pod wpływem alkoholu. Ponadto kobieta z powodu choroby wyszła się na kule. Z jej zeznań złożonych w komisariacie wynika, że przed jednym z bloków siedział młody mężczyzna. Na jej widok rzucił jakąś obraźliwą uwagę, zaczął się nasławać. Konkubent mu odpowiedział i rozpoczęła się sprzeczka, potem szarpanina. W pewnym momencie młodzieńiec wyciągnął nóż i uderzył nim adwersarza w plecy i brzuch. Ostrze uszkodziło płuca i jelita. W szpitalu lekarze ocenili stan pacjenta jako poważny.

Policjanci na podstawie zebranych danych wytypowali ewentualnego sprawcę i zatrzymali go. Po dalszych czynnościach procesowych przedstawili mu zarzut usiłowania zabójstwa. Nie wiadomo jednak, czy nie zostanie on zastąpiony zarzutem uszkodzenia ciała – zależy to od prokuratora i opinii biegłego, który wypowie się na temat zadanych ran. (jg)



– Dość dużo mamy zgłoszeń ze wspomnianego sklepu przy ul. Wierzbowej dotyczących kradzieży artykułów spożywczych i kosmetyków – mówi starszy posterunkowy Zdzisław Zubrzycki. – Ostatnio mężczyzna usiłował ukraść paczkowane kabanosy na zakąskę do wódki, wcześniej inny chciał ukraść kawę i ciastka. Personel sklepu jest bardzo czujny.

Zdzisław Zubrzycki pełni obowiązki dzielnicowego od stycznia tego roku, w policji zaś pracuje od ponad roku. Ma 25 lat, jest żonaty. W październiku jego rodzina powiększyła się o potomka.

Dzielnicowy interesuje się sportem, głównie piłką koszykową i siatkową. Tę ostatnią trenował przez pięć lat. Teraz, z powodu licznych obowiązków, ogląda ją głównie w telewizji.

Jolanta Gadek  
Fot. A. Zgiet

## KOMUNIKAT PROKURATURY

Prokuratura Rejonowa w Białymstoku prowadzi postępowanie przygotowawcze przeciwko młodemu, 23-letniemu mężczyźnie, podejrzanemu o popełnienie przestępstw zgwałcenia na terenie Czarnej Białostockiej i Supraśla. Sprawca poruszał się samochodem marki Fiat 125p koloru pomarańczowego. Został on tymczasowo aresztowany przez Sąd Rejonowy w Białymstoku.

Materiały sprawy wykazują, iż mężczyzna ten mógł być sprawcą innych tego rodzaju przestępstw na terenie woj. białostockiego. W związku z powyższym Prokuratura Rejonowa w Białymstoku prosi osoby pokrzywdzone o kontakt pod adresem: Białystok, ul. Suraska 3 lub telefonicznie – 421-221 w. 201. (–)

## Krzyżówka z hasłem

Po rozwiązaniu krzyżówki, liter z pól: I-2, A-2, C-7, G-10, J-5 utworzą TRZECIĄ część przysłowia polskiego.

POZIOMO: 1) konie ciągnące powóz, 2) rano na trawie, 3) krasomówca, 4) pękaty garnek żelazny, 5) weksel ciągniony, 6) babiniec, 7) parkowa ścieżka, 8) symbol władzy marszałka Sejmu, 9) szczyt, 10) wodospad na granicy USA z Kanadą.

PIONOWO: A) część wiersza, B) miasto na Ukrainie, C) na końcu tramwajowej, D) państwo w Azji, E) słynny Grek, F) opera Moniuszki, G) banda łobuzów, oszustów, H) państwo Borysa Jel-

KUPON nr 33/C

|    | A | B | C | D | E | F | G | H | I | J |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 2  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 3  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 4  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 5  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 6  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 7  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 8  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 9  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 10 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |

## Jaś Fasola za oceanem

Polscy telewizorzy doskonale znają bohatera filmu, który w kinie „Ton” wyświetlany będzie już od jutra. Jaś Fasola jednych bawi, innych irytuje – nikogo jednak nie pozostawia obojętnym. Taki już jest humor angielski, którego klasycznym przedstawicielem jest właśnie Rowan Atkinson.

Produkcja pełnometrażowego filmu, którego bohaterem jest powszechnie znana postać z telewizyjnego serialu, zawsze wiąże się z dużym ryzykiem. Zupełnie innymi prawami bowiem rządzi się serial, a innymi 90-minutowy film, przeznaczony do rozpowszechniania w kinach.

Jaś Fasola poradził sobie jednak z wymogami wielkiego ekranu. Jego przygody w Los Angeles są nieco mniej absurdalne od tych, jakie przeżywa w serialu, jednak nie mniej śmieszne. Perypetie

## KINA PROPONUJĄ

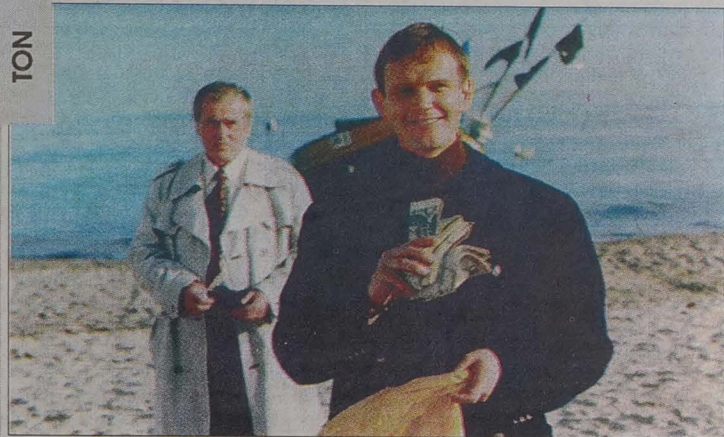


TON

pana Fasoli związane są – oczywiście – z różnicą obyczajową i mentalną dwóch społeczeństw: brytyjskiego i amerykańskiego. Podobne zresztą kłopoty mieli pracownicy planu filmowego, jako że komedia „Jaś Fasola” jest koprodukcją brytyjsko-amerykańską. Anglicy kon-

sekwentnie lekceważyli amerykański zakaz palenia papierosów na planie. Amerykanie natomiast musieli się pogodzić z przerwą na herbatkę. Nie tylko się pogodzili, ale nawet polubili ten zwyczaj. Nic dziwnego, skoro produkcja „Jasia Fasoli” trwała trzy lata. (jaw)

## Zemsta szulera



TON

Ostatnia podczas tego długiego weekendu premiera w kinie „Ton” to propozycja polska z całą plejadą naszych rodzimych gwiazd.

„Sztos” to historia rozgrywająca się współcześnie, jednak swoimi korzeniami sięga do „zamierzchłych” lat PRL-u. Dwaj przyjaciele, szulerzy karciani i waluciarze, siedzieli niegdyś w więzieniu, oszukani przez wspólnika. Po latach planują zemstę, która – w myśl przysłowia – powinna być słodka. Wielomiesięczne przygotowania – zdawałoby się bardzo precyzyjne – nie ustrzegły jednak dwóch mścicieli przed nieprzewidywanymi trudnościami i komplikacjami.

„Sztos” wyreżyserował Olaf Lubaszenko. Do filmu zaangażował m.in. Cezarego Pazurę, Ewę Gawryluk i wiecznego amanta – Jana Nowickiego.

Atrakcją niedzielnej premiery w kinie „Ton” będzie spotkanie z Olafem Lubaszenko. (jaw)

## Przedrewolucyjna dekadencja

Piątkowa premiera w „Syrenie” to rzadki dziś na naszych ekranach film kostiumowy. „Śmieszność” ukazuje całe zepsucie i wynaturzenia, charakterystyczne dla francuskiego dworu niemal na chwilę przed Wielką Rewolucją.

Bohaterem filmu jest pocziwy szlachcic o zapędach inżynierskich, który szuka na dworze protektorów dla swoich nowinek technicznych. Jego wynalazki miałyby pomóc rolnikom. Spotyka się jednak z obojętnością, cynizmem a nawet wrogością.

Film – według niektórych krytyków – niesie bardzo ważne przesłanie: totalitaryzm w każdej epoce i w każdym ustroju jest antyludzki. Okazuje się bowiem, że brak poczucia humoru i lekkości wypowiedzi na dworze francuskim był równie niebezpieczny, jak semickie pochodzenie w hitlerowskich Niemczech czy prawicowe odchylenie w otoczeniu Stalina. (jaw)



SYRENA

## Krzyżówka z hasłem

Po rozwiązaniu krzyżówki, liter z pól: A-1, J-5, C-4, H-9, I-1, J-10 utworzą CZWARTĄ (ostatnią) część przysłowia polskiego. Rozwiązanie prosimy nadesłać do Redakcji w ciągu 7 dni.

POZIOMO: 1) zadra, 2) sztuczka, chwyt, 3) pokarm dla zwierząt, 4) górnik, 5) wierzchnie okrycie, 6) nabycie towaru w sklepie, 7) wypadek na drodze, 8) jugosłowiańska złodziełka, 9) katusze, 10) wiersz do rozwiązania.

PIONOWO: A) adnotacja do tekstu, B) metal w termometrze, C) śnieżna przeszkoda na drodze, D) stan w USA, E) piecze w przeliku, F) drzazga, G) imitacja towaru na wysta-

wie, H) ptak lub grzyb, I) bogini zwycięstwa, J) maszyna do kopania rowów. „GENTO”

|    | A | B | C | D | E | F | G | H | I | J |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 2  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 3  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 4  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 5  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 6  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 7  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 8  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 9  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 10 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |

KUPON nr 33/D



Trwa akcja pomocy powodziom organizowana przez „Solidarność”

# Związkowcy – powodziom

„Solidarność” zorganizowała już około 400 transportów samochodowych i dwa lotnicze z darami dla powodziom oraz kolonie dla 600 dzieci z południa Polski.

Związkowcy pomagają ofiarom powodzi od pierwszych dni tego kataklizmu. Do chwili obecnej struktury NSZZ „Solidarność” w całym kraju zorganizowały już około 400 transportów samochodowych z żywnością, wodą i odzieżą oraz dwa transporty lotnicze z 12 tonami darów. Zebrano też około 700 tys. zł w gotówce, a ponad 600 dzieci z zalanych terenów (m.in. Wrocław, Opola, Kłodzka i Raciborza) wysłano na kolonie.

W chwili obecnej wielu nauczycieli z całej Polski pracuje jako wolontariusze – wychowawcy na koloniach i obozach dla dzieci powodziom. Przez całe wakacje prowadzone są też zbiórki podręczników i przyborów szkolnych przeznaczonych dla uczniów z południa Polski. Z myślą o szkołach i uczniach, którzy we wrześniu muszą przecież rozpocząć naukę, związkowcy zwracają się też z prośbą o bezpłatne przekazywanie ławek, stołów, regałów i krzeseł.

Zarząd Regionu Dolny Śląsk apeluje też do władz AWS-u o zrezygnowanie z prowadzenia kosztownej kampanii wyborczej i przekazanie pieniędzy na rzecz ofiar powodzi. Projekt apelu został wysłany do przewodniczącego Mariana Krzaklewskiego.

Prezydium Komisji Krajowej „S” negatywnie oceniło też dotychczasowe działania podejmowane przez struktury rządowe państwa.

– **Kompromitujące wypowiedzi urzędników państwowych, brak przygotowania oraz brak organizacji i koordynacji akcji, potęgowały chaos i**

**pogłębiały ludzkie dramaty** – stwierdza Jacek Rybicki, zastępca przewodniczącego Komisji Krajowej NSZZ „S”.

Prezydium Komisji Krajowej ocenia też od struktur rządowych uaktualnionego szacunku strat i pełnego programu likwidacji skutków powodzi. Ponadto postanowiono, że struktury Związku będą prowadzić monitoring szkód i zagrożeń bhp oraz prawa pracy na zalanych terenach, ze szczególnym uwzględnieniem pomocy poszkodowanym członkom Związku.

Prezydium KK postanowiło także przystąpić do organizacji fundacji charytatywnej „Solidarność”, która w tej i podobnych sytuacjach będzie mogła skutecznie organizować pomoc dla najbardziej potrzebujących.

Stefan Kubowicz przewodniczący Sekcji Oświaty i Wychowania NSZZ „S”, wystosował apel-list do International Education (na ręce generalnego sekretarza Freda van Leeuwena) w Brukseli, a za jego pośrednictwem do wolnych związków zawodowych na całym świecie, o pomoc polskim szkołom zniszczonym podczas powodzi.

Związkowcy postanowili ogłosić dzień 31 sierpnia Dniem Solidarności z Rodzinami – Ofiarami Powodzi. W tym dniu w całym kraju, podczas obchodów 17. rocznicy powstania „Solidarności”, nastąpi kulminacja trwającej przez cały czas zbiórki pieniężnej na pomoc powodziom.

(dona)

Krytyczne oceny działania władz podczas powodzi

# Skuteczni w gminach

Z sondażu CBOS przeprowadzonego podczas powodzi wynika, że zarówno osoby, które ucierpiały, jak też te, których ona nie dotknęła, negatywnie oceniają sprawność działania władz centralnych.

Bezpośrednio poszkodowani lepiej oceniają władze lokalne, zwłaszcza gminne. Uważają też, że lepiej niż władze państwowe spisały się wyspecjalizowane służby, zwłaszcza straż pożarna. Większość poszkodowanych ocenia poniesione straty materialne jako duże i bardzo duże. Sondaż przeprowadzono 24–30 lipca wśród 1118 dorosłych Polaków.

Wśród osób nie dotkniętych powodzią bezpośrednio przeważa negatywna ocena działań władz centralnych – 43 proc. Co czwarty (26 proc.) badany był zdania, że działały one dobrze, także co czwarty (25 proc.) – że średnio. Opinie o sprawności działania władz centralnych najsilniej różnicują preferencje partyjne badanych oraz stosunek do rządu. Negatywne oceny najczęściej wystawiali wyborcy Unii Wolności (72 proc.), następnie sympatycy AWS (60 proc.) i ROP (58 proc.), natomiast pozytywne – elektoraty SLD (43 proc.), Unii Pracy (37 proc.) i KPEiR (37 proc.).

Jak podkreśla CBOS, w regionach szczególnie dotkniętych powodzią, np. południowo-zachodnim i zachodnim, odsetki złych ocen są niższe niż w pozostałych. Wśród osób, które ucierpiały na skutek powodzi (4 proc. badanych), także przeważają oceny negatywne działań władz centralnych (43 proc.), dobrze ocenia je 28 proc., a średnio 19 proc. Lepiej są oceniane działania władz wojewódzkich (30 proc. ocen negatywnych, 31 proc. dobrych i 16 proc. średnich), a najwyżej władze gminne (odpowiednio 28 proc., 36 proc. i 27 proc.).

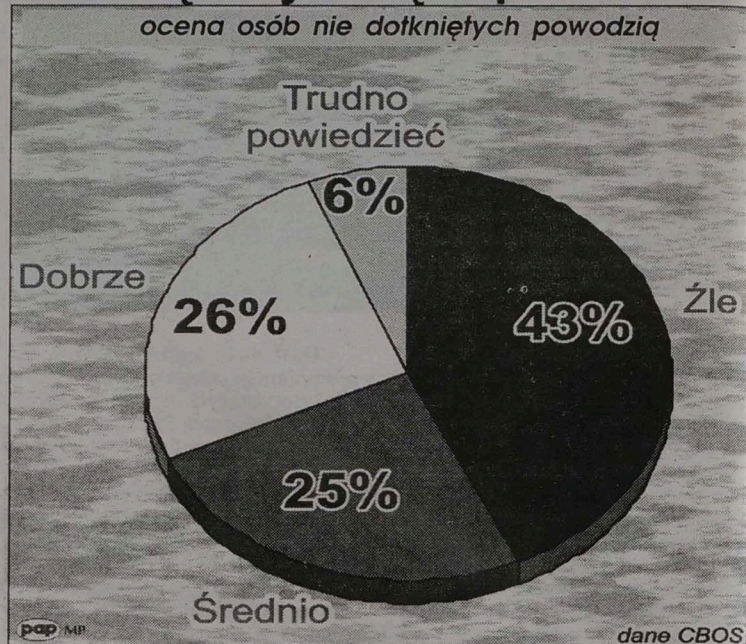
W ocenie poszkodowanych najlepiej ze służb specjalistycznych, które niosły im pomoc, spisała się straż pożarna (73 proc. uważa, że dobrze, 7 proc., że źle, 5 proc., że średnio), a stosunkowo najgorzej policja (51 proc. ocen pozy-

tywnych, 20 proc. ocen negatywnych, 13 proc. ocen średnich). Dla wojska te oceny to odpowiednio: 69, 11 i 10, a dla służb sanitarnych i medycznych: 61, 12 i 14. Ponad połowa badanych (58 proc.) uważa, że usuwanie skutków powodzi przebiega na ogół dobrze, ale ponad dwie piąte bądź źle ocenia działania

w tym zakresie (24 proc.), bądź wstrzymuje się z oceną (18 proc.). 52 proc. osób z terenów objętych powodzią ocenia, że poniosło duże straty, 20 proc. – że bardzo duże. Tylko 2 proc. podaje, że powódź nie wyrządziła im strat materialnych.

(PAP)

## Jak rząd wybrnął z powodzi?



Białostoccy harcerze przyjmą 80 dzieci z woj. wrocławskiego

## Borki czekają

Dwa autokary, które 13 sierpnia o godz. 10 wyruszą z Białegostoku, przywiozą w dniu następnym do ośrodka ZHP w Borkach 80 dzieci w wieku 14–15 lat z terenów powodziom woj. wrocławskiego. Dla swych miłych gości białostoccy harcerze przygotowali interesujący program pobytu.

– Wszystko jest w pełni przygotowane – kadra, namioty, kuchnia z menu opracowanym na wszystkie cztery dni pobytu, łóżka polowe, niezbędna pościel. Każde dziecko otrzyma pakiet, w którym znajdują się bielizna, odzież i obuwie. Przewidziano wiele atrakcji m.in. zwiedzanie pobliskiego arboretum oraz wycieczki do Białowieży i Białegostoku – wylicza komendant białostockiego hufca ZHP, harcmistrz Andrzej Bajkowski.

Gospodarze przyjęli interesującą formę pracy. Niezależnie od zajęć programowych, atrakcje przygotowały też poszczególne białostockie drużyny.

I tak 123 BDH zaprosi wrocławian na całodienne harce połączone z podchodami i zdobywaniem sprawności, 14 BDStH urządzi w Borkach festiwal piosenki i konkurs przy ognisku, 5 BDStH przygotowuje zawody sportowe.

– Ten obóz jest przygotowany ogromnym wysiłkiem programowym,

JBB

organizacyjnym i finansowym. Myśleliśmy o wycieczce nad jeziora augustowskie i przejażdżce statkiem, ale to już przekroczyło możliwości naszej kasy. Dla porównania podam, że koszt wynajęcia autokarów na przyjazd i powrót wynosi ponad 9,2 tys. zł – dodaje harcmistrz Andrzej Bajkowski.

Może więc znajdzie się przedsiębiorstwo lub kilka przedsiębiorstw, które dzieciom powodziom z woj. wrocławskiego zechcą urządzić wycieczkę do Augustowa? Oto adres i telefon Komendy Hufca w Białymstoku: ul. Pałacowa 3/1, tel. 41-28-02. Mile są też widziane foldery, mapy, plakaty i przewodniki turystyczne związane z naszym regionem. (h)

## Białystok – Raciborzowi

Nadal prowadzona jest akcja pomocy dla powodziom. Władze miasta Białegostoku zadecydowały, że pomogą w odbudowie Raciborza. Nadal potrzebne jest wsparcie finansowe i rzeczowe akcji.

Zgłoszenia pomocy w odbudowie Raciborza można kierować do Urzędu Miejskiego w Raciborzu. Pełnomocnikiem prezydenta miasta Raciborza ds. pomocy powodziom jest Mirosław Lenk, tel. (036) 415-31-12, 415-35-86. Oferty pomocy ze strony firm z branży budowlanej można zgłaszać także w Urzędzie Miejskim w Białymstoku do Jarosława Blocha, tel. 323-891. Zgłoszenia o pomocy materialnej, finansowej i innej można także zgłaszać w sekretariacie Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, tel. 322-052, 322-626. Wpłaty finansowe nadal można dokonywać na specjalnie w tym celu uruchomione przez Urząd Miejski w Białymstoku konto w BPH SA I/O Białystok, nr 10601099-55-36700-649901 z dopiskiem „Białystok–powodziom”. JBB

Bez domu nie ma życia

# Oby zdążyć przed zimą

W chwili obecnej najważniejsze wydaje się zapewnienie powodziom dachu nad głową. Już teraz wiadomo, że obiecane przez rząd 1000 mieszkań jest kroplą w morzu potrzeb.

Jak się okazało, rządowi eksperci szacując liczbę rodzin, które straciły dach nad głową w wyniku powodzi, niezbyt realnie podeszli do tematu. Otóż tylko ci, których domy uległy zniszczeniu całkowitemu lub częściowemu, zostali uznani za bezdomnych. Nikt nie wziął pod uwagę, że kiedy woda opadnie, część domów również nie będzie nadawała się do użytkowania.

Ci, którzy cieszyli się, że akurat ich domy, mimo zalania ocalały, teraz nie wiedzą co robić. W miarę wzrostu temperatury i opadania poziomu wody, na budynkach pokazują się pęknięcia. Nie wytrzymują ściany i dachy. Tynki trzeba zrywać, podobnie jak podłogi. Praktycznie konieczne jest doprowadzenie budynków do stanu surowego, aby mogły nadawać się do zamieszkania.

Wiele domów, których piwnice zostały zalane, może w najbliższym czasie zostać poważnie zniszczonych – jeżeli tylko były wykonane z materiału podatnego na działania wody – jak np. z cegły silikatowej.

O tym, że konstrukcje budynków na różne sposoby są niszczone przez powódź, najlepiej przekonali się wrocławianie. W jednym z budynków pamiętającym okres przedwojenny została tylko fasada, zaś stropy kilku pięter runęły na parter. Na szczęście nikomu nie stało się nic. Jednak wiele zacho-

du mieli ci ludzie z uznaniem ich za ofiary powodzi.

Powodzenie nadal otrzymują pomoc w postaci żywności. Część z nich zdążyła odebrać 3 tys. zł, które wypłacane są ofiarom żywiołu, jednak w wielu wypadkach suma ta wystarcza jedynie do przetrwania najbliższych tygodni. Nikt nie jest w stanie przewidzieć, jaki los czeka tych ludzi jesienią – kiedy nadejdą chłody.

Szkoły, które pełniły rolę tymczasowych hoteli, już sygnalizują, że co najmniej na tydzień przed rozpoczęciem roku szkolnego będą musiały się do niego przygotować, co łączy się z wykwaterowaniem tymczasowych lokatorów. Zarówno rząd, jak i gminy nie są w stanie pomóc wszystkim potrzebującym. Sytuacja jest jeszcze znośna w dużych miastach, gorzej natomiast

wygląda w małych miasteczkach i na wsi.

W miarę powrotu życia do normalności, o ile w ogóle można o czymś takim mówić w przypadku zalanych obszarów, narastają nastroje apatii i zniechęcenia.

O ile na początku żywioł był realnym zagrożeniem, zaś pomoc widoczna gołym okiem (helikopter zrzucający żywność czy też amfibie z zaopatrzeniem), o tyle teraz w wielu miejscowościach nie się nie dzieje. Nie ma ekip doprowadzających do ładu zniszczone drogi, trakcje elektryczne i telefoniczne.

Mimo że rozmiar pomocy jest ogromny, często zdarza się, iż nadal nie wiadomo od czego i gdzie zaczynać. Poszkodowani zaś czekają, co przyniesie im przyszłość.

JBB

Mali powodziom w Suwałkach

## Przy komputerze i na plaży

Również pracownicy Zakładu Telekomunikacji Polska S.A. w Suwałkach nie pozostali obojętni na tragedię ludzi dotkniętych skutkami powodzi. Wsparli ich finansowo – kwotą 4564 zł. Ponadto, indywidualnie, dokonywali wpłat na specjalne konta bankowe, Caritasu i w poszczególnych parafiach. Dla małych powodziom, przebywających na Suwalszczyźnie zorganizowali imprezę internetową.

W siedzibie Zakładu TP w Suwałkach dla kolonistów przygotowano cztery stanowiska komputerowe. Codziennie, pod opieką instruktorów, korzystali z nich po 10–12 osób w każdej „sej”.

– Na kolonii w Suwałkach jest bardzo fajnie. Zwiedzamy miasto i okolice, chodzimy na plażę. Z Internetu mogłem się dowiedzieć o województwie łęgińskim, z którego pochodzę

– dzielił się wrażeniami 13-letni Robert.

– Gości nas suwalska jednostka wojskowa nr 1747, która stworzyła bardzo dobre warunki. Wyżywienie doskonałe. Dzieci są zadowolone. Uczestniczymy w różnych imprezach, choćby takiej jak w Telekomunikacji – mówi opiekun grupy Wiesław Grudziński.

(m)



- Kserokopiarki format A4  
A3 i sekretariatowe
- Kserokopiarki kolorowe - laserowe
- Faxy MULTIPAS i inne
- maszyny do pisanie, zliczarki do banknotów i bilonu, oryginalne materiały eksploatacyjne, tonery, bębny, kasety, korektory, papier kserograficzny, itp

1004520

serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

# info BIZNES

TYGODNIOWY INFORMATOR GOSPODARCZY

KOPIARKA FT 4015

A4 - A3 ZOOM 50 - 200%

cena: 5300 + VAT

Najnowszej generacji kopiarki cyfrowe (komputerowy interfejs)

**ANYO** Autoryzowany Dealer RICOH POLSKA

R. ZAŁ. 1990 Białystok, ul. Wyszyńskiego 2, lok. 2

☎ (0-85) 420-471 w. 281

Kserokopie: Legionowa 9/1 lok. 9 Wyszyńskiego 2, lok. 2

Straty firm giełdowych spowodowane powodzią

## Miliony poszły z wodą

Powódź nie oszczędziła także spółek notowanych na Giełdzie Papierów Wartościowych. Najbardziej ucierpiały dwie firmy z Raciborza: Zakład Elektrod Węglowych i Rafako oraz przedsiębiorstwa z Wrocławia: tamtejszy Polifarb oraz Viscoplast. Zawieszenie ich notowań uniemożliwiło inwestorom obrót tymi papierami oraz przyniosło spadki kursów. Jak widać inwestor giełdowy powinien śledzić na bieżąco również poziom wód płynących w pobliżu spółek, w które inwestuje.

Według wstępnych szacunków, w wyniku powodzi Rafako poniosło straty w wysokości 18 mln 912 tys. zł. Na szczęście spółka od 1992 roku ubezpiecza swój majątek od zdarzeń losowych w Warcie. Nie powinno być więc problemów z wypłatą odszkodowań. Raciborska spółka wystąpiła także o przyznanie firmie wszelkich ulg i umorzeń, których kwota powinna sięgnąć 5,2 mln zł.

Przeżywające od dłuższego czasu kłopoty finansowe Rafako, zwróciło się z roszczeniem do wojewody katowickiego, o odszkodowanie z tytułu zaniedbań Skarbu Państwa, które przyczyniły się do wystąpienia katastrofy. Pełne zdolności produkcyjne zakład ten ma uzyskać dopiero w połowie września.

Giełda zawiesiła notowania raciborskiej spółki 11 lipca, a wznowiła po blisko miesiącu - 6 sierpnia. Podczas pierwszego notowania nie obowiązywały widelki cenowe i kurs tych walorów spadł aż o

13,8 proc., do 11,2 zł. W okresie zawieszenia spółki Warszawski Indeks Giełdowy obniżył swoją wartość o 2,6 proc.

Znacznie większe straty poniosła druga giełdowa spółka z Raciborza - Zakład Elektrod Węglowych - całkowicie zalana przez wodę. Straty tej firmy nadal są szacowane. Pierwsze publikacje prasowe mówiły o 50 mln zł, jednak prezes ZEW stanowczo im zaprzeczył.

Firma zawczasu ubezpieczyła majątek od szkód powstałych m.in. w wyniku powodzi na kwotę 228,4 mln zł w STU Hestia Service. Jeszcze przed oszacowaniem strat ubezpieczyciel przekazał na poczet przyszłych odszkodowań 10 mln zł.

W zakładzie ruszyła już produkcja na niektórych ciągach technologicznych i przygotowywany jest program przywrócenia pełnej zdolności produkcyjnej.

Zawieszone 11 lipca akcje spółki, trafiły ponownie do giełdowego obrotu 11 sierpnia. Inwestorzy obeszl się z nimi wy-

jatkowo łagodnie. Na pierwszej po powrocie sesji papiery te zanotowały spadek o 5,2 proc., do 29 zł.

Polifarb Wrocław oszacował swoje straty po powodzi na 11 mln zł. Spółka liczy na pełne odszkodowanie z kasy naszego największego ubezpieczyciela - PZU. Wrocławska spółka obniżyła prognozę swoich zysków na 1997 rok o ponad 10 proc., do 20,2 mln zł (netto).

Zawieszony 14 lipca przez GPW Polifarb wrócił do obrotu 4 sierpnia. Inwestorzy stracili na walorach tej firmy 2,4 proc. i można uznać, iż jest to zaskakująco dobry wynik, biorąc pod uwagę fakt, że WIG spadł w tym okresie o 4 proc.

Wrocławskiego producenta plastrów Viscoplast Odra zalała całkowicie, do wysokości od 1,5 do 2 metrów. Łączne straty, jakie spowodował żywioł, oszacowano na 8,2 mln zł. Spółka korzysta z usług 3 towarzystw ubezpieczeniowych: PZU, TUiR Warta oraz STU Hestia, do których trafiły już odpowiednie wnioski o wypłatę odszkodowań. Viscoplast złożył również odpowiednie pismo o umorzenie należności ZUS-owskich oraz czasowe zwolnienie z płacenia podatków.

Aktualnie uruchomiono już 1/3 parku maszynowego. Spółka planuje osią-

gnięcie przychodów ze sprzedaży do końca 1997 r. na poziomie 46,3 mln zł, tj. o ok. 6 mln poniżej pierwotnych założeń. Najprawdopodobniej w dniu ukazania się tego tekstu akcje zawieszanej 14 lipca firmy ponownie trafiły do obrotu.

Niedawny debiutant giełdowy - Wrocławskie Kopalnie Surowców Mineralnych - swoje straty oszacował na 300 tys. zł. W porównaniu do wyżej wymienionych nie jest to wiele i nie przeszkodziło spółce w świetnej inauguracji giełdowych notowań.

Straty bezpośrednie i pośrednie są również udziałem innych spółek giełdowych, np. banków, których oddziały znalazły się na zalanych terenach. Czasowo zamkniętych było m.in. 6 placówek Banku Śląskiego.

Na powodzi jednak spółki giełdowe nie tylko traciły. Projekt budowy 1000 domów dla powodzian przyniesie zyski spółkom budowlanym, m.in. Unibudowi z Bielska Podlaskiego, który realizuje już kontrakt na postawienie pierwszych 10 domów. Pieniądze przeznaczone przez państwo na odbudowę zniszczonych, trafią także do kieszeni firm z tego sektora.

(MS)

Gry wokół złotego

## Wzmacnianie przez osłabianie

Niezbyt długo trzeba było czekać na reakcję rynku na ostatnie zamieszanie wokół złotego. Po stracie w stosunku do dolara, po podwyżce stóp procentowych, jak zwykle pierwsi ruszyli do boju krajowi producenci benzyn. Zdrożała etylina - a ten ruch pociąga zwykle za sobą całą serię podwyżek cen.

Oczywiście, na końcu tego łańcucha stoi konsument ze swoim chudym portfelem, który więcej zapłaci za zakupy dokonane wcześniej na kredyt, za zagraniczny urlop i poczynione wówczas sprawunki - wszak dolar drożał o ponad pięćdziesiąt groszy w stosunku do notowań z początku roku - za podstawowe produkty nabywane w kraju. Ten ruch przeniesie się na materiały budowlane i sprzęt, stanowiące wyposażenie gospodarstw domowych i rolnych. Aby osoby zrujnowane przez powódź nie straciły podwójnie - wskutek podwyższenia cen towarów oraz pieniądza - trzeba wprowadzić jakiś specjalny rodzaj kredytu dla tej grupy. Wobec niezbyt wysokiej sprawności lokalnej administracji, to drugie rozwiązanie oznacza dla wielu biurokratycznie udrękę poprzeczającą pozyskanie pożyczki, a ponadto otwiera nowe pole dla nadużyć.

Mocno po kieszeni dostaną ci - gospodarstwa domowe i firmy - którzy dokonali zakupów za pożyczone pieniądze, wierząc w zapewnienia o trwałości koniunktury. W końcu w ciągu siedmiu miesięcy, od początku roku licząc, pożyczono w bankach tyle, ile prognozowano na cały rok, czyli około dziewiętnastu miliardów PLN. Skoro dotąd nie potrafiono wykorzystać tego optymizmu zwykłych nabywców i inwestorów na rzecz umocnienia koniunktury, to utrata tego czynnika może się okazać bardzo kosztowna. Nie od dziś wiadomo, że jeśli wystarczająco liczna część społeczeństwa oczekuje podwyżek cen, to zostaną one dokonane.

NBP niezbyt energicznie bronił złotego wówczas, gdy ten zachwiał się pod wpływem paniki, wywołanej zresztą przez banki, przez kapitał spekulacyjny. Bank centralny niezmienne deklaruje: niech o cenie złotego decyduje rynek, nie będzie obrony złotego za wszelką cenę. Ten teoretycznie słuszny pogląd oznacza, że koszty spekulacji i niepokoju - które to zjawiska można stłumić w początkowej fazie - zawsze pokryje polski konsument, choć zasoby dewizowe NBP sięgają dwudziestu miliardów dolarów, czyli połowy całkowitego zadłużenia Rzeczypospolitej za granicą. Jednocześnie, podnosząc stopy procentowe, NBP spowoduje niechybne podrożenie opłat za pieniądź pożyczony w bankach, lecz niekoniecznie - za lokowany w nich w formie zwykłych, rodzinnych depozytów. Ta możliwość już wywołała zwiększenie zainteresowania lokatami dewizowymi. Wszystko to razem wzięte prowadzi do generalnego wniosku: wyraźna i przyspieszona dewaluacja złotego musi nasilić inflację, jako że w zestawieniu z dochodem narodowym (PKB) import stanowi równowartość czwartej jego części.

Cd. na str. 12.

## OPROCENTOWANIE LOKAT WALUTOWYCH (12.08.1997 r.)

| NAZWA BANKU                                   | DOLAR - USD |         |         |          |          |          | MARKA - DEM |         |         |          |          |          | Minimalny wkład                           |
|-----------------------------------------------|-------------|---------|---------|----------|----------|----------|-------------|---------|---------|----------|----------|----------|-------------------------------------------|
|                                               | a vista     | 3 mies. | 6 mies. | 12 mies. | 24 mies. | 36 mies. | a vista     | 3 mies. | 6 mies. | 12 mies. | 24 mies. | 36 mies. |                                           |
| BANK GDAŃSKI SA                               | 2,5         | 3,5     | 3,75    | 4,0      | —        | —        | 2,0         | 2,25    | 2,5     | 2,75     | —        | —        | 50 USD a vista<br>300 USD terminowe       |
| BANK GOSPODARKI ŻYWNOŚCIOWEJ                  | 2,6         | 3,6     | 4,3     | 4,5      | 4,5      | —        | 2,0         | 2,8     | 3,0     | 3,5      | 3,5      | —        | 100 USD a vista<br>500 USD terminowe      |
| BANK HANDLOWY SA                              | 2,5         | 4,35    | 4,4     | 4,6      | 4,6      | 4,6      | 2,0         | 2,65    | 2,7     | 2,8      | 2,8      | 2,8      | 500 USD terminowe<br>plus 100 USD a vista |
| BANK INICJATYW GOSPODARCZYCH BIG SA           | —           | 4,6     | 4,75    | 5,0      | 5,25     | 5,5      | —           | 3,4     | 3,65    | 3,8      | 4,0      | 4,3      | 1000 USD                                  |
| BANK OCHRONY ŚRODOWISKA SA                    | 3,1         | 4,15    | 4,3     | 4,5      | 4,7      | 4,75     | 2,4         | 2,8     | 3,0     | 3,3      | 3,5      | 3,65     | 100 USD a vista<br>500 USD terminowe      |
| BANK POLSKA KASA OPIEKI SA                    | 2,25        | 3,5     | 4,0     | 4,1      | 4,2      | 4,25     | 1,75        | 2,6     | 2,8     | 2,9      | 3,0      | 3,1      | 100 USD a vista<br>500 USD terminowe      |
| BANK PRZEMYSŁOWO - HANDLOWY SA                | 3,75        | 4,5     | 4,55    | 4,75     | 4,75     | 4,75     | 2,5         | 2,8     | 3,0     | 3,2      | 3,25     | 3,5      | 50 USD a vista<br>300 USD terminowe       |
| BANK ZACHODNI SA                              | 2,5         | 3,3     | 3,6     | 3,9      | 4,1      | 4,2      | 2,0         | 2,4     | 2,5     | 2,7      | 2,9      | 3,0      | 50 USD a vista<br>500 USD terminowe       |
| KREDYT BANK SA                                | 2,5         | 4,1     | 4,3     | 4,5      | 4,7      | 5,0      | 2,5         | 2,8     | 2,9     | 3,0      | 3,1      | 3,2      | 500 USD                                   |
| PKO BP                                        | 2,5         | 3,5     | 3,8     | 4,0      | 4,0      | 4,0      | 2,0         | 2,3     | 2,4     | 2,5      | 2,6      | 2,8      | 100 USD a vista<br>500 USD terminowe      |
| POLSKI BANK INWESTYCYJNY SA                   | 2,5         | 3,7     | 3,9     | 4,1      | 4,3      | —        | 2,0         | 2,5     | 2,6     | 2,7      | 2,8      | —        | 50 USD                                    |
| INVEST BANK SA (obsługa Banku Staropolskiego) | 2,0         | 4,0     | 4,2     | 4,75     | 4,5      | 4,5      | 2,0         | 2,8     | 3,0     | 3,75     | 3,5      | 3,5      | 100 USD<br>200 DEM                        |
| POWSZECHNY BANK GOSPODARCZY SA                | 2,5         | 3,25    | 3,55    | 3,75     | 4,0      | 4,2      | 2,0         | 2,7     | 2,8     | 2,9      | 3,0      | 3,0      | 10 USD a vista<br>100 USD terminowe       |
| POWSZECHNY BANK KREDYTOWY SA                  | 3,5         | 4,5     | 4,6     | 4,7      | 4,9      | 5,1      | 2,5         | 2,8     | 2,9     | 3,0      | 3,1      | 3,2      | 100 USD                                   |

zebr. (doż)



# Wzmacnianie przez osłabianie

Cd. ze str. 11.

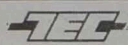
A znakomita część ekspertów jest przekonana, że właśnie umacnianie złotego, obserwowane przez kilkadziesiąt minionych miesięcy, aż do lipca, było jednym z najważniejszych czynników redukowania inflacji. Pod wpływem kilku tych czynników czas wzrostu polskiej gospodarki może się wkrótce i raptownie skończyć.

Narodowy Bank, który programowo nie spieszył się z obroną narodowego pieniądza, swoją późniejszą aktywność uzasadniał i określał w sposób dość przewrotny, jako „działalność mającą na celu wzmocnienie złotego”. Jednakże banki wcale nie muszą zwiększyć oprocentowania depozytów, a bez tego nie ma mowy nawet o częściowym odzyskaniu pozycji utraconej w lipcu przez złotego. Jednocześnie

NBP zapowiada przejęcie sporej części klientów od banków komercyjnych, a to wskutek zamierzonego podjęcia obsługi depozytów. 39 oddziałów okręgowych NBP przywabi klientów wyższym oprocentowaniem, co musi ograniczyć pole manewru całego sektora, tuż przed rychłym otwarciem krajowego rynku finansowego na oścież przed zagranicznymi bankami.

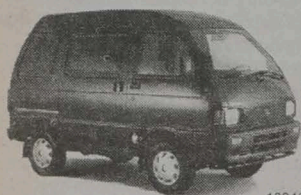
I tak, sens całego „manewru stopami”, który da się streścić w postaci sloganu „nie bierz na kredyt – odkładaj”, staje się mocno wątpliwy. Ponadto, po silnej dewaluacji złotego i podniesieniu ceny kredytów, coraz mniej realny wydaje się już zamiar sprowadzenia w roku przyszłym inflacji do poziomu poniżej dziesięciu procent.

JACEK MARKIEWICZ  
(PAI)



**Małe jest piękne**

- \* Minivan osobowy i dostawczy
- \* Skutery Piaggio



Białystok, ul. I Armii WP 2  
tel. (085) 539-009, 539-158

**Panasonic**

Autoryzowany Dystrybutor

Poleca  
duży wybór:

- ☐ telefaxów
- ☐ telefonów
- ☐ central

Leasing  
raty

SERWIS, GWARANCJA, MONTAŻ



TELE INTER  
COMMUNICATION

Aleja 1000-lecia Państwa Polskiego 8  
Białystok, tel./fax 538-525, tel. 538-272



**BANK OCHRONY ŚRODOWISKA  
SPÓŁKA AKCYJNA**

**Zapraszamy Państwa do Filii  
w Białymstoku przy ul. Sienkiewicza 22**

Oferujemy Państwu nowe podwyższone oprocentowanie środków pieniężnych w złotych na rachunkach wkładów i lokat terminowych.

|                 |         |
|-----------------|---------|
| 1 miesięcznych  | 18,0 %  |
| 2 miesięcznych  | 18,5 %  |
| 3 miesięcznych  | 19,0 %  |
| 4 miesięcznych  | 19,15 % |
| 5 miesięcznych  | 19,3 %  |
| 6 miesięcznych  | 19,7 %  |
| 7 miesięcznych  | 19,9 %  |
| 8 miesięcznych  | 20,1 %  |
| 9 miesięcznych  | 20,3 %  |
| 10 miesięcznych | 20,5 %  |
| 11 miesięcznych | 20,7 %  |
| 12 miesięcznych | 21,0 %  |
| 24 miesięcznych | 21,5 %  |
| 36 miesięcznych | 22,5 %  |

Proponujemy również:

- lokaty złote oprocentowane wg stałej stopy procentowej,
- lokaty walutowe,
- Eko-Bony, pośrednictwo w obrocie bonami skarbowymi,
- prowadzenie rachunków bieżących złotych i walutowych oraz nowoczesnych rozliczeń krajowych i zagranicznych (Home Banking, SWIFT, PolCard),
- rachunki Call.

Szczegółowe informacje dotyczące naszej oferty uzyskacie Państwo w siedzibie Filii oraz pod następującymi numerami telefonów:  
436-478, 435-795, 435-246

**„BOŚ stać na więcej”**

## AGRORYNEK

Województwo łomżyńskie (z dn. 4-9.08.97 r.)

| REJON        | Pszemica<br>dt | Żyto<br>dt | Jęczmień<br>dt | Pszemżyto<br>dt | Owies<br>dt | Ziemniaki<br>dt | Krowa<br>szt. | Koń<br>szt. | Prosięta<br>para |
|--------------|----------------|------------|----------------|-----------------|-------------|-----------------|---------------|-------------|------------------|
| Szczuczyn    | 50-52          | 32-35      | 40-42          | —               | 35-38       | 30              | 900-1700      | 2200-3500   | 180-250          |
| Sokoły       | 49-51          | 30-31      | 43-45          | 38-39           | —           | 40-50           | —             | —           | 160-200          |
| Jedwabne     | 50-53          | 36-38      | —              | —               | 35          | 50              | 900-1700      | —           | 160-200          |
| Ciechanowiec | 53-55          | 33-35      | 42-47          | 33-36           | 31-33       | —               | 1350-1700     | —           | 140-200          |
| Zambrów      | —              | 35-38      | 46-50          | —               | —           | —               | 700-1250      | —           | 180-240          |
| Kolno        | 55             | 36-37      | —              | —               | —           | —               | —             | —           | 180-230          |

Województwo białostockie (z dn. 7-11.08.97 r.)

| REJON           | Pszemica<br>dt | Żyto<br>dt | Jęczmień<br>dt | Jawa<br>kg | Owies<br>dt | Ziemniaki<br>dt | Krowa<br>szt. | Koń<br>szt. | Prosięta<br>para |
|-----------------|----------------|------------|----------------|------------|-------------|-----------------|---------------|-------------|------------------|
| Bielsk Podlaski | 50-52          | —          | 40-42          | 4,5-5,0    | 28-30       | 20-50           | 1200-1800     | —           | 160-280          |
| Knyszyn         | 50             | 35-38      | 48-50          | 4,5-5,0    | 37-40       | 40-50           | 1300-1600     | —           | 140-230          |
| Siemiatycze     | 50-55          | 28-30      | —              | 5,5-6,0    | 25          | 70              | 1500          | —           | 130-210          |
| Sokołka         | 40-50          | 30-35      | 43-50          | 4,5-5,0    | 22-25       | 25-30           | 1200-1700     | 2200-3500   | 160-175          |
| Suchowola       | 45-48          | 32-40      | 40-45          | 3,8-4,0    | 28-30       | 50              | 1200-1450     | —           | 180-250          |

Na targowiskach

## Więcej niechcianego zboża

W minionym tygodniu na większości targowisk ceny produktów rolnych nie zmieniły się. Ustabilizował się popyt na zboże, jednak było go na targowiskach więcej niż przed tygodniem. Rolnicy sygnalizują, że nikt nie chce kupować większych ilości ziarna.

Na terenie województwa białostockiego spadła podaż wszystkich gatunków zbóż, zaś popyt ustabilizował się. Najwięcej pszenicy wystawiono do sprzedaży w Bielsku Podlaskim, żyta w Knyszynie i Suchowoli, owsa i mieszanki zbożowej w Knyszynie i Bielsku Podlaskim. Nadal na targowiskach sprzedaje się mało jęczmienia.

Srednia cena kwintala pszenicy wyniosła 52 zł i była niższa niż przed rokiem o 22 proc. Za tonę żyta rolnicy żądali tyle samo co przed tygodniem, czyli od 300

do 400 zł i było to mniej niż rok wcześniej o 9 proc. Tańszy o 21 proc. w stosunku do ceny sprzed roku jest też jęczmień, którego kwintal kosztował średnio 45 zł. Owies sprzedający oferowali średnio po 320 zł za tonę. Ten gatunek ziarna stanął w ciągu tygodnia o 10 procent. Średnia cena tej samej ilości mieszanki zbożowej wyniosła 368 zł. Popyt na ziarno był zróżnicowany, jednak wyniósł on 50-100 procent.

Na targowiskach sprzedawane są tylko ziemniaki młode. Podaż kartofli była przeciętna. Za kwintal ziemniaków rolnicy żądali od 20 do 70 zł. Popyt na nie wyniósł 50 proc. Cena kartofli spadła w ciągu tygodnia średnio o 20 groszy na kilogramie.

Podaż prosiąt była zróżnicowana na poszczególnych targowiskach, jednak było ich zdecydowanie więcej niż przed tygodniem. Średnia cena za parę wynio-

stała 220 zł i była wyższa niż w analogicznym okresie roku ubiegłego o 55 procent. Najtaniej można je było kupić w Sokółce – już od 180 zł, zaś najdrożej trzeba było zapłacić w Bielsku Podlaskim – do 280 zł. Popyt w zależności od targowiska wyniósł od 50 do 100 proc.

Na targowiskach województwa łomżyńskiego panował przeciętny ruch. Ceny ziarna wzrosły, natomiast popyt utrzymał się na przeciętnym poziomie. Podaż w porównaniu do ubiegłego tygodnia spadła i była na bardzo niskim poziomie. Kwintal żyta kosztował od 30 zł w Sokółce do 38 zł w Zambrówie. Średni koszt tony pszenicy wyniósł 525 zł. Jęczmień oferowano tylko na czterech targowiskach. Cena tego gatunku ziarna była zróżnicowana i wyniosła 400-500 zł za tonę. Mieszankę zbożową można było kupić na większości targowisk. Za kwintal rolnicy żądali od 34 zł w Szczuczynie do 44 zł w Zambrówie. Pszenżyto sprzedawano tylko na dwóch targowiskach w cenie średniej 41 zł za kwintal.

Kartofle sprzedawano tylko na trzech targowiskach i to jedynie te pochodzące z tegorocznych zbiorów. Kwintal ziemniaków kosztował 30-50 zł i w ciągu tygodnia stanął średnio o 10 zł.

Zainteresowanie kupnem prosiąt było przeciętne. Podaż mała – zwłaszcza w Kolnie i Zambrówie. Cena par tyc zwierząt utrzymała się na poziomie sprzed tygodnia. Najtaniej parę można było kupić w Zambrówie i Ciechanowcu – już za 140 zł, najdrożej w Szczuczynie – 250 zł.

JBB

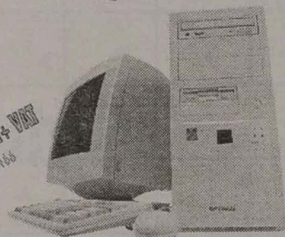
**OPTIMUS®**

**PEWNA POZYCJA  
PEWNE ROZWIĄZANIA**

OPTIMUS - pierwsze polskie komputery,  
w których zastosowano procesory Pentium®  
z technologią MMX™



teraz już od  
**3249 zł** w w.  
OPTIMUS Standard 5-166



The Intel Inside Logo and Pentium are registered trademarks and MMX is a trademark of Intel Corporation.

**UNI-FACTOR S.A.**

18-400 Łomża, Al. Piłsudskiego 55,  
tel./fax (086) 180 861, 185-861  
Augustów, ul. Hoża 28, tel. (0119) 82 85  
Zambrów, ul. Białostocka 2, tel. (086) 71-82-80

Treść ogłoszeń drobnych  
z pięciu ostatnich numerów  
**GAZETY WSPÓŁCZESNEJ**

poznasz dzwoniąc:



**44-63-45  
44-63-46  
44-63-47**

Telefoniczna Agencja Informacyjna  
działa od poniedziałku do piątku  
w godz. 9-18

100358



Vega Meble

## Stawiają na jakość

Największy w regionie północno-wschodnim wybór mebli oferuje spółka Vega Meble w Księżynie. Proponuje ona klientom sprzęty wysokiej jakości, ładnie wyeksponowane w pawilonie o powierzchni 5 tys. mkw.

Firma Vega Meble zaistniała na lokalnym rynku 7 lat temu. Jej właścicielami są Janusz i Zbigniew Zawistowski. Sklep rozrastał się stopniowo. Obecnie uznawany jest za najlepszy w regionie, a niewątpliwie największy. Jego powierzchnia wynosi 5 tys. mkw. Wyeksponowane są sprzęty z około 70 fabryk meblowych w kraju. Vega znana jest z tego, że oferuje przede wszystkim meble o „podwyższonym standardzie” – solidne, dobre gatunkowo.

Klienci znajdują tutaj bogaty wybór mebli wypoczynkowych, pokojowych (głównie zabudów ściennych) oraz zestawów stołowych. Jeżeli chodzi o komplety wypoczynkowe – można wybierać wśród 150 rodzajów. Vega posiada również bardzo bogatą ofertę „wypoczynków” belgijskich, zwa-

szcza skórzanych. Klientom zdecydowanym na zakup kompletu wypoczynkowego ze skóry firma proponuje 20 różnych wzorów.

W Vedze znajdziemy również szeroki wybór krzeseł i stołów różnej wielkości (od 1,5 m. do 3 m).

Bardzo ważnym elementem wystroju wszystkich pomieszczeń jest dobór odpowiedniego oświetlenia. Nie zapomnieli o tym właściciele sklepu w Księżynie. W firmie tej znajduje się szeroka gama oświetlenia zwłaszcza pokojowego.

Dodatkowym elementem wyróżniającym sklep Vega Meble na lokalnym rynku jest estetyczny wystrój. Wszystkie sprzęty są ładnie wyeksponowane – ustawione w pomieszczeniach przypominających wyglądem wnętrza mieszkań.

– Postawiliśmy na jakość, zależy nam na tym, żeby klienci byli zadowoleni – twierdzi Zbigniew Zawistowski, współwłaściciel.

Dwa lata temu firma rozpoczęła produkcję mebli. „Oferta własna” składa się z około 15 wzorów kompletów wypoczynkowych. Vega produkuje przede wszystkim 3-osobowe sofy z fotelami i komplety narożne. Meble z Księżyna wyróżniają się bardzo bogatą gamą eleganckiej tapicerki (ok. 50 różnych rodzajów obić).

Meble oferowane przez Vegę nie są tanie, ponieważ odznaczają się wysoką jakością. Zdaniem właścicieli, klient nie kupi jednak nigdzie w Białymstoku identycznych mebli po niższej cenie. Nieraz kosztują one mniej niż w fabryce (w przypadku klientów indywidualnych), gdyż firma będąc poważnym odbiorcą uzyskuje znaczne upusty cenowe. Ponadto sklep prowadzi również sprzedaż ratalną na bardzo dogodnych warunkach.

– Na parkingu przed sklepem już od wczesnych godzin rannych można zaobserwować kilkanaście samochodów – mówi Zbigniew Zawistowski. – Firma jest znana nie tylko w Białymstoku, ale nawet w Polsce centralnej. Przyjeżdżają klienci m.in. z Warszawy i Łodzi.

Niezmotoryzowani mieszkańcy Białegostoku mogą dojechać do sklepu autobusem linii MPK nr 10. Sklep znajduje się obok końcowego przystanku „dziiesiątki”.

Polsko-Niemieckie Forum Gospodarcze

## Izba reprezentuje Twoje interesy

Izba Przemysłowo-Handlowa w Białymstoku będzie uczestniczyć w Polsko-Niemieckim Forum Gospodarczym organizowanym w dniach 27-29 sierpnia w województwie częstochowskim. Stanowi ono okazję do poszerzenia wiedzy na temat zasad wejścia na rynek niemiecki i funkcjonowania na nim.

W programie imprezy przewidziano część seminaryjną, wystawienniczą, zwiedzanie zakładów oraz giełdę inwestycyjną (bezpośrednie rozmowy z kooperantami niemieckimi).

Wszystkich zainteresowanych możliwością wejścia na rynek niemiecki Izba

Przemysłowo-Handlowa zaprasza do uczestnictwa w Forum. Można również skorzystać z innej możliwości – reprezentowania interesów firmy przez Izbę Przemysłowo-Handlową.

W tym celu należy zgłosić się do Biura Izby i wypełnić ankietę w formie oferty współpracy z kapitałem niemieckim oraz dostarczyć ewentualne materiały promocyjne.

Szersze informacje można uzyskać pod nr. telefonu (085)327-522 w godz. 8.00-18.00.

### IZBA ZAPRASZA DO CZŁONKOSTWA

Dzięki przynależności do Izby Przemysłowo-Handlowej w Białymstoku, można skorzystać z szeregu usług, które proponuje ona firmom wchodzącym w jej skład:

- sprawdzenie wiarygodności i kondycji partnera,
- legalizację dokumentów handlowych,
- wystawia świadectwa pochodzenia towarów,
- organizuje wyjazdy zagraniczne,
- pomaga w nawiązaniu kontaktów kooperacyjnych,
- ustala i przygotowuje negocjacje handlowe,
- organizuje zwiedzanie targów i zakładów pracy,
- organizuje misje handlowe,
- dysponuje bankiem danych o przedsiębiorstwach,
- posiada kompletne informacje na temat targów, zarówno krajowych, jak i zagranicznych,
- prowadzi szkolenia dla kadry kierowniczej i pracowników,
- proponuje udział w różnego rodzaju seminariach i treningach branżowych.

## Oferty dla przedsiębiorców

Na łamach wiadomości gospodarczych będą ukazywały się oferty przeznaczone dla przedsiębiorców. Będą tu umieszczane informacje o możliwościach kupna lub sprzedaży nieruchomości, towarów, możliwości nawiązania kontaktów handlowych.

**Firma posiada do wydzierżawienia pomieszczenia biurowe w Bobrownikach, w pobliżu przejścia granicznego**

Wiadomość:

– Biuro Izby Przemysłowo-Handlowej, ul. Spółdzielcza 8, tel. 327-522.

Osoby, które chcą zamieścić informacje na temat poszukiwanych kontrahentów, kupna lub sprzedaży nieruchomości gospodarczych proszone są o kontakt z Biurem Izby Przemysłowo-Handlowej.

# Jak wejść na rynek litewski

W ubiegłym tygodniu przedstawiliśmy charakterystykę rynku rosyjskiego – szans na współpracę i barier. Dzisiaj prezentujemy rynek litewski.

W roku 1996 została utrzymana tendencja wzrostowa w gospodarce litewskiej, którą można było zaobserwować już w roku poprzednim. Zdecydowanie wzrósł produkt krajowy brutto, produkcja przemysłowa, rozwinął się również handel zagraniczny i usługi. Odnotowano także spadek inflacji. Podniósł się natomiast poziom bezrobocia oraz wzrosło zadłużenie wewnętrzne i zagraniczne.

Według danych pochodzących z Departamentu Statystyki Litwy, obroty handlowe w 1996 r. osiągnęły 7.684 mln USD, w tym eksport 3.279 mln USD, import 4.404 mln USD. Ujemne saldo w obrotach Litwy z zagranicą wyniosło 1.125 mln USD i było zdecydowanie wyższe niż w roku 1995.

W obrotach Litwy z zagranicą dominowały produkty mineralne – głównie paliwa, tekstylia, wyroby przemysłu chemicznego (nawozy, farmaceutyki), maszyny i urządzenia, sprzęt elektroniczny i elektrotechniczny. W ostatnim roku wzrósł eksport wyrobów tekstylnych, nawozów sztucznych, kieszonków, lodówek, maszyn i urządzeń. Zwiększył się import gotowych artykułów spożywczych, chemii gospodarczej, maszyn i urządzeń. Nadal głównym partnerem gospodarczym Litwy pozostaje Rosja, a wśród państw zachodnich Niemcy.

### POLITYKA GOSPODARCZA LITWY

Strategicznym celem polityki gospodarczej Litwy jest członkostwo w Unii Europejskiej, z którą Litwa posiada od 1995 r. Umowę o wolnym handlu. Od 1 lutego 1997 r. Umowa o wolnym handlu została zawarta również z Polską.

Tworzone na przestrzeni ostatnich 3 lat litewskie ustawodawstwo gospodarcze podlegało częstym zmianom, korektom i nowelizacjom. Ogólnie można je określić jako liberalne. Dotyczy to zarówno obciążeń podatkowych, systemu celnego, poziomu stawek celnych, jak i warunków stwarzanych inwestorom zagranicznym. Litwie zależy na przyciągnięciu poważnego kapitału zagranicznego. Dowodem na to są chociażby ostatnie zmiany w ustawie o inwestycjach z udziałem kapitału zagranicznego polepszające warunki uzyskania ulg w podatku dochodowym, jak również przyjęcie regulacji stwarzających możliwość nabywania ziemi przez inwestorów zagranicznych (przeznaczonej pod inwestycje), zakładania przez obce banki filii i oddziałów operacyjnych.

Wyznacznikami polityki pieniężnej są: limitowanie ilości pieniądza w obiegu do wielkości rezerw dewizowych kraju, utrzymywanie stałego kursu lity do dolara, a w konsekwencji bierna rola Banku Centralnego w zakresie polityki stopy procentowej oraz kursu walutowego. Ogranicza to możliwości inflacyjnego finansowania deficytu budżetowego, ale powoduje również spadek konkurencyjności litewskiego eksportu.

Regulacje obrotu towarowego przewidują cło importowe, VAT, akcyzę i koncesjonowanie obrotu niektórymi towarami (alkohol, wyroby tytoniowe, paliwa). Nie stosuje się cła eksportowego i podatku importowego. Zakazami wwozu i wywozu obejmowane są okresowo jedynie niektóre towary szczególnie wrażliwe.

### POLSKO-LITEWSKA WSPÓŁPRACA GOSPODARCZA

Do najważniejszych wydarzeń ubiegłego roku w polsko-litewskich stosunkach gospodarczych należy zaliczyć wynegocjowanie i podpisanie umowy o wolnym handlu. Niewątpliwie duży wpływ na rozwój wzajemnych stosunków gospodarczych miała wizyta Prezydenta RP na Litwie (towarzyszyła mu grupa biznesmenów).

Dużym zainteresowaniem cieszyły się polskie prezentacje gospodarcze – promocje i wystawy: Poleksport-Wilno '96, Poleksport-Kowno '96 i Agroeksport-Polska. Polskie firmy uczestniczyły również w szeregu Międzynarodowych Targów, jak Baltimedica-96, Autobalt-96. Polska zaistniała na rynku litewskim jako jeden z poważniejszych partnerów gospodarczych. Dynamicznie rozwijała się również współpraca przygraniczna – dużą aktywność wykazała Polsko-Litewska Izba Gospodarcza. Odbyło się również pierwsze spotkanie Polsko-Litewskiej Komisji Międzynarodowej ds. Współpracy Transgranicznej.

### OBROTY HANDLOWE

Według danych Departamentu Statystyki Republiki Litewskiej, obroty handlowe (z Polską) osiągnęły 328 mln USD. Stanowi to 4,2 proc. ogólnego obrotu Litwy z zagranicą. Pod względem eksportu Polska stała się trzecim (po Rosji i Niemczech) partnerem Litwy. Eksportowała głównie wyroby przemysłu farmaceutycznego, środki czystości, kosmetyki, wyroby z tworzyw sztucznych, opony, maszyny i urządzenia. Importowała przede wszystkim paliwa (benzyna lotnicza) i oleje, polietylen, bawełnę, przędzę, drewno, płyty pilśniowe.

Podstawowymi barierami wzrostu polskiego eksportu były nadal ograniczone możliwości płatnicze partnera, jak również niekorzystne relacje pomiędzy preferencyjnymi stawkami celnymi stosowanymi wobec towarów pochodzących z państw UE a stawkami konwencjonalnymi stosowanymi wobec wyrobów polskich i innych państw korzystających z KNU. Utrudnienie stanowiły również: niedrożność przejść granicznych, niejednoznaczność przepisów celnych i ciągle jeszcze istniejący znaczny stopień ryzyka spowodowany m.in. zjawiskami kryzysowymi w sektorze bankowym.

Po wejściu w życie Umowy o wolnym handlu i stopniowej jego liberalizacji bariery te będą usuwane, podobnie jak ograniczenia w nabywaniu ziemi pod inwestycje zagraniczne.

Obserwując coraz większe zainteresowanie litewskich podmiotów gospodarczych rynkiem polskim i polskich rynkiem litewskim można przypuszczać, że wysoka dynamika wzrostu polsko-litewskich obrotów handlowych (w tym naszego eksportu) utrzyma się również w 1997 r. Sprzyjać temu będą następujące czynniki:

- wejście w życie umowy o wolnym handlu pomiędzy Polską i Litwą,
- przyjęcie przez parlament litewski korzystnych rozwiązań w zakresie nabywania ziemi przez inwestorów zagranicznych oraz możliwości zakładania oddziałów/filii banków zagranicznych,
- utrzymujące się tendencje wzrostowe w gospodarce litewskiej,
- dobry klimat współpracy z Polską.

Niezmiernie istotną sprawą jest kontynuowanie działań promocyjno-informacyjnych o potencjalnych możliwościach współpracy i handlu, a także wspieranie

działalności polskich podmiotów gospodarczych na rynku litewskim, w szczególności w sytuacjach występowania różnego rodzaju barier.

W celu utrzymania polskiej obecności na tym rynku niezmiernie ważnym elementem jest większe zaangażowanie inwestycyjne. Bez podejmowania inwestycji nasze możliwości eksportowe w niedługim czasie zaczną maleć, a polskie towary (np. soki, woda mineralna) zostaną wyeliminowane przez „tańszą” litewską konkurencję.

### NOWE ZASADY WYMIANY HANDLOWEJ

Litwa jest pierwszym i jak dotąd jedynym krajem spośród państw z wschodnią granicą, z którymi Polska zawarła (1 stycznia 1997 r.) umowę o wolnym handlu. Zasadniczym celem umowy jest stopniowa liberalizacja wzajemnego handlu, mająca doprowadzić w 2001 r. do zniesienia cła i zniesienia ograniczeń ilościowych – do powstania strefy wolnego handlu, a tym samym do zapewnienia polskim i litewskim podmiotom gospodarczym uczciwych warunków konkurencji.

Zgodnie z postanowieniami tej umowy, między obydwoma krajami nie powinny zostać wprowadzone żadne nowe ograniczenia ilościowe importu i eksportu ani inne środki o podobnych skutkach. Obie strony zagwarantowały sobie możliwość utrzymania ograniczeń ilościowych lub zakazów dotyczących importu, eksportu lub tranzytu towarów w uzasadnionych przypadkach, np. bezpieczeństwa publicznego, ochrony zdrowia, środowiska naturalnego, dóbr kultury, własności intelektualnej itp.



Modułowy system archiwizacji danych  
Exabyte Eagle Nest

## Cztery w jednym

Eagle Nest jest nowym modułowym systemem archiwizacji danych Exabyte, który na polskim rynku pojawił się w dystrybucji firmy AL-STOR. Umożliwia on pracę na jednym komputerze PC z 4 różnymi urządzeniami: streamerem, napędem Zip, napędem dyskietek 120 MB i wyjmowanym dyskiem twardym o pojemności 1,2 GB oraz szybkie ich przenoszenie z jednego komputera na drugi.

Dzięki rozwiązaniu Nest (Never Ending Storage Technology) Exabyte udało się stworzyć skalowalny system przenoszenia i archiwizacji danych, w lipcowym wydaniu miesięcznika PC World – uznany za najlepszy system modułowy. Jego podstawą jest gniazdo Eagle Nest, które ma postać wewnętrznej kieszeni w standardzie 5,25 cala i montowane jest w komputerze identycznie jak np. napęd dyskietek, a obsługiwane – przez specjalny kontroler IDE. Gniazdo umożliwia wymienne instalowanie czterech typów modułów pamięciowych systemu.

Jednym z nich jest streamer taśmowy o pojemności 4 GB (bez kompresji danych) Eagle Nest Tr-4i, który znajduje zastosowanie przy wykonywaniu automatycznego backupu, przenoszeniu dużych plików między komputerami czy archiwizacji plików w celu zwolnienia powierzchni dysków twardej. Drugim modulem jest Eagle Nest Zip. Zaimplementowany do Nest system Zip jest w pełni kompatybilny z napędami firmy Iomega. Pojemność dyskietki Zip wynosi 100 MB, a szybkość transmisji danych – 1,4 MB/s. Główne zastosowania tego napędu to dzielenie plików ze współpracownikami, archiwizacja starych plików bądź zabezpieczanie poufnych danych. Eagle Nest LS-120 Super Floppy jest z kolei napędem dyskietek o pojemności 120 MB, umożliwiającym również odczyt 3,5-calowych dyskietek o pojemności 720 kB i 1,44 MB. Szybkość transmisji danych wynosi 60

MB/min, a urządzenie to znajduje zastosowanie przy przenoszeniu np. plików multimedialnych do innych komputerów, zapisywaniu prezentacji, zawierających grafikę i dźwięk czy zapamiętywaniu plików internetowych. Ostatnim modulem systemu jest Eagle Nest Hard Drive, czyli dysk twardy o pojemności 1,4 GB, czasie dostępu wynoszącym 14 ms i szybkości transferu danych na poziomie 1 MB/s. Dzięki wzmocnionej obudowie, dobrze znosi on trudy transportu.

Każdy z modułów może być instalowany w gnieździe bez konieczności wyłączenia zasilania komputera. Aby rozpocząć pracę z którymś z tych urządzeń, wystarczy wsunąć je do kieszeni Nest i zablokować zamek, znajdujący się na przednim panelu.

(semi)

## INFONOTKI

### COMPAQ NAJPOPULARNIEJSZY

Niezależne firmy IDC i Dataquest odnotowały w II kwartale tego roku duży – w porównaniu z analogicznym okresem ub.r. – wzrost sprzedaży komputerów PC na rynku światowym. Według Dataquest, wyniósł on 17 proc., a według IDC – 15. Największy wzrost wystąpił na rynku USA.

Obie firmy odnotowały 42-procentowy wzrost sprzedaży PC-ów Compaq, który od kwietnia do czerwca br. był pierwszy na liście najpopularniejszych marek. IBM zwiększył w tym okresie sprzedaż o 20 proc. i na światowej liście zajmował drugie miejsce. Trzeci wśród najpopularniejszych był Hewlett-Packard, który odnotował wzrost sprzedaży komputerów – według IDC – o 48 proc., a według Dataquest – na ponad 58 proc. W pierwszej piątce znalazły się też Dell i Packard-Bell-NEC.

### MAMUCIA POJEMNOŚĆ

Dla dużych sieci korporacyjnych przeznaczony jest nowy streamer Exabyte – Mammoth, będący najszybszym i najbardziej pojemnym modelem tej firmy. Korzysta on z taśm Exatape AME 8 mm o długości 22 lub 170 m, których pojemność (przy kompresji danych w

stosunku 2:1) wynosi odpowiednio – 5 i 40 GB. Szybkość transmisji wynosi 360 MB/min, co pozwala zapisać pełne 40 GB danych w czasie krótszym niż dwie godziny. Mammoth wykonany jest w standardowej obudowie 5,25 cala i wyposażony w interfejs SCSI-2. Dzięki zmniejszeniu – w porównaniu do poprzednich modeli – ilości części składowych o ponad 40 proc., średni czas międzyawaryjny wzrósł do 250 tys. godzin.

### PRZENOŚNY MO PHILIPSA

Pegasus MO 230 to nowy przenośny napęd 3,5-calowych dysków magneto-optycznych o pojemności 230 MB firmy Philips. Podłączany do portu drukarki lub kontrolera SCSI napęd współpracuje z każdym komputerem PC lub Mac, działającym pod któryś z najpopularniejszych systemów operacyjnych – DOS, Windows 95, Windows NT i MacOS. Pegasus 230 zapewnia obsługę dyskietek zapisanych także w napędach innych producentów, jak np. Fujitsu, co w połączeniu z gwarantowanym przez technologię MO bezpieczeństwem danych przez 30 lat i możliwością wykorzystania nośnika niemal nieograniczoną ilość razy, zdecydowanie ułatwia wymianę dużych ilości informacji.

opr. (semi)

W pełnoekranowym  
formacie i czasie  
rzeczywistym

## Wideo z Internetu

Oracle i Digital Equipment Corp. zamierzają stworzyć multimedialny system, który umożliwi firmom, działającym na rynku multimedialnym oraz świadczącym usługi przez sieć intra- i Internet, dostarczanie klientom filmów wideo o dowolnej długości w formacie pełnoekranowym i w czasie rzeczywistym.

System będzie oparty na oprogramowaniu i sprzęcie komputerowym obu producentów. Ich zdaniem, Oracle Video Server, działający na 64-bitowych maszynach unixowych serii Digital Alpha-Server, stanowić będzie najtańsze w eksploatacji środowisko do zarządzania danymi w formacie audio i wideo. System ten może być podstawą do zrealizowania usługi „wideo na zamówienie”. Chodzi tu o nowoczesną wypożyczalnię filmów, w której nagrania wideo są przechowywane w postaci elektronicznej, zarządzanie nimi odbywa się jak w klasycznej relacyjnej bazie danych, a klienci odbierają je w swoich domach na komputerach osobistych, sieciowych lub na telewizorach sieciowych, czyli typowych odbiornikach TV, wyposażonych w przystawkę, umożliwiającą dostęp do Internetu.

Oprócz obsługi danych, wideo Oracle Video Server pozwala tworzyć aplikacje dla zastosowań typu „muzyka i wiadomości na zamówienie”, zakupy i usługi bankowe realizowane przez sieć, a także interaktywne szkolenia. Pakiet wyposażony jest w interfejs do przeglądarki internetowych, a także edytor stron Webu, pozwalający umieszczać na nich sekwencje wideo.

(semi)

## Bezprawny inżynier

Letni sezon ogórkowy nie dotyczy urzędników, którzy w ramach „postępów postępu”, „political correctness” czy może z nudów utrudniają życie także firmom komputerowym. Otóż Departament Professional Regulations (Departament Ustaw Specjalistycznych) stanu Illinois w USA zabronił Novellowi nadawania w tym stanie specjalistom komputerowym tytułów Certified NetWare (lub Novell) Engineer (CNE) i Master CNE. Zdaniem Departamentu tytuł CNE – zawierający słowo

„engineer” (inżynier) – narusza... prawa publiczne.

W stanie Illinois inżynierowie specjaliści składają oświadczenie, że są wykwalifikowanymi pracownikami z praktyką i rejestrowani są w ewidencji stanowej. Wspomniany Departament uznał, że używanie tytułu inżyniera specjalisty przez osobę nie zarejestrowaną jest niezgodne z prawem. Na szczęście w połowie ubiegłego miesiąca sąd okręgowy rozstrzygnął spór na korzyść Novella, uznając, że używanie przez firmę słowa „engineer” praw publicznych nie narusza ani w żaden inny sposób im nie szkodzi.

Wyrokiem sądu jest o tyle istotny, że na świecie jest 115 tys. inżynierów CNE i 7 tys. – Master CNE, a sam tytuł stał się światowym „ekonomicznym paszportem” osób, które chcą, by ich umiejętności były wszędzie rozpoznawane. Gdyby za przykładem Departamentu z Illinois poszły inne stany USA, albo i kraje?

A tak na marginesie – ciekawe, oprogramowania sieciowego jakiej firmy używa tenże Departament?

opr. (semi)

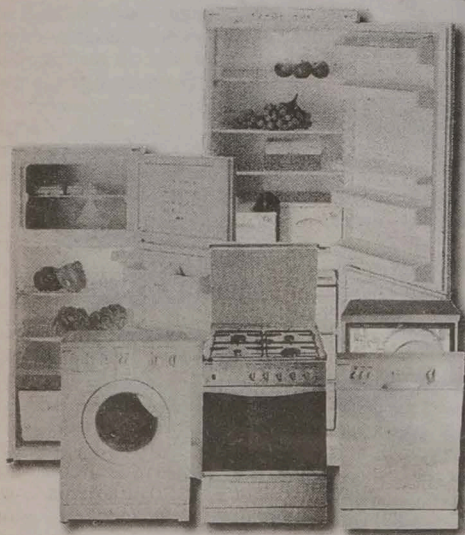
# PROMOCJA

PRZY ZAKUPIE DOWOLNEGO SPRZĘTU FIRMY



OTRZYMASZ  
RADIOMAGNETOFON

GRATIS



**ELDOM**

**BIAŁYSTOK**  
ul. Legionowa 9/1  
tel. 420-644

**BIELSK PODLASKI**  
ul. Żwirki i Wigury 6  
tel. 308-666

**SOKÓŁKA**  
ul. Wyszyńskiego 2  
tel. 115-741

**AUGUSTÓW**  
ul. Młyńska 7  
tel. 24-48

**BIAŁYSTOK**  
ul. Składowa  
10 tel. 454-855

**SIEMIATYCZE**  
ul. 11 Listopada 45A  
tel. 552-537

**BIAŁYSTOK**  
Szosa Północno Obwodowa 38  
tel. 539-808

**ŁOMŻA**  
Aleja Piłsudskiego 6  
tel. 180-140

**ELK**  
ul. Kilińskiego 40  
tel. 103-190



## TABELA KURSÓW AKCJI (sesja 12.08.1997 r.)

| AKCJE                   | Kurs (zł)   | Zmiana (%) | Wart. obr. (tys. zł) | Oferta (szt.) | Realizacja (szt.) | Dogrywka (szt.) |
|-------------------------|-------------|------------|----------------------|---------------|-------------------|-----------------|
| <b>RYNEK PODSTAWOWY</b> |             |            |                      |               |                   |                 |
| AGROS                   | 101,50      | -1,5       | 9.466                | 465 S         | 465               | 7.685           |
| AMERBANK                | 19,00 nk88  | -5,0       | 153                  | 1.102 K       |                   |                 |
| ANIMEX                  | 8,10 nk70   | -2,4       | 1.078                | 54.372 K      | 3.881             |                 |
| ATLANTIS                | 6,40        | -1,5       | 343                  | 893 S         | 893               | 17.681          |
| BGDANSKI                | 40,00       | -8,9       | 84                   | 203 K         | 203               |                 |
| BIG                     | 4,25 nk92   | +1,2       | 1.915                | 92.500 K      | 642               |                 |
| BK                      | 17,70       | +4,1       | 541                  | 1.597 K       | 1.597             |                 |
| BORYSZEW                | 40,80       | -1,2       | 1.353                |               |                   | 5.319           |
| BOŚ                     | 42,60 nk87  | -2,7       | 421                  | 20.796 K      | 400               |                 |
| BPH                     | 196,00 nk83 | 0,0        | 7.034                | 10.312 K      | 1.059             |                 |
| BRE                     | 74,00       | -2,0       | 12.994               | 3.688 K       | 3.688             | 6.998           |
| BSK                     | 267,00 nk36 | +3,9       | 12.767               | 7.852 K       | 3.584             |                 |
| BUDIMEX                 | 19,00 nk59  | -2,1       | 1.634                | 2.079 K       | 70                |                 |
| BWR                     | 2,90        | -3,3       | 285                  | 20.867 K      | 20.867            | 10.633          |
| BYTOM                   | 19,50       | -1,5       | 171                  | 1.495 S       | 1.495             | 1.755           |
| CELULOZA                | 19,20       | -1,5       | 2.779                | 7.135 K       | 6.542             |                 |
| COMPLAND                | 106,00      | -0,9       | 6.629                |               |                   | 13.210          |
| DEBICA                  | 90,00       | -3,2       | 4.500                |               |                   | 557             |
| DROSED                  | 75,00       | -3,8       | 248                  | 578 S         | 578               |                 |
| ELBUDOWA                | 60,00 nk46  | 0,0        | 1.678                | 7.393 K       | 200               |                 |
| ELEKTRIM                | 32,90 nk18  | +0,6       | 5.315                | 15.642 K      | 6.770             |                 |
| ELEKTROEX               | 6,30 nk18   | 0,0        | 446                  | 25.010 K      | 20.000            |                 |
| ELMONTWAR               | 6,10        | -4,7       | 874                  | 23.239 S      | 23.239            |                 |
| ESPEBEPE                | 5,75        | +1,8       | 672                  |               |                   | 1.000           |
| EXBUD                   | 39,10       | +0,3       | 1.091                | 56 S          | 56                |                 |
| FARMFOOD                | 44,50       | -1,1       | 401                  | 784 S         | 784               | 1.648           |
| FERRUM                  | 11,60 nk80  | -3,3       | 326                  | 12.008 K      |                   |                 |
| FORTE SA                | 18,40       | -0,5       | 341                  |               |                   | 2.000           |
| G GÓRAŻDZE              | 150,00      | +1,4       | 3.437                | 140 S         | 140               | 2.580           |
| GRPD                    | 15,80       | -2,5       | 456                  |               |                   |                 |
| HANDLOWY                | 45,00       | -2,2       | 21.552               | 65.972 S      | 65.972            | 1.561           |
| IMPEXMET                | 36,00 nk49  | -1,4       | 4.934                | 64.390 K      |                   |                 |
| INDYKPOL                | 37,00       | -1,3       | 459                  | 964 S         | 964               |                 |
| IRENA                   | 18,00 nk92  | -1,1       | 1.625                | 5.752 K       | 80                |                 |
| G IZOLACJA              | 215,00 nk19 | +0,9       | 2.304                | 2.067 K       | 1.089             |                 |
| JELFA                   | 78,00       | +0,6       | 3.521                |               |                   | 7.978           |
| JUTZENKA                | 79,50       | -1,2       | 2.173                | 4.134 S       | 4.134             | 2.635           |
| KABELBK                 | 31,60       | -1,3       | 787                  | 3.101 S       | 3.101             |                 |
| G KABLE                 | 50,00       | +1,0       | 1.795                | 7.424 S       | 7.424             | 27              |
| KETY                    | 65,00       | +3,2       | 1.950                | 1.241 S       | 1.241             |                 |
| KGHM                    | 22,30       | -3,0       | 7.434                |               |                   | 1.900           |
| KPBP-BICK               | 26,00       | -0,8       | 1.122                | 14.005 S      | 14.005            | 69              |
| KREDYT B                | 8,10 nk32   | -1,2       | 791                  | 15.478 K      | 1.060             |                 |
| KROSNO                  | 40,50       | -1,0       | 656                  |               |                   | 2.020           |
| KRUSZWICA               | 24,20 nk66  | -3,2       | 358                  | 3.309 K       |                   |                 |
| LENTEX                  | 39,50 nk67  | -1,0       | 2.015                | 13.497 K      | 6.514             | 111.500         |
| MOSTALEXP               | 11,30       | -0,9       | 8.729                | 6.514 S       |                   |                 |
| MOSTALGD                | 21,10       | -2,3       | 250                  |               |                   | 600             |
| MOSTALKRK               | 22,00       | -0,5       | 643                  |               |                   |                 |
| MOSTALWAR               | 28,10       | 0,0        | 431                  |               |                   |                 |
| MOSTALZAB               | 21,00       | -2,3       | 647                  | 7.660 S       | 7.660             |                 |
| NOVITA                  | 19,40 nk42  | -1,0       | 1.356                | 5.348 K       |                   |                 |
| OKOCIM                  | 17,50       | -1,7       | 3.782                | 3.537 K       | 3.537             | 6.543           |
| OWA                     | 13,10 nk59  | -2,2       | 556                  | 9.038 K       | 200               |                 |
| OPTIMUS                 | 115,00 nk39 | 0,0        | 3.144                | 4.387 K       | 1.906             |                 |
| PAGED                   | 9,80        | -2,0       | 395                  | 4.739 S       | 4.739             | 200             |
| PBR                     | 16,00       | -3,6       | 61                   | 70 K          | 70                |                 |
| PEKPOL                  | 14,80       | -4,5       | 179                  | 855 K         | 855               | 645             |
| PEPEES                  | 62,00       | -1,6       | 1.189                | 1.699 K       | 1.699             | 826             |
| PETROBANK               | 8,80        | -2,2       | 390                  |               |                   | 100             |
| PLI                     | 10,40       | -1,0       | 2.539                | 2.540 K       | 2.540             | 29.131          |
| POLFKUTNO               | 120,00      | -0,8       | 1.127                | 1.248 S       | 1.248             | 2.000           |
| POLIFARBC               | 20,00       | 0,0        | 3.449                | 22.080 S      | 22.080            | 10.087          |
| POLIFARBW               | 14,30 nk83  | -1,4       | 3.785                | 41.979 K      |                   |                 |
| POLISA                  | 5,00 ns48   | -2,0       | 301                  | 13.961 S      | 3.612             |                 |
| PPABANK                 | 16,50 nk86  | -2,9       | 767                  | 17.781 K      |                   |                 |
| G PROCHEM               | 14,90       | +6,4       | 1.281                | 936 S         | 936               | 7.606           |
| G PROCHNIK              | 27,60       | +2,6       | 605                  |               |                   | 250             |
| RAFAKO                  | 12,00       | -4,8       | 951                  | 3.887 S       | 3.887             | 5.000           |
| RELPO                   | 114,00 nk88 | -3,8       | 930                  | 22.744 K      | 1.000             |                 |
| REMAK                   | 7,60        | 0,0        | 1.222                | 3.276 S       | 3.276             | 5.000           |
| ROLIMPEX                | 14,20       | +2,9       | 3.079                |               |                   | 20.629          |
| SANOK                   | 65,00       | -3,0       | 1.029                |               |                   | 3.241           |
| SOKOŁÓW                 | 4,30        | -4,4       | 564                  |               |                   | 3.000           |
| STALEXP                 | 32,80       | -2,1       | 2.991                | 6.422 S       | 6.422             | 5.241           |
| STALPROD                | 25,90       | -4,1       | 187                  | 97 S          | 97                | 181             |
| STOMIL                  | 34,90       | +2,6       | 4.175                | 9.119 S       | 9.119             | 7.433           |
| SWARZEDZ                | 8,50        | -8,6       | 97                   |               |                   | 3               |
| TONSIL                  | 15,50       | -3,1       | 290                  |               |                   |                 |
| G UNIBUD                | 40,10 nk13  | +3,1       | 3.496                | 8.854 K       | 2.669             |                 |
| UNIVERSAL               | 9,40        | -2,1       | 2.917                | 1.587 S       | 1.587             | 10.464          |
| VISTULA                 | 9,70        | -0,5       | 683                  | 9.830 S       | 9.830             | 4.080           |
| WARTA                   | 43,50 ns77  | +1,2       | 220                  | 4.974 S       | 313               |                 |
| WBK                     | 21,90       | +1,9       | 34.076               | 26.124 K      | 26.124            | 403.997         |
| WEDEL                   | 214,00      | 0,0        | 3.208                | 2.150 S       | 2.150             | 379             |
| WÓLCZANKA               | 17,60       | -2,2       | 183                  | 264 S         | 264               |                 |
| ZASADA                  | 6,50        | -1,5       | 122                  | 1.021 K       | 1.021             | 3.088           |
| D ZEW                   | 26,10 ns82  | -10,0      | 1.178                | 27.729 S      | 1.300             |                 |
| ŻYWIĘC                  | 238,00      | -9,8       | 2.748                |               |                   | 1.069           |
| RAZEM                   |             |            | 232.861              |               | 322.878           | 729.549         |
| WIG                     | 17.166,5    | -0,8       |                      |               |                   |                 |
| WIG20                   | 1.704,7     | -0,2       |                      |               |                   |                 |
| <b>AKCJE NFI</b>        |             |            |                      |               |                   |                 |
| 01NFI                   | 8,25        | 0,0        | 1.391                | 3.229 S       | 3.229             | 5.314           |
| 02NFI                   | 7,70 nk91   | 0,0        | 804                  | 105.900 K     | 550               |                 |
| 03NFI                   | 10,80 nk36  | 0,0        | 1.425                | 20.030 K      | 415               |                 |
| 04PRO                   | 10,30       | +2,0       | 2.522                | 4.044 S       | 4.044             | 44.408          |
| 05VICT                  | 7,70        | -1,3       | 1.144                |               |                   | 5.393           |
| 06MAGNA                 | 8,30        | -1,2       | 1.516                |               |                   | 5.193           |
| 07NFI                   | 7,00        | 0,0        | 1.123                | 56.853 S      | 56.853            | 4.543           |
| 08OCTAVA                | 8,50 nk51   | -1,2       | 1.759                | 8.713 K       | 1.050             |                 |
| 09KWAT                  | 9,00        | -1,1       | 1.742                |               |                   | 5.393           |
| 10FOKSAL                | 9,50 nk40   | +0,5       | 1.260                | 24.345 K      | 1.585             |                 |
| 11NFI                   | 9,90        | -2,0       | 764                  |               |                   | 4.743           |
| 12PIAST                 | 8,70 nk9    | 0,0        | 1.473                | 4.300 K       | 583               |                 |
| 13FORTUNA               | 11,50       | 0,0        | 1.643                |               |                   | 6.997           |
| 14ZACH                  | 11,10       | -3,5       | 574                  |               |                   | 695             |
| 15HETMAN                | 10,80 nk16  | 0,0        | 1.792                | 16.133 K      | 1.620             |                 |
| RAZEM                   |             |            | 20.932               |               | 69.929            | 82.679          |
| NIF                     | 139,1       | -0,5       |                      |               |                   |                 |
| <b>RYNEK RÓWNOLEGŁY</b> |             |            |                      |               |                   |                 |
| APATOR                  | 43,00       | -1,1       | 506                  | 1.071 S       | 1.071             | 2.000           |
| ARIEL                   | 9,40        | -4,6       | 352                  | 533 K         | 533               | 5.039           |
| BAUMA                   | 19,90       | -3,4       | 1.051                | 2.875 S       | 2.875             | 8.142           |
| BEST                    | 32,70 nk57  | -1,8       | 1.143                | 2.891 K       |                   |                 |
| BETONSTAL               | 111,00      | +2,8       | 1.937                |               |                   | 619             |
| CENSTALGD               | 6,00        | -2,4       | 745                  | 24.744 S      | 24.744            |                 |
| CHEMISKOR               | 13,80       | +9,5       | 6.649                | 15.193 K      | 15.193            | 5.863           |
| DOMPLAST                | 39,00       | -3,7       | 373                  | 1.376 S       | 1.376             | 551             |
| ECHO                    | 84,00       | 0,0        | 1.468                |               |                   | 43              |
| EFEKT                   | 15,00       | -2,6       | 981                  | 4.007 S       | 4.007             |                 |
| ELPO                    | 5,65        | +2,7       | 875                  | 8.000 S       | 8.000             |                 |
| GRAJEW                  | 158,00      | 0,0        | 3.671                | 1.726 S       | 1.726             | 2.280           |
| KOMPAP                  | 43,00       | -0,2       | 375                  |               |                   | 470             |
| KRAKACHEM               | 10,80       | -3,6       | 1.921                |               |                   | 17.800          |
| LUBAWA                  | 34,00       | -1,7       | 1.293                | 1.959 K       | 1.959             | 1.394           |
| ŁDASA                   | 15,60       | -2,5       | 1.034                | 2.295 S       | 2.295             |                 |
| MIESZKO                 | 21,40 nk87  | -3,2       | 244                  | 7.098 K       |                   |                 |
| OCEAN                   | 9,50 nk83   | -1,0       | 1.005                | 62.490 K      |                   |                 |
| POLIFARBD               | 115,00      | 0,0        | 10.714               | 5.088 S       | 5.088             | 2.378           |
| POLIGR                  | 15,60       | -1,9       | 672                  | 2.190 S       | 2.190             | 10.140          |
| PPWK                    | 29,60 nk60  | -3,9       | 647                  | 3.008 K       |                   |                 |
| VISCO                   |             |            |                      |               |                   |                 |
| G WKSMM                 | 74,00 nk64  | +5,7       | 1.733                | 475 K         | 471               | 1.529           |
| ZREW                    | 71,50       | -1,4       | 1.014                | 471 K         |                   |                 |
| RAZEM                   |             |            | 40.402               |               | 71.528            | 58.248          |
| WIRR                    | 3.696,4     | -0,6       |                      |               |                   |                 |
| <b>PRAWA POBORU</b>     |             |            |                      |               |                   |                 |
| G PLI-PP                | 2,10        | +5,0       | 810                  | 2.528 S       | 2.528             | 17.246          |
| <b>RYNEK NFI</b>        |             |            |                      |               |                   |                 |
| PŚU                     | 137,50      | 0,0        | 25.225               | 6.742 S       | 6.742             | 14.455          |

G – nowy najwyższy kurs w ostatnich 52 tygodniach; D – nowy najniższy kurs w ostatnich 52 tygodniach; ns – nadwyżka zleceń sprzedaży; nk – nadwyżka zleceń kupna; z – notowania zawieszone; os – oferta sprzedaży; rs – redukcja sprzedaży (PAP)

## NA GIEŁDZIE

Na wczorajszej sesji warszawskiej Giełdy Papierów Wartościowych spadły ceny 79 walorów, 22 wzrosły, a cena 10 nie uległa zmianie. Każdą akcję debiutującego na rynku równoległym Polifarbu Dębica wyceniono na 115 zł, czyli o 76,9 proc. więcej niż wynosiła cena emisyjna. WIG spadł o 0,8 proc. do poziomu 17.166,5 pkt, a WIG 20 zmalał o 0,2 proc. i wyniósł 1.704,7 pkt. WIRR spadł o 0,6 proc. do 3.696,4 pkt.

Akcje Górażdże, Izolacji, śląskich Kabli, Prochemu, Próchnika, Unibudu i poniedziałkowego debiutanta WKSMM osiągnęły swoje maksima cenowe, zaś walory ZEW – minimum. Spadły ceny akcji 6 Narodowych Funduszy Inwestycyjnych, 2 wzrosły, a 7 nie zmieniły się. NIF również zmalał o 0,5 proc. i wyniósł 139,1 pkt. Obrót akcjami Viscoplastu jest zawieszony do 13 bm. Obroty na akcjach Funduszy wzrosły o 12,5 proc., kształtując się na poziomie 20 mln 932 tys. zł. Na akcjach pozostałych spółek z rynku podstawowego po 14,3-proc. spadku podliczonego je na 232 mln 861 tys. zł, a na równoległym po 10,4-proc. wzroście – na 40 mln 402 tys. zł. Na akcje NFI złożono 7173 zlecenia, a więc o 7,2 proc. więcej niż na poprzednią sesję, zaś na pozostałe walory na obu parkietach – łącznie 52 tys. 400 zleceń, tj. o 11,6 proc. więcej. W dogrywce na parkiet podstawowy, wyłączając akcje NFI, wpłynęły 1024 zlecenia, na równoległym – 337, a na akcje Funduszy – 141. Obroty podczas tej części sesji wyniosły odpowiednio: 34 mln 767 tys. zł, 3 mln 262 tys. zł i 1 mln 603 tys. zł, natomiast procentowy udział w obrotach: 14,9 proc., 8,1 proc. i oraz 7,7 proc. Oferta doprowadziła do ogłoszenia 35 nadwyżek kupna (w tym 6 na akcje NFI) tylko przy 3 nadwyżkach sprzedaży.

Wzrósł kurs 9 obligacji, 1 spadł, a 5 nie zmienił się. Obroty na tym rynku wzrosły o 36 proc., wynosząc 10 mln 606 tys. zł. Cena jednego świadectwa udziałowego NFI notowanego w systemie jednolitego kursu dnia po raz kolejny nie uległa zmianie i wyniosła 137,50 zł. Na rynek PŚU wpłynęło 2313 zleceń, czyli o 14,3 proc. więcej niż na sesję poniedziałkową, a przedmiotem obrotu było 91 tys. 726 papierów o łącznej wartości 25 mln 225 tys. zł (o 17,4 proc. więcej niż poprzednio).

(PAP)

## Depozyt dla ciułaczy

Od 1 września w NBP będziemy mogli oszczędzać na rachunkach złotych oprocentowanych wyżej niż u konkurencji – informuje „GW”. Banki komercyjne protestują. Lokatę terminową na sześć lub dziewięć miesięcy będzie można założyć w 49 oddziałach NBP. Depozyt będą mogli złożyć jedynie zwykli ciułaczy, bank nie będzie przyjmował pieniędzy od firm. „GW” dowiedziała się nieoficjalnie, że oprocentowanie lokat będzie o ok. 1–2 proc. wyższe niż w bankach komercyjnych.

(PAP)

## NOTOWANIA Z KANTORÓW - 12.08.97 r. (za 100)

| KANTOR             | DOLAR  |         | MARKA  |         | FRANK Belgijski |         | FRANK Fr. |         |
|--------------------|--------|---------|--------|---------|-----------------|---------|-----------|---------|
|                    | kupno  | sprzed. | kupno  | sprzed. | kupno           | sprzed. | kupno     | sprzed. |
| „OCEAN” Białystok  | 345,0  | 348,2   | 185,0  | 187,0   | 8,93            | 9,0     | 54,5      | 55,5    |
| „U KLEMENSA” Eik   | 343,0  | 350,0   | 184,0  | 188,0   | 8,70            | 9,0     | 54,0      | 56,0    |
| „ORBIS” Giżycko    | 346,0  | 350,0   | 185,0  | 187,5   | 8,80            | 9,10    | 55,0      | 57,0    |
| „LOMBARD” Łomża    | 346,0  | 349,0   | 185,0  | 188,0   | 8,90            | 9,0     | 55,0      | 55,05   |
| „NON STOP” Suwałki | 345,0  | 350,0   | 184,0  | 188,0   | 8,0             | 9,0     | 53,0      | 56,0    |
| „ZŁOTO” Zambrów    | 347,0  | 349,0   | 186,5  | 188,0   | 8,95            | 9,0     | 54,0      | 56,0    |
| Kurs NBP           | 343,83 | 350,77  | 185,21 | 188,92  | 8,97            | 9,15    | 54,98     | 56,10   |

## Sklejki nadrabiają straty z okresu strajku

## Na plusie i minusie

Zakłady Przemysłu Sklejek Biaform SA powoli odrabiają straty wynikłe z trzytygodniowego strajku załogi, który miał miejsce w maju. Na koniec lipca firma powinna mieć już zyski.

Obecnie Biaform jeszcze nie odrobił wszystkich strat, jakie firma poniosła na skutek trzytygodniowego strajku. Zdaniem Wiesława Łukasza, prezesa przedsiębiorstwa, dzięki współpracy z załogą straty te powinny zostać odpracowane do końca roku.

– Obecnie za pierwsze półrocze odnotowaliśmy wynik dodatni brutto i ujemny netto. Jednak przewidujemy, że już w lipcu oba wskaźniki powinny być dodatnie. W chwili obecnej nie dysponuję jeszcze dokładnymi danymi na ten temat – stwierdził prezes.

Strajk spowodował, że Sklejki straciły kilku klientów, jednak nie zachwiało to pozycją przedsiębiorstwa na rynku krajowym i zagranicznym. Rocznie w Biaformie jest produkowane 12 tys. metrów sześciennych sklejek. Połowa trafia na eksport, pięć procent jest sprzedawane w regionie, zaś 45 proc. na rynek krajowy.



# PRACA

## informacje, wskazówki, oferty

PRACA  
praca  
praca  
PRACA  
PRACA  
PRACA  
PRACA  
PRACA  
PRACA

ZUS – renta, Urząd Pracy – rehabilitacja, zasiłki, szkolenia

## Stopnie niepełnosprawności

Od 1 września w Polsce zaczynają funkcjonować dwa systemy orzekania o niepełnosprawności. Zakłady Ubezpieczeń Społecznych będą orzekać o niezdolności do pracy i związanych z tym świadczeniach z ubezpieczenia społecznego, a specjalnie powołane zespoły orzekające przy Wojewódzkich Urzędach Pracy będą ustalać stopień niepełnosprawności dla celów m.in. przekwalifikowania się i szkolenia, uzyskania pomocy z opieki społecznej, zatrudnienia i rehabilitacji. Nie zmienia się sytuacja osób, które mają orzeczone inwalidztwo na stałe – poinformował na wczorajszej konferencji prasowej Andrzej Kozłowski, dyrektor Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Białymstoku.

Wprowadzone zmiany są kolejnym etapem w reformie systemu ubezpieczeń społecznych, która zakłada m.in. rozdzielenie systemu orzekania dla potrzeb ubezpieczeń społecznych od systemu orzekania dla potrzeb pozarentowych. W ZUS znikną komisje KIZ-owskie, a orzekać będzie jednoosobowo lekarz orzecznik, który ocenić będzie niepełnosprawność z punktu widzenia utraty zdolności do pracy, a nie w aspekcie uszczerbku na zdrowiu. Inną zaś rolę będzie zespołów do spraw orzekania o stopniu niepełnosprawności przy Wojewódzkich Urzędach Pracy – określą one stopień niepełnosprawności dla celów zatrudnienia, pomocy społecznej, udzielenia ulg i świadczeń należnych inwalidom, przysposobienia do pracy.

Ustawa o zatrudnieniu i rehabilitacji zawodowej osób niepełnosprawnych ustala trzy stopnie niepełnosprawności: znaczny, umiarkowany i lekki. Znaczny stopień niepełnosprawności będzie uznawany w przypadku osoby, która ma naruszoną sprawność organizmu w stopniu uniemożliwiającym podjęcie zatrudnienia, albo zdolną do wykonywania zatrudnienia w szczególności w zakładzie pracy chronio-

nej. Umiarkowany stopień niepełnosprawności uznany będzie u osoby, której sprawność psychofizyczna pozwala na wykonywanie zatrudnienia w warunkach specjalnych lub na stanowisku pracy przystosowanym odpowiednio do możliwości tej osoby. Ustawa zaś mówi, iż lekki stopień niepełnosprawności mogą mieć osoby, które wprawdzie są zdolne do wykonywania zatrudnienia i nie wymagają pomocy innych osób, jednakże naruszona sprawność organizmu powoduje utrudnienie i nierówność szans w stosunku do osób pełnosprawnych. Dla niepełnosprawnych rolników orzekane będą dwa stopnie niepełnosprawności – znaczny i lekki.

Zaliczenie do odpowiedniego stopnia niepełnosprawności będzie wynikiem indywidualnych ocen specjalistów – członków zespołu.

– To nowa filozofia, która zakłada wyszukiwanie w człowieku niepełnosprawnym możliwości pozwalających mu na rehabilitację. Orzeczenie ma być swoistego rodzaju indywidualnym programem rehabilitacji i integracji społecznej człowieka, uwzględniającym jego aspekty fizyczne, psychiczne, społeczne i kulturowe – twierdzi Teresa Ignaciuk-Glińska z Biura Pełnomocnika ds. Osób Niepełnosprawnych.

Dyrektorzy WUP powołują wojewódzkie zespoły ds. orzekania o stopniu niepełnosprawności. Na czele białostockiego stoi Bogumiła Ławniczak. W skład zespołu wchodzi też lekarz, doradca zawodowy z Rejonowego Urzędu Pracy w Białymstoku, psycholog, pedagog. W ramach zespołu orzekać będą kilkunastu komisje. Orzeczenie o zaliczeniu do odpowiedniego stopnia niepełnosprawności będzie wydawane na stałe lub okresowo. Osoby niezadowolone z orzeczenia zespołu będą mogły odwołać się do Krajowego Zespołu do spraw Orzekania o Stopniu Niepełnosprawności jako II instancji odwoławczej. Ostatecznie zaś

do Sądu Pracy i Ubezpieczeń Społecznych.

Białostocki zespół będzie pracował w budynku przy ul. I Armii Wojska Polskiego 7 w Białymstoku (tel. 538-188). Osoby zainteresowane (lub ich przedstawiciele ustawowi) uzyskaniem orzeczenia o stopniu niepełnosprawności muszą złożyć po 1 września 1997 r. stosowny wniosek z zaświadczeniem lekarskim o stanie zdrowia oraz innymi dokumentami umożliwiającymi ocenę niepełnosprawności. W ciągu dwóch tygodni uzyskają zawiadomienie o terminie posiedzenia komisji orzekającej lub informacji dotyczące konieczności uzupełnienia dokumentacji. Osoby, które ze względu na stan zdrowia mają trudności ze stawieniem się do siedziby zespołu, powinny powiadomić o tym zespół i wówczas komisja, wraz z lekarzem, przyjdzie do nich. Każdy zainteresowany zostanie jeszcze dodatkowo przebadany przez lekarzy z zespołu orzekającego.

– Co ważne, osoby, które mają przyznane na stałe grupy inwalidzkie przez ZUS, nie będą musiały stawiać się do nas, aby uzyskać orzeczenie naszej komisji – wyjaśnia A. Kozłowski.

Zasadą jest bowiem, że nikt nie traci przyznanych już uprawnień. Osobom, które mają stałą grupę inwalidzką z mocy prawa orzeczenia te przekształca się w orzeczenia o ustalonym stopniu niepełnosprawności – przy I grupie będzie to stopień znaczny, a przy II – umiarkowany. Orzeczenia ZUS o grupie inwalidzkiej wydane na czas określony będą wygasły wraz z terminem, na jaki je przyznano i zainteresowani muszą nabyć je od nowa, zgłaszając się do zespołów przy Wojewódzkich Urzędach Pracy. Osoby, które przed 1 września 1997 r. zostały zakwalifikowane przez komisje ZUS do przekwalifikowania w ramach III grupy inwalidzkiej, będą mogły automatycznie korzystać ze szkoleń i przekwalifikowań organizowanych przez WUP. (b)

## OFERTY DLA BEZROBOTNYCH

Rejonowy Urząd Pracy, ul. Sienkiewicza 82, tel. 415-181 posiada w tym tygodniu następujące oferty pracy:

Pod nr. wew. tel 332: mgr bibliotekarstwa i informacji naukowej; spedytor przewozów międzynarodowych; magazynier; samodzielna księgowa; fizyk; psycholog; specjalista ds. handlu i obrotu towarowego.

Pod nr. wew. 308: sprzedawca; szwaczka; pomoc krawiecka; barmanka; kuśnier; piekarz; kucharz; cukiernik karmelaz.

Pod nr. wew. 306: frezer-tokarz; ślusarz-spawacz; hydraulik; elektryk konserwator do 15 kV; maszynista offsetowy; kierowca wózków widłowych; nauczyciel zawodu ślusarz-tokarz; operator spycharki.

Pod nr. wew. 344: murarz-tylnik; tynkarz; stolarz budowlany; glazurnik; posadzkarz; blacharz-dekarz; inżynier budowlany – uprawnień budowlane; malarz; technik drogowy z uprawnieniami.

zebr. (koci)

Rejonowy Urząd Pracy w Suwałkach (ul. Kościuszki 71 A, tel. 65-37-04) oferuje pracę w zawodach: informatyka – wymagane studia wyższe oraz znajomość języka angielskiego lub niemieckiego, wiek do 35 lat i elektryka – wymagane są uprawnienia SEP i staż pracy.

Poszukiwani są również absolwenci w zawodach: referenta administracyjno-biuroowego (wykształcenie wyższe ekonomiczne, administracyjne lub prawnicze); inżyniera elektryka; technika leśnika (możliwość otrzymania mieszkania); sprzedawcy; mechanika samochodowego i szwaczki.

Są też propozycje dla osób niepełnosprawnych: kierowcy (prawo jazdy kategorii AB, ze stażem pracy), palacza (uprawnienia i staż pracy), sprzedawcy (wykształcenie średnie) i sprzątaczkę. (m)



Rejonowy Urząd Pracy w Białymstoku  
ul. Sienkiewicza 82

PRACODAWCO

Szukasz pracowników  
zadzwoń pod nr tel. 416-529 lub 415-181 w. 375

Nasz pośrednik odwiedzi Twoją Firmę

## Poradnik pracownika i pracodawcy

● Maksymalny limit godzin nadliczbowych, które pracownik jest obowiązany przepracować na polecenie pracodawcy, wydane ze względu na jego szczególne potrzeby, wynosi 150 godzin.

● Nie można pracownika zatrudniać w godzinach nadliczbowych w wymiarze przekraczającym 4 godziny na dobę. Podstawą naliczania dodatku za pracę w tych godzinach jest wynagrodzenie wynikające z osobistego zaszczerowania pracownika określonego stawką godzinową lub miesięczną. Gdy składnik ten nie został ustalony – to 60 proc. wynagrodzenia.

● 50-procentowy dodatek przysługuje za każdą godzinę pracy przekraczającą przeciętną tygodniową normę czasu pracy w przyjętym okresie rozliczeniowym.

● Istnieje możliwość przyznania zryczałtowanego dodatku za pracę w godzinach nadliczbowych dla pracowników wykonujących stałą pracę poza zakładem. A to dlatego, że kontrolowanie i rozliczanie ich czasu pracy jest utrudnione.

● Dodatek za pracę w godzinach nadliczbowych nie przysługuje natomiast zarządzającym zakładem w imieniu pracodawcy, głównym księgowym, kierownikom komórek organizacyjnych zakładu, zastępcom tych osób. Od tej zasady jest wyjątek. Otóż osobom tym (z wyjątkiem zarządzających zakładem pracy w imieniu pracodawcy) będzie przysługiwało prawo do oddzielnego wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych przypadających w niedzielę, święta lub dni dodatkowo wolne od pracy. Chyba że za pracę w tym dniu otrzymali inny dzień wolny od pracy.

● Dodatkowy wynagrodzenie za pracę w porze nocnej przysługuje za każdą godzinę w wysokości 20 proc. stawki godzinowej (wynikającej z najniższego wynagrodzenia określonego przez ministra pracy i polityki społecznej).

● Jeżeli dobowy wymiar czasu pracy wynosi co najmniej 6 godzin, pracodawca jest obowiązany zapewnić pracownikowi, wliczaną do czasu pracy, przerwę trwającą 15 minut. (b)

W okresie żniw dochodzi do tragicznych wypadków

## Rolnik bez stopy

Z doświadczeń Państwowej Inspekcji Pracy wynika, że w okresie żniw wzrasta zagrożenie wypadków w rolnictwie, które związane jest z pośpiechem, dużym spiętrzeniem prac, eksploatacją zużytych i często niesprawnych maszyn rolniczych. Ostatnio inspektorzy badali sprawę młodego białostockiego rolnika, który chciał szybko usunąć kłęb słomy i zielska w pracującej prasie wysokiego zgniotu i zdecydował się wpełznąć go nogą w maszynę. W wyniku tego nóż prasy obciął mu stopę.

Zdaniem inspektorów, aby uniknąć tragedii w okresie żniw nie należy dopuszczać do pracy osób starszych, chorych i niedołężnych, bowiem mają oni zbyt mało sił, aby pomóc, a mogą str-

cić zdrowie, a nawet życie. Trzeba też zrezygnować z pomocy dzieci. Naprawy, regulacje i inne czynności przy maszynach należy zaś wykonywać przy wyłączonym silniku i waku przekazu mocy. Wszystkie części ruchome, tj. wałki, przekładnie zębate i łańcuchowe powinny być zabezpieczone osłonami. Okazuje się bowiem, że najczęstszą przyczyną wypadków śmiertelnych w czasie żniw jest awaria waku przekazywania mocy, który nie posiada osłony. Przyrządy tnące powinny być odsłonięte tylko w czasie pracy żniwnej. Sworznice haka łączącego ciągnik z przyczepą i innymi maszynami rolniczymi należy zabezpieczyć przed wypadnięciem za pomocą zawleczki. Tragicznie może się skończyć przewożenie osób na błotnikach, pomostach, dyszlach, ramach. Zabronione jest również podwożenie ludzi na przyczepach ze słomą, zbożem i innymi płodami. Małoletni nie powinni obsługiwać też ciągnika i maszyn rolniczych.

Kombajny zbożowe muszą być wyposażone w dwie gaśnice – pianową i proszkową, trójkąt ostrzegawczy, osłony przekładni, apteczki i daszek przeciwsloneczny. Wodę i paliwo należy uzupełniać przy wyłączonym silniku. Nie można przewozić osób na pomoście kombajnu. Naprawy, regulacje, czyszczenie przeprowadza się przy wyłączonym silniku. Niedozwolone jest wchodzenie pod uniesiony i nie podparty heder. Kombajnista, schodząc ze stanowiska pracy, powinien wyłączyć silnik i zaciągnąć hamulec ręczny. (b)

**TOP-AUTO**  
autoryzowany dealer OPLA  
zatrudni  
1 pracownika działu części zamiennych i akcesoriów  
2 pracownika działu napraw lakierniczych i blacharskich  
**wymagania**  
- wykształcenie minimum średnie  
- staż pracy w motoryzacji min. 3 lata  
**Oferty do dnia 25.08.97**  
proszę przysłać pod adresem:  
**TOP AUTO**  
Krupniki 25, 15-641 Białystok 13

Dynamicznie rozwijająca się firma handlowa z kapitałem zagranicznym, działająca na rynku budowlanym, zatrudni do swojego oddziału w Białymstoku

### DYREKTORA

#### Zakres obowiązków:

- ★ kierowanie oddziałem
- ★ realizacja polityki firmy
- ★ organizacja i rozbudowa sieci dystrybutorskiej
- ★ opracowywanie raportów z działalności oddziału

#### Wymagania stawiane kandydatom:

- ★ wykształcenie min. średnie
- ★ dyspozycyjność
- ★ umiejętność kierowania ludźmi
- ★ doświadczenie w działalności handlowej
- ★ znajomość obsługi komputera (Word, Excel)

Oferty zawierające list motywacyjny i C.V. prosimy przysłać w ciągu 7 dni od daty ukazania się ogłoszenia pod adresem:

Biuro Ogłoszeń "Gazety Współczesnej"  
15-950 Białystok, ul. Suraska 1  
Nr oferty 1004029

1004755

## PRACA

### ZATRUDNIĘ

AKWIZYTORÓW, magazyniera na stałe. ☎(0-85)539-344. 1018302

FIRMOM tynkarskim ogólnobudowlanym, zlecimy prace w Warszawie, ☎(0-22)622-83-22. 1017690

LAKIERNIKA samochodowego, ☎(0-85)512-273. 1018612

MALARZY, ☎(0-85)188-238. 1018344

PRACOWNIKA do Domu Pogrzebowego, wymagana praktyka i umiejętność jazdy autem, kat. BC, wiek 25-35 lat. ☎(0-85)524-154, (11.00-16.00). 1018388

PRZYJME uczeń: blacharstwo, lakiernictwo samochodowe, Saturna 69. 1018696

ROBOTY wykonawcze w drewnie zlece. ☎(0-85)329-202 wieczorem. 1018394

STOLARZY budowlanych, ☎(0-85)762-197 po 18.00. 1018273

STOMATOLOGÓW również na staż, ☎(0-86)75-32-26, ☎75-33-64. 1018273

WYSOKIE zarobki. ☎(0-85)418-297, 9.00-16.00. 1018361

ZATRUDNIĘ operatywną ekspedientkę. Sklep Odzieżowy "Markiza", Białystok, Lipowa 1. 1018270

ZLECĘ nadbudowę murowaną, 15,30 x 6,40, Saturna 69. 1018694

### SZUKAM PRACY

TECHNIK informatyk, ☎(0-85)125-492. 1018285

UPORZĄDKUJĘ archiwum zakładowe. ☎(0-86)188-681. 1018630



Wysokie Mazowieckie,  
Ciechanowiec, Sokoły,  
Boguty Pianki, Czyżew,  
Kulesze Kościelne,  
Kobylin Borzymy,  
Nowe Piekuty,  
Klukowo, Perlejewo

# GMINY W GAZECIE

Wysokie Mazowieckie

## Ponad pięćset lat historii

Pierwsze wzmianki dotyczące Wysokiego Mazowieckiego pojawiły się w dokumentach pochodzących z XIII wieku. Wymienia się w nich szereg wsi należących do kasztelanii święckiej, m.in. Wysokie.

Nazwa Wysokie jest pochodzenia topograficznego i wiąże się z rzeźbą terenu. Pierwotną osadę założono po prawej stronie rzeki Brok, na wyżynie, która w tej okolicy wznosi się na wysokość 525 m n.p.m. i jest najwyższym wzniesieniem w tej części Wysoczyzny Bieleckiej.

Kolejny raz informacje o Wysokim pojawiły się w drugiej połowie XV wieku. Osada zaczęła nabierać coraz większego znaczenia, jako lokalne centrum gospodarcze. W 1469 roku Kazimierz Jagiellończyk założył Wolę Wysokie, zaś w 1492 r. (...) osadził miasto na czynszach i płatach.

W 1503 roku król Aleksander Jagiellończyk wydał w Wilnie przywilej, na mocy którego miasto otrzymało prawo magdeburskie, przyznając jednocześnie mieszkańcom m.in. prawo warzenia piwa i korzystania ze stawów królewskich.

W XVI wieku miasto stało się jednym z ważniejszych ośrodków miejskich i rzemieślniczych na Podlasiu. Zgromadziły się w nim głównie cechy kuśnierzy i szewców, których produkcja sprzedawana była w większych miastach w Polsce, na Litwie i w Prusach.

W tym samym okresie, wzorem miast średniowiecznych, Wysokie Mazowieckie przyjęło herb. Został nim łabędź na tle niebieskiej tarczy imitującej wodę.

Wiek XVII zapisał się w historii miasta tragicznymi wydarzeniami, które miały miejsce w latach 1655-60. Wówczas to podczas najazdu szwedzkiego Wysokie zostało całkowicie zniszczone.

Powolna odbudowa miasta datowana jest na drugą połowę wieku XVIII. Jednak mimo postępu w rozwoju miasta i jego stabilizacji gospodarczej w ciągu 200 lat nie mogło ono osiągnąć stanu, jaki posiadało w XVI wieku.

Wzrost dynamiki w rozwoju Wysokiego historycy zauważają mniej więcej od roku 1844. Względny rozwój miasta przerywa powstanie styczniowe. Za udział mieszkańców w walkach z okupantem Wysokie Mazowieckie płaci w 1864 utratą praw miejskich. Jednak,

wbrew planom zaborców w 1867 r., w wyniku nowego podziału administracyjnego, Wysokie staje się siedzibą powiatu wydzielonego z części dawnego powiatu łomżyńskiego.

Rozpoczętego procesu aktywizacji społecznej i gospodarczej nie zdołała zahamować nawet I wojna światowa. W 1921 roku miasto liczyło ponad 3 tysiące mieszkańców i 316 domów. Około 50 procent ludności stanowili Żydzi zajmujący się handlem i rzemiosłem.

Okres ponownych działań wojennych i okupacji sowieckiej oraz hitlerowskiej to największa tragedia w dziejach miasta. W ich wyniku przerwana została ciągłość w rozwoju biologicznym, gospodarczym i kulturalnym.



Szybka rozbudowa Wysokiego Mazowieckiego rozpoczęła się dopiero po 1956 roku. W ciągu 19 lat powstało 77 różnych obiektów użyteczności publicznej i gospodarczej. Nastąpiła dynamiczna rozbudowa przestrzenna miasta, a wraz z nią wzrost liczby ludności.

W 1992 roku Wysokie Mazowieckie obchodziło 500-lecie istnienia.

Obecnie ponad 11-tysięczne miasto, mimo likwidacji Przedsiębiorstwa Przetwórstwa Owocowo-Warzywnego, jest ośrodkiem o strukturze rolno-przemysłowej, charakteryzującym się najniższym współczynnikiem bezrobocia w Łomżyńskim.

(rene)

## Gminne ciekawostki

- W Radach Gmin, którym poświęcona jest dzisiejsza wkładka, zasiada 213 radnych.
- Najwięcej, bo 11 tys. 780 ha powierzchni użytków rolnych znajduje się w gminie Szeptowo, a najmniej 7 tys. 050 ha w gminie Boguty Pianki.
- Największe plony zbóż podstawowych osiągają rolnicy z gminy Szeptowo. W ubiegłym roku zebrali oni średnio 29,6 q zbóż z 1 ha. Niewiele gorszą wydajność osiągnęli gospodarze z gminy Wysokie Mazowieckie, mogący się poszczycić wydajnością 29,0 q z 1 ha.
- Również plantatorzy z Szeptowa zanotowali najlepsze wyniki w zbiorach ziemniaków. Średni urodzaj z hektara wyniósł w 1996 roku 220 kwintali. Tuż za nimi uplasowali się rolnicy z gminy Nowe Piekuty, zbierając z hektara 200 kwintali ziemniaków.
- Najdłuższą sieć dróg lokalnych posiada gmina Wysokie Mazowieckie – 175 km. Niestety, w tym tylko 6 kilometrów dróg utwardzonych. Z kolei najbardziej rozbudowaną sieć dróg o twardej nawierzchni mają gminy Szeptowo – 45 km i Klukowo – 42 km.
- W ubiegłym roku najwięcej mieszkań ogółem spośród omawianych gmin oddano w gminie Perlejewo. Jednak i w tym przypadku liczba przekazanych do użytku lokali nie jest szokująca i zamyka się cyfrą 8.
- Gminą o zdecydowanie największym zużyciu wody w przeliczeniu na jednego mieszkańca jest Kobylin Borzymy.

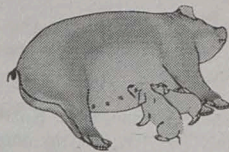


Fot. A. Kardasz

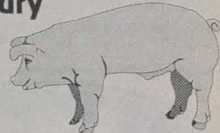
PH KONRAD

tel. (086) 18 34 05, (090) 54 76 49

- loszki hodowlane



- knury



- jałówki hodowlane  
wysoko cielne 70-90% HF



Baza: Dzieciel 23 koło Wysokiego Mazowieckiego

SIDING

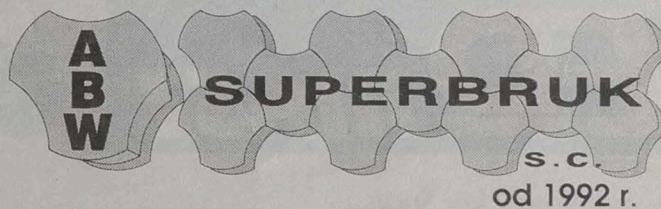
- × suche tynki
- × krycie dachów
- × sprzedaż i montaż

15-338 Białystok  
ul. Pułaskiego 84, tel. 633-812

ALERGIE

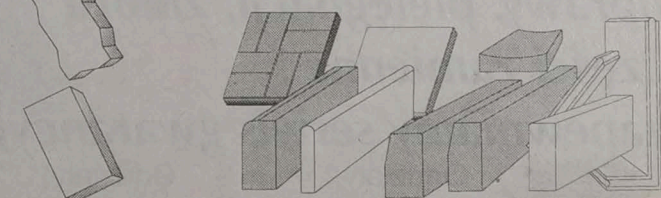
TESTY na 2500 alergenów  
oraz odczulanie (metoda S.J.T.)  
na urzędzeniach najnowszej generacji.

Centrum Medycyny Holistycznej  
Białystok, ul. Rzymowskiego 43/28  
☎ 085 45 32 62, w godz. 11.00-18.00



NAJWIĘKSZY ASORTYMENT  
WIBROPRASOWANYCH  
ELEMENTÓW W REGIONIE:

kostka brukowa, płytki chodnikowe,  
obrzeża, krawężniki, galanteria  
betonowa.



AWB SUPERBRUK

15-001 Białystok, skr. poczt. 383, Hryniewiczze, gm. Juchnowiec,  
tel. (085) 454-028, 454-029, fax 454-031

Ciąg dalszy na str. 18.



## Gminne ciekawostki

Cd. ze str. 17.

W roku ubiegłym statystyczny mieszkaniec tej gminy zużył 185,9 litra wody.

Według danych Wojewódzkiego Urzędu Statystycznego, w 1996 roku w Czyżewie zatrudnionych na pełnych etatach było 72 nauczycieli. Dla porównania w Wysokim Mazowieckim w tej samej grupie statystycznej pracowało 92 pedagogów.

Spośród gmin wiejskich w ubiegłym roku tylko w Czyżewie, Sokolach i Szepietowie działały apteki.

Z porad lekarzy najczęściej, bo ponad 20 tysięcy razy, korzystali w 1996 roku mieszkańcy gminy Boguty Pianki.

Najwięcej lasów i terenów z przeznaczeniem turystycznym znajduje się w gminie Perlejewo.

Boguty Pianki, Ciechanowiec, Kulesze Kościelne, Kobylin Borzyny oraz Perlejewo zaliczane są do obszarów o silnie zdeformowanej strukturze demograficznej, zbliżonej do depresji.

Spośród prezentowanych gmin, obszary chronionego krajobrazu znajdują się tylko w gminach Ciechanowiec oraz Klukowo i przebiegają wzdłuż rzeki Nurzec.

Ciechanowiec, Wysokie Mazowieckie i Nowe Piekuty to gminy mogące się pochwalić obiektami sakralnymi nawiązującymi do sztuki cerkiewnej.

Dotychczas zarejestrowane stanowiska archeologiczne znajdują się w gminach Czyżew, Ciechanowiec i Klukowo.

Kulesze Kościelne to pierwsza w Łomżyńskim gmina mogąca pochwalić się stuprocentowym stanem zwodociągowania. W nieco ograniczonym stopniu z wodociągów mogą korzystać mieszkańcy gmin Klukowo, Nowe Piekuty i Kobylin Borzyny.

Najwięcej osób pracujących w podmiotach gospodarczych prowadzących działalność produkcyjną mieszka w gminie Czyżew.

(rene)

# Bez optymizmu ani rusz

Ze STANISŁAWEM KRYŃSKIM burmistrzem Ciechanowca rozmawia Tadeusz Arlukowicz

**Kieruje Pan samorządem, którego specyfika polega na łączeniu interesów społeczności wiejskiej i miejskiej.**

– Tak. Zresztą, jak niewiele samorządów na terenie Łomżyńskiego utrzymujemy ten układ. Zambrów, Kolno czy Wysokie Mazowieckie poszły inną drogą. W wypadku Ciechanowca postanowiliśmy na wzajemne uzupełnianie się.

**Czy taka sytuacja nie stwarza problemów?**

– Owszem interesy mieszkańców wsi i miasta są czasami rozbieżne. Niemniej jednak staramy się je godzić. Najlepszym przykładem jest stacja uzdatniania wody w Ciechanowcu. Służą ona całej gminie, zarówno mieszkańcom

wsi, jak i miasta, pomimo że funkcjonuje w ramach infrastruktury miejskiej. W tym przypadku rozdzielanie od miasta nie wchodziłoby w rachubę, ponieważ byłoby bardzo trudno stwierdzić chociażby kto za co ma konkretnie płacić.

**Chce Pan wiedzieć, że nawet w kwestii rozdziału środków finansowych nie dochodzi do sporów pomiędzy miejskimi a wiejskimi radnymi?**

– Staramy się tak rozdzielać wydatki na infrastrukturę techniczną, aby żadna ze stron nie czuła się pokrzywdzona. Stabilność gwarantuje także zrównoważenie w Radzie Gminy proporcji pomiędzy przedstawicielami miasta i wsi. I jak do tej pory problemy wsi są akceptowane przez radnych z miasta i odwrotnie; potrzeby Ciechanowca spotykają się ze zrozumieniem przedstawicieli społeczności wiejskiej.

**Za Pana kadencji jako burmistrza nie doszło więc do sytuacji kryzysowej.**

– Za mojej kadencji zasadniczo nie. Natomiast w minionym okresie, pełniłem wówczas obowiązki radnego, był taki moment dyskusji czy przypadkiem nie podjąć próby rozdzielenia miasta i wsi, jeżeli chodzi o strukturę samorządową.

**Na czym stało?**

– Wyjaśniliśmy sobie pewne niuanse i doszliśmy do wniosku, że taki stan, jaki mamy obecnie jest jednak najbardziej odpowiedni.

**Wspólnymi siłami Ciechanowiec stara się więc zapewne zlikwidować zaniedbania infrastrukturalne, które pozostały po okresie minionym.**

– Postawiliśmy przed sobą zadania długofalowe. Przede wszystkim musimy poprawić sytuację w zakresie zwodociągowania wsi. Również w mieście istnieją ulice pozbawione wody bieżącej, ale wieś jest priorytetem. W ciągu ostatnich dwóch lat doprowadziliśmy wodociąg do Kozarzy, Antonina, Bujenki, Zdobrza. W tym roku planujemy inwestycje w Winnych i we wsi Malec. Oczywiście równocześnie od podstaw „zbroimy” ulice w mieście, budując kanały burzowe, kanały sanitarne, wodociągi. Być może przeciętny zjadacz chleba, który odwiedza Ciechanowiec może odnieść wrażenie, że miasto jest rozkopane, ale niestety taka jest obecnie nasza misja. Ciągle coś trzeba budować.

**Co w takim razie w najbliższym czasie czeka inwestorów z Ciechanowca?**

– Będziemy kopać tunel pod rzeką. Oczyszczalnia ścieków jest na lewobrzeżnej części miasta. Musimy połączyć ją kanałem sanitarnym z prawobrzeżną częścią Ciechanowca. Instalację przeprowadzimy na głębokości metra dwudziestu centymetrów pod dnem rzeki. Inwestycja ta pochłonie 600 tysięcy złotych. Otrzymamy wsparcie z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i mam nadzieję, że również z funduszu narodowego. Do października tego roku zakończymy prace.

**Wygląda na to, że pieniędzy nie zabraknie.**

– Środków finansowych nie ma zbyt wiele. Szukamy ich poza budżetem: fundusze, fundacje, Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa, wspomina-

ne WFOŚ i NFOŚ. Oczywiście próbujemy coś uszczknąć z budżetu wojewody. Dobrze układa się w tym zakresie współpraca z kuratorem oświaty i Wojewódzką Dyrekcją Dróg Miejskich w Łomży, a także z Okręgową Dyrekcją Dróg Publicznych w Białymstoku. W tych przypadkach zawsze, kiedy próbujemy coś, w sensie pozytywnym, „wyrywać”, najpierw proponujemy co możemy zrobić jako samorząd.

**Jest Pan optymistą?**

– Gdyby brakowało mi optymizmu praktycznie powinienem podpisać przewodniczącemu rady rezygnację z zajmowanego stanowiska. Bez optymizmu nie da się działać.

**Jest to sposób na przezwyciężanie kłopotów.**

– Między innymi tak. Czasami wychodząc z pracy mówię sobie: jutro już nie przychodzę, rezygnuję. Ale kiedy prześpię się, odpocznę, wracam do urzędu i do roboty.

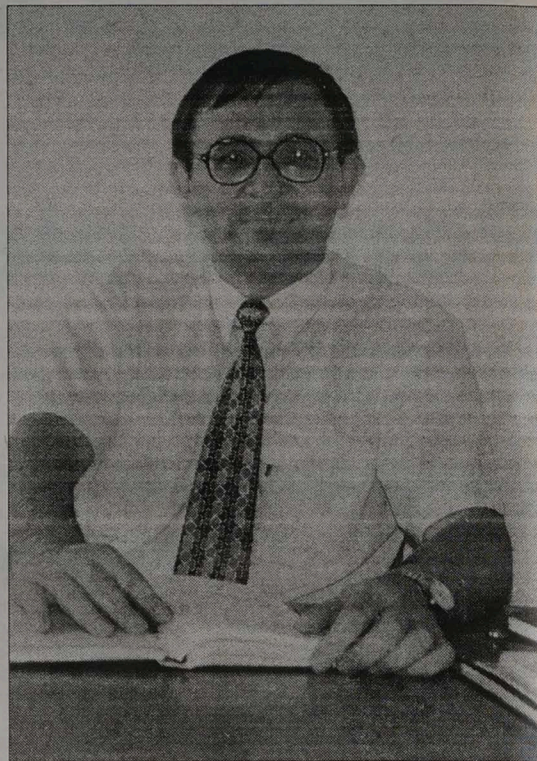
**Czy dobre samopoczucie nie opuszcza Pana także na myśl o finansowaniu przez gminę zadań oświatowych?**

Nie jest tragicznie. W roku bieżącym rozpoczynamy budowę drugiej szkoły na terenie Ciechanowca. Powoli będziemy próbowali przekonać społeczność wiejską, aby nie upierały się przy utrzymywaniu małych szkół, do których czasami uczęszcza dwudziestu uczniów. Jednak nic na siłę. Trudno jest przecież mówić rodzicom i uczniom: likwidujemy szkołę. My w tej chwili dostarczamy argumentów przemawiających za tym, aby to myślenie zmienić. Staramy się przekonać ludzi, że uczęszczanie do lepszej szkoły da ich dzieciom możliwość nauki języków obcych, pomoże rozwinąć wszechstronnie ciężką fizyczną. Proponujemy dowożenie. Ale żeby ta propozycja była uczciwa musimy zapewnić dojazd po dobrej drodze i wygodnym środkiem lokomocji. Właśnie zapłaciliśmy fabryce w Sanoku pierwszą ratę za nowy autokar na potrzeby szkoły.

**Jakim miastem, Pana zdaniem, będzie Ciechanowiec za 15 lat?**

– Wyobrażam, że Ciechanowiec wykorzysta walory, które obecnie posiada. Należy więc ukierunkować wszystkie działania na rozwój turystyki i stworzenie stosownej bazy do wypoczynku. W ten sposób ściąganiemy ludzi z zewnątrz, a wraz z nimi być może pieniądze. Pomóc w realizacji tych zamierzeń może partnerska umowa z Rostbach, niemieckim miastem położonym w Hestii. Być może nasze propozycje trzeba będzie w przyszłości skierować także na Wschód.

– Dziękuję za rozmowę.





### SPÓŁDZIELNIA MLECZARSKA MLEKOVITA WYSOKIE MAZOWIECKIE

18-200 Wysokie Mazowieckie,  
ul. Ludowa 122  
tel. (086) 75 23 77,  
fax (0-86) 75 41 30,  
tlx 85 26 14



*Dokonaliście Państwo najlepszego wyboru!*

*Twoja mleczna droga*



## EDMASZ

Edward Nowacki i Spółka  
18-200 Wysokie Mazowieckie, ul. 1 Maja 24  
tel./fax 75 42 54, tel. 75 42 55  
oferuje/za gotówkę i na raty

- ciągniki rolnicze URSUS
- maszyny rolnicze do uprawy, pielęgnacji, zbioru
- części zamienne
- zapewniamy serwis gwarancyjny

Oddział:

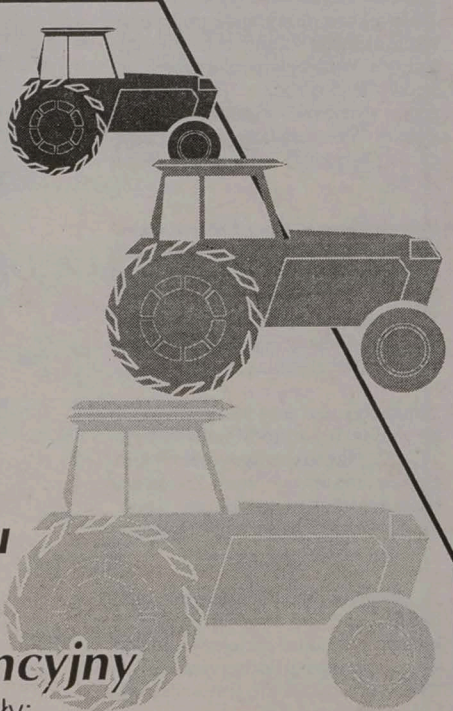
Zambrów  
ul. Targowa  
tel. 71 69 80

Oddział:

Radziłów  
ul. Karwowska 42  
tel. 141

Oddział:

Zawady  
ul. Kościuszki 4  
tel. 63





W niedzielę „ożyje” Skansen w Ciechanowcu

# Klepanie kosy i międlenie Inu

Zabytkowe chaty, jak z dawnych lat wypełnią odgłosy pracy i zabawy. Mężczyźni chwycą za młoty kowalskie, a kobiety będą pleść koszyki i międląc len. A wszystkim czas umiłą dźwięki muzyki zespołu „Kalina” z Żurombica.

Muzeum Rolnictwa w Ciechanowcu, na terenie którego znajduje się część skansenowa, nie pierwszy raz występuje z propozycją skierowaną do miłośników kultury i sztuki ludowej. Wszyscy, którzy dysponują wolnym czasem powinni w niedzielę koniecznie odwiedzić Ciechanowiec, aby choćby kilkadziesiąt minut napaść się atmosferą oryginalnego dożynkowego święta, zorganizowanego według wspaniałego, tradycyjnego scenariusza.

„Niedziela Dożynkowa w Skansenie” rozpocznie się o godzinie 10 występami zespołu „Kalina” z Żurombica. W tym samym czasie do pracy zasiądą twórcy ludowi (gazon pod pałacem), plecionkarze koszyków (część skansenowska – spichlerz z Olszy) i kowale



Skansen w Ciechanowcu – wnętrza chaty białoruskiej

(część skansenowska „B”). W stodole z Łapci będzie można podziwiać kunszt kręcenia sнопków i plecenia mat, a w spichlerzu „cieśli”, przy chałupie z Piętek dowiemy się, w jaki sposób wykonywana jest miotła brzoźowa. Zainteresowanym polecamy także międlenie Inu – chałupa z Saków i klepanie kosy – wierzby przy studni w skansenowskiej części „A”. W samo południe w zagrodzie z Żerów odbędzie się pokaz strzyżenia

owiec, a godzinę później, stodoła z Tymianek wypełni się odgłosami mlócenia cepami.

O tej samej porze w zagrodzie z Koców rozpocznie się konkurs na najładniejszą równiankę.

Odbędzie się też dożynkowe święto, które trwać będzie w ciechanowieckim muzeum do godziny 18.

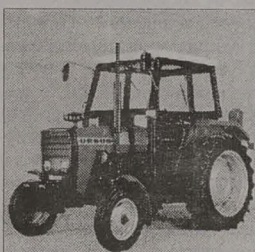
(rene)

Fot. A. Kardasz

## Podręczniki na kiermaszu

Jeżeli ktoś nie kupił jeszcze wszystkich podręczników, albo ma w domu niepotrzebne już książki, to może przynieść je do Miejskiego Ośrodka Kultury w Wysokim Mazowieckim. Tu właśnie – w dniach 18, 20 i 22 sierpnia w godz. 10-14, na placu lub w kawiarni MOK – odbywać się będzie kiermasz używanych podręczników szkolnych, na którym można zamienić się, kupić lub sprzedać książki. Organizator kiermaszu, MOK w Wysokim Mazowieckim, obiecuje dodatkowe atrakcje: loterię fantową, występy zespołów muzycznych, konkurs wakacyjny dla dzieci o nagrodę „Misia Wierszownisia”.

(nom)



## Uwaga rolnicy!

**Zakład Naprawy Ciągników i Maszyn Rolniczych w Zakrzewie Nowym k. Zambrowa prowadzi sprzedaż części**

**zamiennych do kombajnów, pras i innych maszyn rolniczych w godz. od 6.00 do 23.00**

Zakrzewo Nowe 4 k.Zambrowa, tel. (086) 71-36-84

1004830

## HEKPASZ

18-200 Wysokie Mazowieckie, ul. Kościelna 47, tel. 75 23 30, dom. 75 41 44 zaprasza i oferuje

– mieszanki granulowane i superkoncentraty: CENTRAL SOYA - ROLPOL  
– polfamixy POLFA Kutno

– ewomixy - EWOS  
POLFARM Grodzisk Mazowiecki

– ekomixy - EKOPLON Kielce

– preparaty mleko-zastępcze: POLMASS S.A. Bydgoszcz  
LAND O LAKES

100374

## WYBIERZ ZDROWIE !!!

**Olej rzepakowy WIEJSKI**

**Tłoczony na zimno Bez chemikaliów Zawiera wszystkie witaminy i sole mineralne**

**Nie jest droższy niż inne**

Producent:

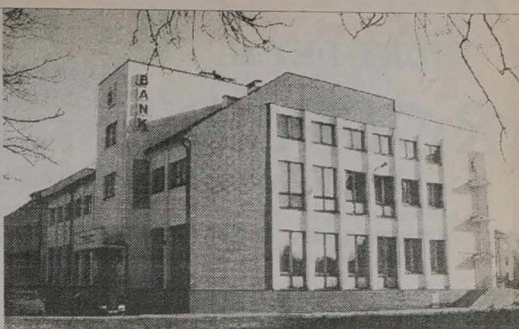
Godagro sp. z o.o. Czyżew, tel. (086) 755-555 fax (086) 755-016

1003106



POWSZECHNA KASA OSZCZĘDNOŚCI

Oddział w Wysokim Mazowieckim ul. Ludowa 17 tel. 75 22 51/55 fax 75 24 27



UDZIELA

rolnikom - preferencyjnych kredytów z dopłatami z Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa na:

- modernizację, budowę i rozbudowę gospodarstw rolnych - 14.3%
- zakup ciągników, maszyn i urządzeń rolniczych - 14.3%
- utworzenie lub urządzenie gospodarstw przez młodych rolników (do 40 roku życia) - 6.125%
- realizację przedsięwzięć zmierzających do restrukturyzacji i modernizacji przetwórstwa i produkcji mleka - 7.15%

Czas spłaty do 8 lat (dla młodych rolników do 15 lat).  
Karencja w spłacie kapitału do 2 lat;

oraz innych kredytów

- na cele mieszkaniowe - 23.5-25.5%
- dla posiadaczy ROR - kont osobistych Rok Linia - 25-27%
- konsumpcyjnych - 25.5-29%
- w systemie sprzedaży ratowej:
  - ♦ na zakup samochodów - 22.5-24%
  - ♦ na zakup artykułów przemysłowych - 24%
- obrotowych i inwestycyjnych - 22.5-27.5%.

Polecamy lokowanie wolnych środków pieniężnych:

- na rachunkach oszczędnościowo-rozliczeniowych "kontach osobistych"
- terminowych książeczkach oszczędnościowych
- obsługę kart kredytowych PKO. EXPRES. VISA CLASSIC

Zapraszamy

codziennie w godzinach 8.00-17.00  
soboty w godzinach 9.00-13.00

Zapewniamy sprawną i fachową obsługę  
**PEWNOŚĆ I ZAUFANIE**



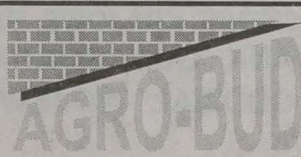
**METALKOMPLEX - Krupniki 20 k. Białegostoku**  
TEL. (085) 612-466 lub Punkt Sprzedaży  
Czyżew, ul. SŁONECZNA 2, TEL. 322

Poleca:

- Błachy ocynkowane lub ocynkowane lakierowane, gładkie, falowane, trapezowane, w różnych kolorach.
- Panel fasadowy "Jan" z dociepleniem w różnych kolorach.
- Falowanie lub trapezowanie blach do 2,5 m.b. dł.
- Rynny, rury spustowe, uchwyty do rynien i rur, kolanka, końcówki rynien.
- Podkładki do papy i eternitu
- Tyczki do pomidorów lub innych roślin pnących.

1004556

**PONADTO** wykonujemy krycie dachów i elewacji z blach **ZAPRASZAMY** **ZAPewniamy:** - wszystkie materiały własne - dobrych fachowców - niskie CENY



Wysokie Mazowieckie, ul. 1000-lecia 4 tel. (086) 75 23 16  
**HURT DETAL**



oferuje:

- farby, lakiery
- silikony, kleje
- tapety, kasetony
- siding
- panele boazeryjne MDF
- płyty gipsowe

Ceny konkurencyjne



1004779

## Kalendarz wkledek gminnych

- 21 sierpnia – GRAJEWO (Rajgród, Goniądz, Szczuczyn, Wąsosz, Trzciannę, Radziłów)
- 28 sierpnia – KOLNO (Grabowo, Stawiski, Mały Płock, Turośl),
- 4 września – ELK (Stare Juchy, Kalinowo, Prostki)
- 11 września – SOKÓŁKA (Dąbrowa Białostocka, Suchowola, Nowy Dwór, Korycin, Janów, Sidra, Kuźnica Białostocka, Szudziałowo, Krynki)
- 18 września – ZAMBRÓW (Kołaki Kościelne, Szumowo, Rutki, Andrzejewo, Zaręby Kościelne, Szulborze Wielkie)
- 25 września – MOŃKI (Knyszyn, Krypno, Jasionówka, Jaświły)



## HURT-DETAL ROLPOL

Jan Ołdakowski  
18-210 Szepietowo, ul. Towarowa 1  
tel. 760 300, tel./fax 760 430

### UWAGA:

W sierpniu wysoka bonifikata  
(60 zł/t) na nawozy azotowe:

- saletra 355,-
- mocznik 465,-
- saletrzak 340,-
- salmag 350,-

Najniższe ceny w regionie na:

- ◇ nawozy mineralne (skład fabryczny ZCh "Police", ZA Kędzierzyn, ZA Puławy)
- ◇ węgiel (dealer Bytomskiej Spółki Węglowej)
- Posiadamy również w sprzedaży:
- ◇ pasze (hurtownia firmy DOSSCHE)
- ◇ środki ochrony roślin
- ◇ sznurek rolniczy (dealer firmy DEFALIN)
- ◇ cement, wapno budowlane (cementownia CHELM)
- ◇ wapno nawozowe
- ◇ kwalifikowany materiał siewny

Możliwość transportu



Gminna Spółdzielnia "Samopomoc Chłopska", 16-120 Krynki,  
ul. Pl. Jagielloński 6, tel. centr. (085) 111-814 w. 48  
tel./fax (085) 111-814 w. 453  
Wytwórnia Wód Mineralnych "Krynka", tel. (085) 111-814 w. 544  
tel./fax (085) 111-814 w. 503

## PRODUCENT

- naturalnej wody mineralnej niegazowanej w butelkach PET 1,5 l i 5 l,
- naturalnej wody mineralnej gazowanej w butelkach szklanych 0,33 l, oraz PET 1,5 l,
- napojów smakowych i oranżady w butelkach PET 1,5.

Ponad 20 lat tradycji rozlewniczych  
i obecności na rynku północno-wschodniej Polski.

1004454

# Przede wszystkim finanse

Z wójtem Nowych Piekut MARKIEM KACZYŃSKIM rozmawia  
Tadeusz Arlukowicz.

Gminy, zwłaszcza małe, borykają się z wieloma problemami natury organizacyjnej i finansowej. Co w Nowych Piekutach sprawia najwięcej kłopotów?

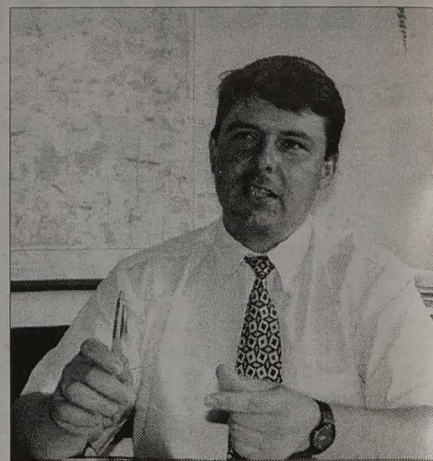
– Największym problemem w zarządzaniu gminą jest oczywiście brak środków finansowych na realizację zadań własnych, a także zleconych lub przekazywanie zadań bez zapewnienia funduszy na realizację, jak choćby sprawy związane z oświatą bądź dodatkami mieszkaniowymi. Jest to konsekwencja zbyt niskiego udziału samorządów w budżecie państwa. Udział ten w Polsce wynosi 9,5 proc., a w państwach rozwiniętych nawet ponad 30 procent.

Kolejne problemy wynikają z centralizacji zarządzania wieloma dziedzinami, które powinny być domeną samorządów, np. utrzymanie dróg wojewódzkich, służby zdrowia czy policji. Te utrudnienia kompetencyjne występują na naszym terenie. Mieszkańcy skarżą się, a my jako samorząd nie posiadamy możliwości prawnych, ani środków, aby pod-

jąć działania i uzdrowić tę chorą sytuację.

Nowe Piekuty, mimo skromnych środków budżetowych, są gminą aktywną inwestycyjnie. Czego w najbliższym okresie mogą spodziewać się mieszkańcy w zakresie zamyślanego bądź modernizacji infrastruktury gminnej?

– Najpilniejszym zadaniem na najbliższe lata jest poprawa stanu nawierzchni dróg gminnych i wojewódzkich. W tym roku również rozpoczynamy realizację programu w zakresie ekologii. Przy szkole w Piekutach wybudowana zostanie pierwsza w gminie biologiczna oczyszczalnia, a budynek urzędu gminy wyposażymy w kotłownię olejową. Docelowo podobne zmiany mamy zamiar wprowadzić we wszystkich placówkach administrowanych przez samorząd. W ciągu następnych miesięcy kontynuowane będą działania zmierzające do zaopatrzenia wsi w wodę. Do zwodociągowania pozostały tylko trzy miejscowości.



wości. Na terenie gminy, konkretnie w Jabłoni Kościelnej, powstanie druga (pierwsza już funkcjonuje w Nowych Piekutach) sala gimnastyczna. Pragnąłbym także rozpocząć realizację inwestycji związanych z gazyfikacją. Ten rodzaj surowca do produkcji energii ma w gminie wielu zwolenników. Niestety, na razie brak jest możliwości finansowych, aby podjąć zadanie. Życzę sukcesów i dziękuję za rozmowę.

Fot. A. Kardasz

W Bogutach pamiętają o sławnym ziomku

## Uznanie dla idei

W tym roku po raz czwarty zbierze się Kapituła Medalu – Nagrody im. Wiktora Godlewskiego, wybitnego przyrodnika, którego losy nierozeralnie związane są ze wsią Boguty Płanki.

Wiktor Godlewski urodził się w Bogutach w roku 1831. Po ukończeniu szkoły średniej w Łomży zajmował się amatorko ornitologią, współpracując z warszawskim Gabinetem Zoologicznym, placówką naukowo-muzealną, kierowaną wówczas przez Władysława Taczanowskiego (światowej sławy ornitologa).

Godlewski za udział w Powstaniu Styczniowym został zesłany na Syberię. Tam stał się towarzyszem i współpracownikiem Benedykta Dybowskiego, wybitnego przyrodnika, również przebywającego na zesłaniu. Wraz z nim prowadził badania przyrody mało znanych terenów położonych między Irkuckiem i Władywostokiem. Za pionierskie na owe czasy badania fizjograficzne jeziora Bajkał obaj uczeni zostali nagrodzeni – mimo iż by-

li skazańcami – medalami Cesarskiego Rosyjskiego Towarzystwa Geograficznego.

Po powrocie z zesłania Godlewski osiedlił się na rodzinnym Podlasiu. Do końca życia współpracował z warszawskim Gabinetem Zoologicznym.

W 1992 roku z inicjatywy Gminnego Ośrodka Kultury w Bogutach powołana została Kapituła Medalu – Nagrody im. Wiktora Godlewskiego. Był to wyraz czci i przywiązania miejscowego społeczeństwa do postaci wybitnego przyrodnika, który urodził się i został pochowany właśnie w Bogutach Płankach. Szczególną zasługę w realizowaniu tej inicjatywy przypisać można Romanowi Świerżewskiemu – dyrektorowi GOK w Bogutach.

W skład kapituły, która promuje działania na rzecz poznania i ochrony przyrody, wchodzi przyrodnicy i przedstawiciele lokalnej społeczności m.in. wójt Bogut – Józef Bogucki oraz Andrzej Górski i Mirosław Gruzewski – pracownicy

Muzeum Przyrody w Drozdowie, profesor Maciej Luniak z Instytutu Zoologii PAN w Warszawie, profesor Zbigniew Wójcik – Muzeum Ziemi PAN w Warszawie, Roman Świerżewski, Marianna Tarczewska – reprezentująca Urząd Wojewódzki w Łomży i Jerzy Zochowski – rolnik z Bogut, badacz historii regionu.

Wśród laureatów dotychczasowych trzech edycji znaleźli się: Stanisław Chyl – Muzeum Przyrodnicze w Drozdowie, prof. Andrzej Dyrz – Uniwersytet Wrocławski, Wiesław Nowicki – Instytut Zoologii PAN, prof. Aleksander Sokółowski – Instytut Badawczy Leśnictwa w Białowieży, prof. Gabriel Brzęk – Wyższa Szkoła Rolnicza w Lublinie, krakowska Fundacja „PRO-NATURA”, Północno-Podlaskie Towarzystwo Ochrony Ptaków z Białowieży, Czesław Łaszek – wieloletni Wojewódzki Konserwator Przyrody z Warszawy, Antoni Kuczyński i Regionalna Dyrekcja Lasów Państwowych w Białymstoku. (rene)



### ZRZESZENIE KRAJOWE BANKÓW SPÓŁDZIELCZYCH BANK GOSPODARKI ŻYWNOŚCIOWEJ ODDZIAŁ WOJEWÓDZKI W ŁOMŻY

#### OFERUJE:

- Pełną obsługę rachunków bankowych bieżących i pomocniczych oprocentowanych 8%
- KONTA OSOBISTE (ROR)
  - oprocentowanie 15% oraz wkłady, certyfikaty i lokaty terminowe
  - oprocentowane od 16% do 21,5%
- wkład oszczędnościowy terminowy KAPITAŁ - nowa atrakcyjna forma gromadzenia oszczędności, wysokość stopy procentowej wzrasta z upływem każdego kolejnego miesiąca utrzymania wkładu,
- Rachunki walutowe typu "A", "B" i "C"
- Krajową kartę płatniczą BGŻ S.A. - POLCARD
- Obsługę operacji dotyczących rozliczeń w handlu zagranicznym (SWIFT).

Posiadamy gwarancje BANKOWEGO FUNDUSZU GWARANCYJNEGO oraz SKARBU PAŃSTWA do pełnej wysokości wniesionych wkładów.

ZAPRASZAMY DO KORZYSTANIA Z USŁUG W NASZYCH PLACÓWKACH:  
BANK GOSPODARKI ŻYWNOŚCIOWEJ S.A. ODDZIAŁ WOJEWÓDZKI W ŁOMŻY, 18-400 ŁOMŻA, ul. Dworna 12, tel. 16-54-16 do 19, fax 16-47-65, tlf. 8522283.

FILIE

OW BGŻ S.A.: GRAJEWO, ul. Wojska Polskiego 55, tel. 72-37-34,  
ZAMBRÓW, ul. Ostrowska 1, tel. 71-23-98,  
WYSOKIE MAZOWIECKIE, ul. Ludowa 7, tel. 75-23-99.

(1004840)

1004815

### Hurtownia MICRO OFERUJE:

- artykuły chemiczne
- kosmetyki
- artykuły papiernicze, biurowe i szkolne

18-200 Wysokie Mazowieckie, ul. Słowackiego 1  
tel. (086) 75 32 78

ZAPRASZAMY

### PHU "MARO" Wysokie Mazowieckie dealer Shell Gas

posiada w ciągłej sprzedaży ogrzewacze gazowe

Laminox - włoskie  
Ognik - polskie  
Eno - francuskie  
Agni - hiszpańskie  
Metamasa - włoskie  
De Longi - włoskie

niskie  
ceny



na wszystkie piecyki  
gwarantujemy serwis

tel. 75 32 86, 75 41 91

1004826



Mlekovita stawia na jakość

# Mleczny pracodawca

Jednym z największych przedsiębiorstw funkcjonujących w Wysokim Mazowieckiem jest Spółdzielnia Mleczarska Mlekovita. Jest ona producentem około stu wyrobów pochodzenia mlecznego, których odbiorcami są nie tylko konsumenci krajowi.

Firma działa od 1962 roku i powstała na bazie mleczarni. Zatrudnia obecnie 680 osób i jest największym pracodawcą w Wysokim Mazowieckiem. Dynamiczny rozwój spółdzielni rozpoczął się w połowie lat 80. Wtedy to rozpoczęto inwestycje mające na celu rozbudowę wydziałów produkujących sery i mleko. W tym roku oddano do użytku najnowocześniejszą w kraju linię do pakowania mleka w sposób aseptyczny. Co godzinę z taśmy tej zjeżdża 6 tys. litrów mleka. Dzienna produkcja może sięgać w razie potrzeb nawet 100 tys. litrów.

W ubiegłym roku Spółdzielnia Mleczarska Mlekovita wyprodukowała 20 mln litrów mleka i 41 tys. ton różnych wyrobów z mleka, takich jak sery, twarogi, mleko w proszku itp. W sumie spółdzielnia jest producentem prawie stu różnych wyrobów pochodzenia mlecznego. Firma jest jednym z największych odbiorców mleka w województwie łomżyńskim. Tylko w ubiegłym roku z punktów skupu trafiło do spółdzielni 250 mln litrów mleka pochodzącego od 9 tys. dostawców.

— Ważnym warunkiem naszej działalności jest dobra współpraca z rolnikami, producentami mleka — powiedział „Gazecie” Dariusz Sapiński, prezes Mle-



Przedwczoraj w Spółdzielni Mlekovita gościła Maria Zwolińska, wiceminister resortu Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej

kovity. — Nawiązaliśmy współpracę z 532 gospodarstwami specjalistycznymi, z których mleko odbierają wyspecjalizowane cysterny mające możliwość pomiaru jakości surowca.

Spółdzielnia przeznacza część produkcji na rynek krajowy. Sery i mleko poprzez sieć hurtowni spożywczych, które znajdują się w każdym mieście gdzie mieszka powyżej 100 tys. ludzi, trafiają do klientów w całym kraju. Znaczną część wyrobów jest sprzedawana na Śląsku.

Około 30 proc. jest przeznaczana na eksport, głównie do Rosji (Moskwa i Sanki Petersburg) oraz do państw Europy Zachodniej. Jedynymi zakątkami świata, gdzie nie trafiają produkty z Mlekovity są Australia i Nowa Zelandia.

— Na sukces zakładu złożył się przede wszystkim wysiłek ludzi tu pracujących. Teraz musimy przede wszystkim dorównać państwom z Unii Europejskiej w ilości spożywanego mleka i jego przetworów w przeliczeniu na jednego mieszkańca. W Danii ten wskaźnik wynosi około 400 litrów rocznie, w Polsce tylko 100 litrów. Jakość naszych produktów dorównuje już tym produkowanym na Zachodzie, konsumpcja jest natomiast jeszcze niższa — stwierdził prezes.

JBB

Fot. A. Zgiet

## Od skór do oleju

Stereotypowy wizerunek gospodarki kraju czy regionu tworzą duże firmy, koncerny przemysłowe. W rzeczywistości stabilność ekonomiczną państw wysoko rozwiniętych gwarantują średniej wielkości podmioty gospodarcze. Systematycznie własną pozycję na rynku ugruntowują takie firmy, jak choćby spółka Godagro z Czyżewa.

Spółka powstała w 1988 roku. Początkowo działała w sektorze usług rolniczych, handlując m.in. paszami, środkami ochrony roślin i nawozami. Następnym elementem działalności, będącym do dziś wiodącym w spółce, było rozpoczęcie handlu skórmi.

W 1991 roku Godagro zakupiło część nieruchomości należących do Państwowego Ośrodka Maszynowego w Czyżewie. Spowodowało to, że kierujący spółką zaczęli poważnie myśleć o działalności produkcyjnej. Godagro rozpoczęło wytwarzanie „Oleju wiejskiego”, który jest wytwarzany z rzepaku metodą tłoczenia na zimno. W wyniku tego procesu technologicznego zachowane są bowiem wszystkie cenne substancje (lecycyna, witamina E, prowitamina A i nienasycone kwasy tłuszczowe) zawarte w roślinach.

(rene)

W Klukowie postawili na czystość

## Taka ekogmina

Samorządy borykające się z kłopotami finansowymi nierzadko muszą wybierać, którą z potrzebnych inwestycji należy najpierw zrealizować. Stąd też jedne gminy priorytetowo traktują wodociągi, a inne drogi. W Klukowie postawiono na czystość.

Gmina Klukowo zajmuje obszar o charakterze typowo rolniczym. Nie ma tutaj wielkiego przemysłu, ani nawet średniej wielkości zakładów przetwórczych. Mimo to władze gminne postanowiły znaczną część funduszy i własnej energii przeznaczyć na wypromowanie w gminie „sposobu na czystość”.

Przykład dał wójt. Postanowił we własnym zakresie wybudować małą przydomową oczyszczalnię. Pomyśl się sprawdził. Zamiast szamba, na podwórkach wielu gospodarstw w gminie Klukowo pojawiały się ekipy specjalistyczne montujące przydomowe oczyszczalnie ścieków.

Ciężar obsługi finansowej wzięła na siebie gmina. Wójt współpracuje z Wojewódzkim Funduszem Ochrony Środowiska, a także ze wspierającą gminę od samego początku kościelną fundacją zaopatrzenia wsi w wodę.

Problemów nie brakowało. Głośno było o oczyszczalniach w Uszy Wielkiej i Uszy Małej, które zamarzły podczas zimowych spadków temperatur. Okazało się wówczas, że powodem zamieszania były bakterie, które nie mogły rozwijać się ponieważ nie miały ścieków.

Ludzie z przyzwyczajenia, nie korzystali z urządzeń sanitarnych zamontowanych w domach.

Ten okres to jednak przeszłość. Z roku na rok coraz więcej gospodarstw stara się o wpisanie na listę oczekujących na oczyszczalnię. Obecnie przydomowe urządzenia firmy Sotralenz posiada już kilkuset rolników. Zaopatrzone w nie są także wszystkie szkoły gminne. W najbliższym czasie władze gminy podejmą starania o zmianę infrastruktury komunalnej w samym Klukowie. Na tę inwestycję potrzebne będą duże środki finansowe.

(rene)

**Przedsiębiorstwo handlowo-usługowe**

**DREWMET oferuje:**

**Materiały budowlane:**

- ✓ stal kształtowa
- ✓ pręty żebrowane
- ✓ płyty wiórowe, meblowe, surowe
- ✓ blacha - czarna, ocynkowana
- ✓ kamionka

Transport do 24 godzin

**WYSOKIE MAZOWIECKIE**

ul. 1 Maja 13, tel./fax (086) 75 47 38, zapraszamy w godz. 8.00 - 17.00

**HURTOWNIA**

**PIWO**

**NAPOJE**

1004812



PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE

INSTAL BUD

OLSZTYN

WYSOKIE MAZOWIECKIE

Brzózki Gramki, tel. (086) 75 33 88

### OFERTA SPECJALNA

- fińskie i szwedzkie blachy dachówkowe, trapezowe, inne
- obróbki blacharskie
- wszystkie dodatki i akcesoria

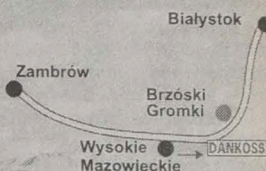
wymiary i kolory: według indywidualnych życzeń klienta

### CENY PRODUCENTÓW Z DOSTAWĄ NA PLAC BUDOWY

W OFERCIE RÓWNIEŻ:

- profile zamknięte
- kształtowniki zimno i gorąco gięte
- wełna mineralna i styropian
- okładziny elewacyjne
- panele podłogowe boazeryjne
- płyty kartonowo-gipsowe-KNAUF

**ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY**



Brzózki Gramki 16, 18-200 Wysokie Mazowieckie, tel./fax (086) 75 25 37

**Maszyny Rolnicze Jakich Potrzebujesz  
Kupisz w Dankossie**

**Konkurencyjne ceny**

*Na życzenie zakupiony  
sprzęt dostarczamy  
pod wskazany adres*



1004836

**NOVUS**

**WYPOSAŻENIE WNĘTRZ SKLEPOWYCH**



lady, regały, wieszaki odzieżowe, meble z drutu, meble z rur chromowanych, meble typu "PORS", metkownice

**SKLEP: 15-516 Białystok, ul. Ciołkowskiego 90, tel. 32 95 98**

1003573

Autoryzowany dealer NSW S.A.

**KARBON S.C.**  
PPHU

SKŁAD HANDLOWY

kol. Kuriany, tel./fax 188 638

Nowosiółki (baza GS) tel. 191-303

**ATRAKCYJNA OFERTA CENOWA**

**WĘGIEL KOKS**

NAWOZY - CENY FABRYCZNE MATERIAŁY BUDOWLANE

**ZAPEWNIAMY NISKIE CENY I TANI TRANSPORT**

1004796



## Gmina ma obowiązki

Rozmowa z WIKTOREM KLATKOWSKIM – dyrektorem Zarządu Mienia Komunalnego

– W Białymstoku mamy różnych właścicieli budynków. Niemalą ich część stanowią domy komunalne...

– W porównaniu do innych miast w Polsce, nie mamy wcale tak dużo tych budynków. W naszym władaniu znajduje się 612, przy czym wyłączną własność gminy stanowią 322 domy, a reszta zaś jest wspólną własnością miasta i właścicieli mieszkań. Ponadto jest też 25 budynków o nie uregulowanej własności, wskutek czego z mocy prawa ustanowiono administrację przymusową.

Mieszkańowie zasoby spółdzielcze są znacznie większe. W naszych obiektach mieszka około 14 tysięcy lokatorów. Pewna a może nawet spora ich część należy do ludzi biedniejszych. Gmina ma jednak obowiązek zapewnić im dach nad głową. Mieszkania komunalne otrzymali także ludzie lepiej zarabiający, niezbędni miastu ze względu na swoje kwalifikacje zawodowe lub, w swoim czasie, zajmowane stanowiska.

– W jakim stanie są te budynki?

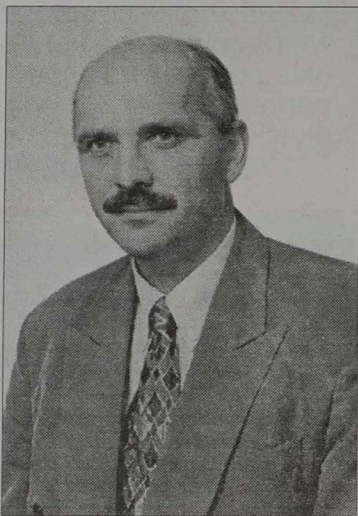
– Najkrócej można rzec, że ich stan daleki jest od komfortu. Prawie 64% to obiekty względnie dobre, nie wymagające przez najbliższych kilka lat żadnych remontów, poza jakąś niewielką kosmetyką. Ponad 28% naszych zasobów stanowią budynki średniej jakości, w których potrzeba drobnych napraw, wymiany niektórych elementów. Natomiast w tym stanie, do natychmiastowego remontu, znajduje się 6,7% zasobów. Poza tym, wprawdzie niewiele, bo 7% zostało wyłączone z eksploatacji. Nadzór budowlany po ocenie technicznej stwierdził, że zagrażają one bezpieczeństwu lokatorów.

Można też przy okazji powiedzieć, że murywnych budynków posiadamy 359, drewnianych 191, konstrukcji mieszanej 34. Są też bloki z wielkiej płyty, w sumie 23. O standardzie mieszkań świadczy ich wyposażenie. I tak kompletne instalacje ma 90 budynków, 292 korzysta z centralnego ogrzewania, z gazu zaś – 288, ale też aż w 315 są piece. W naszych zasobach znajduje się też 131 domów nie podłączonych do kanalizacji, a 10 nie ma wody bieżącej.

Zarządzamy więc najgorszymi budynkami. Wystarczy bowiem przytoczyć ich wiek. Ponad 52% wybudowano do 1945 roku, a tylko 19 budynków zostało wzniesionych po 1990 roku. Nowe domy nie wymagają większych nakładów na ich utrzymanie w należytym stanie. Im starsze tym większe koszty trzeba ponieść.

– Czy nie lepiej wszystkie mieszkania komunalne sprzedać prywatnym lokatorom, zamiast utrzymywać je za pieniądze z budżetu?

Sprzedać wszystko – to niemożliwe. Nie można tego zrobić. Miasto musi prowadzić własną politykę mieszkaniową i efektywną gospodarkę. Gmina ma też obowiązki wobec swych mieszkańców. Eksperci, którzy przyjeżdżają do nas z Niemiec i Norwegii, utrzymują, że przynajmniej 20-25% ogólnych zasobów miasta powinno być własnością komunalną. W tych krajach gminy zapewniają ludziom młodym, wykształconym mieszkańce, bo na starcie nie stać ich na kupno



własnych. Ponadto w wypadku nieszczęść, klęsk żywiołowych miasto powinno dysponować rezerwą wolnych mieszkań. W Białymstoku tego nie ma. Pamiętamy przecież jak w końcu ubiegłego roku spalił się dom wielorodzinny i z powodu braku wolnych lokali, lokatorów musieliśmy umieścić w hotelu.

Trudno u nas mówić o efektywnej, elastycznej gospodarce zasobami mieszkaniowymi. W tym roku wypłynęło około 900 podań o przydział mieszkania, a załatwiono pozytywnie tylko 40.

– Skoro mamy taki a nie inny stan budynków komunalnych, to czy nie należałoby przeznaczyć więcej pieniędzy na remonty niż robi się to obecnie?

– Ostatnie rozwiązania ustawowe nakładają obowiązek dbałości o mieszkania i całe budynki na właścicieli, którymi są właściciele mieszkań i gmina. W części budynków funkcjonują wspólnoty mieszkaniowe. Każdego roku odbywają się zebrania wspólnot, na których podejmuje się uchwały o wielkości odpisów na wszelkiego rodzaju remonty.

W pierwszej kolejności naprawiane są instalacje gazowe, centralnego ogrzewania, wodociągowe. Następnie zaś naprawy dachów, malowanie klatek, itp.

Ciąg dalszy na str. B

## Heroizm i tragedia tamtych dni

1 sierpnia minęła kolejna, 53. rocznica Powstania Warszawskiego. Wybuch walk w Warszawie zjednoczył całe społeczeństwo stolicy w bezprzykładnym poświęceniu narodowej sprawie – odzyskania niepodległości i wolności. Heroizm i tragedia tamtych historycznych dni pozostaje w pamięci Polaków i nie ulega zapomnieniu. O rocznicy Powstania Warszawskiego pamiętają też mieszkańcy Białegostoku. Staraniem władz miejskich, oddziału Światowego Związku Żołnierzy AK i harcerzy, w dniu 1 sierpnia odbyły się uroczystości w Białymstoku.

W bazylice katedralnej, mszę św. celebrował ks. Zygmunt Lewicki. Następnie, uczestnicy uroczystości, a wśród nich: prezydent Białegostoku – Krzysztof Jurgiel, przewodniczący Rady Miejskiej – Jan Chojnowski, przewodniczący Zarządu Regionu NSZZ „Solidarność” – Józef Mozolewski, udali się pod pomnik Armii Krajowej przy ul. Kilińskiego. Byli też poczty sztandarowe, byli kombatanoci i młodzież harcerska. Przemówienie wygłosił prezydent miasta – Krzysztof Jurgiel. Przytaczamy je w całości:

Są w naszej ojczyźnie rocznice wielkie i niezapomniane. Należy do nich także dzień pierwszego sierpnia. Już pięćdziesiąt trzy lata minęły od wybuchu Powstania Warszawskiego – powstania, które do dziś stanowi przykład niezwykłego męstwa tysięcy Polaków. Walcząc o niepodległość, bez wahania płacili oni najwyższą cenę – swoje młode życie.

Nie ma drugiego takiego przykładu w historii, gdzie tak widoczny byłby zapal i patriotyzm walczącej młodzieży z jednej strony i bezprzykładne okrucieństwo okupanta hitlerowskiego z drugiej.

Zadane z powstań, jakich widownią była Warszawa, nie miało tak powszechnego poparcia całego społeczeństwa.

63 dni oddziały powstańcze Armii Krajowej, Narodowej Organizacji Wojskowej, Narodowych Sił Zbrojnych i innych organizacji konspiracyjnych prowadziły niezwykle krwawe i zacięte walki z niemieckimi oddziałami pacyfikacyjnymi, o każdy dom i najmniejszy skrawek ulicy czy podwórza.

W dniu 1 sierpnia 1944 roku, o godzinie 17, w wyniku mobilizacji stanęło do walki około 20 tysięcy powstańców, chłopców i dziewcząt, przeważnie nie uzbrojonych nawet w broń szturmową, przeciw takiej liczbie Niemców, dysponujących ogromną przewagą ognia i broni pancernej. Ale z polskiej strony była przewaga ducha, patriotyzmu i determinacji.

W walce tej mieli swój udział również mieszkańcy Białegostoku. Na rozkaz dowódcy AK – gen. „Bora” Komorowskiego – niektóre oddziały partyzanckie zachodnich obwodów Białostockiego Okręgu AK próbowały przyjść z pomocą samotnie walczącej stolicy. Na swej drodze napotykały jednak jednostki tak zwane „sojusznicze” Armii Czerwonej, które rozbrajały je, a żołnierzy i oficerów AK kierowały do obozów, wywoząc

Oddziały niemieckie, nie atakowane przez bezczynnie stojącą Armię Czerwoną, zamieniały stopniowo Warszawę w morze ruin, mordując ćwierć miliona mieszkańców, niszcząc całkowicie dorobek wielu pokoleń.

W dniu 9 września 1944 roku Komenda Główna Armii Krajowej uznała dalszą walkę za beznadziejną. Londyn otrzymał depeszę następującej treści: „Warszawa pada osamotniona, po bezmałej sześciu tygodniach walki. Od Dworca Gdańskiego po Aleje Jerozolimskie – to pas ruin i zgłiszcz. Nie mając żadnych perspektyw pomocy – musimy się poddać”.

Po raz kolejny Polacy zapłacili najwyższą cenę, walcząc o niepodległość, ale czy niepodległość ma cenę? Czy jest ona wymierna? Są to pytania, na które nie ma łatwych odpowiedzi.



Krzysztof Jurgiel – prezydent miasta i Jan Chojnowski – przewodniczący Rady Miejskiej w otoczeniu harcerzy pod pomnikiem Armii Krajowej

Fot. J. Koffler

ich następnie w głąb Rosji. Niedługo potem na uwolnionych od Niemców terenach oddziały sowieckie wprowadziły czerwony terror. Znowu palono wsie, rabowano dobytki, mordowano Polaków. Okupację niemiecką zastąpiła sowiecka.

A w tym czasie, wydana na pastwę losu, pozbawiona pomocy ze wschodu i zachodu, stolica Polski zamieniała się w gigantyczne cmentarzysko.

Trzeba je jednak stale powtarzać, gdyż historia nadal wybiera niezwykle istotny wpływ na nasze życie polityczne.

Gdy dziś spoglądamy na tę dumną, a jednocześnie tak tragiczną kartę naszych dziejów, nie można oprzeć się refleksji, iż należy uczynić wszystko, by Polska znalazła swoje miejsce pod parasolem NATO.

Ciąg dalszy na str. B

## Sierpniowe rocznice w Białymstoku

Gen. Bryg. Sawa, prawosławny ordynariusz wojskowy WP.

Jutro, 14 sierpnia, swoje święto obchodzić będzie 18 Białostocka Brygada Zmechanizowana im. Marszałka Rydza-Śmigłego. Tego dnia zostaną wręczone odznaczenia oraz awanse wojskowe kadry zawodowej brygady i kombatanom. O godz. 11.30 odbędzie się uroczysty apel.

15 sierpnia, o godz. 10, nastąpi uroczyste otwarcie wystawy w Muzeum Wojska pn. „Marszałek J. Piłsudski w Białymstoku”. O godz. 11 zapraszamy mieszkańców Białegostoku na Mszę Świętą za Ojczyznę, celebrowaną przez Jego Ekscelencję, Arcybiskupa Stani-

slawa Szymeckiego w Katedrze pw. Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny. Po mszy, około godz. 12.20 nastąpi przemarsz orkiestry 18 Brygady z udziałem kompanii honorowej, pocztów sztandarowych i mieszkańców miasta pod pomnik Marszałka Józefa Piłsudskiego. Pod pomnikiem odbędzie się uroczysty apel z ceremoniałem wojskowym i wystąpieniami: Dowódcy Garnizonu Białystok, Wojewody Białostockiego i Prezydenta Miasta Białegostoku. Następnie będą złożone wieńce i kwiaty.

W tym samym dniu, o godz. 10, na lotnisku Krywlany rozpocznie się festyn z pokazami sprzętu wojskowego

oraz walkami wręcz w wykonaniu kompanii rozpoznawczej 18 Brygady.

Przewodniczący Rady Miejskiej Białegostoku i Prezydent Miasta zapraszają na Mszę Świętą Polową w intencji 16 ofiar pomordowanych przez bolszewików. Rozpocznie się ona o godz. 18, w dniu 17 sierpnia. Mszę będzie celebrował Arcybiskup, Metropolita Białostocki, Stanisław Szymecki. Uroczysta Msza odbędzie się przy Pomniku Ofiar Wojny Polsko-Bolszewickiej przy Szosie Północno-Obwodowej. Przewidziane jest wystąpienie Prezydenta Miasta Białegostoku – Krzysztofa Jurgiel, zaś na zakończenie uroczystości – składanie wieńców i kwiatów.



# Wpływ państwa na politykę mieszkaniową gmin

Dochody gmin są determinowane przez parlament, który określa ich udziały w podatkach oraz subwencje ogólne i celowe.

Niestety, Sejm nie przewidział dodatkowych środków dla gmin w związku z realizacją celów mieszkaniowych. W konsekwencji ich realizacja następuje poprzez uszczuplenie środków na inne zadania.

Od wielu lat nie stwarza się zachęt dla gmin (tanie kredyty), aby mogły prowadzić inwestycje przygotowujące grunty pod budownictwo. Mimo deklaracji obecnej koalicji rządzącej, nie ma też przełomu, jeśli chodzi o dostępność tanich kredytów dla obywateli na budowę lub remont domu ani dla spółdzielni mieszkaniowych czy towarzystw budownictwa społecznego. Brak preferencji i gotowości deklaracji jest widoczna w praktyce: na Krajowy Fundusz Mieszkaniowy przeznaczają się rocznie tylko środki, iż wystarczy ich jedynie na wybudowanie 1 mieszkania na gminę. Małe środki budżetu państwa są nie wykorzystywane, bo dodatkowym utrudnieniem są skomplikowane, typowo biurokratyczne procedury uzyskiwania kredytu. W konsekwencji, jak dotychczas, jedynie 3 TBS-y uzyskały kredyt na budowę (w sumie na około 200 mieszkań).

Nikt nie myśli o potrzebach remontowych, chociażby wspólnot mieszkaniowych. W roku bieżącym zamiast ułatwień ograniczono ulgi budowlane (mieszkaniowe), które odlicza się obecnie od podatku, a nie jak uprzednio od

dochodów i w efekcie, ich skutek jest trzykrotnie mniej korzystny dla podatnika. Ulga remontowa jest dalece niewystarczająca, w zderzeniu z kosztami przeciętnego remontu domu.

Jedynym pozytywnym zjawiskiem ostatniego okresu jest ustawa o kasach budowlanych uchwalona, co dziwne, na wniosek posła z SLD, ale wbrew stanowisku ministra budownictwa p. B. Blidy (też z SLD) przy sprzeciwie rządu. W związku z tym można mieć wątpliwości, czy ustawa się sprawdzi i czy kasy szybko powstaną, bo do ich powstania potrzebne są umowy rządu z bankami na ich prowadzenie.

Cała, centralnie kreowana praktyka wobec budownictwa świadczy o istnieniu mentalności księgowego, a nie planisty finansowego wśród kierowników Ministerstwa Finansów, które zdaje się nie dostrzegać efektów zwiększonych wpływów do budżetu z tytułu boomu w budownictwie (wzrost wpływów z podatków w związku ze zwiększoną sprzedażą materiałów i urządzeń budowlanych oraz wyposażenia mieszkań).

Polityka państwa w zakresie stymulowania wzrostu gospodarczego prowadzi w konsekwencji do wzrostu dochodów ludności i obniżenia zjawiska bezrobocia. Zasobniejsze społeczeństwo jest w stanie, w większym stopniu, partycypować w kosztach budowy i eksploatacji mieszkań. Jak jest w praktyce, czy miejsc pracy przybywa? W województwie białostockim spada stopa bezrobocia, bo wprowadzono nową usta-

wę o zatrudnieniu i bezrobociu, utrudniającą rejestrowanie się bezrobotnych, natomiast liczba miejsc pracy nie zmienia się. Wszystkie te fakty świadczą o olbrzymim wpływie polityki mieszkaniowej i gospodarczej państwa na efekty budownictwa. Gminy muszą uwzględniać możliwości i ograniczenia, jakie im stworzono. Błędów centralnych nie da się zniwelować zapalem czy determinacją mieszkańców, a co najwyżej ograniczyć ich skutki.

BOGUSIAW DĘBSKI

## Apel Rady Miejskiej Białegostoku z dnia 4 sierpnia 1997 roku do mieszkańców Białegostoku

Polska południowa przeżywa największy na przestrzeni wieków kataklizm. Zginęli ludzie, tysiące osób straciły domy, dorobek całego życia. Cierpią zwłaszcza ludzie starsi i dzieci. Potrzebują praktycznie wszystkiego, także ludzkiej solidarności. Pomóżmy im. Zwracamy się do mieszkańców naszego miasta o pomoc powódzianom.

Jednocześnie bardzo serdecznie dziękujemy wszystkim organizacjom charytatywnym i społecznym, które podjęły się trudów organizowania na terenie naszego miasta pomocy potrzebującym.

## KOMUNIKAT

Stosownie do przepisów ustawy z dnia 28 maja 1993 r. – Ordynacja wyborcza do Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej – Rada Miejska w Białymstoku, na wniosek Prezydenta Miasta, uchwałą Nr LVI/567/97 z dnia 4 sierpnia 1997 r. utworzyła na terenie miasta Białegostoku 141 obwodów głosowania.

Zarząd Miasta Białegostoku powoła 141 obwodowych komisji wyborczych, wszystkie w składach dziewięcioosobowych, do których wejdzie ogółem 1269 osób.

Zgodnie z art. 68 ust. 1 Ordynacji wyborczej do Sejmu Zarząd Miasta powoła obwodowe komisje wyborcze spośród wyborców, uwzględniając kandydatów do składów komisji zgłoszonych przez te komitety wyborcze, które zarejestrowały okręgowe listy kandydatów na posłów lub kandydatów na senatorów w okręgu Nr 4.

Propozycje komitetów wyborczych, zawierające zgłoszenia kandydatów do określonej obwodowej komisji wyborczej, powinny zapewniać w składzie obwodowej komisji przedstawiciela każdego komitetu wyborczego, który zgłosił te propozycje.

W wypadku koalicji wyborczych, utworzonych przez partie i organizacje, za uwzględnienie propozycji, o której wyżej mowa, należy uznać zapewnienie w składzie obwo-

dowej komisji wyborczej przedstawiciela zgłoszonego przez komitet wyborczy koalicji, a nie przez poszczególne partie i organizacje tworzące koalicję.

Zarząd Miasta, mając na uwadze zapewnienie procedury przewidzianej prawem wyborczym, zwraca się do komitetów wyborczych, aby przez Pełnomocników List przedstawiły propozycje kandydatów do obwodowych komisji wyborczych w terminie do 19 sierpnia br.

Propozycje, uzgodnione z zainteresowanymi osobami, należy kierować pod adresem: Urząd Miejski w Białymstoku Wydział Organizacyjny, ul. Słonimska 1, podając następujące informacje: numer obwodowej komisji wyborczej, nazwisko i imię, wiek, adres zamieszkania i telefon domowy, miejsce pracy i telefon służbowy, seria i numer dowodu osobistego.

Zarząd Miasta informuje, że z uwagi na udział w posiedzeniach i innych pracach komisji oraz możliwość ewentualnego sprawdzenia w rejestrze wyborców, czy kandydat na członka komisji ma czynne prawo wyborcze do Sejmu, wskazane jest, aby zgłaszani kandydaci zamieszkiwali na terenie miasta Białegostoku.

PREZYDENT mgr inż. KRZYSZTOF JURGIEL

# Heroizm i tragedia tamtych dni

Ciąg dalszy ze str. A

Powstanie musiało wybuchnąć, niezależnie od rozkazów dowódcy Komendy Głównej AK. Suma nieważności nagromadzonej w ciągu pięciu lat okupacji, była tak wielka, że warszawska młodzież nie mogła dłużej czekać, poszła na barykady, wiedząc wielkim umiłowanie wolności, przekonana, że zwycięstwo jest pewne.

Serdecznie dziękujemy wszystkim mieszkańcom, którzy w odruchu serca już zaofiarowali swoją pomoc finansową lub materialną.

Apelujemy do wszystkich białostoczan o udzielanie dalszej pomocy. Przewodniczący Rady Miejskiej Jan Chojnowski

## Inauguracja na Wyżynach

# Osiedlowe festyny

W najbliższą sobotę, 16 sierpnia br., festynem na osiedlu Wyżyny zostanie zainaugurowany cykl imprez kulturalno-sportowo-rekreacyjnych pt. „Osiedla na miarę potrzeb – tworzymy razem”. Jest on organizowany wspólnie przez Urząd Miejski, Rady Osiedli i Radio Akadera. Ważnym punktem imprez będą spotkania mieszkańców osiedli z władzami Białegostoku, które będą „na żywo” transmitowane przez Akadere.

Celem festynów jest promocja inicjatyw osiedlowych oraz nawiązanie bliższego dialogu między władzami miasta a mieszkańcami osiedli.

Sobotni „Dzień osiedla Wyżyny” rozpocznie się o godz. 16.00 przy ul. Bystrzyckiej. Mieszkańcy Wyżyny będą mieli okazję obejrzeć występ zespołu muzycznego i tanecznego oraz przedstawienie teatralne dla dzieci w wykonaniu aktorów Białostockiego Teatru Lalek. Ponadto odbędą się spotkania z olimpijczykami i wybitnymi sportowcami naszego miasta, jak również zawody sportowe dla dzieci, młodzieży i dorosłych przeprowadzone przez członków Polskiego Komitetu Olimpijskiego.

Wspominając rocznicę wybuchu Powstania Warszawskiego, chcę dziś pokłonić się Wam, bohaterom tamtych dni, żołnierzom akcji „Burza” w Polsce i tutaj na Kresach Rzeczypospolitej. W uniesieniu serc i oddaniu Waszej młodzieży, pragnęliście służyć Ojczyźnie do granic swoich możliwości. Wy, dziewczęta i chłopcy, żołnierze z tamtych lat, dziś kombatanci, macie prawo do dumy i radości. Pomimo strasznych prób, stalinowskiej nocy terroru, wytrwaliście w swoim dążeniu do Polski niepodległej i suwerennej. Dziękujemy Wam za piękne i patriotyczne czyny. Niech będą one przykładem dla współczesnego pokolenia Polaków.

Nawet teraz, gdy czujemy się bezpieczni i żyjemy w pokoju, powinniśmy mieć w pamięci tragedię Powstania Warszawskiego, bezsilność i osamotnienie, aby umacniać obronność – potencjał zbrojny Wojska Polskiego. W Europie możemy się liczyć tylko wtedy, gdy zbudujemy silną, nowoczesną armię polską.

Na uczestników festynu czekać będą przysmaki kuchni polowej Wojska Polskiego, gorące kielbaski i napoje. Szczególną atrakcją sobotniej imprezy będą koniki polskie ze stadniny Lewickie oraz liczne konkursy z nagrodami dla dzieci. „Dzień osiedla Wyżyny” zakończy piosenka biesiadna przy ognisku w wykonaniu aktorów BTL-u oraz pokaz ognia sztucznych.

W międzyczasie, o godz. 17.00 władze miasta: prezydent Krzysztof Jurgiel i wiceprezydent Marian Blecharczyk oraz inni pracownicy Urzędu Miejskiego spotkają się z mieszkańcami osiedla. W trakcie dyskusji poruszone zostaną m.in. sprawy związane z budową i utrzymaniem dróg osiedlowych oraz zapewnieniem czystości na Wyżynach.

Dodatkowo, przedstawiciele osiedli uczestniczących w przedsięwzięciu „Osiedla na miarę potrzeb – tworzymy razem” przedstawią swoje problemy i osiągnięcia w audycjach Radia Akadera, nadawanych w środy, czwartki i piątki o godz. 8.40 i 19.15 przed sobotnimi imprezami.

Kolejna impreza z cyklu „Osiedla na miarę potrzeb – tworzymy razem” odbędzie się 23 sierpnia br. na Sadach Antoniukowskich. Tego dnia mieszkańcy osiedla będą mogli obejrzeć i wysłuchać występy zespołów: wokalo-instrumentalnego „Jak dawniej”, muzycznego „WHY NOT” i tańca nowoczesnego „Ramona i Rokes”. Nie zabraknie pokazów judo, karate, starych motocykli i aut. Odbędą się również liczne konkursy sportowe. Ponadto z recitale wystąpi Agnieszka Skarżyńska. Początek festynu, który odbędzie się na boisku Szkoły Podstawowej nr 7 przy ul. Wiatrakowej 18, zaplanowano na godz. 17.00. Godzinę wcześniej, w szkole, z mieszkańcami osiedla spotkają się władze miasta. Spotkanie to będzie również transmitowane przez Radio Akadera.

Następne festyny osiedlowe będą miały miejsce 30 sierpnia – na Zielonach Wzgórzach, 27 września – na Białostocku i 4 października na osiedlu Tuwima.

PIOTR WORONIECKI

Monitor Białostocki – samorządowy dodatek redagowany i finansowany przez Urząd Miejski w Białymstoku. Rada Redakcyjna: Jan Chojnowski, Krzysztof Jurgiel, Jerzy Kulak, Stanisław Pogorzelski.

# Gmina ma obowiązki

Ciąg dalszy ze str. A

Z początkiem, gdy weszła ustawa o własności mieszkań, lokatorzy niechętnie robili odpisy na remonty. Domagali się od gminy, by ta zrobiła to lub tamto na własny koszt. Nie poczuwali się do współwłasności. Natomiast w trzecim roku istnienia wspólnot mieszkaniowych nastąpiła istotna zmiana w podejściu. Teraz na zebraniach odbywa się bardzo robocza, gospodarska dyskusja o tym, co należy najpierw naprawić i wyremontować, a co odłożyć na później. I tak w tych rozmowach kształtują się plany remontów, które później są zatwierdzane przez Zarząd Miasta, ponieważ Gmina jest współwłaścicielem i musi też wyłożyć pieniądze na remonty.

Właściciele mieszkań komunalnych nie mogą liczyć na bezzwrotne dotacje gminy, bo byłoby to niezgodne z uchwałą. Pewnego rodzaju pomocą w kosztownych przecież remontach jest możliwość skorzystania z kredytu poręczanego przez Gminę oraz wykup przez nią części odsetek.

– Przez długie lata lokatorzy mieszkań komunalnych płacili raczej niewielkie czynsze, niższe niż w spółdziel-

niach. Po urynkowieniu czynszów stawki w sposób istotny wzrosły. Powstały długi lokatorów. Jak one teraz wyglądają?

Różne są przyczyny zadłużenia. Na pewno jakaś ich część wynika z przyczyn obiektywnych jak bieda, nieszczęścia w rodzinie, długotrwała choroba. Są i tacy, którzy upórco nie chcą płacić, ale jest ich niezbyt dużo. Od połowy zeszłego roku rozpoczęliśmy akcję mającą na celu ograniczenia zadłużeń lokatorskich. Wysyłamy wezwania, proponujemy rozłożenie zaległości na raty, decyzję Zarządu Miasta mogą być umarzane odsetki. Muszę przyznać, że te wszystkie działania przynoszą efekty. W grudniu 1996 roku zaległości wynosiły około 5 mln zł. Według danych z 30 czerwca tego roku sięgały one 5,5 mln zł. Chociaż w liczbach bezwzględnych, zadłużenie nieco wzrosło, to jednak notujemy tendencję malejącą. Wiadomo przecież, że w tym okresie czynsze zostały podwyższone.

– Czy to prawda, że za dłużników muszą płacić inni lokatorzy, którzy rzetelnie wywiązują się ze swoich obowiązków?

– Nie, to nieprawda. Każdy musi płacić za siebie. Teraz każdy mieszkaniec wie, ile pieniędzy przeznaczają się na bieżącą eks-

ploatację, sprzątanie, remonty itp. Każdy budynek ma wyodrębnioną księgowość.

Za tych nie płacących, za dłużników, gmina musi pokryć należności z własnych środków.

Obecnie, lokatorzy, współwłaściciele, łącznie z gminą ponoszą rzeczywiste koszty utrzymania i remontów budynków komunalnych. W poprzednich latach 70% wszystkich wydatków związanych z utrzymaniem zasobów komunalnych pochodziło z budżetu miasta. Wtedy też były bardzo niskie czynsze, które ustalane były na szczeblu ministerialnym. Budynki komunalne były zaniedbane, brakowało dotacji na remonty, na różne cele mieszkaniowe. W innej sytuacji były i są nadal spółdzielnie mieszkaniowe. Co tu ukrywać, spółdzielnie cały czas korzystały z różnych przywilejów, dotacji, a to do opomiarowania węzłów cieplnych, docieplania, a to do centralnej ciepłej wody i czegoś tam jeszcze.

– Według nowego ustawodawstwa wspólnoty mieszkaniowe mogą zrezygnować z usług Zarządu Miasta Komunalnego w zakresie administrowania. Czy decydują się na to?

– To są pojedyncze przypadki i w rezultacie okazało się, że ani koszty ad-

ministrów nie są wcale takie duże u nas, a i fachowców w tej branży mamy dobrych. Niektóre wspólnoty wracają teraz znowu do nas, bo przekonały się do zalet naszego administrowania. W wyniku przetargu wyłoniono pięć spółek, które w sposób fachowy, racjonalny i po przyzwoitej cenie wykonują swoje obowiązki wobec lokatorów. Ponadto, ważna jest gwarancja gminy. Zarząd Miasta Komunalnego jest przecież zakładem budżetowym Gminy Białostok.

– Słyszeliśmy o projektach przekształcenia Zarządu Miasta Komunalnego w spółkę z o.o. Kiedy to się stanie?

Rzeczywiście są takie projekty, jest tendencja w kraju, aby zakłady budżetowe gminy przekształcać w spółki prawa handlowego – przez co mogą one uzyskać większą samodzielność w działaniu, wypracowywać zysk, rozszerzać według swego uznania zakres przedsięwzięć. Przykładowo ZMK mogłoby budować domy.

Moim zdaniem, na podstawie doświadczeń w innych miastach, każde rozwiązanie ma swoje plusy i minusy. Przekształcanie ZMK w spółkę z o.o. należałoby bardzo gruntownie i wszechstronnie przeanalizować, przemyśleć, czy warto podjąć taką decyzję? W każdym wypadku decydować będzie o tym Zarząd Miasta.

Rozmawiali: L. KOLEŚNIK ST. POGORZELSKI



Państwowa Inspekcja Ochrony Roślin Wojewódzki Inspektorat w Suwałkach

16-400 Suwałki, ul. Sportowa 20, tel./fax 66-57-97

zaprasza do wzięcia udziału w przetargu nieograniczonym

na remont dachu i opaski wokół budynku WIPIOR w Suwałkach ul. Sportowa 20, zgodnie z Ustawą z dnia 10 czerwca 1994 r. o zamówieniach publicznych (Dz. U. Nr 76 poz. 344 oraz zmiany Dz. U. Nr 30, poz. 646 z 1994 i Dz. U. Nr 99, poz. 488 z 1995 r.).

Formularz zawierający specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać w siedzibie zamawiającego, pokój nr 5.

Zamkniętą kopertę zawierającą zgłoszenie należy złożyć w siedzibie zamawiającego w pokoju nr 5 z zaznaczeniem "Remont dachu".

Termin składania ofert upływa 25.09.1997 r. o godz. 15.00.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 26.09.1997 r. o godz. 10.00 w siedzibie zamawiającego, pokój nr 5.

W sprawach dotyczących przetargu należy kontaktować się z panią Barbarą Warakomską, tel. 66-29-29.

Zamawiający zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

(200124)

**FIMOT**

Regionalny Dealer Samochodów

Lublin, Żuk, Polonez Truck, Citroën C-15, Avia, Convoy LDV  
Przy zakupie samochodu ciężarowego  
Niespodzianka za 500 zł.



1004603



specjalistyczne: kontenery, izotermi, furgony, chłodnie

O B N Leasing  
Sp. z o.o., ul. Żabia 20, 15-448, Białystok, tel. 515-725.

Elk, Słowackiego 11, tel./fax (087) 103 103  
Suwałki, ul. W. Polskiego 2, tel. 66-32-63 (obok hotelu Hańcza)  
na miejscu leasing i kredyt profesjonalny serwis

**IVECO EuroCargo**  
SERWIS • CZĘŚCI • SALON

cena od 53.500 DM +VAT

GWARANCJA  
200.000 km  
lub 2 lata  
Pakiet  
PZU



**TOP MOTORS Białystok**  
ul. Wierzbowa 10, tel./fax 516-815, 522-907  
ul. Składowa 7, tel. 44-16-31, tel. 44-17-02



**PBG - LEASING**  
Białystok, ul. Sienkiewicza 42  
tel./fax (085) 53-74-88

**KIA**  
Lic. MAZDA  
Ceres 2,4D dost. 1,5 t  
kontener furgon  
skrzyniowy  
27.900 zł + VAT  
PAKIEC  
PZU



**TOP MOTORS** ul. Wierzbowa 10,  
Białystok, tel./fax 516-815, tel. 522-907

**PBG - LEASING**  
Białystok, tel. 53-74-88

**OSOBOWE:**

Pride - cena 25.900 zł  
silnik 1300, moc 64 KM

Sephia - cena 36.900 zł wspomaganie,  
c. zamek, el. regul. lusterek i podh. szyb

Clarus - PROMOCJA cena 49.900 zł,  
54.900 zł, wspomaganie, klimat.,  
sil. 1800, moc 116 KM, ABS, 2 AIRBAG

Rocsta - cena 47.900 zł,  
osob.-teren., (jeep Wrangler)

Sportage - cena 69.900 zł, 77.900 zł  
osob.-teren., standard, centr. zamek, elektr.  
szyby, wspom., klimat. ABS

Gwarancja  
3 lata lub  
100 000 km

**PHZ ZIMAX**

zleci wykonanie  
przebudowy sieci  
cieplnej i linii  
kablowej NN.

Bliższe informacje:

Białystok, ul. Handlowa  
6a, tel. 420-728, 455-058.

(1004849)

## Likwidator

ogłasza przetarg ofertowy na sprzedaż bazy  
Spółdzielni Usług Rolniczych w Wiżajnach.

Baza obejmuje budynki użytkowe i socjalny. Informacja  
tel. 66-54-74.

Oferty pisemne należy składać w terminie do 25 sierpnia  
1997 r. do siedziby Likwidatora Suwałki, ul. Kościuszki  
40A.

Syndyk Masy Upadłości Państwowego Ośrodka Maszynowe-  
go w Smolnikach sprzedaje w drodze przetargu pisemnego  
porównanie ofert:

- działkę z budynkiem oczyszczalni położoną na terenie m. Stawiski -  
Smolniki oznaczoną nr. 891/85 z prawem wieczystego użytkowania.

**Cena wywoławcza 19.000 zł**

Oferty z podaniem ceny należy nadsyłać pod adresem: Syndyk Masy  
Upadłości Państwowego Ośrodka Maszynowego w Smolnikach, 18-400  
Łomża ul. Dworna 23.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 26.08.1997 r. o godz. 8.30 w biurze syndy-  
ka.

Warunkiem rozpatrzenia ofert będzie wpłacenie wadium w wysokości 500  
zł na konto PBI S.A. O/Łomża 19801212-185-2700-1.

Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

(100381)

## Gminna Spółdzielnia "Samopomoc Chłopska" w Jedwabnem:

1) wydzierżawi lub sprzedaje budynek handlowo-restauracyjny wraz z czę-  
ścią socjalną w Jedwabnem (budynek identyczny jak "Mazowiecka" w  
Łomży),

2) sprzedaje budynek socjalny na bazie Gminnej Spółdzielni w Jedwab-  
nem; może być wykorzystany jako budynek mieszkalny,

3) wydzierżawi lub sprzedaje budynki magazynowe o dużej powierzchni  
składowej (bez ogrzewania), na bazie magazynowej,

4) wydzierżawi lub sprzedaje warsztaty samochodowe o pow. ok. 600  
mkw.

Wiadomości telefonicznie: (086) 172-027 lub 172-045, lub oso-  
biście: biuro GS Jedwabne, ul. Sadowa 25.

(100379)

**Rejon Energetyczny Bielsk Podlaski**  
zawiadamia odbiorców o planowanych przerwach w dosta-  
wie energii elektrycznej w m. Siemiatycze

- w dn. 18.08 i 20.08.1997 r. w godz. 9.00-14.00 dla ulic: Nadrzecz, Słowczyńska, Krzywa,  
Mickiewicza, Sportowa, Słowackiego, Chopina, Akacjowa, Lipowa, Kasztanowa, Brzozowa,  
Górna, Wierzbowa, Nałkowskiej,
- w dn. 20.08.1997 w godz. 8.30-14.00 dla ulic: Małopolska, Pałacowa (nie dot. Urzędu Rejon-  
owego, Banku i Poradni) oraz dla budynków nr nr 13A, 15, 17A,
- w dn. 21.08.1997 w godz. 9.00-14.00 - Powstania Styczniowego, Ciechanowiecka, Głowackie-  
go,
- w dn. 22.08.97 w godz. 9.00-14.00 - Kilińskiego, Nowa, Ściegiennego, Ciechanowiecka,  
POM, Os. POM, Powstania Styczniowego, 3 Maja, Lewandowskiego.

Wyłączenia spowodowane będą przeglądem urządzeń ener-  
getycznych.

(1004852)

## KOMUNIKAT

Kierownik Urzędu Rejonowego w Łomży zawiada-  
mia o wszczęciu postępowania administracyjne-  
go w sprawie wydania pozwolenia na budowę  
następujących zadań inwestycyjnych:

- budowa sieci wodociągowej w relacji: Nowy Cydzyn, Cydzyn Sta-  
ry, Kisielnica,
- budowa sieci wodociągowej wraz z przyłączami we wsi Murawy.

Ze zgromadzonymi materiałami i dowodami można zapoznać się w tut.  
Urzędzie, pokój nr 216 w Łomży przy ul. Nowej 2 w terminie 7 dni od da-  
ty ukazania się niniejszego komunikatu.

(100380)

**GRESY**

Łomża, ul. Piłsudskiego 36, tel./fax 190-827

Białystok, ul. Hetmańska 10, tel./fax 511-707

Codziennie: 7.00 - 19.00, sobota: 8.00 - 16.00

Kętrzyn, ul. Dworcowa 8, tel. (0886) 22-72

■ PANELE PODŁOGOWE

■ NARZĘDZIA

■ TERAKOTA

■ GLAZURA

■ FARBY

■ BOAZERIA

■ artykuły

■ artykuły

■ MOZAIKA

■ KLEJE

■ TAPETY

■ KASETONY

■ PANELOWA

■ sanitarne

■ elektryczne



1004704

GAZETA **współczesna**

Cheesz dać  
reklamę?!

**ZADZWOŃ**

Nasz przedstawiciel  
handlowy  
odwiedzi Ciebie

Białystok, tel. 42-05-21



**AGROMASZ****AGROMASZ**

Rzekuń k. Ostrołęki

telefon (0-29) 61 75 60, 61 78 76, telefon/fax 61 75 39

**Finał Konkursu!****Rolniku! – Pamiętaj!**Już za kilka dni możesz  
stać się właścicielem samo-  
chodu Polonez Caro PlusKupując maszyny rolnicze tylko za kwotę 2000 zł w terminie  
do 12.09.1997 r. **LOSOWANIE NAGRÓD – 14 września 1997 r.**  
plac Urzędu Wojewódzkiego w Ostrołęce, ul. Gorbatowa 15  
w czasie dożynek diecezjalnych.

OFERUJEMY:

1. Kombajny zbożowe
2. Ciągniki rolnicze
3. Maszyny i narzędzia rolnicze
4. Materiały budowlane – pełen asortyment

ZAPEWNIAMY:

- serwis gwarancyjny
- zwrot za biznesplan
- raty
- możliwość transportu

Zapraszamy na wystawę maszyn rolniczych  
i materiałów budowlanych – termin i miejsce jw.

Nasze punkty sprzedaży:

1. Ostrow Maz., ul. Lubiejewska 73, tel. (0-217) 519 56, tel./fax (0-217) 519-46
2. Maków Maz., ul. Mazowiecka 20, tel./fax (0-29) 17 14 05
3. Przasnysz, ul. Leszno 42, tel./fax (0-478) 28-91
4. Mława, ul. Batalionów Chłopskich 1F, tel. (0-23) 54 51 67

Zarząd Spółki

**OBWIESZCZENIE**Komornik III rewiru Sądu Rejonowego w Bielsku Podlaskim  
zawiadamia na podst. art. 953 kpc w związku z art. 955 kpc,  
że w dniu 22 września 1997 roku o godz. 13.30 w Sądzie Re-  
jonowym w Bielsku Podlaskim odbędzie się**PIERWSZA LICYTACJA**nieruchomości położonej w miejscowości Mielnik przy ul. Stary Trakt 13  
opisanej jako działka zabudowana wraz ze znajdującym się na tej  
działce budynkiem mieszkalnym nr działki 6064/1 o powierzchni 0,06  
ha stanowiącej własność dłużników Ostapczuk Jan i Ostapczuk Boże-  
na, zam. 17-307 MIELNIK, ul. Stary Trakt 13 posiadająca założoną  
księgę wieczystą w V Wydziale Ksiąg Wieczystych Sądu Rejonowego  
w Bielsku Podlaskim nr Kw 393B. Nieruchomość oszacowana jest na  
kwotę: 124.700,00 zł. Cena wywoławcza w powyższej licytacji wynosi:  
trzy czwarte wartości oszacowania, tj. kwotę: 93.525,00 zł.Przystępujący do licytacji zobowiązany jest złożyć rekojmię w wysokości 10% ceny osza-  
cowania nieruchomości najpóźniej do momentu rozpoczęcia licytacji w gotówce lub w postaci  
książeczki oszczędnościowej Banków upoważnionych według prawa bankowego do jej wysta-  
wienia, zaopatrzonej w upoważnienie właściciela do wypłaty całego wkładu stosownie do pra-  
womocnego postanowienia Sądu.Nieruchomość tę można oglądać codziennie od dnia wywieszenia niniejszego obwieszcze-  
nia, zaś elaborat szacunkowy tej nieruchomości znajduje się do wglądu w biurze komornika.  
Prawa osób trzecich nie będą przeszkodą do przeprowadzenia licytacji i przysądzenia na włas-  
ność na rzecz nabywcy bez zastrzeżeń, jeśli osoby te przed rozpoczęciem licytacji nie złożą do-  
wodu, że wniosły powództwo o zwolnienie spod egzekucji tej nieruchomości lub innych przed-  
miotów razem z nią zajętych.Użytkowanie służebności i praw użytkownika, jeśli nie są ujawnione w księdze wieczystej  
i nie zostaną zgłoszone najpóźniej na trzy dni przed rozpoczęciem licytacji, nie będą uwzględ-  
niane w dalszym toku egzekucji i wygasną z chwilą uprawomocnienia się postanowienia o  
przysądzeniu własności.

(1004842)

**TEC Sp. z o.o.****oferuje**

- samochody ciężarowe
- przyczepy
- zabudowy
- chłodnicze
- izotermiczne
- skrzyniowe
- części
- serwis

Białystok, ul. I Armii Wojska Polskiego 2A  
tel./fax (0-85) 53 90 09, 75 24 88, 539 158, 0 602 347 485**mirpol****SKUP ZŁOMU**

skup złomu stalowego

w cenie od 80-150 zł/t.

skup złomu żeliwnego

w cenie od 120-200 zł/t.

większe ilości odbieramy  
własnym transportem15-620 BIAŁYSTOK  
ul. Elevatorska 29  
tel. 513-743, 512-606, fax 514-063Spółdzielnia Mieszkaniowa  
"Metalowiec" w Czarnej Bia-  
łostockiej oferuje mieszkania  
w cenie 1.200 zł/mkw.Mieszkania dwupokojowe o  
pow. użytkowej - 41,4 mkw., 45  
mkw., 46,7 mkw., 46,5 mkw.  
oraz trzypokojowe o pow. użyt-  
ku 55,10 mkw.Przekazanie mieszkań do  
użytku: wrzesień 1997 r.Informacje pod nr. telefonu  
101-776.**DAEWOO - FSO****Centrum Handlowe  
Daewoo FSO w Elku poleca**

- POLONEZY - we wszystkich wersjach
- DAEWOO - TICO, NEXIA i ESPERO
- w standardzie i z wyposażeniem luksusowym



UWAGA, W TRAKCIE ZAŁATWIANIA ZAKUPU AUTORYZOWANA

STACJA OBSŁUGI (Elk, ul. Bema 2) ZAMONTUJE: BLOKADĘ

SKRZYNI BIEGÓW, WYBRANY AUTOALARM I SZYBERDACH

→ ASO wykonuje przeglądy i naprawy samochodów

POLONEZ i DAEWOO;

→ Sprzedaż samochodów za gotówkę i na dogodne raty;

→ Obsługa kredytowa na miejscu - w autosalonie;

→ Możliwość pozostawienia auta używanego w rozliczeniu.

**CENTRUM HANDLOWE  
DAEWOO-FSO**

SALONY:

- ul. Wojska Polskiego 59, tel. (087) 10-31-52 wew. 39

- ul. Bema 2, tel. (087) 10-52-41 wew. 323

**E ZEM ELK****ZAPRASZAMY****Komunikat Zarządu Gminy Nowinka**Stosownie do art. 18 ust. 2 pkt 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym  
(Dz. U. Nr 89, poz. 415 z późniejszymi zmianami) oraz uchwały Rady Gminy Nowinka Nr  
XXXVI/187/97 z dnia 30 czerwca 1997 r. zawiadamiam o przystąpieniu do sporządzania zmiany miejsc-  
owego planu zagospodarowania przestrzennego gminy Nowinka.Przedmiotem zmiany planu jest przeznaczenie terenów pod projektowaną obwodnicę gminy Nowinka  
w ciągu drogi krajowej Nr S-19 Granica Państwa-Suwałki-Białystok. Koncepcja obwodnicy znajduje się w  
Urzędzie Gminy.Zainteresowani mogą zgłaszać uwagi i wnioski do wyżej wymienionego planu. Wnioski na piśmie na-  
leży składać pod adresem Urzędu Gminy w Nowince w terminie 21 dni od dnia ogłoszenia.Wniosek powinien zawierać nazwisko, imię, nazwę i adres wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oz-  
naczenie nieruchomości, której dotyczy.

(200122)

**Zarząd Gminy w Juchnowcu Dolnym ogłasza:**publiczny przetarg ustny na sprzedaż działek budowlanych, położonych we wsi Śródlisie k.Hryn-  
iewicz, przeznaczonych w planie zagospodarowania przestrzennego pod zabudowę jednorodziną wolno  
stojącą z możliwością usług wbudowanych w przyziemie.

1. Działka nr 375/10 o pow. 578 mkw., cena wywoławcza 19.686 zł,

2. Działka nr 375/11 o pow. 492 mkw., cena wywoławcza 19.233 zł.

Przetarg odbędzie się w dniu 3.09.1997 r. w siedzibie Urzędu Gminy w Juchnowcu Kościelnym o  
godzinie 10.00.Przystępujący do przetargu powinien wpłacić wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej w kasie  
Urzędu Gminy w Juchnowcu najpóźniej w przeddzień przetargu. W dniu 1.09.1997 r. w godz. 13.30-  
14.30 geodeta Urzędu Gminy wskazywać będzie na miejscu położenie poszczególnych działek.

Zastrzega się prawo całkowitego lub częściowego unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

(1004845)

**Zarząd Gminy w Juchnowcu Dolnym ogłasza:**publiczny przetarg ustny na sprzedaż działek położonych we wsi WOJSZKI, przeznaczonych w pla-  
nie zagospodarowania przestrzennego pod tereny zabudowy letniskowej i rekreacji ogólnodostępnej:

1. Działka nr 915/41 o pow. 661 mkw., cena wywoławcza 2.694,05 zł,

2. Działka nr 915/42 o pow. 746 mkw., cena wywoławcza 3.038 zł.

Przetarg odbędzie się w dniu 28.08.1997 r. w siedzibie Urzędu Gminy w Juchnowcu Kościelnym o  
godz. 10.00.Przystępujący do przetargu powinien wpłacić wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej w kasie  
Urzędu Gminy w Juchnowcu najpóźniej w przeddzień przetargu.W dniu 26.08.1997 r. w godz. 13.30-14.30 geodeta Urzędu Gminy wskazywać będzie na miejscu  
położenie poszczególnych działek.

Zastrzega się prawo całkowitego lub częściowego unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

(1004846)



## NIERUCHOMOŚCI

## AGENCJE

"(0-85)325-681": Biuro Rzeczoznawcy, Warszawska 40. 1014752

"(0-85)42-17-56": "Wschodnia" - Wynajem - Kupno - Sprzedaż - Mieszkania - Domy, Suraska 1. 1013604

"(0-85)43-64-83 FORUM" - Nieruchomości, Lipowa 4/23, kupno, sprzedaż, wynajem, wycena - zapraszamy. 1016979

AGENCJA Klepacy, Augustów, Kopernika, (0-119)23-68. 1016474

"AKR" agencja nieruchomości, (0-85)329-505. 1014659

"AMICUS" - mieszkania, domy, działki. Kupno - Sprzedaż. Sienkiewicza 22, (0-435-872, (0-436-208. Wynajem - Świętojańska 13/1, (0-415-809. 1014846

"ARDVIL" nieruchomości. Powierz nam swój problem. Branicznego 17a/102. 1018048

BIELSK Podlaski, (0-85)30-84-04. 1018224

"BIS" - Nieruchomości. Białystok, (0-44-50-82, (0-42-86-42. 1015709

"BIURO Nieruchomości Centrum" kupujemy - sprzedajemy nieruchomości, Lipowa 19/21, (0-85)42-32-72. 1014251

"DOMINIUM" - Nieruchomości - Kupno - Sprzedaż - Wynajem, Lipowa 4, (0-416-842, (0-435-185. 1015080

ELK "Lokum", działki budowlane. (0-87)10-17-01. 1018037

GRAJEWO "Univers", Nieruchomości, (0-86)72-26-23, (0-90)512-993. 1017441

"PANORAMA" - Nieruchomości - Kupno - Sprzedaż - Wynajem. Zambrów, Wąska 14, (0-86)71-85-72. 1017022

"TYTAN": Łomża, Polowa 45, (0-86)166-226. 101594

WYCENIAM działki, budynki, mieszkania: rzeczoznawca majątkowy; uprawnienia państwowe, (0-85)42-50-12. 101861

(0-85)42-21-94 "HOME-SERVICE", domy, mieszkania - kupno - sprzedaż - wynajem, Lipowa 19/21. Powstańców 1, (0-85)618-053. 1017688

(0-85)447-057, Skłodowskiej 3, pokój 38, "Media-Tor" S.C., kupno - sprzedaż - wynajem. 1018622

## KUPIĘ

DOMEK, Elk lub okolice. (0-87)10-94-10. 1017504

DOM lub mieszkanie w Elku. (0-87)10-35-87 po 19.00. 1018198

DZIAŁKĘ, siedlisko obrzeża Białegostoku, (0-85)76-24-48. 1017499

## SPRZEDAM

"(0-85)32-10-90, 43-64-83 FORUM sprzeda atrakcyjny dom 220/1100 Michalowo". 1018232

"(0-85)52-30-37" Dom dwukondygnacyjny, nowy - 280, działka 12.000 mkw. - Szorce. 1016874

1,60 ha, Kruklanki, pod usługi turystyczne. (0-87)217-146 wieczorem. 1018245

37 mkw., (0-85)516-304. 1018516

CIAGNIK 30, rozrzutnik, kopaczkę. (0-85)16-41-24. 1018100

DOM - stan surowy. Mońki, (0-85)16-21-82. 200437

DOM drewniany, rozbiórka. A. Fiedorowicz, Bagny 2, 16-206 Kierseńowska. 1018357

DOMEK przy trasie Augustów. (0-119)38-78. 1018412

DOM lub zamienię na dwupokojowe. Bielsk Podlaski, Obozowa 8. 1017718

DOM stan surowy, centrum Zambrów. (0-86)711-482. 1018682

DOM stan surowy. Sokoły. (0-86)741-066. 1018613

DOM szeregówka, budynek gospodarczy. (0-86)75-24-88. 1018275

DOM w Białymstoku, Zaścianańska, (0-85)428-109. 1018317

DZIAŁKA, Szosa do Cieciorok, (0-86)71-51-06. 1017699

DZIAŁKA rekreacyjna nad wodą, Barcie k. Dubienek, (0-87)15-25-35 po 17.00. 1017697

DZIAŁKĘ 53 ary. (0-86)71-47-48. 1018200

DZIAŁKĘ nad jeziorem. (0-87)235-597. 1018293

DZIAŁKĘ o powierzchni 4373 mkw. wraz z budynkiem magazynowym o powierzchni 804,2 mkw. wraz z wiatami. Wiadomość: tel. 23-50-22 po 20.00. 1018703

DZIAŁKI budowlane, Bielsk, Wiejska 3. 1017675

DZIAŁKI budowlane, usługowo-mieszkalne. Zambrów. Nieruchomości, (0-86)71-85-72. 101948

DZIAŁKI nad jeziorem Sunowo. (0-87)10-98-07. 1017033

ELK budynek mieszkalno-usługowo-produkcyjny nad jeziorem, (0-87)10-39-54. 1017714

ELK centrum, pół domu, lokal handlowy 50 mkw. (0-87)10-65-30. 1018031

ELK działki budowlane, (0-87)10-39-54, (0-10-17-01. 1017713

ELK "Lokum" mieszkanie 48,30. (0-87)10-17-01. 1018253

GARAŻ murowany przy ul. Cedrowej, (0-85)51-11-31. 1018691

GARAŻ przy Przytorowej. (0-85)425-727. 1017777

GIŻYCKO M-81 mkw. sprzedam lub zamienię na mniejsze. (0-87)28-20-08. 1018651

GRAJEWO M-3 - centrum, parter, (0-86)72-26-23. 1018509

JANÓWKA - dom, 100. Agencja, (0-119)23-68. 1017563

KALINOWA, Pułkowa, Zwierzyniecka, Zachodnia - 60 - nowe, "Bis", (0-85)44-50-82, (0-42-86-42. 1017478

KAWALERKĘ w Wysokim Mazowieckim. (0-86)761-553. 1018279

LEGIONOWA, 59 mkw., I piętro, trzypokojowe. (0-85)44-59-87, po 17.00: (0-428-127. 1018190

LOKAL handlowy 34 mkw., (0-85)185-898. 1016310

M-3, 55 mkw., Grajewo, (0-86)72-89-18. 1017806

M-3. Suwałki, (0-87)67-25-33 po 15.00. 200451

M-4, 48 mkw. Dąbrowa, (0-85)121-772. 1016814

M-4, Bielsk Podlaski, (0-85)30-16-34. 1017698

M-5 Biebrza k. Grajewa, ładnie wykończone bardzo tanio, (0-86)72-26-23. 1018507

MIESZKANIA M-5. Domy. Zambrów. Nieruchomości, (0-86)71-85-72. 101947

MIESZKANIE M-2. Hajnówka, (0-835)45-05 lub 46-38. 1018298

NIERUCHOMOŚCI. Mieszkania. Kredyt. "Tytan", (0-86)166-226. 101602

OLECKO - dom 110, 175.000,- (0-119)23-68. 1017562

ORZYSZ - dom, 98, nowy, (0-119)23-68. 1017559

PLASKA - dom stan surowy, (0-119)23-68. 1017554

PÓŁ bliźniaka sprzedam, Łapy. (0-85)15-52-37. 1018486

RAJGRÓD 10.000 metrów, budynki mieszkalne, warsztatowe, garażowe, (0-86)72-26-23, (0-90)512-993. 1017585

RUTKI - dom 90 mkw., (0-119)23-68. 1017555

SAJZY k. Elku, działki budowlane nad jeziorem Łasmiady. (0-85)75-58-59, (0-87)19-67-78. 1018215

SKR wydzierzawi budynki warsztatowo - magazynowe z placem, Zambrów, (0-86)71-25-24. 1018513

SPRZEDAM mieszkanie, Zambrów, 42 mkw., II piętro, ul. Grunwaldzka 12/24. (0-86)71-19-71, (0-86)71-42-31. 1018094

SUPERPLAC z budową. (0-85)61-27-71. 1018020

SZTABIN - lokal 600 mkw. Agencja, (0-119)23-68. 1017556

TARTAK czynny, działka 1,5 ha. Bielsk Podlaski, Kleszczelowska; (0-85)183-882. 1017799

UKOŚNA 38 mkw. "Bis", (0-85)445-082. 1017476

(0-119)23-68 Augustów: 24, 60, 70 mkw., Świętajno 60 mkw. 1017553

"(0-85)32-10-90, (0-43-64-83" Forum sprzeda: atrakcyjne mieszkanie 68,0 - Radzyńska. 1018303

## POSZUKUJĘ

FIRMA ubezpieczeniowa poszukuje lokalu o pow. 20-30 mkw. w centrum Suwałk. (0-87)66-70-09. 1018393

POSZUKUJĘ mieszkania do wynajęcia 3-4 pokoje. (0-411-183. 1018648

## ZAMINIĘ

ZAMINIĘ domek jednorodzinny przy Ciołkowskiego 187 (wjazd od Dębowej), na kawalerkę. 1018669

## WYNAJME

BIAŁYSTOK, 52 mkw., nowe. (0-835)123-55 lub (0-835)12-783. 1018680

DO wynajęcia duże powierzchnie magazynowe. Białystok, (0-85)428-105. 1017600

DO wynajęcia M-3. (0-505-079. 1018424

DO wynajęcia stragan, (0-85)518-865. 1018325

GOŁDAP centrum, parter (54 mkw.) wynajmę - handel, biuro. (0-87)15-09-96. 200404

HAŁĘ 300-2000 mkw. - 2 km od Suwałk. (0-87)67-90-14. 200419

LOKAL 33 mkw., Dąbrowa Białostocka. (0-85)121-757. 1018070

LOKALE do wynajęcia DH "Unikat", Sokółka. (0-11-56-63. 1018642

LOKAL handlowo-usługowo-biurowy, (0-85)428-477. 1016624

STUDENTKOM, centrum, komfort wyposażenia. (0-85)455-441. 1018663

WYNAJME pokój pracującej pani, (0-85)520-974. 1018242

## USŁUGI

## BUDOWA, REMONT

ANTYWŁAMANIOWE drzwi izraelskie, najlepsze, najtańszy montaż. "Witex Super-Lock" Wyszyńskiego 2/1 (0-42-14-38; "Dardom" - Augustów (0-119)54-96; "Domet" - Łomża (0-86)18-56-96. 1013232

ANTYWŁAMANIOWE drzwi "Gerda Star". ZALUS, (0-511-994, Dąbrowskiego 24. 1018050

BOAZERIA, panele, (0-85)189-576 po 18.00. 1018382

DRZWI, okna typowe, nietypowe, parapety. Stolarnia, ul. Hetmańska 10. (0-85)510-936. 1017067

MALOWANIE dachowe, (0-85)189-576 po 18.00. 1018384

MATERIAŁY budowlane. (0-437-133. 53045

OCIEPLANIE murów szczelinowych pianką krylaminową. (0-85)436-838. 1017505

OKNA z futrynami, drzwi garażowe używane. (0-86)17-61-64. 1018408

## Przeciski dla sieci

## i instalacji podziemnych

pod drogami, torami, rzekami i innymi obiektami stałymi,

o średnicach od 50 mm do 1200 mm

wykonuje firma ZIMEL w Białymstoku, ul. Młynowa 21, tel. 427-001, wewn. 255, 0-90-296-422.

PCV, aluminium - okna, drzwi, witryny, zabudowy balkonów. "ZALUS", Dąbrowskiego 24, (0-511-994. 1018049

POLBRUK, płytki, krawężniki. Wyrób, sprzedaż. Mońki, (0-85)16-26-29. 1018137

REMONTY. (0-85)324-211. 1018363

SIDING, sprzedaż i montaż, krycie dachów, suche tynki. (0-633-812. 1017657

SIDING. (0-510-353. 1017740

UKŁADANIE boazerii. Suwałki, (0-87)65-07-81. 200485

UKŁADANIE NAWIERZCHNI Z KOSTKI BRUKOWEJ. WIELOLETNIA GWARANCJA ABW-SUPERBRUK (0-85)454-029. 1017759

UKŁADANIE polbruk, (0-85)533-526, (0-90)28-22-67. 1016903

WYKONAWSTWO instalacji c.o., projekty. (0-85)514-673. 1018127

## AGD, RTV

AUTOMATYCZNE pralki, naprawa. (0-85)444-610. 1018150

## TRANSPORT

BUSY. (0-85)61-61-61. 1018318

IVECO-KONTENER-WINDA 6X2,40X2,40 (0-420-550) dom 522754. 1018250

TRANSPORT, 3 tony. (0-85)541-921. 1016017

TRANSPORT towarów do 5 ton i samochodów, VAT. (0-85)320-996. 1017455

VOLVO, 40 msześć, winda. (0-85)425-762. 1015475

ŻWIR, piasek, transport. Suwałki, (0-87)67-35-27. 200431

ŻWIR, (0-85)326-717. 1017109

ŻWIR, (0-85)415-055. 1013223

## INNE

ANTYWŁAMANIOWE DRZWI, FOLIE OCHRONNE OKIENNE, ZABUDOWA BALKONÓW, KRATY ZWIJANE, ALUMINIOWE DRZWI, WITRYNY, 75-12-18 "ZAMIS". 1017655

FORMY wtryskowe, rozdmuchowe, wykrojniki, tłoczarki, mechanika precyzyjna. "FOR-MET", (0-85)520-788. 56288

KRATY, ogrodzenia, Zwycięstwa 1/2, (0-85)543-954. 1018235

OKULARY - zniżki ubezpieczeniowe. Ekspresowo bez dopłaty. Św. Rocha 13/15 "Rzemieślnik II". 1016228

REKLAMY: szyldy, kasety na samochody i inne, (0-85)11-56-68. 1018140

SOKÓŁKA, "Dom weselny" zaprasza - kompleksowe usługi. Broniewskiego 5, (0-85)11-41-89. 1018144

SOKÓŁKA - najlepsze wesela tylko u "Maklera". Dom Weselny zaprasza, (0-85)11-41-89. 1018267

SZYCIE kózuchów i kurtek skórzanych, również przeróbki. (0-85)511-228. 1018248

TANIE okna PCV, panorama. Produkcja, sprzedaż. (0-87)10-42-99. 1017807

TAPICERSTWO, (0-85)417-144. 1016281

TAPICERSTWO. (0-85)324-211. 1018362

TOKARSKIE. Ostrzenie pił, noży do stugarek, Zwycięstwa 1/2, (0-85)543-954. 1018236

UKŁADAMY polbruk. (0-85)751-388. 1018387

WIDEOFILMOWANIE - solidnie - tanio, (0-85)518-111. 1018300

ZLECĘ wykonanie stawu, (0-85)61-27-71 - wieczorem. 1018700

## AUTO-MOTO

## KUPIĘ

"(0-85)325-681": Biuro Rzeczoznawcy, Warszawska 40. 1014751

AUDI 80 (1990/1991). Sejny, (0-87)16-21-64. 200491

AUTO-SZROT skup aut powypadkowych, złomowanych. Sprzedaż części. Nowa Wieś Eicka, (0-87)19-73-84. 1017486

KUPIĘ dużego busa, (0-85)535-516. 1018723

PILNIE skodę favorit. (0-85)61-03-74. 1018149

POLONEZA GLE, (1994/95), (0-87)10-66-89. 1018638

POWYPADKOWY, uszkodzony, (0-85)11-51-74. 1017357

POWYPADKOWY do remontu, uszkodzony. (0-85)111-329. 1017253

PO wypadku, uszkodzony. (0-87)67-96-34. 1018469

PRZYCEPE wywrot 8 lub 10 t. (0-85)11-39-58. 1018475

RENAULT, (1992), bus, trafic, diesel, (0-85)101-880 po 18.00. 1018697

SKUP samochodów za gotówkę. Auto - Market, ul. Botaniczna, (0-445-548, 523-724. 1017513

## SPRZEDAM

"(0-85)325-681-TUK". Ubezpieczenia, Białystok, Warszawska 40. 1014750

125P, 1988. (0-116)382-66. 1018171

126P, (1983), (0-85)102-269 po 21.00. 1018380

126P, 1983. (0-85)426-584, 18.00-20.00. 1017780



MERCEDES 190D, 2.0, (1991), 30 tys., ciagnik C-360-3P. ☎(0-85)11-32-39. 1018459

MERCEDES 190E, 1989. ☎(0-86)72-25-49. 1018658

MERCEDES 240, (1979), stan bdb., ciagnik C-360. ☎36-29, Hajnówka. 1018574

MERCEDES 240D, 1977, pilnie sprzedam. ☎30-51-15. 1018583

MERCEDES 250D, białe numery. ☎(0-85)530-046. 1018575

MERCEDES 407, (1980). ☎(0-86)71-69-20. 1018460

MITSUBISHI colt, 1997, nowy model, klima. ☎(0-85)15-39-88. 1018591

MITSUBISHI galant, (1991), wypadkowy. ☎(0-85)75-20-89. 1018175

NACZEPA 30 europalet, (1986). ☎(0-85)55-43-15wew.29. 1018662

NACZEPA brandys 24 t, przyczepę 11,5 t, ☎(0-86)774-028-wieczorem. 1017491

NACZEPA meblówóz do stara. ☎522-684. 1018455

NACZEPA "Zremb" N-260, (1990), c. 13.000. ☎(0-85)762-613. 1018457

NAPRAWA, sprzedaż lusterek samochodowych. ☎523-041. 1018449

NEXIA (1996) Łomża, ☎(090)26-78-19; pilnie. 101913

NYSA, (1990), 4.500 zł. ☎(0-87)67-96-34. 1018451

NYSA, cena: 1.500, sprawna. ☎53-69-27. 1018450

OKAZJA! Audi 100, 1.9D, (1981), 6.000,-. Autokomis "Malkon", Towarowa. 1018436

OPEL ascona, 1.3, pięciodrzwiowy, (1984), 7.500 zł. ☎(0-87)677-097. 1018666

OPEL astra, 1.6, 16V. (0-86)75-39-84. 1017707

OPEL astra, 1.4, (1995). ☎(0-85)445-083. 1018448

OPEL astra 1,6i GT, 1993. ☎(0-85)11-31-68. 1018485

OPEL astra combi 1,7D. ☎612-416. 1018421

OPEL części nowe, używane. ☎(0-85)453-023. Krucza 7. 1018059

OPEL kadett, 1.6, (1986). ☎(0-86)18-24-96. 1018446

OPEL kadett 16D, 1987. ☎(0-85)425-991. 1018487

OPEL omega, (1987), diesel. ☎0-90-547-008. 1018439

OPEL record, 1982, 4.700 zł. ☎(0-86)72-68-51. 1018383

OPEL record combi, 1986. ☎(0-116)66-23. 1018679

OPEL vectra, 1.7TD CDX, 44.000 km pilnie sprzedam. ☎(0-86)775-914. 1018491

OPEL vectra, 1.7TD, (1996). ☎(0-86)75-32-96. 1018434

OPEL vectra, 1.8i, (1994). ☎(0-86)16-61-47 po 21.00 lub ☎0-90-283-208. 1018444

YKL "Honda" VF 750, ☎(086)16-54-97. 101961

PASSAT 2.2, (1987), kombi. ☎(0-119)43-309. 1017902

POLONEZ, 1989. ☎(0-119)47-179, pilnie. 1018453

POLONEZ, 1992, gaz, włoski. ☎11-45-05. 1018445

POLONEZ, 1993. ☎(0-86)775-848. 1018479

POLONEZ 1,9, oryginal, 1992. ☎501-532. 1018470

POLONEZ 1.6 GLi, (1995). ☎(0-85)15-59-68, Łapy. 1018308

**FIAT** 1004622b

**OKAZJA** samochody używane na raty

| Lp. | Marka        | Rok prod. | Cena      | Kolor        |
|-----|--------------|-----------|-----------|--------------|
| 1.  | Fiat 126p    | '91       | 5.500 zł  | biały        |
| 2.  | Fiat 126el   | '95       | 8.900 zł  | zielony      |
| 3.  | Fiat 126el   | '95       | 8.700 zł  | zielony      |
| 4.  | Fiat 126el   | '95       | 8.800 zł  | czerwony     |
| 5.  | Fiat 126el   | '95       | 8.800 zł  | zielony      |
| 6.  | Fiat 126el   | '95       | 8.900 zł  | zielony      |
| 7.  | Fiat 126el   | '96       | 9.800 zł  | czerwony     |
| 8.  | CC 704       | '93       | 13.200 zł | niebieski    |
| 9.  | UNO 1.4      | '97       | 24.900 zł | czerwony     |
| 10. | Tipo 1.4     | '97       | 24.500 zł | czerwony     |
| 11. | Punto 75SELX | '95       | 28.100 zł | czerwony     |
| 12. | Polonez 1.5  | '92       | 9.700 zł  | biały        |
| 13. | Lada 2107    | '90       | 9.900 zł  | beżowy jasny |
| 14. | Lada Samara  | '91       | 11.600 zł | bordo        |

W cenie zawarta opłata skarbową. Proponujemy atrakcyjny pakiet ubezpieczeń. Możliwość negocjacji cen.

**POLMOZBYT-Białystok, ul. Zwycięstwa 10**  
☎(085) 512-540, 517-332

POLONEZ 1.6 GLi, (1996). ☎(0-85)15-59-68, Łapy. 1018309

POLONEZ 1.6 GLi, (1994). ☎(0-85)15-59-68, Łapy. 1018310

POLONEZ 1500, 1983, do remontu, jeżdżący. Bielsk Podlaski. ☎(0-85)30-55-25. 1018181

POLONEZ 1500, 1992, 9.000 zł. ☎(0-85)453-066. 1018472

POLONEZ 1500 (1986), uszkodzony. Łomża, ☎18-65-81. 101982

POLONEZ (1984), Łomża, Nowogrodzka 70. 101986

POLONEZA 1500, 1980, stan bdb. ☎(0-85)163-110. 1018230

POLONEZA do remontu, (1984). ☎(0-119)42-027. 1018411

POLONEZ caro, 1992/93. ☎530-379. 1018465

POLONEZ caro 1.6 (III 1997), przebieg 5000, gwarancja. ☎(0-87)10-94-46. 1018255

POLONEZ diesel, (1992), 11.800,-. ☎(0-85)413-578. 1018709

POLONEZ truck 1.6, 1994, gaz włoski. ☎(0-85)43-44. 1018073

POLONEZ truck zabudowany, 1993, 7.600,-. ☎197-336. 1018443

POLONEZ wiśniowy, 1994, 12.800 zł. ☎(0-85)762-613. 1018483

POLONEZY: nowe, używane, raty. ☎(0-85)15-59-68. 1018307

**POLSKIE OPONY, PEŁNY WYBÓR, WYWAŻANIE GRATIS! DO FSO 99 ZŁ. UNIMOT ☎45-52-52.** 1018217

PRZEDNIE zawieszenie nowe kamaz. ☎(0-119)47-943. 1018184

PRZETACZANIE tarcz, bębnow hamulcowych. ☎(0-85)53-97-53, ul. Rycerska 38. 1018474

PRZYZCZEP D55 6t. ☎(0-86)762-021. 1018440

PRZYZCZEPKĘ ocynkowaną z plandeką. ☎(0-85)11-41-66. 1018441

**SEAT VOLKSWAGEN GROUP**

**TOLEDO**

ATRAKCYJNA CENA

ODBIÓR NATYCHMIASTOWY

Autoryzowany dealer

**AUTO LUX**

Białystok, ul. Żabia, tel. 524-603

PRZYZCZEPO- laweta uniwersalna, 1995. ☎(0-85)11-55-92. 1018447

PRZYZCZEPY, wywrotki, przyczepy i naczepy niskopodwoziowe, naczepę cysternę CN-22. ☎(0-86)72-88-85, po 15.00. ☎(0-86) 72-78-86. 1018081

PUNTO 75, (1995). Szczuczyn, (0-86)72-50-27. 1018099

REKORD, maluch, konsola audi. ☎(0-85)519-272. 1018430

RENAULT traffic 2100D, 14500,-. ☎(0-85)556-449. 1018433

RENAULT bus sprzedam, ☎(0-86)76-35-98 wieczorem. 200494

SCANIA, (1986), ciagnik, poduszka. ☎55-53-03. 1018584

SILNIK 2.5TD, (scorpio, transit, peugeot). Bielsk Podlaski. ☎30-94-65. 1018567

SILNIKI i inne star 200. ☎(0-85)503-180. 1017862

SILNIK kompletny do ciagnika C-330, nowy. Rozedranka Stara 2. 1018571

SKODA felicia, (1995). ☎(0-85)522-684. 1018579

SKRZYNIA biegów Jelcz. ☎(0-119)464-71. 1018428

SKRZYNIĘ biegów audi +mechaniczne. ☎(0-85)162-050. 1017880

SPROWADZAM samochody z Niemiec. ☎(0-85)418-289. 1018536

SPRZEDAM fiat 126p, 1981. ☎18-71-40. 1018609

SPYCHARKA Staliniec S-100, spycharkę DT-75 z HDS, wywrotkę, Zubki, Bobrowniki 53. 1018571

STAR 200, wywrotka. Ajkowski. Węgorzewo, Jarcza 24. ☎(0-87)272-468. 1018378

STAR 3W200, (1984). ☎0-90-296-429. 1018420

STAR 660, warsztat. ☎(0-87)217-146 wieczorem. 1018243

STARA 28 dźwig 4 t, (1978), ☎(0-87)217-471. 1018247

SUBARU vivio 4WD, (1993). ☎(0-85)51-47-99. 1018698

SUZUKI maruti, (1992). ☎(0-86)186-944, Łomża. 1018570

TANIO 126p, 1982. ☎534-888. 1018615

TARPANA, wistule, uaza, ☎109-303. 1018554

TATRE 148S3, (1979). ☎(0-119)45-217. 1018413

TAWRIE, (1995). ☎(0-85)537-389. 1018559

TEMPRA, 1.9D, kombi, (1992). ☎375-404. 1018555

TŁUMIKI, amortyzatory, katalizatory, haki. Zambrów, ul. Grabowska 7. ☎(0-86)71-25-19. 1017737

**TOP- AUTO PROPONUJE USŁUGI SWEGO KOMISU. SPRZEDAŻ SAMOCHODÓW NOWYCH, UŻYWANYCH, ZAMIANA SAMOCHODU STAREGO NA NOWY, PREFERENCYJNE KREDYTY BANKOWE DO 6 LAT, WYCENA AUT, OCENA STANU TECHNICZNEGO, ZNAKOWANIE POJAZDÓW.** ☎614-787. 1018353

**TOP AUTO PROPONUJE: DACIA 1,4 (1996) 15000 ZŁ.ŁADA 1,3 (1990) OPEL VECTRA 1,7 TD (1994), HYUNDAI LANTRA 16V 1,8 GT (1993) 25000 ZŁ. FORD SIERRA 2,0 (1988) 14000 ZŁ. RENAULT ESPEAS 2,1 TD (1986) OPEL VECTRA B 1,8 16V (1996) ☎616-802,☎614-787.** 1018353

TOYOTA starlet, 1.0 I, (1991), renault clio, (listopad 1992). ☎(0-86)17-61-64. 1018546

TOYOTA carina E, 2.0D, kombi (1995). ☎(0-85)503-180. 1017845

TOYOTA carina E, 2.0D, (1995), pięciodrzwiowa, pełne wyposażenie. ☎(0-85)502-199. 1018563

TOYOTA carina E, 2.0D, (1996), pełne wyposażenie, lekko uszkodzona. ☎(0-85)502-199. 1018566

TOYOTA celica, 1.6, (1986). ☎419-127. 1018539

TOYTA carina, 1.6, (1994). ☎(0-85)15-39-68. 1018560

TRANSPORTER (1982) sprzedam -zamienie, ☎(086)184-508. 101922

UAZ 469B, diesel. ☎(0-85)762-396 lub ☎188-163. 1018407

VOLKSWAGEN LT-28, z VAT, (1981), ☎(0-86)71-87-86. 1018541

VOLKSWAGEN transporter 1,6D (1986). Suwałki, ☎(0-87)67-64-74, ☎(0-87)67-64-76 po 17.00. 200499

VOLVO 760, kombi (1986), 15.500,-, pełne wyposażenie, ☎(0-85)547-315. 1018557

VOLVO 940 TDI, 1995. ☎(0-85)425-762. 1018473

VW golf, 1.6 D. (1988) ☎411-801. 1018351

VW golf variant, (1996), klimatyzacja, ABS, 28.000 +cło, ☎(0-85)15-23-58. 1018564

WARTBURG, 1.3 golf, (1991). ☎115-549. 1017839

WARTBURG 353, (1986), ☎(0-119)44-226. 1017770

XANTIA (1994), 1.6i, -okazja, ☎375-404. 1018540

ŻUK A-11B po remoncie silnika, (1989). ☎(0-85)427-857. 1017825

ŻUKA A11B, (1988), ☎(0-119)47-179 -pilnie. 1018531

ŻUKA A11B, (1988), ☎(0-119)47-461. 1018533

ŻUKA blaszka, (1982), 3000 zł, Łapy, ☎(0-85)15-52-37. 1018535

ŻUKA cena do uzgodnienia, ☎516-099. 1018529

ŻUK blaszak, (1987), ☎(0-85)505-097. 1018527

ŻUK blaszak, nysa. ☎(0-85)161-050. 1018182

**NAPRAWY**

AUTOKLIMATYZACJA, ☎(0-85)443-627, 0602354816, Fabryczna 2A. 1017652

**BEZ DEMONTAŻU**

REGENERACJA TARCZ HAMULCOWYCH

ul Handlowa 7 tel. 45-52-52

TŁUMIKI, katalizatory, amortyzatory. Fabryczna. ☎(0-85)751-625. 1017779

**AUTOALARMY**

"ALAR" -systemy alarmowe, autoalarmy PRESTIGE, immobilisery, blokady, radiomontaż, zestawy głośnomówiące. ☎(0-85)416-461. 1014808

ALARMY -telewizja przemysłowa -autoalarmy -immobilisery (wieczysta gwarancja -karta ASSISTANCE) -radiomontaż -głośniki -centralzami -podnośniki szyb. Lipowa 28A. ☎445-130. 1017684

AUTOALARMY, ☎320-106. 1016754

AUTOALARMY -Zakład Najwyższego Zaufania -inż. Sosnowski, Gedymina 21. 1016076

**INNE**

AUTO -Szyby, lakiery samochodowe. "STANDOX" Łomża, Kraska 78, ☎184-123. 101966

AWIE, i poloneza zamienię na bus forda. Suwałki, ☎(0-87)67-79-78. 200446

ZESPÓŁ muzyczny "Absolwent" -wesela, ☎(0-85)42-15-74. 1017047

**TELEFONY KOMÓRKOWE W CENACH PROMOCYJNYCH**

**CENTERTEL**

Atrakcyjne nagrody dla abonentów

Poznański-Auto, tel. 75 57 21 1004644

**BIZNES**

"(0-85)325-681": Biuro Rzeczoznawcy, Warszawska 40. 1014749

PUSTAKI wiórbetonowe -VAT, ☎(0-85)197-306, ☎510-047 (możliwość transportu). 1015125

SPRZEDAM pozwolenie, projekt budowlany parkingu strzeżonego w Olecku. ☎(0-87)67-2810. 200470

**UBEZPIECZENIA**

"(0-85)325-681-TUK". Ubezpieczenia, Białystok, Warszawska 40. 1014747

FUNDUSZE emerytalne. Bezpłatne poradnictwo. ☎(086)16-62-26. 101603

KOMPLEKSOWE ubezpieczenia: komunikacyjne, KL NNW, majątkowe. PU-H "Eureka" s.c. 15-875 Białystok, ul. Krakowska 5 ☎(085)445-598, 423-071. 1018610

**NAUKA**

PARAPSYCHOLOGIA, astropsychologia, bioenergoterapia, radiestezja, masaż -zaocznie, kierunki magisterskie. ☎(0-85)547-835. 1014186

POSIADAMY wolne miejsca dla chłopców, ZSZ KR OHP. ☎(0-85)327-207. 1018294

WIECZOROWE i zaoczne LO przyjmuje zapisy. ☎(0-85)420-304, 302-357. 1018214

ZAOZNE Studium Ekonomiczne dokonuje naboru na rok szkolny 1997/98 w zawodzie: technik-ekonomista, technik-informatyk. ☎(0-85)76-18-62. Białystok, Jurowiecka 33. 1017687

ZAOZNE: hotelarstwo, turystyka, informatyka. Studium policealne, uprawnienia. ☎(0-85)427-988. 1018204

**TURYSTYKA**

(0-85)167-514 Belgia, czwartek. 1018227

(0-85)449-198, 75-55-44 Bruksela, sobota. 1017642

KOLONIE letnie na Wyspie Sobieszewskiej- nad morzem, dodatkowy turnus- 18.08.97.- 28.08.97. 430 zł/os. PU-H "Eureka" s.c. 15-875 Białystok, ul. Krakowska 5, ☎(085)445-598, 423-071. 1018582

NIEMCY, Holandia, Belgia. ☎(0-85)163-110. 1018225

PIELGRZYMKI: Europa, USA. "As", ☎(0-85)436-304. 1018078

PILGRZYMKI do Medjugorje, "AS", ☎(0-85)436-304. 1018686

POLE namiotowe, mieszkanie nad jeziorem Łasmiady do wynajęcia. ☎(0-87)19-66-84. 1018314

TANIE wczasowe lecznicze, "As", ☎(0-85)436-304. 1018077

USA, wycieczki, ☎(0-89)52-73-007. 1017231

WAKACJE w Italii dla dzieci i młodzieży, 20-29.08.1997, 898,-. Dojazd Suwałki, Białystok. Ośrodek 25 m od morza. Wyżywienie, opieka medyczna, pedagogiczna, bogaty program turystyczny. "Rainbow-Tours", Białystok, Waszyngtóna 3, ☎447-544, 447-538. 1017673

WCZASY na Mazurach, nad jeziorem Selmęt Wielki w Szeligach k. Elku w Ośrodku Wypoczynkowym. Dobre warunki, atrakcje, pokoje I, II kategorii. ☎fax (0-87)10-43-93. 1017374

biuro podróży **nowator** Białystok ul.M.C.Skłodowskiej 13 ul.Suraska 1 tel. 426 336, 423 448

**NAJWIĘKSZY TOUROPERATOR W REGIONIE ORGANIZUJE PIERWSZE kursy pilotów wycieczek zagranicznych**

wg aktualnego programu UKFIT z gwarancją: - licencji ministerstwa - wyjazdu stażowego

**wersja intensywna** termin: 19-28 września'97 cena: 645 zł obejmuje: kurs, wycieczkę do Włoch, egzamin

**wersja stacjonarna** październik '97- luty '98 cena: 390 zł obejmuje: kurs, wycieczkę po regionie, egzamin

**Najlepszym proponujemy pracę za granicą od 120 zł/dzień!**

punkty obsługi Klientów: GIŻYCKO: ESKAPADA tel.283-110 ŁOMŻA: BIEBRZA 162-965, PTTK.164-718 SUWAŁKI: WIGRY tel.663-289

WYCIECZKI: Wilno, Lwów. "As", ☎(0-85)436-304. 1018079

WYCIECZKI zagraniczne. Przejazdy autokarowe. Bilety promowe. Bilety lotnicze. PU-H "Eureka" s.c. 15-875 Białystok, ul. Krakowska 5, ☎(085)445-598, 423-071. 1018599

**ZAKUPY**

**SKLEPY**

ANTENY satelitarne, naziemne. AVAL. Białystok, Kozłowa 4, ☎517-656. 1013637

"GEST" garnitury, marynarki, koszule, spodnie czarne, dodatki -duży wybór. 1018425

"GEST" garnitury -atrakcyjne ceny. Św. Rocha 14a (Pawilon Wenus), lp. 1018426

GRZEJNIKI, piece, wkłady kominowe. ☎(0-85)514-673. 1018126

**KOMPLETNE WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK ☎518-207 ZWYCIĘSTWA 8E.** 1017823

ZATRZASKI, meble. Malmada 7, ☎(0-85)436-260. 1018330

**HURTOWNIE**

**HURTOWNIA ARMATURY I CERAMIKI, UL. RADZYMIŃSKA 14, TEL./FAX (0-85)514-337.** 1018151

JEANS -spodnie, spodniczki dziecięce, damskie, męskie. Zwycięstwa 8"B", ☎(0-85)518-449. 1017518

NOWO otwarta Hurtownia Elektryczna "Monter". Elk, ul. Kochanowskiego 8. 1018292

OBOWIE "LIDER" też inne przedstawicielstwa -wzorcownia, Zwycięstwa 8"B", ☎518-449. 1018107

PARASOLKI ładne. Proszę brać, panowie, panie. Zwycięstwa 8"B", ☎(0-85)518-449. 1017521

SŁOJE, zakreślki: Zambrów, ul. Cmentarna 18, ☎(086)71-67-21. 101932

TORNISTRY, plecaki, teczki, torebki damskie, galanteria. Zwycięstwa 8"B", ☎(0-85)518-449. 1017522

WALIZY, torby podróżne, podręczne, szkolne, garderoby. Zwycięstwa 8"B", ☎(0-85)518-449. 1017524

WITRYNY, agregaty chłodnicze -sprzedaż -serwis, ☎(0-85)418-428. 1016463

**WYPOSAŻENIE SKLEPÓW I MAGAZY- NOW, regaly metalowe, rura, szkło, Białystok, ul. Śwoboda 25A, ☎543-150.** 1017649

**PRODUCENCI**

**BRUX SPRZEDA ATESTOWANĄ KOSTKĘ BRUKOWĄ Z NIEMIECKIEJ WIBROPASY, UL. PRODUKCYJNA 102 ☎54-24-54** 1016910

PARKIET, ☎(0-119)453-02. 1018296

PARKIET, ☎(0-85)753-662. 1016888

PIECE c.o., Krupniki 87, ☎(0-85)532-971. 1016908

**PRODUCENT SPRZEDA ATESTOWANĄ KOSTKĘ BRUKOWĄ Z NIEMIECKIEJ WIBROPASY ZENITH, UL. KOMUNALNA 3, ☎085/53-88-22, 539-781.** 1017651

RUSZTOWANIA budowlane, usługi dźwigowe. ☎(0-85)753-293. 1016313

SKUPUJEMY duże ilości pieczarek: Łomża, ul. Zawadzka 60, ☎(086)184-316. 101983

STROPY Teriva 2,40- 7,20. ☎(0-86)771-187. 1017782

WIBROPASOWANE: kostka brukowa, płytki chodnikowe, obrzeża, krawężniki, trylinka, bloczki fundamentowe, ☎(0-85)185-350. 1016286

**ZDROWIE**

ALKOHOLIZM, nadwaga, palenie papierosów (leczenie hipnozą w stanie czuwania -metoda Dozwenko). Po 17.00. ☎(0-85)541-138, 61-61-36. 1018335

ANALIZA mikroelementów, badanie włosów. ☎(0-85)444-419. 1015612

APARATY słuchowe, Suwałki, Witosa 4a/49, ☎(0-87)67-67-72. 1018098

APARATY słuchowe, ul. Stoleczna 25 (wejście od Wyszyńskiego), ☎(085)444-419. 1015613

"DENTALEXPO", Giżycko, ☎(0-87)28-83-37. Sprzedaż używanych kompletnych unitów KAVO, SIEMENS, RITTER, EMDA. Nowe unity CASTEL-LINI. Ceny promocyjne. 1018040

GINEKOLOG -USG, leczenie nadżerek laserem. Zamenhofa 1, ☎32-32-02. Rejestracja, (8.00-18.00). 1012381

GINEKOLOG dr med. Kazimierz Jaworowski, (wtorki, środy 16.30) -18.00). Kilińskiego 9, ☎416-658. 1017387

HIPNOZA uzależnień: alkohol, nikotyna, nadwaga. Leczenie nerwic, stresów. Białystok 447-290, Suwałki 677-521. 1018371

ŁUSZCZYCA uleczalna! Torfopochodny preparat. "Torfmed", Lipiny 96, 17-211 Dubiny. 1019620

MASAŻ polineozyjski MA- URI. ☎(0-85)41-41-95. 1018345

MEDIN- bezopierowe leczenie kamicy żółciowej, nerkowej, prostaty, hemoroidów. ☎(085)444-419. 1015614

PRZYWRACAM zdrowie bez leków, masażysta bioenergoterapeuta, ☎(0-85)454-023 rano, wieczorem. 1017783

SOCZEWKI kontaktowe, płyny dezynfekcyjne, ul. Stoleczna 25 (wejście od Wyszyńskiego), ☎(085)444-419. 1015615

STOMATOLOG, Malmada 1 (róg Lipowej), lok. 112. Porcelana. ☎42-22-55 godz. 10.00 -18.00. 1017629



## ROLNICTWO

## KUPIĘ

"(0-85)325-681": Biuro Rzeczoznawcy, Warszawa 40.

PRZYSTAWKĘ do kukurydzy, sieczkarni E-281. Zalesie Nowe 7, 18-313 Króle, łomżyńskie.

## SPRZEDAM

200 l na kółkach lub inne zbiorniki, dojarki przewo-  
dowe, (0-85)45-30-46.

BIZON Z-056. Kowalewski Józef, Bargłów, k. Au-  
gustowa.

BIZON z kabina, (0-85)15-16-95.

CIĄGNIK 914, ciągnik 1224. (0-85)55-45-71.

CIĄGNIKI C-360-3P, sprawne, (12.000 zł, 14.000  
zł). Wysoki, (0-85)37-11-67.

CIĄGNIK T-25, (1980) po naprawie głównej, (0-  
85)55-72-12.

CIĄGNIK T-25, żuk blaszak, szarpacz do słomy,  
tanio, (0-116)66-11.

CIĄGNIK Zetor 7011, (1982). Sokółka, Konopnic-  
kiej 40, (0-85)27-72.

CYKLOP, siano w belach. Białobrzegi, (0-  
119)49-280, Czajkowski.

DOM na wsi, sнопowiażkę. Pasywki 52, (0-  
85)310-523 wieczorem.

ELK, Suwałki 64, (0-87)10-13-21. Kombajny  
zbożowe ziemniaczane, prasy, ciągniki, schładzar-  
ki.

"FORTSCHRITT", "MDW". Magazyn  
części kombajnów zbożowych. Sprzeda-  
my kombajny: "Fortschritt", "Mdw",  
"Eutz-fahr", "Class" - "SWISSPOL".  
Strachocin, 73-110 Stargard Szczeciń-  
ski, (0-92)775203, 090/652848.

HEDER do kukurydzy, sieczkarnia Z-350. (0-  
86)760-816.

KOMBAJN Fahr, Ferguson, siewnik, przewracar-  
kę. Goworowski, Walne, gm. Nowinka.

KOMBAJN sprzedam, Łomża, (0-85)18-42-76.

KOMBAJNY, prasy, ciągniki, przewracarki, części,  
(prasy), (0-119)49-377, (0-87)67-82-20.

KOMBAJNY, prasy, sieczkarnie, zbiorniki, jezior-  
ki, Augustowa, (0-119) 42-143, Dragunajty.

KOMBAJN zbożowy Class Mercator, prasa We-  
lger. Mierucie, k. Grajewo, (0-86)72-89-18.

MŁOCARNIE, prasę kunę, wyrzucacz lnu, Trywiew-  
sz, gm. Hajnówka.

PRASA Z-224, przyczepy samobieżące do sia-  
nokiszki, wycinaki kiszki, (0-86)186-779.

PRASĘ do słomy, kostkę, (0-85)18-15-15.

PRASĘ Welger AP42, Olecko, (0-116)36-54.

PRASĘ Welger, stan bdb, (0-85)50-22-96.

PRASY do słomy. Mścichi 81, k. Radziłowa. (0-  
86)72-24-54. Transport gratis.

PRASY: Fahr, International, Welger. Drahle 41  
k. Sokółki. Masłowski.

PRZEWACARKI karuzelowe i dmuchawy do sia-  
na, (0-86)756-236.

PRZYCEPA D-46A, cyklon, C-360 do remontu.  
Knyszyn, Grodzka 111.

PRZYCEPA D47A. (0-86)755-733 w. 48.

PRZYCEPĘ samobieżającą - tanio. Suwałki, (0-  
87)67-22-41.

PRZYCEPĘ samobieżającą po jednym sezonie  
T-170. (0-86)775-848.

ROZTRZĄSACZ obornika. (0-85)189-111.

SCHŁADZARKI 400l, 900l, szwedzkie. (0-87)19-  
84-32.

SIECZKARNIE samobieżną Z-350, przyrządy.  
(0-85)55-45-71.

SIEMIE lniane. (0-119)41-76 - wieczorem.

SNOPOWIAZĄŁKĘ WC-5, stan idealny, tanio.  
(0-119)47-983 wieczorem.

SPROWADZAM części do niemieckich kombajnów  
zbożowych, pras. Mierucie, (0-86)72-89-18.

SPRZEDAM bizon, prasa, kosiarka, star, Krugło  
42, 16-207 Różanystok.

SPRZEDAM Damfę. (0-503)255.

SPRZEDAM prasę Z-224. 19-200 Grajewo, kol.  
Szymany 24.

SPRZEDAM przyczepę Agromet, 6 ton wywrotkę,  
stan idealny. (0-86)72-56-05.

SPRZEDAM T-25, 1000 mtg. (0-86)18-55-72.

TANIO prasa Sigma Z-279/1, używana, jednorocz-  
na. (0-86)19-14-59.

TANIO siewnik zbożowy, kopaczkę, przetrząsacz-  
zgrabiarkę, przenośnik ślimakowy do zboża. (0-  
86)72-24-32.

U-161 4, 1989, Głębosz-3, stan bdb. (0-86)755-  
468.

URSUS 1222, (1989), (0-119)41-76 - wieczorem.

WIALNIE TWK-6, prasę rolującą, UAZ, blaszak -  
pilnie, (0-87)15-19-62, (0-15)13-49.

WYCIĄG do obornika brony. (0-85)419-619.

ZBIORNIKI chłodzące do mleka zachodnie używa-  
ne. Dowóz gratis, (0-85)45-30-46.

## ZWIERZĘTA

JUŻAKI obronno-stróżujące, (0-85)449-546.

OWCZARKI niemieckie, szczeniata i rodowodowe  
psy dorosłe, sprzedam. (0-87)199-128.

ROTTWEILERY potężne, owczarek niemiecki 2,5  
ostre, (0-131) Szumowo po 20.00.

SPRZEDAM kocięta persy, (0-90)85)534-094.

SPRZEDAM szczeniata rottweilery. (0-86)71-11-  
49.

SPRZEDAM trzymiesięczną sukę doberman. Au-  
gustów, (0-119)31-44.

SZYSZYŁE po rodzicach fińskich. (0-86)72-52-  
73.

WYŻEŁ 9-miesięczny. (0-86)72-31-29 po 17.00.

## RÓŻNE

## KUPIĘ

KONSTRUKCJĘ wiaty stalowej. (0-86)75-60-69.

KUPIĘ rusztowanie "Warszawskie". (0-85)42-32-  
12.

TELEFONY komórkowe Centertel kupię (0-75)57-  
21, 0-90-241-720.

TELEWIZOR, nowy, min. 28 cali. (0-90)265-840.

ZBIORNIK na szambo. (0-85)178-177.

## SPRZEDAM

AGREGAT do tynków gipsowych. (0-87)10-58-  
37.

AGREGAT prądowoczą trójfazowy +dwufazowy.  
(0-416)590.

BALE wysezonowane, sosnowe. (0-85)15-52-29.

BARAK, stan bdb. (0-85)522-369.

BETONIARKE 250l. (0-85)305-447.

BLACHY czarne. Tel./ fax (0-85)547-830.

BUŁGAR 3,5 t dwuletni (0-90)265-611.

BUTELCZARKE ABW1. (0-85)121-149.

CYRKULARKE, nową -tanie z powodu wyjazdu do  
30.09.97. (0-85)16-41-72.

ECHOSONDA, najnowszy model. (0-85)762-  
799, (0-90)265-840.

GILOTYNY: NTE 6,3/2000, NTE 6,3/3150, CNTA  
16/3150, CNTA 25/3150. (0-86)182-505.

GRZEJNIKI rurowe warsztatowe, (0-835)46-38.

HAFCIARKĘ przemysłową, (0-601) 611-456.

KAMERA Sony, Hi8, stereo, piloty, ekran LCD,  
1.200,-. (0-85)762-553.

KAMPING "Niewiadów", rozrzućnik, dwukółka  
(0-86)71-17-58.

KARTE muzyczną, primax ultrawond, (0-  
85)777-464.

KOPACZKĘ, garaż blaszak. Perki Mazowsze 9.

LADY chłodnicze sprawne sprzedam. (0-53)69-27.

LODÓWKĘ ardo na gwarancji, (0-85)453-007.

MEBLE sklepowe, regały magazynowe. (0-  
87)65-08-10.

PAWILON 30 mkw. (0-85)30-14-86.

PIANINO. (0-85)435-881.

PIEC olejowy -tanie, (0-85)61-27-71 -wieczorem.

PŁYTY stropowe dachowe dwunastometrowe,  
(0-87)10-39-54.

PŁYTY wiórowe fornirowane, fornirowe, (0-85)512-  
684.

POKŁADY toru 10 ha, (0-87)10-39-54.

POMPA 100 PIM 5,5 KW- cena 1.500. Suwałki,  
(0-87)66-76-28.

PRĄDNICĘ 7KW, agregat 7KW. Elk, ul. Jagiełły 12,  
(0-87)10-55-67.

SCHODY dębowe, komplet. (0-86)71-44-37.

SILNIKI elektryczne różnej mocy. (0-86)71-87-  
86.

SOLARIA, (0-58)21-76-63.

SPRĘŻARKA powietrza, trzytłokowa, cena: 800  
PLN. (0-85)762-613.

SPYCHARKA DT-75, koparka KS-251, (0-86)71-  
12-10.

SZLIFIERKA rozbienna, duża, 800 zł. (0-85)762-  
613.

TELEFON GSM na raty -już za 100 zł (I rata), na-  
stępne raty po 65 zł. "Telefon", Wyszyńskiego 2/1,  
lokal 106. (0-85)444-747.

TRAK pionowy bydgoski prześwit 71 cm sprze-  
dam. Sejny, (0-87)16-29-38.

WIDŁAK Rak 7B, (1990). (0-85)762-613.

WINDSURFING- wszystko- używane i nowe,  
sprzedaż, wypożyczanie, szkolenie, wyprawy +  
sprzęt turystyczny. "de-ski sport" Białystok ul. Au-  
gustowska 6 (0-85)411-937.

WÓZEK platformowy z osprzętem. (0-835)46-38.

WÓZEK widłowy, 2-3 tony, 8-15 tys. (0-55)53-03.

WÓZKI widłowe, - korowarkę do drewna (0-189-  
111.

WYTACZARKA bębnowa, szczęk hamulcowych.  
(0-85)762-613.

WYTWÓRNIE wód gazowanych, (0-119)22-77  
w.40.

ŻĄŁÓWKĘ "Figiel" sprzedam. Suwałki, (0-  
87)67-79-74.



Nasze biuro ogłoszeń  
Białystok, ul. Suraska 1  
tel./fax 42-51-16

## INNE

CYKLINARIKI, betoniarzy, elektryczniarki -wypo-  
życzalnia. (0-85)448-482.

FILTRY uzdatniające wodę, odżelaziacze. (0-  
86)71-87-86.

KAMPING "Niewiadów" -zamiana laweta,  
(0-86)71-17-58.

ODZIEŻ robocza, tkaniny, pościel- produkcja- hurt.  
Suwałki, tel./fax(0-87)65-08-55.

OKULARY -terminy jednogodzinne, również w so-  
boty. Św. Rocha 13/15 "Rzemieślnik-II".

PRZYJĘCIA weselne -400 mkw. (0-85)418-  
862.0

## MATRYMONIALNE

BIURO Matrymonialne "Junona" Utrata 2B 16-400  
Suwałki (0-87)65-22-19. Zapraszamy.

## Treść ogłoszeń drobnych

z pięciu ostatnich numerów

GAZETY WSPÓŁCZESNEJ

poznasz dzwoniąc:



44-63-45  
44-63-46  
44-63-47

Telefoniczna Agencja Informacyjna  
działa od poniedziałku do piątku  
w godz. 9-18

Wstrząśnięci przedwczesną śmiercią  
żegnamy naszą Koleżankę

GRAŻYNĘ KRZYŻEWSKĄ

lat 32

ofiara bandyckiego napadu,  
sekretarkę medyczną,

Człowieka poświęconego swojej pracy

Pracownicy oraz Dyrekcja  
Wojewódzkiego Szpitala Zespołowego  
w Suwałkach

OGŁOSZENIA  
i REKLAMY

do "Gazety Współczesnej"

- Augustów, Rynek Zygmunta Augusta 7, tel. (0-119) 36-31 - Sklep Wielobranżowy
- Augustów, Rynek Zygmunta Augusta 27, tel. (0-119) 34-51, fax 37-33 - ZH-P "Sch"
- Białystok, ul. Suraska 1, tel./fax (0-85) 42-51-16 - Biuro Ogłoszeń
- Elk, ul. Maleckich 2, tel. (0-87) 10-85-05 - Mazurska Regionalna Izba Gospodarcza
- Grajewo, ul. Piłsudskiego 6/7, tel./fax (0-86) 72-26-23 - "UNIVERS" Biuro Obrótu Nieruchomościami
- Giżycko, ul. Pocztowa 3, tel. (0-87) 25-52-80 - Oddział "GW"
- Łomża, al. Legionów 7, tel./fax (0-86) 16-56-97 - Oddział "GW"
- Olecko, pl. Wolności 22, tel./fax (0-116) 37-84 - Oddział "GW"
- Pisz, ul. Okopowa 3A, tel.(0-87) 23-29-61, BP "ORBIS"
- Siemiatycze, ul. Palacowa 18, tel. 55-31-41, B. Śliwińska
- Sokółka, ul. Ściegiennego 16 B, tel./fax (11) 41-89 - "MAKLER" Biuro Pośrednictwa Nieruchomości
- Sokółka, ul. Broniewskiego 5, tel. (11) 56-89 - "MAKLER" Przygraniczne Centrum Handlowe
- Suwałki, ul. Kościuszki 32, tel./fax (887) 66-57-26 - Oddział "GW"
- Wysokie Mazowieckie, ul. Długa 22, tel. 75-24-08, Wypożyczalnia kaset wideo
- Węgorzewo, ul. 3 Maja 10, tel. (0-87) 27-27-46 - "EKOMAZUR"
- Zambrów, al. Wojska Polskiego 37c, tel. (0-86) 71-27-99 - MOK
- Zambrów, al. Wojska Polskiego 22, tel./fax (0-86) 71-25-25 - "GLOBTOUR"

oraz nasi przedstawiciele handlowi, Białystok tel. 42-05-21.

GAZETA  
współczesna

KUPON NA OGŁOSZENIE ZA 1 ZŁ LUB 2 ZŁ

Maksymalnie 5 słów (ogł. za 1 zł) lub  
9 słów (ogł. za 2 zł), łącznie z adresem (telefonem):

Ilość publikacji

☐ x 1 zł ☐ x 2 zł

imię, nazwisko:

adres, kod pocztowy:

nr dowodu osobistego:

1.Kupony przyjmują nasze biura ogłoszeń i współpracujące agencje (adresy w gazecie). Kupon wraz z dowodem  
wpłaty na konto 10801024-808-27001-801000-111 PBG SA O/Białystok można również przesłać pod adresem:  
Gazeta Współczesna, 15-950 Białystok, skr. 193.

2.Kupon bez wpisanego numeru dowodu osobistego jest nieważny.

3.Publicacja pierwszego ogłoszenia nie później niż w ciągu 7 dni od daty otrzymania kuponu.

4.Ogłoszenia za 1 zł i 2 zł publikowane są w wydaniach gazety poniedziałek-czwartek (wyjątek p. 5).

5. Jednorazowe zlecenie 9 emisji ogłoszenia umożliwia druk 1 w magazynie (uwzględniamy wielokrotność 9).

Kupon ważny do 31 sierpnia 1997 r.

## Zakreśl wybraną rubrykę

- ☐ UBEZPIECZENIA  
☐ NAUKA  
☐ TURYSTYKA

- ☐ USŁUGI  
☐ budowa, remont  
☐ AGD, RTV  
☐ transport  
☐ inne

- ☐ PRACA  
☐ zatrudnię  
☐ szukam pracy  
☐ NIERUCHOMOŚCI  
☐ agencje  
☐ kupię  
☐ sprzedam  
☐ poszukuję  
☐ zamienię  
☐ wynajmę

- ☐ AUTO MOTO  
☐ kupię  
☐ sprzedam  
☐ naprawy  
☐ autoalarmy  
☐ inne  
☐ MATRYMONIALNE  
☐ ZDROWIE  
☐ ZWIERZĘTA  
☐ BIZNES

- ☐ ZAKUPY  
☐ hurtownie  
☐ sklepy  
☐ producenci  
☐ ROLNICTWO  
☐ kupię  
☐ sprzedam  
☐ RÓŻNE  
☐ kupię  
☐ sprzedam  
☐ inne



## TELEWIZJA

## PROGRAM 1

7.00 Kawa czy herbata?, w tym Wiadomości  
7.45 No problem! – nauka języka angielskiego  
8.05 „Doogie Howser, lekarz medycyny” – serial komediowy prod. USA  
8.30 Wiadomości  
8.45 Teatrzyk Kulfony i Moniki: „Bajka o siedmiomilowych butach” – program dla dzieci  
9.00 A ja jestem: „Hipopotam” – program dla dzieci  
9.10 „Geo smyk, czyli przygody przyrody”: „Kto może mieszkać w norze?” – serial dla dzieci  
9.35 Misiowe rysunki  
9.45 Sport i zabawa: Trafieć do kosza – program sportowy dla dzieci  
10.00 „Milagros” – serial prod. włoskiej  
10.55 Lato w Jedyne – wyk. Jerzy Bończak, Marian Opania, Wiktor Zborowski, Wojciech Malajkat  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes – rolniczy magazyn informacyjny  
12.20 Lato z Magazynem Notowań: Pejzaż z Kazimierzem  
12.50 Miniatury muzyczne: „Carmen Tóro”  
13.00 Kino letnie: „Kulisy wielkiej rewii” – musical prod. USA  
15.05 „Pan Adam”: Kiedy zrobiłem pierwszy program  
15.30 „Witoldo” – wspomnienie o Witoldzie Gombrowiczu – film dok.  
15.50 „Tajemniczy świat Aleksandry” – serial prod. USA  
16.15 Podwórko za chmurką – program dla dzieci  
16.40 Cząsy – katolicki mag. inf.  
17.00 Teleexpress  
17.25 „Moda na sukces” – serial obycz. prod. USA  
17.50 Piraci – teleturbin  
18.15 Prognoza pogody  
18.20 W interesie publicznym – program public.  
19.00 Wieczorynka: „Muminki”  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Prywatka 1” – film obycz. prod. franc.  
22.00 Powódź  
22.30 Wiadomości  
22.40 W centrum uwagi – program public.  
23.00 Studio sport: Golden Four – Zurich  
0.05 „Zasłużony na spadek” – komedia obycz. prod. włoskiej

## PROGRAM 2

7.00 Dziennik krajowy  
7.20 Optimus – Sport telegram – przegląd wydarzeń sportowych  
7.25 Reporterzy Dwójki przedstawiają  
7.50 Akademia Zdrowia Dwójki – program sportowo-rekreacyjny – Audio-tele: 0-70055666  
8.00 TVP Białystok – magazyn poranny „Budzik”  
8.30 „Krok za krokiem” – serial prod. USA  
9.00 „Ognisko z Elitą”: W świecie bajki – program rozrywkowy  
9.45 Muzyczne nowości Dwójki  
10.00 Ulica Szamkowa  
10.30 „Kaczorek Hugo” – serial anim.  
10.50 „Lis Leon: Remont” – serial animowany  
11.00 „Doktor z alpejskiej wioski” – serial prod. niem.-aust.-włoskiej  
11.45 Zobaczyć w jednym dniu  
12.00 „Na wolności”: „Lwy oczami Anthony'ego Hopkinsa” – serial prod. niem.-aust.-włoskiej

13.00 Panorama  
13.20 Muzyczne lato Dwójki: „Bez prądu”, „Lady Pank”  
14.30 Kultury popkultury – program Moniki Richardson  
15.00 „Taz-mania”: „Taz w krainie kiwi” – serial anim. prod. USA  
15.25 Akademia Zdrowia Dwójki – program sportowo-rekreacyjny. Audio-tele: 0-70055666  
15.35 Świat wokół nas  
16.00 Panorama  
16.05 5x5: Wygrajmy razem – teleturbin  
16.35 „Umrzeć z miłości”: „Fastryga” – serial obycz. prod. francuskiej  
17.30 TVP Białystok – magazyn kulturowy „Prezentacje”  
18.00 Panorama  
18.10 TVP Białystok „Obiektyw”  
18.35 Jeden z dziesięciu – teleturbin prowadzony przez Tadeusza Szukla. Numer telefonu 0-70075800  
19.05 Ekspres reporterów – program pod redakcją Blanki Danilewicz  
19.35 Wehikuł czasu – program dla dzieci  
20.00 Studio sport: Golden Four – Zurich '97  
21.00 Gwiazdy gwiazdy – Wakacyjny Festiwal Gwiazd – Międzyzdroje '97  
21.50 Optimus – Sport Telegram  
22.00 Panorama  
22.35 „Piwny smak miłości”: „Margrit 1888-1891” – serial obycz. prod. franc.  
23.35 Okna: Oblicza wiary – program Mariusza Grzegorzka i Wojciecha Eichbergera  
0.20 Anton Brukner: VII Symfonia – koncert

## POLSAT

Informacje – 16.00, 18.45, 19.50, 22.00  
6.00 Muzyczne instalacje: 6.30 P.M.A.M.; 7.00 Poranek z Polsatem; 7.35 Drzewko szczęścia: gra – zabawa; 7.55 Poranne informacje; 8.00 Polityczne graffiti; 8.10 „Maska” – ser. anim. dla dzieci; 8.30 „Orbitalny posterunek” – serial SF prod. USA; 9.30 „Zar młodości” – kanad. ser. obycz.; 10.30 „Czarne kapelusze” – serial sensacyjny prod. USA; 11.30 „I wszyscy razem” – serial komediowy prod. USA; 12.00 „Po drugiej stronie lustra” – serial SF prod. austral.; 12.30 Cafe Polsat – letnie studio Polsatu; 13.15 Disco Relax; 14.15 Ring – mag. publicystyczny; 14.55 Link Journal – mag. mody; 15.25 „Czarodziejka z księżycą” – serial anim. dla dzieci; 15.50 Bractwo Białego Orła – progr. ekologiczny dla dzieci i młodzieży; 16.00 Informacje; 16.15 Kalambury – progr. rozrywkowy; 16.45 Cafe Polsat – letnie studio Polsatu; 17.45 „Po drugiej stronie lustra” – serial SF prod. austral.; 18.15 „I wszyscy razem” – serial komediowy prod. USA; 18.45 Informacje; 19.00 „Orbitalny posterunek” – ser. sens.; 19.50 Losowania LOTTO; 20.00 „Wspomnienie miłości” – film obycz. prod. USA; 22.00 Informacje i biznes informacje; 22.25 Polityczne graffiti – komentarz do najważniejszych wydarzeń dnia; 22.35 „Cwaniak” – serial sensac. prod. USA; 23.30 Na każdy temat – talk show; 0.30 „Dolina lalek” – serial obycz. prod. USA; 1.00 Przylut mnie – muzyka na BIS

## POLSAT 2

7.00 CNN News – poranek informacyjny; 7.30 Tajemnice piasków – braz. serial obycz.; 8.00 Cosmism – mag. muz.; 8.30 Super Mario Bros 2 – serial anim.; 9.00 Power Rangers – serial anim.; 9.30 Motomysz z Marsa – serial anim.; 10.00 Ufozaury – serial anim.; 10.30 Domek na prelii – serial przygod. USA; 11.30 Antonella – ang. serial obycz.; 12.30 Mute Music Television – lista przebojów; 13.30 P.M.A.M.

– mag. muz.; 14.00 Muzyczne instalacje – mag.; 14.30 Koncert gwiazd – progr.; 15.30 Magazyn Motomyszczyny Młodych; 16.00 Motomysz z Marsa; 16.30 Ufozaury – serial anim.; 17.00 Super Mario Bros 2 – serial anim.; 17.30 Power Rangers – serial anim.; 18.00 Domek na prelii – serial przyg. USA; 19.00 CNN News; 19.30 Tajemnice piasków; 20.00 Antonella – arg. serial obycz.; 21.00 GRA!MY News; 21.05 HALO GRA!MY – Hit Music Show – Najlepszy polski muz.; 21.30 Master Hot – Top lista publ.; 21.50 Dżana Top – Top lista muz. dance; 22.00 P.M.A.M.; 22.30 Dance Jump – magazyn; 23.05 Przylut mnie – nocny progr. muz.; 0.30 Playboy – mag. erotyczny

## TV WISŁA

7.00 Pogoda, „Fakty” – serwis informacyjny; 7.05 Dzień dobry, tu Wisła; 7.25 Teleszakupy; 8.00 Pogoda, Fakty – serwis inf.; 8.05 Dzień dobry, tu Wisła; 8.15 „Słodka zemsta” – serial obycz. prod. wenezuelskiej; 9.00 „Key West” – serial prod. USA; 10.00 „Obieżyświat” – serial sensac. prod. USA; 11.00 Piłkarski przekładaniec; 11.30 Pogoda, „Fakty”; 11.35 „Maria” – telenowela prod. arg.; 12.30 „Akademia modelek” – film dok. prod. franc.; 13.00 Pogoda, „Fakty”; 13.05 „Magnum” – film sensac. prod. USA; 14.00 „Zakazana miłość” – telenowela prod. arg.; 14.30 „Był sobie chomik” – film dla dzieci; 15.00 „Opowieści z zielonego lasu” – film dla dzieci; 15.30 Teleszakupy; 16.00 Pogoda, „Fakty”; 16.05 „Zaczarowany domek” – film anim. dla dzieci; 16.15 „Akademia modelek” – serial dla młodzieży prod. franc.; 16.45 Kosmogram Davida Harklaya; 17.00 „Oddział specjalny” – film sensac. prod. austral.; 18.00 „Słodka zemsta” – serial prod. wenez.; 18.50 Pogoda, „Fakty”; Blisko, Najbliższy; 19.05 „5 minut dla prasy”; 19.10 „Zakazana miłość” – telenowela prod. arg.; 19.45 „Hardcastle i McCormick” – serial sensac. prod. USA; 20.40 „Hasła, fakty, obietnice” – studio wyborcze; 20.45 „Obieżyświat” – serial prod. USA; 21.30 Wygraj z Lotto; 21.35 „Hasła, fakty, obietnice” – studio wyborcze; 21.50 Pogoda, „Fakty”; 22.00 „Magnum” – film sensac. prod. USA; 22.50 Za kółkiem – magazyn motoryzacyjny; 23.20 „Oddział specjalny” – serial sensac. prod. austral.; 0.10 Sportowy notatnik reporterski; 0.40 „Fakty” – serwis informacyjny

## TV POLONIA

7.00 Program dnia; 7.05 Teledysk na dzień dobry; 7.10 Labirynty kultury; Dwór; 7.35 Z archiwum i pamięci; 8.30 Wiadomości; 8.45 Teledyski na życzenie; 8.55 Prognoza pogody; 9.00 Madonny polskie: „Pani Krakowa” – reportaż; 9.25 „Wakacje z duchami” – serial dla młodych widzów; 10.00 „Zespół adwokacki” – serial TVP; 11.00 Powtórka z historii: August II; 11.30 Tylko Muzyka; 12.00 Wiadomości; 12.15 „Blisko, coraz bliżej” – serial prod. polskiej; 13.20 „Nowa opowieść o prawdziwym człowieku” – film dok.; 13.45 „Bohater w alfabecie” – program Wojciecha Nowakowskiego; 14.05 Auto – Moto – Klub – magazyn sportów motorowych; 14.25 Rody polskie: Czartoryscy – reportaż; 15.00 Panorama; 15.20 Omówienie programu dnia; 15.30 „Kołobrzeg w czasach Hanzy” – program Mariusza Raniszewskiego; 16.00 „Świt życia” – reportaż Ryszarda Nakonecznego i Filipiny Polakowskiej; 16.30 Auto-Moto-Klub – mag. sportów motorowych; 16.50 Teledyski na życzenie; 17.00 Teleexpress; 17.15

Szafiki – program dla dzieci; 17.45 Wielka gra – teleturbin; 18.35 Teatr TV: Gabriela Zapolska, „Jesiennym wieczorem”; 19.40 Dobranocka: „Cypisek, syn rzeźbownika Rumcajsa”; 20.00 Wiadomości; 20.30 Adaptacje literatury: „Soból i panna” – melodramat prod. polskiej; 21.55 Muzyka miasta – program rozrywkowy; 22.30 Panorama; 23.00 Ze sztuką na ty: „Wyspiański – Kraków – Melancholia” – film dok.; 24.00 Muzyka w pałacach, zamkach, dworach i ogrodach: „Concerti Grossi – Arcangelo Corelli”; 0.30 „Auto – Moto – Klub” – magazyn sportów motorowych; 0.50 Wiadomości; 1.00 Teatr Telewizji: „Jesiennym wieczorem”; 2.00 Teledyski na życzenie; 2.10 Wielka gra; 3.00 Panorama; 3.30 Adaptacje literatury: „Soból i panna”; 5.00 Muzyka miasta; 5.35 Z archiwum i pamięci; 6.30 „Świt życia”

## POLONIA 1

5.30 Top Shop; 8.00 Seriale animowane dla dzieci; 9.30 Helena i chłopcy – serial dla młodzieży; 10.00 Namiętności – serial; 11.00 Top Shop; 12.30 Celeste – serial; 14.30 Escape – magazyn komputerowy; 15.00 Top Shop; 16.00 Seriale animowane dla dzieci; 17.30 Helena i chłopcy – serial dla młodzieży; 18.00 Namiętności – serial; 19.00 Tele Box – magazyn; 19.30 Seriale animowane dla dzieci; 20.30 Celeste – serial prod. arg.; 21.30 Nie tylko na weekend – magazyn sportu i turystyki; 22.00 Reportaż z planu – magazyn nowości filmowych; 22.30 Top Shop

## RTL 7

7.00 RTL 7 zaprasza; 7.25 Teleshopping; 8.00 Siódemka dzieciakom: Kacper, Tajemnice złote miasta – serial anim.; 8.45 „Karuzela przygód” – serial dla młod.; 9.10 „Campbellowie” – serial; 9.35 „Piękna i Bestia” – serial; 10.25 „Wspólnicy” – serial komed.; 10.50 Muzyka w RTL 7; 14.55 Teleshopping; 15.20 „Czynnik PSI” – serial SF; 16.10 „Campbellowie” – serial; 16.35 Siódemka dzieciakom: Miś Kudłatek, Reksio, Kacper, Tajemnice złote miasta; 17.30 „Karuzela przygód” – serial dla młodzieży; 18.00 „Piękna i Bestia” – serial obycz. prod. austral.; 18.50 Polskie seriale animowane: Przygody myszki, Reksio; 19.10 Prognoza pogody; 19.15 7 minut – wydarzenia dnia; 19.25 „Wspólnicy”; 19.50 Prognoza pogody; 19.55 „Zrobmy sobie dobre” – serial; 20.15 „My i one” – serial komediowy; 20.40 7 minut – wydarzenia dnia; 20.55 „Czynnik PSI” – serial SF; 21.40 „Policjanci z Miami” – serial kryminalny; 22.30 7 minut – wydarzenia dnia; 22.40 „Nitti” – film krym. prod. USA

## EUROSPORT

8.30 Jędrzejewski: Puchar Narodów; 9.30 Piłka nożna: Mecz towarzyski Korea Płd. – Brazylia; 11.00 Piłka nożna: Mecz towarzyski Japonia – Brazylia; 13.00 Automobilizm: BTCC w Knockhill; 14.00 Fun Sport – magazyn; 14.30 Pływanie: XXIII ME w Sewilli; 16.00 Piłka nożna: MŚ USA '94; 18.00 Magazyn sportów motorowych; 19.00 Tenis ziemny: Turniej ATP w New Haven; 21.00 Automobilizm: Europa Truck Trial w Ovesholms Gods; 22.00 Piłka nożna: Mecz towarzyski Japonia – Brazylia; 23.00 Kulturystryka: Zawody Herkules '97 w Brunsum; 24.00 Golf: McDonald's Championship w Perthshire; 1.00 Automobilizm: Zawody Monster Truck w Berghem

## RADIO BIAŁYSTOK

72.8 99.4 MHz  
Główny 99.6 MHz  
Suwalki 72.68 98.6 MHz  
PROGRAM REGIONALNY  
Wiadomości Radia Białystok co godzinę  
Wiadomości w skrócie: 5.30, 6.30, 7.30, 8.30, 14.30, 15.30; Przegląd prasy: 5.16, 6.24; O tym się mówi: 7.12, 7.20; Informacje z przebiegu granicznych: 5.45, 7.39, 8.53, 12.08, 16.08; Regionalne notowania walutowe: 8.37, 11.08, 14.18; Wiadomości z giełdy: 14.18 5.00 FAKTY I MUZYKA (wiadomości co 30 min) – prod. D. Sokółowska; 9.10 SPOTKANIA – prod. W. Grzechowiak; 9.40 Powieść w Radiu Białystok: „Przygody dobrego wojaka Szwajka”; 11.15 „Zebry Czarna była Jasna” – rep. A. Czarkowski (powt.); 11.53 English? No problem; 12.15 Co tam panie w polityce?; 13.10 MUZYCZNY NON STOP; 14.00 FAKTY I MUZYKA (wiadomości co 30 min) – prod. U. Grochowska; 16.15 ZADZWON DO NAS; 422-222 – prod. L. Piłarski; 18.10 Muzyczny telefon – oprac. A. Maciorowska; 18.30 Ukraińska Dumka – przyg. E. Ryżyk; 18.45 Pod znakiem Pogoni – aud. J. Leszczyński; 19.05 Magazyn dla niepełnosprawnych – oprac. S. Pulnar; 19.35 Czas melomana – aud. M. Gajl; 20.05 MIXER – muzyka dla wszystkich – prod. M. Kozłowski; 22.00 Reflektorem po świecie – program BBC; 23.05 NOCNA ORKIESTRA RADIA BIAŁYSTOK – prod. Marcin Kozłowski

## RADIO AKADERA

FM 71.24  
Serwis informacyjny: 0.00, 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00 Ogłoszenia: od 7.15 do 20.15 co godzinę (tel. 422-415) 6.05-10.00 Prezentacje Adam Klimki; 6.15 Przegląd prasy lokalnej; 6.30 Informacje lokalne, komunikaty; 6.50 Halo granica; 7.30 Serwis lokalny; 7.45 Przegląd prasy na przebiegu granicznych; noc na służbie, kursy walut; 8.40 „Osiedla na miarę potrzeb” – osiedle Wyżyny; 9.10 Horoskop; 9.30 Informacje lokalne, komunikaty, kursy walut, propozycje kulturalne na dziś; 9.45 Porady Prawnika; 10.00-15.00 Prezentacje Krzysztof Sadowski; 10.30 Konkurs I (tel. 422-414); 11.30

## TEATRY • KINA

## TEATRY

Teatr Dramatyczny im. A. Węgierki w Białymstoku – nieczynny (przerwa urlopową).  
Białostocki Teatr Lalek – nieczynny (przerwa urlopową).

KINA  
W BIAŁYMSTOKU

„POKÓJ” – „Batman i Robin” (USA, b.o.), godz. 12.30, 16.30, 18.45, 20.30, „Nic do stracenia” (USA, l. 15), godz. 14.45, 16.45, 18.30, 21.00.  
„TON” – „Pięć ton i On” (USA, l. 7), godz. 15.00, 16.30, „Brat naszego Boga” (pol.-wł.-niem., l. 15), godz. 18.15, „Jak kochała czarownicę” (franc., l. 12), godz. 20.30.  
„FORUM” – „Nocne graffiti” (pol., l. 15), godz. 18.00, „Jęj Wysokość Afrodyta” (USA, l. 15), godz. 20.00.  
„SYRENA” – „Con Air – lot skazańców” (USA, l. 15), godz. 14.30, 17.15, 21.00, „Historia Liliany” (austral., l. 15), godz. 19.15.

## W RAZIE WYPADKU

Policja – tel. 997  
Straż Pożarna – tel. 998  
Pogotowie Gazowe – tel. 992  
Pogotowie Ciężkownicze – tel. 993  
Pogotowie Elektryczne – tel. 991  
Pogotowie Techniczne Wodociągów – tel. 994  
Informacja o usługach – tel. 951  
Bank Informacji Gospodarczych – tel. 517-471  
Telefoniczna Agencja Informacyjna – tel. 44-63-45 (7)  
Pomoc drogowa – tel. 96-37  
Centrum Informacji Turystycznej i Kulturalnej im. Ludwika Zamenhafa – tel/fax 45-46-00

## SŁUŻBA ZDROWIA

W BIAŁYMSTOKU  
Pogotowie Ratunkowe, ul. Poleska 89, tel. biura wezwania 970, 999, 524-192.  
Informacja Pogotowia tel. 422-222.  
Ambulatorium Pogotowia, ul. Poleska 89  
– Pediatryczne – czynne w dni robocze w godz. 19-7, w wolne soboty w godz. 15-7, w niedziele i święta w godz. 7-7.  
– Internistyczne – czynne codziennie przez całą dobę.  
– Stomatologiczne – czynne w dni robocze w godz. 19-7, w wolne soboty w godz. 15-7, w niedziele i święta w godz. 7-7.  
Gabinet zabiegowy:  
– Internistyczny dla dorosłych – czynny codziennie przez całą dobę.  
Gabinet dla dzieci czynny w dni robocze w godz. 19-7, w wolne soboty w godz. 15-7, w niedziele i święta 7-7.  
Ambulatorium Chirurgiczne dla dorosłych, ul. Białowin 11, tel. 42-40-41.  
Ambulatorium Chirurgii Dziecięcej, ul. Wołodyjowskiego 3a, tel. 42-59-60.  
„Hospicjum” Dom Opatrności Bożej, ul. Świętojańska 1c, tel. 415-607 – czynny przez całą dobę.  
„Hospicjum Domowe”, ul. Piotrkowska 2, tel. 421-000, godz. 15.00-17.00 (w dni robocze).  
APTEKA (stryż) ul. Suraska 2, tel. 42-04-53, ul. Poleska 89, tel. 522-111, ul. Mickiewicza 27, tel. 323-024  
SZPITAL  
DZIECIĘCY  
Woj. Szpital Zespolony im. J. Śniadeckiego, ul. M. Skłodowskiej-Curie 25, tel. 42-16-21 do 26, 42-70-41 – dyżurny rehabilitacji oraz oddziały: chirurgii, reanimacji, laryngologii.

## KINA W WÓJEWÓDZTWACH

BIAŁOSTOCKIM  
Drohiczyn „Daniel” – „Angielski pacjent” (USA, l. 15).  
Siemiatycze „Chrobry” – „Powrót Jedi” (USA, l. 12).  
Sokółka „Sokół” – „Zabijanie na śniadanie” (USA, l. 15).  
ŁÓŻYŃSKIM  
Łomża „Millenium” – „Kazaam” (USA, l. 7), godz. 16.30, „Rzykanci” (USA, l. 15), godz. 18.20, „Anaconda” (USA, l. 15), godz. 20.10.  
SUWAŃSKIM  
Suwałki „Baltyk” – „Anaconda” (USA, l. 15), „Nocne graffiti” (pol., l. 15).  
Augustów „Iskra” – „Długi pocałunek na dobranoc” (USA, l. 15).  
Elk „Polonia” – „Relikt” (USA, l. 15).  
Giżycko „Fala” – „Z dzungli do dzungli” (USA, l. 12), godz. 17.00, „Pięć ton i On” (USA, l. 7), godz. 19.00, „Romeo i Julia” (USA, l. 15), godz. 21.00.  
Mikołajki „Zagiel” – „Zakochany kundel” (USA, b.o.), „Komora” (USA, l. 15).  
Pisz „Stolica” – „Duch i Mrok” (USA, l. 15).  
Węgorzewo „Mewa” – „Kłamek, kłamek” (USA, l. 12).

Woj. Szpital Specjalistyczny im. K. Dłuskiego, ul. Żurawia 14 do godz. 15 tel. 327-570, 327-694, po godz. 15 tel. 323-593 dyżurny oddziały: choroby płuc dzieci, szczeniaki nerki, zakaźny dorosłych. Specjalistyczny Dermatologiczny ZOZ, ul. Św. Rocha 3, tel. 42-53-01, 42-02-08. Regionalny Szpital Onkologiczny, ul. Ogrodowa 12, tel. 320-116.

## OSTRE DZYZURY

w dniu 13 VIII 1997 r.  
CHIRURGIA, REANIMACJA KARDIOLOGICZNA, WEWNĘTRZNY, LARYNGOLOGIA, OKULISTYKA, NEUROLOGIA, ZAKAŻNY DZIECIĘCY – Woj. Szpital Zespolony im. J. Śniadeckiego, ul. M. Skłodowskiej-Curie 25, tel. 42-16-21 do 26, 42-70-41.  
POŁOŻNICTWO z GINEKOLOGIĄ – Woj. Szpital Zespolony im. J. Śniadeckiego, ul. Warszawska 15, tel. 327-100.  
ODDZIAŁ GRUZYCZNY – Specjalistyczny P/Gruzyliczy ZOZ, ul. Warszawska 18, tel. 412-952.  
DZIECIĘCY WEWNĘTRZNY z NEUROLOGIĄ, LARYNGOLOGIĄ, INTENSYWNA TERAPIA – Dziecięcy Szpital Kliniczny, ul. Waszyngtona 17, tel. 42-40-31.  
W ŁOMŻY  
Pogotowie Ratunkowe – tel. 999 oraz 16-38-55.  
Pogotowie Chirurgiczne – Szosa Zambrowska 1/27 – czynne przez całą dobę.  
Woj. Szpital Zespolony, ul. M. Skłodowskiej-Curie 1, tel. 16-24-01.  
Apteka (stryż dyżurny), ul. Dworna 35, tel. 16-32-44.  
W SUWAŁKACH  
Pogotowie Ratunkowe – tel. 999  
Woj. Szpital Zespolony, ul. Szpitalna 60, tel. 67-25-46.  
Szpital Miejski Zespołu Opieki Zdrowotnej, ul. Kościuszki 101, tel. 66-22-41.  
Apteka (stryż dyżurny), ul. Konopnickiej 2, tel. 66-50-91.

## TELEFONY ZAUFANIA

Białystok – tel. 988, czynny codziennie w godz. 18-4.  
Białystok – Telefon zaufania dla kobiet w ciąży i rodzin – 32-22-22.  
Białystok – Telefon zaufania dla dzieci 42-60-41 w 17 czynny wtorki, piątki w godz. 14-17.  
Łomża – tel. 988, czynny w poniedziałki, środy i piątki w godz. 16.30 – 21.30.  
Łomża – Telefon zaufania dla kobiet 16-45-53, poniedziałek, czwartek, godz. 21-24.  
Suwałki – tel. 988, 67-49-41, czynne codziennie (oprócz sobót, niedziel i świąt) w godz. 18-6.

gospodarcze; 8.40 Wybór piosenki dnia; 9.35 Gość Radia 5 – „Halo Augustów”; 11.15-12.00 Telefon dla Ciebie (67-80-00); 12.20 Porady Prawnika; 13.20 Konkurs; 16.00 KŁAKSON – dla kierowców; 16.20-18.00 Magazyn reporterów; 19.00-21.00 Wiecej DJ-ja; 21.10 Jazz w Radiu 5; 1.00-3.00 Zadzwoń, wybierz i zapowiedz (tel. dla słuchaczy 67-80-00)

## RADIO MARYJA

Białystok 67.55 104.7 MHz  
Elk 102.60 MHz  
Łomża 104.00 MHz  
Suwałki 107.90 MHz  
Wiadomości: 2.00, 4.00, 5.00, 6.25, 8.25, 10.25, 12.25, 14.25, 16.25, 18.25  
5.45 Rozpoczęcie programu; 6.00 Aniela Pańska, Jutrznia; 6.30 Różaniec; 7.00 Msza św.; 7.45 W Rodzinie Radia Maryja; 8.00 Godzinki ku czci Niepokalanego Poczęcia NMP; 8.30 Katecheza z rozmowami telefonicznymi; 9.30 Czas pieśni; 9.50 Moge, chęć pomóc; 10.00 Audycja dla dzieci; 10.30 Porady; 11.00 W Rodzinie Radia Maryja; 11.45 Medytacja; 12.00 Aniela Pańska; 12.10 Spotkanie z Biblią; 12.30 Różaniec; 13.15 Radiogazeta; 13.45 Literatura; 14.00 Modlitwa Popołudniowa z Liturgii Godzin; 14.15 Czas dobrych nowin; 14.30 Moge, chęć pomóc; 14.40 Audycja mistrzów; 15.00 Koronka do Bożego Miłosierdzia; 15.15 Rozmowy nie dokonywane; 16.00 W Rodzinie Radia Maryja; 16.15 Serwis informacyjny Radia Watykańskiego; 16.30 Telewizyjny koncert zyczeń; 17.00 Katecheza z rozmowami telefonicznymi; 18.00 Aniela Pańska, Nieszpory; 18.30 W nuncie nauczania Ojca Świętego Jana Pawła II; 18.55 Spróbuj pomyśleć; 19.00 Audycja dla młodzieży; 19.30 Audycja dla dzieci; 19.45 Modlitwy dzieci; 20.00 Audycja Radia Watykańskiego; 20.20 Różaniec; 21.00 Apel Jasnogórski; 21.15 Rozmowy nie dokonywane; 21.30 Komplet; 23.45 Medytacja; 0.00 Rozpoczęcie programu nocnego; 0.15 Katecheza (powt.); 1.30 W nuncie nauczania Ojca Świętego Jana Pawła II; 2.10 Lektura (powt.); 2.30 Porady (powt.); 3.00 Serwis Radia Watykańskiego (powt.); 3.25 Spotkanie z Biblią (powt.); 3.40 Audycja Radia Watykańskiego (powt.); 4.40 Audycja mistrzów (powt.); 5.05 Radiogazeta; 5.20 Godzinki ku czci Niepokalanego Poczęcia NMP; 5.45 Rozpoczęcie programu dziennego

## RADIO

## PROGRAM I

Wiadomości co godzinę  
0.07 Kalendarz radiowy: 0.12-3.00 RADIO NOCA. Szukamy hasła nocy – prod. J. Rówiński; 0.56 Informacje o programie; 0.58 Prognoza pogody dla rybaków; 2.55 Myśli na dobry dzień; 3.05 Muzyka przed świtem – aud. A. Arendt; 3.45 Muzyczny arsenał; 4.05 Muzyka przed świtem – aud. A. Arendt; 4.50 Muzyczne wycieczki; 5.05 Informacje o programie; 5.07 Skoro świt; 5.20 Poranne rozmaitości rolnicze; 5.48 Gimnastyka poranna; 5.58-8.30 SYGNAŁY DNIA: 6.00 Wiadomości poranne; 6.28 Prognoza pogody dla rybaków; 6.30 Informacje w skrócie; 6.32 Przegląd prasy; 6.33 Informacje sportowe; 6.35 Informacje o przebiegu granicznych; 6.57 Eko-Radio; 7.00 Dziennik poranny – I wydanie; 7.30 Informacje w skrócie; 7.45 KOS – konkurs; 7.55 Komunikaty losowe; 8.00 Dziennik poranny – II wydanie; 8.30 Radio Biznes; 9.00-11.55 LATO Z RADIEM, w tym: 9.06, 10.00, 11.00 Headline News w językach: polskim, angielskim, niemieckim, rosyjskim; 9.14 i 10.08 Eko-Radio – oprac. A. Zalewski; 9.27, 9.57, 10.27, 10.48, 10.57 Konkursy: „I kto to mówi”; „Jak to brzmi”; 9.30, 10.30, 11.30 Radio kierowców; 9.51 Informator turystyczny; 10.33 Teatr Polskiego Radia przedstawia: Henryk Sienkiewicz „Potop”; 11.05 Koncert spełnionych marzeń; 11.50 Strój dla Ciebie; 11.55 Komunikaty o krajowej częstotliwości wzorcowej, o stanie wód głównych rzek w Polsce, inf. o programie; 12.00 Sygnał czasu i hejnał z Wieży Mariackiej z Krakowa; 12.05 Z kraju i ze świata – mag.; 12.28 Rolnicza antena; 12.40-16.00 PASMO... PO HEJNALE... – prod. R. Jakubowski, w tym: Giełda – notowania i komentarz, Komunikaty: losowe, prognoza pogody dla rybaków; 12.42, 13.30, 14.30, 15.30 Radio kierowców, Czas telefonisty; 15.05 Reportaż aktualny; 15.58 Informacje o programie; 16.00 Dziennik popołudniowy; 16.12 Aktualności, w tym: Skróty wiadomości, Radio kierowców; 16.45 Dziennik Radia Watykańskiego; 17.05-19.00 PRZEGLĄD DNIA... PIĘĆ PO... w tym: 17.30 Radio kierowców; 19.00 Z kraju i ze świata – mag.; 19.27 Prognoza pogody dla rybaków;



Międzynarodowe mistrzostwa Polski kobiet w tenisie – Prokom Polish Open '97

# Gem, set, mecz Magdalena Grzybowska!

„Zapraszam na korty w Sopocie. Międzynarodowe mistrzostwa kobiet w tenisie to nie tylko wydarzenie sportowe. Tutaj panuje wspaniała atmosfera, to okazja do towarzyskich spotkań na trybunach i milego spędzenia czasu” – mówił w radiowej reklamie wielki entuzjasta tenisa Bohdan Tomaszewski. I rzeczywiście, odwiedzając korty w Sopocie podczas tradycyjnego turnieju Prokom Polish Open '97, mogliśmy się o tym dobitnie przekonać.

Kompleks kortów położonych, jakby nie inaczej przy ul. Tenisowej to nie w zieleni. Ceglaste, pomarańczowe nawierzchnie boisk otoczone są drzewami, które zapewniają spokój i tworzą swoisty klimat. Pierwszy kort do gry w tenisa powstał w tym morskim kurorcie 100 lat temu. W 1900 roku Sopocki Klub Tenisowy, obchodzący właśnie 100-lecie liczył już trzy korty, a w 1910 osiem. Obiekt przed II wojną światową był ostoją polskości w pobliżu Wolnego Miasta Gdańska. Polscy tenisisci w latach trzydziestych mocno rywalizowali, odnosząc liczne sukcesy z zawodnikami Niemiec. To właśnie w Osteebad Zoppot in der Frein Stadt Danzig triumfowała **Jadwiga Jędrzejowska** – najlepsza polska tenisistka.

Po II wojnie światowej do nadmorskiego kurortu ściągali najlepsi tenisisci świata m.in. Amerykanin Segura, Francuz Haillet czy wreszcie **Wojtek Fibak**, który dziś z przyjemnością, przy każdej okazji odwiedza Sopot, a zawsze jest na międzynarodowych mistrzostwach Polski – Prokom Polish Open. Był i w tym roku. Nawet przed półfinałowym pojedynkiem **Magdaleny Grzybowskiej** grając w deblu z **Krzysztofem Materną** zaprezentował się sopockiej publiczności.

## BANKIETY REJSY...

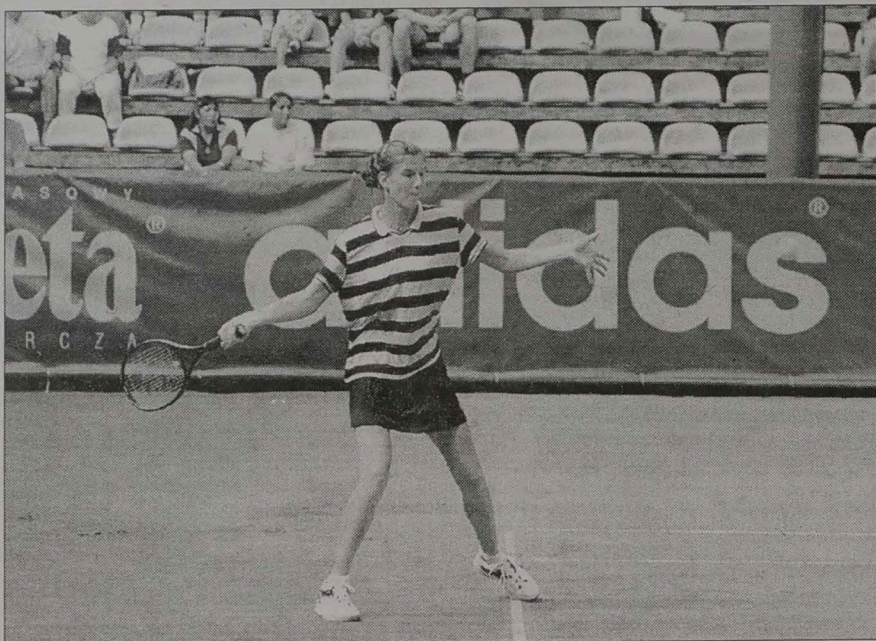
Jak już zaznaczyliśmy, turniej to nie tylko wydarzenie sportowe. Gdy przyjechalismy do Sopotu w przeddzień ćwierćfinałów, przechodząc obok kortów usłyszeliśmy donośne dźwięki gdańskiej kapeli. Na obiekcie trwało garden party. Bawiły się zawodniczki, organizatorzy, dziennikarze. A orkiestra była wyborna prezentując bogaty repertuar biesiadnych i nie tylko piosenek. Oczywiście nie mogło rów-

nież zabraknąć akcentów millenium Gdańska.

Następnego dnia, wieczorem z sopockiego mola wyruszył w nocny rejs po Bałtyku, zabierając tenisowe towarzystwo, katamaran o wdzięcz-

nością wolał wygodnie usiąść na sędziowskim krzeselku, by posiedziwać w pokazowym meczu z udziałem swojego kolegi. Publiczność miała wiele uciechy z dowcipnych komentarzy arbitra, który wyraźnie faworyzował kobieciej debel.

Jak już wcześniej napisaliśmy, był i **Wojtek Fibak**, złoży dla zaproszonych gości tenisowe pojedynki oglądał **Bohdan Tomaszewski**, były wicepremier **Aleksander Łuczak** i prezydent **Aleksander Kwaśniewski** z żoną Jolantą.



Magda Grzybowska – największa nadzieja polskiego tenisa. Wygrywając Prokom Polish Open udowodniła, że warto w nią inwestować.

nej nazwie „Szafir”. Niektórzy nasi koledzy nawet żartowali, iż jest to rejs w jedną stronę, ale jak się okazało nazajutrz wszyscy zdrowi i cali stawali się na kortach by podziwiać wdziek, urodę... i oczywiście wspaniałą grę zawodniczek.

## GWIAZDY I GWIAZDECZKI

Turniej Prokom Polish Open '97 na starcie zgromadził wiele tenisowych gwiazd, o których będzie dalej. Nie mniej było ich również na trybunach, w biurze zawodów, chodzących po sopockim deptaku, czy molo. Do głównych zabawiaczy publiczności należeli oczywiście MdM czyli, Krzysztof Materna i **Wojciech Mann**. Materna często udawał się na korty, by same- mu uganiać się za żółtą piłeczką. Mann

Na sopockim molo zobaczyliśmy również **Macieja Szczęsnego**, który zapewne wolałby oglądać mecze, w których zawodnicy uganiają się za większą piłką.

## PIZZA HUT

Wiadomo, iż tenis, jak każdy sport wymaga ogromnej wytrzymałości i kondycji, a aby taką uzyskać trzeba po prostu dobrze zjeść. Choć zawodniczki, jak również dziennikarze mieli do dyspozycji świetną stołową serwującą wspaniałe posiłki, to jednak niektóre z tenisistek, tak zresztą jak i my od czasu do czasu wolały udać się do światowej sławy restauracji **Pizza Hut**. Choć **Pameli Anderson** tam nie ujrzelismy, to jednak mogliśmy zobaczyć „wcinające” pizzę zawodniczki Argentyny **Marię-Josę Gaidano**, **Marianę Diaz-Oliva**, **Paolę Suarez** razem z nieopuszczającą ich na krok mamą-trenerką. Po ciężkim półfinale z **Olga Luginą** uzupełniać kalorie razem z trenerem udala się do Pizy **Hut Denisa Chladkova** ubiegłoroczna zwyciężczyni międzynarodowych mistrzostw Polski, ćwierćfinalistka ostatniego Wimbledonu.

## FASOLA

Wiadomo, iż są dziewczyny bardziej lub mniej ładne. Wśród tenisistek przeważają te pierwsze. Na pewno jest na kim „oko zawiesić”. Szczególnie zainteresowanie kibiców wzbudziła Kolumbijka **Fabiola Zuluaga** – o sńiadęj karnacji skóry i promiennym uśmiechu. Złoty, gruby łańcuch na jej szyi był tylko skromnym dodatkiem dla pod-



Sandra Dopfer (Austria) przygotowuje się do kolejnego pojedynku

kreślenia urody. 18-letnia „Fasola”, bo tak o niej mówiono, mieszka w Bradenton na Florydzie, a zarobiła dotychczas około 50 tysięcy dolarów. Jej trener **Francisco Montoya** nie był zbyt zadowolony, gdy w ćwierćfinale podo-pieczna musiała stawić czoła **Magdalenie Grzybowskiej**. „Fasola” grała dziwnie. Dużo liftowała i kombinowała. Na nic jednak to się zdało. Polka ganiała Kolumbijkę po całym korcie i pewnie zwyciężyła. Zuluaga telefonując do domu, do rodziców **Amelii** i **Arlesa** mogła tylko powiedzieć: „prze-grałam 4:6, 2:6”.

## FORSA

Tenis to sport, w którym można dużo zarobić. Najlepsi inkasują rocznie sumy sięgające milionów dolarów, nie licząc indywidualnych kontraktów podpisywanych ze sponsorami. Milionerek w Sopocie nie było, ale i tak niektóre kwoty na kontach zawodniczek były pokaźne. Najbogatszą damą była 24-letnia Czeszka **Radka Bobkova**. W swojej karierze zarobiła na kortach około 400 tysięcy USD. Tylko w ubiegłym roku jej portfel zgromadził o 60 298 „zielonych”. Bobkova w 1994 roku dotarła do III rundy US Open. Drugą na liście bogatych w Sopocie była **Sandra Dopfer** z Austrii. 27-letnia tenisistka rodem z Bregenz grając w tenisa powiększyła swoje konto o 300 tysięcy USD. Austriaczka o blond włosach w 1996 roku „zgarnęła” 56 037 USD.

A jak przedstawiają się Polki w tak doborowym towarzystwie. Najlepsza obecnie tenisistka **Magdalena Grzybowska** w swojej profesjonalnej karierze,

która rozpoczęła się 15 maja 1995 roku, „uciulała” około 200 tysięcy dolarów. Przypomnijmy, iż „Grzybia” dotarła do trzecich rund turniejów wielkoszlemowych Wimbledonu i Australian Open.

## „MAGDA THE BEST!”

Impreza zakończyła się triumfem Grzybowskiej. W półfinale Magda, za którą szalała sopocka publiczność wywieszając nawet flagi z napisem „The Best”, zmogła po trzysetowym boju **Sandrę Dopfer**. W finale spotkała się z supergwiazdą tej imprezy będącą aktualnie na 41. miejscu listy WTA **Denisą Chladkovą**. Mecz miał jednostronny przebieg. Czeszka, z powodu kontuzji, nosiła się nawet z zamiarem opuszczenia kortu, ale nie chciała zawieść organizatorów i kibiców. Kuśtykając wiele nie zdziwiała przegrywając 3:6, 2:6. Sedzia w tym momencie mógł tylko oznajmić „Gem, set, mecz Grzybowska”.

**Wyniki turnieju indywidualnego Prokom Polish Open '97: Ćwierćfinały:** Denisa Chladkova (Czechy, 1) – Swietlana Krivenczewa (Bułgaria) 7:5, 6:4; Olga Lugin (Ukraina) – Gala Leon-Garcia (Hiszpania, 4) 6:4, 6:4; Magdalena Grzybowska (Polska, 3) – Fabiola Zuluaga (Kolumbia) 6:4, 6:2; Sandra Dopfer (Austria) – Radka Bobkova (Czechy) 2:6, 6:3, 6:2; **Półfinały:** Chladkova – Lugin 5:7, 6:4, 6:4; Grzybowska – Dopfer 7:5, 2:6, 6:4; **Finał:** Grzybowska – Chladkova 6:3, 6:2.

MARIUSZ KLIMASZEWSKI  
PAWEŁ WOŁOSIK



Fabiola Zuluaga (Kolumbia) – oby takich dziewczyn było na świecie jak najwięcej



Konferencja prasowa z udziałem zwyciężczyni turnieju w Sopocie



Dookoła Portugalii

# Nie schodzi z siodełka

Zenon Jaskuła, kolarz włoskiej zawodowej grupy Mapei, wygrał szóstym etapem 59. wyścigu Dookoła Portugalii (kategoria 3 UCI). Ostatni, czternasty etap tej imprezy prowadził z Cantanhede do Povoa de Varzim i liczył 156 kilometrów. Finiszowała duża grupa, a zwycięstwo odniósł Portugalczyk Candido Barbosa (Maia).

Zenon Jaskuła ustanowił chyba swego rodzaju rekord – ściga się na rowerze dzień w dzień od... pięciu tygodni. Przejechał przez ten czas dwa bardzo trudne wyścigi – Tour de France i Dookoła Portugalii. Bezpośrednio z Paryża, po finiszu ostatniego etapu Touru, Jaskuła poleciał do Portugalii, by już w poniedziałek wystartować w 14. etapowej imprezie, mającej wysoką, trzecią kategorię UCI i bardzo bogatą tradycję.

Dookoła Portugalii jest najdłuższym, nie licząc Touru, Giro d'Italia i Vuelta Espana, wyścigiem narodowym, a panujące w tym czasie na Półwyspie Iberyjskim upały oraz górzysta trasa czynią z tej imprezy jeden z najtrudniejszych wyścigów etapowych. Polak od początku jechał w nim doskonale – dwutornie obejmował prowadzenie w klasyfikacji i za drugim razem nie oddał go już do końca. Jaskuła wygrał dwa etapy – jazdę na czas i – uznawany za „królewski” – 12. etap z czterema górkami premiami i bardzo długim, ciężkim podjazdem na metę.

## Siatka na plaży

Ostatnio w naszym regionie rozegrano kilka turniejów w siatkówce plażowej.

Na plaży w Dojlidach w zawodach mężczyzn do puchar autokomisu Voyager zwyciężyli Dariusz Pieśniak i Artur Gij. Na drugim miejscu uplastowali się Maciej Wesołowski i Artur Maksymiuk, a na trzecim Adam Namczuk i Łukasz Kotowicz.

Z kolei w Gołdapi rywalizowało 16 drużyn z Łodzi, Łap, Wiżaj, Węorzewa, Dubeninek i Goldapi.

**Końcowa klasyfikacja:** 1. Straż Graniczna Dubeninki, 2. Kwiatowski Gołdap, 3. Renifer I Gołdap, 4. Jednostka Ratowniczo-Gaśnicza Gołdap.

Trzy najlepsze zespoły otrzymały puchary i nagrody, które ufundowało Przedsiębiorstwo Usług Geodezyjnych Kartograficznych „Geoplan”.

(mark)

Wyrazy  
szczerzego współczucia  
kapelanowi sportu  
Ks. Jakubowi  
Radziwońskiemu  
z powodu śmierci

**OJCA**

składa:  
KS Włókniarz  
Białystok

Najlepszy polski zawodowiec odniósł drugi co do wartości sukces w swej karierze – największym było niewątpliwie trzecie miejsce w końcowej klasyfikacji Tour de France. Zenon Jaskuła nie ukrywał, że ma zamiar zakończyć karierę, tym bardziej że tegoroczny sezon był dla niego dość pechowy. W tym sezonie wystąpi jeszcze w kilku wy-

ścigach. Podczas wyścigu Tour de Pologne Jaskuła chce pożegnać się z polskimi kibicami. Jeśli jednak utrzyma tak wysoką formę i wygra, po raz pierwszy w karierze, Tour de Pologne, być może zmieni zamiary...

**Wyniki:**

**14. etap (Cantanhede – Povoa de Varzim – 156 km):** 1. Candido Barbosa (Portugalia – Maia) – 4:04.51 godz., 2. Marco Zanotti (Włochy – AKI), 3. Manuel Liberato (Portugalia), 4. Simone Biasci (Włochy – Montaneri), 5. Alessio Di Basco (Włochy – Saeco) – wszyscy ten sam czas.

**Klasyfikacja generalna:** 1. Zenon Jaskuła (Polska – Mapei) – 50:55.58 godz., 2. Wladimir Belli (Włochy – Brescialat) – strata 57 sek., 3. Joaquim Gomes (Portugalia – LA-Aluminios) – 1.22 min., 4. Michele Laddomada (Włochy – Amore & Vita) – 4.24 min., 5. Wladislaw Bobrik (Rosja – Ros Mary) – 6.45 min. (opr. paw)

Pierwsi giżycczanie w kolebce żeglarstwa

## Walczyli z najlepszymi

Z Wielkiej Brytanii wróciła ekipa naszych żeglarzy, która brała udział w Mistrzostwach Świata w Klasie Cadet. Polskę reprezentowały trzy załogi z Olsztyna i Giżycka.

Warunki regat były nieciekawe, od takich jakie panują na naszych mazurskich jeziorach i podczas wyścigów rozgrywanych przy takich warunkach wypadaliśmy dobrze, aż do takich typowo morskich, czyli sztormo-

wych, do których nasi żeglarze nie są przyzwyczajeni – powiedział nam Wojciech Caban, szef ekipy giżyckiej.

Mistrzostwa rozgrywano w miejscowości Torquay, atrakcji turystycznej zwanej angielską Riwierą. Z powodu sztormowej pogody z 12 zaplanowanych wyścigów rozegrano tylko 8. W imprezie wzięło udział aż 70 załóg z 11 państw. Najlepszymi okazali się Argentyńczycy, którzy zdobyli dwa pierwsze miejsca, wpuszczając na trzecie miejsce „na pudło” Hiszpanów. Najlepsi z naszych żeglarzy Paweł Głab i Cezary Czapliski z Juvenii Olsztyn sklasyfikowani zostali na 9. pozycji. Giżycczanie reprezentujący Młodzieżowy Ośrodek Sportów Wodnych Wojciech Myśliwiec i Konrad Wojtkiewicz zajęli 37., a Marek Stańczyk i Łukasz Brzóska 59. pozycję.

Ważne jest, że wystartowaliśmy w imprezie o tak poważnej randze jako pierwsi żeglarze z Giżycka i będzie to dla nas na pewno ważna lekcja w naszej dalszej edukacji żeglarskiej – mówi Wojciech Caban. (k.z.)

Mistrzostwa Polski wędkarzy

## Na muchę

W Tylmanowie na Dunajcu rozegrano ostatnio XXI mistrzostwa Polski w wędkarstwie muchowym. Startowało 87 zawodników z 26 drużyn, w tym kadra Polski. Bardzo dobrze zaprezentowali się zawodnicy z Białegostoku.

Tomasz Przybysz był czwarty, Jacek Skurski ósmy, a Andrzej Holownia dwunasty.

Drużynowo Białystok zajął pierwsze miejsce wyprzedzając Legnicę i Kraków.

Za rok, na Dunajcu odbędą się mistrzostwa świata. Polacy na poprzednim championacie wywalczyli brązowe medale. (mark)

Sport w Olecku

## Wielki tort pojechał do stolicy

Na kortach w Olecku trzydziestu sześciu tenisistów walczyło w ostatnią niedzielę w turnieju tenisa ziemnego o główną nagrodę, którą był wielki tort z cukierni państwa Staniszewskich.

W finale Michał Maszczyk pokonał (6:0, 6:4) Patryka Lisowskiego. Obaj

zawodnicy są członkami KS Okęcie w Warszawie. Następne turnieje tenisowe już w najbliższy weekend: w sobotę (16 sierpnia) o godzinie 10.00 rozpoczyna się turniej otwarty, a w niedzielę o 11.00 turniej dla zawodników, którzy ukończyli 30 lat. (AA)



## Już jutro „Słoneczna gratka”

Dzisiaj zamieszczamy ostatni kupon „Letniej gratki” i jeszcze w czwartek do godziny 16 czekamy na zgłoszenia od czytelników, którym te ostatnie numery przyniosą wygrane. Już jutro natomiast znajdziecie Państwo w magazynie karty nowego etapu tym razem „Słonecznej gratki”.

Nowy etap to nowe nadzieje i kolejna szansa na wielką gratkę, czyli 5.000 złotych gotówką bez podatku!

Oprócz tego przygotowaliśmy jak zwykle blisko 150 gratek dużych i mniejszych oraz wycieczki zagraniczne. Przypominamy, że każdy etap „Gratki” jest oddzielnym konkursem i można w każdym momencie włączyć się do gry. Wystarczy jutro kupić gazetę z bezpłatną kartą konkursową i systematycznie zakreślać na niej szczęśliwe liczby drukowane w gazecie. Jak dotąd szczęście dopisało już kilkuset osobom.

Wczoraj wygrane zgłosili:

- 679. Michał Krzykwa – Moczydły – 100 złotych
- 680. Wacław Czepiel – Sokółka – Iżworolki
- 681. Roman Pański – Białystok – dywaniki łazienkowe
- 682. Wojciech Mackiewicz – Supraśl – walkman „Philips”
- 683. Jadwiga Sitko – Olecko – czapka z radiem
- 684. Tomasz Nosek – Łomża – żelazko „Major”
- 685. Genowefa Dondziło – Białystok – czapka z radiem
- 686. Maria Szeplito – Giżycko – czapka z radiem

W tym tygodniu:  
**GRATKA TYGODNIA:** wycieczka do Wiednia dla dwóch osób

Dzisiaj:  
**GOTÓWKA:** 100 złotych  
**DUŻA GRATKA:** robot kuchenny „Zelmer” lub opiekacz do kanapek „Solac”  
**MAŁA GRATKA:** czapka z radiem lub dywaniki łazienkowe

**Biuro Gry**  
tel. (085) 42-32-42  
Białystok  
ul. Suraska 1  
9<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>

## Jak wygrać w „Gratce”?

Loteria promocyjna „Gratka” składa się z 9 etapów. Czwarty etap – „LETNIA GRATKA” trwa od 18 lipca do 13 sierpnia 1997 r.

„Gazeta Współczesna” codziennie drukuje kupony zawierające liczby do zakreślania na kartach konkursowych.

Uczestnik loterii wygrywa nagrodę w danym etapie loterii wtedy, gdy:  
– zakreśli wszystkie liczby na jednym z diagramów na karcie konkursowej;

– zbierze wszystkie kupony z liczbami opublikowanymi w „Gazecie Współczesnej” do dnia, w którym padła wygrana (dopuszcza się brak trzech kuponów);

– wygraną zgłosi osobiście lub telefonicznie w Biurze Gry „Gazety Współczesnej” 15-950 Białystok, ul. Sura-

ska 1, pok. 25, tel. (085) 42-32-42 najpóźniej do godz. 16.00 następnego dnia po opublikowaniu ostatniej liczby zakreślonej w jednym diagramie (z wyjątkiem sobót i niedziel). Wygrane z piątku można zgłaszać do poniedziałku do godz. 16.00.

Warunkiem koniecznym do odbioru wygranej w danym etapie gry jest zgłoszenie się do „Gazety Współczesnej” w ciągu dwóch tygodni od dnia zgłoszenia wygranej z kartą, na którą padła wygrana oraz kompletem wymaganych kuponów.

Karta, na którą padła wygrana, zostanie wymieniona na nową, a komplet wymaganych kuponów będzie zastąpiony kuponem zbiorczym z liczbami publikowanymi w gazecie tak, aby czytelnik mógł uczestniczyć dalej w grze.

Szczuczyn, Grajewo

## Ważne decyzje radnych

W 1977 r. w Szczuczynie rozpoczęto budowę pływalni. Żaden z terminów zakończenia budowy nie został dotrzymany. Ostateczne losy tej „wstydlwej” dla woj. łomżyńskiego inwestycji mają się rozstrzygnąć w czwartek – 14 bm. Zdecyduje o tym Rada Miasta, która stanie przed dylematem – kontynuować jej budowę czy rozpatrzyć propozycję (ma ona coraz więcej zwolenników) przeznaczenia budynku na salę gimnastyczną.

W tym samym dniu radni Grajewa debatować będą o powołaniu Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji. W obli-

czu zbliżającego się terminu oddania do użytku hali sportowej, która ma służyć całemu miastu, powołanie tej instytucji jest bardzo potrzebne. Rozstrzygnięcie także sprawa 45 tys. dotacji dla klubu sportowego „Warmia”. Jej awans do IV ligi – jest swoistą promocją miasta. To tylko jeden z argumentów przemawiających za koniecznością udzielenia pomocy.

Szerzej o „sportowych” decyzjach radnych Szczuczyna i Grajewa napiszemy w najbliższych wydaniach „Gazety”.

(LOS)



## Kwalifikacje do Ligi Mistrzów

## Czy Łapiński da radę?

Dzisiaj na szesnastu stadionach odbędą się pierwsze mecze drugiej rundy kwalifikacyjnej piłkarskiej Ligi Mistrzów 1997/98. W nas najbardziej interesującym pojedynku spotkają się mistrzowie Polski zawodnicy Widzewa Łódź oraz włoskiej Parmy.

Łodzianie do gry tradycyjnie już przygotowują się w Dobieszewie. Nie zobaczymy, niestety, w akcji żadnego z białostoczan (Marek Citko, Daniel Bogusz). Citko leczy kontuzję, a ponadto już nie bardzo chce przywdziewać barwy Widzewa. Natomiast Bogusz pozostał w Łodzi.

Trener Franciszek Smuda twierdzi, iż jego zespół musi zagrać ofensywnie. Dlatego jedynym obrońcą z prawdziwego zdarzenia będzie łapiński Tomasz Łapiński. Innymi defensorami (bocznymi) desygnowanymi prawdopodobnie na mecz są Dariusz Gęsiar i Rafał Siadaczka. Zobaczymy, czy to rozwiązanie okaże się dobrym pociągnięciem szkoleniowca roku.

AC Parma to aktualny wicemistrz Włoch. Trenerem zespołu jest znany przed kilkoma laty piłkarz Carlo Ancelotti. Wczoraj po południu przybył do Półwyspu Apenińskiego wylądowali na warszawskim lotnisku Okęcie. Na pokładzie zabrakło jedynie Antonio Benarrivo, który dopiero dzisiaj ma dołączyć do kolegów. Oto skład Parmy z kontrolnego meczu przeciwko Panathinaikosowi Ateny: Buffon (77 Nista) – Mussi, Thuram, Cannavaro, Benarrivo, Orlandini (46 Crippa), D. Baggio, Sensini (46 Giunti, 50 Fiore), Pedros (65 Milane-

se), Crespo (46 Maniero), Chiesa (76 Adailton).

**Program gier (pierwszy mecz – 13 bm., rewanż – 27 bm.):** Austria Salzburg – Sparta Praga, Olympiakos Pireus – MPKC Mozyrz, FC Barcelona – Skonto Ryga, MTK Budapeszt – Rosenborg Trondheim, Steaua Bukareszt – Paris St. Germain, Anorthosis Famagusta – Lierse SK, Besiktas Stambuł – Branik Maribor, Beitar Jerozolima – Sporting Lizbona, Broendby Kopenhaga – Dynamo Kijów, FK Koszyce – Spartak Moskwa, Bayer 04 Leverkusen – Dynamo Tbilisi, Widzew Łódź – AC Parma, Feyenoord Rotterdam – Jazz Pori, FC Sion – Galatasaray Stambuł, IFK Goeteborg – Glasgow Rangers, Newcastle United – Croatia Zagrzeb.

Na kilka atrakcyjnych pojedynków zanoszą się w pierwszej rundzie startujących 13 i 14 bm. rozgrywek piłkarskiego Pucharu Zdobywców Pucharów. Reprezentując nasz kraj stołeczna Legia wyrusza dzisiaj rano do Irlandii Północnej, aby w czwartek o godz. 19 zmierzyć się z Glenavonem Lurgan (50 km na południe od Belfastu).

Oto program pierwszych meczów wstępnej rundy: środa, 13 bm.: HB

Torshavn – Apoel Nikozja; czwartek: Dynamo Batusi – Ararat Erewan, FC Dinaburg – Kapaz Ganja, Lewski Sofia – Slovan Bratislava, Žalgiris Wilno – Hapoel Beer Sheba, Slova Skopje – NK Zagrzeb, Tallinn Sadama – Bežina Bobrujsk, Zimbru Kiszyniów – Szachtior Donieck, Primorje Ajdovszczina – Union Luksemburg, FC Balzers – Vasas Budapeszt, FC Hibernians – IBV Vestmannaeyjar, HJK Helsinki – Crvena Zvezda Belgrad, Glenavon Belfast – Legia Warszawa, Cwmbran Town – National Bukareszt, FC Kilmarnock – Shelbourne Dublin.

(paw)

## Puchar UEFA

## Pechowa porażka Odry

Piłkarze Odry Wodzisław przegrali pierwszy mecz drugiej rundy kwalifikacyjnej Pucharu UEFA z Rotorem Wołogod 0:2 (0:0). Jak poinformowało wczoraj Radio Zet mecz był wyrównany, a podopieczni Marcina Bochynka ulegli pechowo.

Do 74 minuty utrzymywał się wynik bezbramkowy lecz wtedy miejscowi po raz pierwszy pokonali bramkarza Odry. Drugi gol padł w 88 min. Warto zaznaczyć, iż mecz obserwovalo aż 30 tysięcy widzów.

Rewanż odbędzie się 26 sierpnia w Wodzisławiu Śląskim. Odrobić dwubramkową stratę dla typowego średniaka naszej ekstraklasy będzie niezwykle trudno.

Inne wyniki uzyskane do czasu zakończenia wczorajszego wydania „GW”: FK Jablonec – Orebro 1:1 (1:0), Dynamo Mińsk – Lillestroem 0:2 (0:1), Hit Gorica – FC Brugge 3:5 (0:5), Alania Władykawkaz – Dnipro Dnipropetrowsk 2:1 (1:1).

(paw)

## Lekkoatletyczny mecz Polska – Niemcy

## Berestiuk najlepszy

W międzypaństwowym meczu lekkoatletycznym juniorów do lat 18 Polska – Niemcy rozegranym na stadionie we Frankfurcie nad Odrą wystąpił Piotr Berestiuk z Juvenii Białystok. Białostoczanin razem z Kamila Skolimowską (rzut młotem) zostali uznani za najlepszych lekkoatletów zawodów.

Piotr Berestiuk wygrał bieg na 100 metrów w czasie 10,68. Drugi był Stefan Holz – 10,75, a trzeci Kevin Kuske – 11,00 (oba Niemcy). Również na 200 metrów zawodnik Juvenii był bezkonkurencyjny. Wygrając w czasie 21,29 wyprzedził Holza – 21,91 i Simonę Kircha (Niemcy) – 21,99.

Polska wygrała z Niemcami 233:186, juniorzy zwyciężyli 115:101, a juniorki 118:85.

(mark)

## MULTI LOTEK

2, 7, 10, 11, 18,  
30, 31, 35, 37, 40,  
41, 43, 44, 45, 48,  
51, 55, 72, 73, 75

## Piłkarski Puchar Polski

## Celnicy i górnicy na Jurowieckiej

Dzisiaj piłkarze Urzędu Celnego Białostok rozegrają mecz II rundy Pucharu Polski na szczeblu centralnym z drugoligowym Górnikiem Łęczna. Spotkanie odbędzie się na stadionie Jagiellonii przy ulicy Jurowieckiej.

Podopieczni Henryka Pasierskiego sprawiają niespodziankę za niespodzianką. Najpierw wywalczyli puchar województwa, by następnie rozprawić się z Mazurem Elk i wyżej notowanym Bugiem Wyszków. Trzon tego wyjątkowego klubu stanowią piłkarze, którzy z niejednego pieca chleb jedli. Czy jednak Zbigniew Szugda, Wiesław Romaniuk, Tomasz Giedrojc, Dariusz Ostaszewski, Dariusz Drągowski potrafią poprowadzić „celników” do triumfu?

Górnicy Łęczna (trener Władysław Łach) zajmują aktualnie trzecie miejsce w II lidze. Ostatnio „górnicy” pewnie pokonali Jagiellonkę Niezawą 3:0, od początku do końca dyktując swoje warunki gry. Mocnym punktem zespołu jest utalentowany 20-letni bramkarz Jakub Wierchowicki. W obronie niepodważalną pozycję ma łomżanin, występujący swego czasu w Jagiellonii, Zbigniew Kowalski. To właśnie on w ostatniej chwili zapewnił swojemu klubowi remis w meczu inauguracyjnej kolejki sezonu 1997/98 z olsztyńską Warmią.

Przed kilkunastoma dniami łącznian wzmocnił doświadczony Jarosław Góra, który wiele sezonów spędził w Śląsku Wrocław. Wraz z Pawłem Bugalą poprowadzą oni grę Górnika.

Białostocki Okręgowy Związek Piłki Nożnej podjął decyzję, że od nowej edycji Pucharu Polski zawodnicy związani kontraktami z klubami nie będą mogli brać udziału w tych rozgrywkach w zespołach zakładowych, do jakich

niewątpliwie zaliczyć można Urząd Celny.

Tak więc warto przyjść dzisiaj na stadion, gdyż być może będzie to ostatni mecz „celników” w składzie nie odbiegającym poziomem od niektórych drużyn trzecioligowych.

W pozostałych grach zmierzą się Flota Świnoujście – Lechia Zielona Góra, Gwardia Koszalin – Pogoń Szczecin, Chemik Bydgoszcz – Aluminium Konin, Zatoka Braniewo – Elana Toruń, Sokół Podlaski – Avia Świdnik, Podlasie Białopodlaska – Hetman Zamosć, Pelikan Łowicz – Petrochem Płock, Amica II Wronki – Chemik Police, Pogoń Świebodzin – Warta Namysłów, Legia Chełmża – Świt Nowe Dwory Mazowiecki, Bucovia Bukowa Wawel Kraków, Marko Walichnowy – Groclin Grodzisk Wielkopolski, Ceramika Kopaniny Białaczów – KSZO Ostrowiec Świętokrzyski, Polar Wrocław – Polonia Szombierki Bytom, Kępa Bud Jelenia Góra – Naprzód Rydułtowy, Odra Opole – Ceramika Opoczno, Polonia Przemyśl – Unia Tarnów, Włókna Dębica – Stal Stalowa Wola, Pasjonat Dankowice – Ruch Radzionków, Lechia Gdańsk – Jeziorak Iława, Chrobry Głogów – Krisbut Myszków, GKS Gorzów Wielkopolski – Miedź Legnica, Polonia Szombierki II Bytom, KP Wałbrzych, Siarka Tarnobrzeg, Cracovia Kraków, Pomezania Malbork – Zawisza Bydgoszcz, Dolcan Zabłot – RKS Radomsko, Stal Mielec – Okocimski Brzesko.

(paw)

## Mistrzostwa Polski młodzieży i młodzików w kajakarstwie

## Sparta to medale

Na torze regatowym Brdyujście w Bydgoszczy dobiegły końca kajakarskie mistrzostwa Polski młodzieży i młodzików, w których uczestniczyło 600 zawodniczek i zawodników z 51 klubów. Tradycyjnie już zawodnicy Sparty Augustów powrócili z imprezy z pokaźnym workiem medali.

W K-1 na 1000 metrów Bartłomiej Poźniakowski zajął drugie miejsce przegrywając z Sebastianem Bruskim (WSTW Olsztyn). W K-2 na 200 metrów Adam Bakuniewicz i Leszek Górski również byli drudzy przegrywając z kajakarzami WTW Warszawa. Po raz trzeci na drugim miejscu uplasowali się zawodnicy Sparty w K-2 na 1000 metrów Bartłomiej Poźniakowski i Adam Ba-

kuniewicz, którzy ulegli Spójni Warszawa.

W punktacji klubowej Sparta zajęła dopiero szóste miejsce.

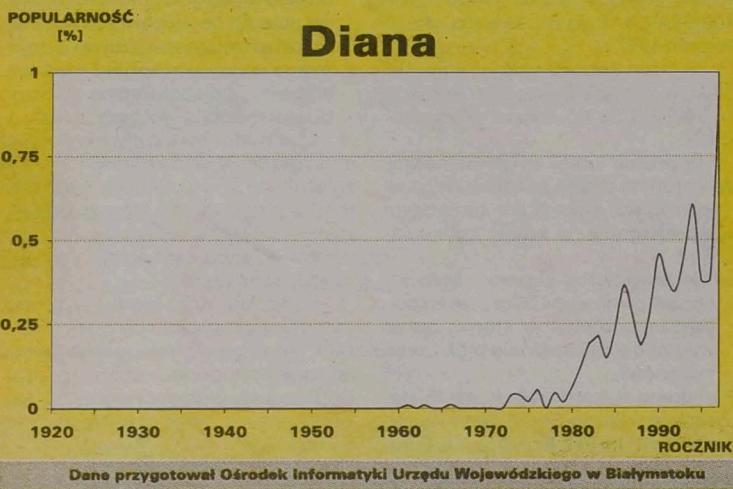
W mistrzostwach Polski młodzików (rocz. 1984) Edyta Rozmysłówna była pierwsza w K-1 na 500 metrów. Złoto zdobyli również Emil Hrynko i Andrzej Markiewicz (rocz. 1983). W K-2 na 1000 metrów. Na najwyższym stopniu podium stanęli także: Andrzej Markiewicz, Bogumił Doroszkiewicz, Paweł Wasilewski i Michał Karczewski w K-4 na 1000 metrów (rocz. 1983).

W K-2 na 1000 metrów (rocz. 1984) Bartłomiej Poźniakowski i Adam Bakuniewicz uplasowali się na drugim miejscu.

(mar)

W czerwcu w wydaniu magazynowym „GW” rozpoczęliśmy publikację wykresów przedstawiających skalę popularności poszczególnych imion na przestrzeni wieku – dokładnie poczynając od 1920 r. Przed nami nie zrobił tego nikt. Dziś prezentujemy wykres popularności solenizantów z 13 sierpnia.

W następnych wydaniach „Gazety Współczesnej” będą publikowane kolejne imiona z kalendarza. Imion jest około 2 tysięcy. Wykresy zostały opracowane przez Ośrodek Informatyki Urzędu Wojewódzkiego – Terenowy Bank Danych w Białymstoku.



Zachmurzenie małe i umiarkowane. Temp. maks. w dzień od 24 do 26 st., temp. min. w nocy od 12 do 14 st. Wiatr słaby, z kierunków północnych. Ciśnienie powietrza 1005 hPa z tendencją spadkową. Imieniny: Diany, Hipolita



W niedzielę, 10 bm., w Sopocie zakończyły się międzynarodowe mistrzostwa Polski kobiet w tenisie Prokom Polish Open '97. Swoje wrażenia z tej imprezy opisałem na stronie 28.